L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Le Rempart de Windsor

60¢

Windsor, Ontario 24ième année 1er août 1990, No 30

Des francophones se voient refuser un transfert à la Résidence Richelieu

(JCM) A moins que la Commission de logement de Windsor (Windsor Housing Authority) ne change sa façon de penser, des francophones de l'âge d'or devront continuer à demeurer dans une résidence où tout se déroule en anglais, même si une résidence où tout se passera dans leur langue maternelle est prête à les accueillir.

Quatre résidents logés dans des édifices de la Commission qui ont demandé un transfert à la nouvelle Résidence Richelieu qui ouvrira ses portes en octobre, ont reçu des lettres la semaine dernière refusant leur demande.

Le projet de résidence pour personnes âgées où tout se déroulerait en français a été conçu par le Club Richelieu Windsor. Un comité spécial présidé par M. Jules St-Denis, maintenant incorporé, y oeuvre depuis plusieurs années. En fait, il a fallu présenter des demandes d'aide de financement aux autorités gouvernementales à quatre reprises avant que celle-ci ne fut accordée. Or, selon les termes du contrat avec le gouvernement, dix des unités de la résidence doivent être accordés à des clients de la Commission de logement. (La Commission offre le logement à loyer basé sur le revenu à des personnes à faible revenu).

«Nous n'y voyions aucune difficulté, d'expliquer M. Jules St-Denis, car nous savions que la Commission avaient plusieurs clients francophones logés présentement dans ses édifices que nous estimions seraient transférés au nôtre, et c'est précisément pour des gens comme eux que nous poursuivions le projet».

De plus, a-t-il dit, dès ses premiers contacts avec les représentants gouvernementaux, il a fait clairement savoir que le but du projet était d'offrir une résidence où tout se déroulerait en français, et cela n'a jamais été mis en question... jusqu'à récemment, par certains individus du ministère du Logement et par les responsables de la Commission.

«Lorsque nous avons commencé à discuter des locataires qui seraient recommmandés par la Commission, à notre très grande surprise, on nous a dit pour la première fois que ce ne serait pas nécessairement des francophones» a indiqué M. Jules St-Denis.

Avec l'aide de son épouse Denise, qui s'est occupée depuis le début du recrutement de locataires, M. Jules St-Denis a tout de suite entrepris des démarches pour régler la question; mais en vain jusqu'à maintenant.

«Nous avons d'abord rencontré le directeur de la Commission qui nous a indiqué que la décision relevait de son Conseil. Nous avons donc rencontré les membres du Conseil avec l'aide d'un consultant pour leur expliquer la situation. D'abord, ils nous ont répondu que la Commission devait respecter le système d'évaluation du besoin de ceux et celles qui demandent le logement et qu'ils ne pouvaient pas envoyer à la Résidence Richelieu un francophone en attente alors qu'il y aurait plusieurs anglophones qui sont plus dans le besoin.»

«Notre consultant a répliqué que nous comprenions que ce principe devait être respecté, puis a demandé pourquoi un francophone déjà logé par la Commission ne pouvait pas être transféré à la Résidence Richelieu, et l'anglophone au haut de la liste d'attente logé dans l'unité ainsi libérée,» a poursuivi M. St-Denis. Les représentants de la Commisison ont alors répondu simplement qu'ils recevaient toute sortes de demande de transfert et pour éviter que cela se fasse pour des caprices, il devait respecter leurs critères de transfert qui n'accordent aucune considération au facteur linguistique.

Les responsables de la Résidence ont alors écrit au ministre John Sweeney, qui détient le portefeuille du Logement, pour se faire répondre la même chose que disent les membres de la Commission.

«Ils ne semblent pas vouloir comprendre qu'il est très facile d'accorder des logements à ceux en haut de la liste d'attente de la Commission tout en permettant aux francophones de pouvoir jouir d'une résidence où tout se déroulera dans leur langue» disent les St-Denis avec un peu d'exaspération.

Avec leur consultant, ils ont aussi rencontré le ministre délégué aux personnes âgées, qui, ironiquement est un francophone, soit M. Gilles Morin, mais celui-ci n'a pas semblé saisir le problème et a laissé entendre qu'il ne croyait pas pouvoir intervenir avec succès.

La persévérance des St-Denis n'est cependant pas à bout pour autant. Après des années d'efforts pour faire établir la Résidence Richelieu, ils tiennent à ce que ce soit d'abord les francophones qui puissent en profiter. Ils ont entrepris des démarches auprès de l'Office des affaires francophones de la province ainsi qu'auprès d'autorités légales. Tout de même, les derniers événements les inquiètent, surtout que l'ouverture de la résidence approche rapidement.

Car comble d'ironie: non seulement la Commission a refusé le transfert à quatre francophones. La première de ses clientes qu'elle a proposées à Mme St-Denis réside actuellement dans un de ses édifices, serait donc transférée,... et ne parle pas un mot de français!

Les liens St-Étienne-Windsor se solidifient

Une réception vin-fromage a suivi la présentation par «Le concert Impromptu»,, quintette musicale de la ville St-Étienne en France, ville jumelée avec Windsor, qui a eu lieu le 27 juillet à la «Place Concorde» et qui a donné la chance aux francophones présents d'entendre du Bach.

On peut voir dans la photo, dans l'ordre habituel, MM. Roger Miglietta, un des membres du sous-comité St-Étienne du comité des relations internationales de Windsor, Rick Limoges, cooordinateur pour les relations avec les villes jumelles de Windsor et Walter Manzig, président du sous-comité. Les autres membres du sous-comité sont M. Jan Munk, trésorier, M. Richard Charette, secrétaire, Mme Nicole Denis et M. Emmanuell Chayer.

Deux projets sont présentements à l'étude: la 21e foire de l'Industrie et du Commerce en France et des démonstrations à Windsor par des personnages de haute cuisine de la France.

Ca bouge à l'Oasis ... p. 3

Fête militaire au Fort Malden ... p. 14

On parle d'eux d'elles

Le Club de l'âge d'or Jean-Paul II a souligné le mois de juin "Mois des Aînés" à sa façon. Un groupe de 56 participants ont fait une croisière abord le "Detroit Star", le 26 juin dernier. On peut voir dans la photo dans l'ordre habituel Mmes **Léanne Nadeau, Marie Parent, Jeanne Paré, Béatrice Goyeau** et **Yvette Roberge.**

*****

M et Mme Andy et Rose Bas (née Pomerleau) et ses grands frères **Jeffrey** et **Ryan** sont très contents de l'arrivée du petit **Jordan Alexander,** né le 8 juillet à 23h00, pesant 7 lbs et 8 ozs. Ses fiers grands-parents sont **M et Mme Wiktor et Edie Bas** et **M et Mme Roland et Isabelle Pomerleau.** Il est le quatorzième arrière-petit-enfant pour **Mme Marie-Anne Doyon.**

*****

M et Mme Ron et Eileen Pomerleau (née Bering) sont très excités de l'arrivée de leur précieuse petite fille **Julie,** née le 16 juillet, pesant 7 lbs et 11 oz. Ses fiers grands-parents sont **M et Mme Peter et Audrey Bering,** (grands-parents pour la première fois) et **M et Mme Roland et Isabelle Pomerleau** (pour la neuvième fois). Ses arrières-grand-mères sont **Mmes Elizabeth Treisz et Marie-Anne Doyon.**

*****

153204 ONTARIO LTD. EXERÇANT SON ACTIVITÉ SOUS LE NOM DE CENTAERO AVIATION

Avis de demande de service aériens

nos 90563 et 90564 au rôle
Dossiers nos M4205-C256-4
M4895-C256-4

153204 Ontario Ltd. exerçant son activité sous le nom de Centaero Aviation a présenté une demande à l'Office national des transports du Canada pour des licences afin d'exploiter:

1. un service intérieur de vols affrétés (classe 4) pour le transport de personnes et de marchandises au moyen d'aéronefs à voilure fixe du groupe C à partir d'une base située à Windsor (Ontario) (Rôle no. 90563);

2. un service international à la demande (affrètement) de la classe 9-4 pour le transport de personnes et de marchandises au moyen d'aéronefs à voilure du groupe C (Rôle no. 90564).

Toute collectivité, personne ou organisme intéressé qui s'oppose à la délivrance de la licence de classe 4 projetée peut intervenir contre cette partie de la demande, et toute personne, collectivité ou organisme intéressé à la délivrance de la licence de classe 9-4 projetée peut intervenir en vue d'appuyer, de s'y opposer ou modifier cette demande. Chaque intervention doit être déposée au Secrétaire de l'Office conformément aux Règles générales de l'Office national des transports, au plus tard le **4 septembre 1990.** Une copie de l'intervention doit être déposée en même temps à la demanderesse et une preuve de la signification doit être envoyée à l'Office.

Toute intervention à l'égard de la proposition de service de classe 4 doit citer le no. au rôle 90563 et toute intervention à l'égard de la proposition de service de classe 9-4 doit citer le no. au rôle 90564.

Le dépôt de l'intervention auprès du Secrétaire peut se faire en mains propres, par courrier recommandé ou par messager, à l'Office national des transports du Canada, 15, rue Eddy, Hull (Québec), K1A 0N9, ou par télex au 053-4254 ou 053-3615, ou par télécopieur au (819) 953-5562 ou (819) 953-8798.

L'Office fournira sur demande les détails de la demande et les instructions pour le dépôt d'une intervention. Pour de plus amples renseignements, téléphonez à M.L. Dionne au (819) 953-8951 ou R. Primeau au (819) 953-8949.

EN BREF

LES JEUNES FRANSASKOIS SONT ULCERES

OTTAWA (APF) : Les jeunes fransaskois sont ulcérés et fort déçus des récents développements du gouvernement provincial à leur égard et ils demandent au premier ministre Devine de respecter ses engagements.

L'annonce, faite par le ministre de l'Education de la Saskatchewan, qu'un projet de loi sur la gestion scolaire francophone était reporté à l'automne, déçoit fortement l'Association jeunesse fransaskoise (AJF).

De plus, une déclaration de Grant Devine à l'effet que les fransaskois sont considérés comme une ethnie au sein de la collectivité multiculturelle, fait monter d'un cran l'exaspération des francophones.

QUEBECOR INC. POURRAIT RELANCER LE VOILIER FERMÉ DEPUIS LE 18 JUILLET

OTTAWA (APF): Quebecor Inc., dont le président est M. Pierre Péladeau, pourrait relancer l'hebdomadaire du Nord-Est du Nouveau-Brunswick, Le Voilier. Aux prises avec de multiples difficultés financières, le journal a dû fermer ses portes le 18 juillet dernier.

M. Jean-Guy Roy, directeur général du Voilier jusqu'à sa fermeture, a indiqué que le journal était "devenu une affaire rentable depuis mars dernier, mais qu'il a croulé sous le poids d'une dette accumulée antérieurement.

Selon M. Roy, "si Quebecor remettait sur pied le journal, ça serait une petite mine d'or pour eux. Ils ont les capitaux, les contacts, les contrats publicitaires de grandes chaînes et ils ne sont pratiquement pas en compétition avec personne".

AVIS AUX AMATEURS DE GÉNÉALOGIE

La Société franco-ontarienne d'histoire et de généalogie invite tous les gens intéressés à entreprendre des recherches généalogiques à communiquer avec elle au C.P. 720, Succursale B, Ottawa, K1P 5P8, et rappelle qu'elle comprend huit centres régionaux à Ottawa, Windsor, Sudbury, Welland, Hawkesbury, Kapuskasing, Cornwall et Longlac.

Le président provincial de la Société M. Maurice Berthiaume de Hawkesbury et le Conseil d'administration inclut Mme Hélène Caron-Chauvin de Pointe-aux-Roches.

LA QUALITÉ DES PROJETS FRANCO-ONTARIENS SUPPORTÉS FINANCIÈREMENT PAR LE QUÉBEC S'AMÉLIORE

Suite à l'annonce faite récemment par le ministre délégué aux affaires intergouvernementales canadiennes, M. Gil Rémillard, des subventions au montant de 1 653 187 $ à des organismes francophones hors Québec, le Bureau du Québec à Toronto a donné des précisions additionnelles sur l'aide accordée aux organismes franco-ontariens. "La qualité des projets soumis s'améliore constamment" a déclaré M. Julien Arsenault, représentant du Québec en Ontario.

42 projets soumis par 35 organismes provinciaux, régionaux ou locaux se partegeront 376 000 $. Les principaux organismes provinciaux qui reçoivent un appui financier sont l'ACFO, l'ACCO, le Festival franco-ontarien et la FESFO.

Huit organismes locaux se voient accorder des subventions qui totalisent 44 000 $ alors que le Regroupement des groupes francophones d'alphabétisation populaire de l'Ontario, va recevoir 12 000 $ pour soutenir la publication de son journal.

SUBVENTIONS POUR PROGRAMME ANTI-DROGUE

Monsieur Michael C. Ray, député de Windsor-Walkerville, a annoncé récemment que le Comité organisateur de la semaine de sensibilisation à la drogue du comté de Windsor-Essex recevra 5 000 $ du programme de subvention des Communautés unies contre la drogue.

Le Comité a planifié des activités incluant entre autres la distribution de renseignements dans les ateliers, écoles, universités, bibliothèques, mails et aux médias.

D'autre part, Monsieur William Wrye, député de Windsor-Sandwich, a annoncé l'octroi d'une subvention de 42 000 $ au programme d'éducation contre la drogue des petites entreprises de Windsor, dans le cadre du même programme.

Dans le cadre du programme d'éducation contre la drogue des petites entreprises, cent bénévoles d'entreprises de moyenne envergure seront formés et deviendront des agents d'information et des personnes ressources auprès de gestionnaires, de syndicats et d'employés.

Calendrier des activités

LUNDI 30 JUILLET, 13, 20 et 27 AOÛT - 14h30
LA MAGIE DU VERBE
Librairie Forest Glade
Un club spécial pour enfants préscolaires et pour ceux qui apprennent le français

Bingo

Lundi 6 août - 18h30
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrain par: **La Résidence Richelieu**

Lundi 6 août - 20h45
Salle Big D, 2515 Dougall
Parrainé par: **Le Conseil St-Jérôme des Chevaliers de Colomb**

Mardi 7 août - 18h15
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **L'Association Francophone des Sports et Loisirs Windsor-Essex**

Samedi 11 août - 15h30
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil Windsor-Essex-Kent de l'Association Canadienne Française de l'Ontario.**

Mardi 21 août - 17h
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil Windsor-Essex-Kent de l'Association Canadienne Française de l'Ontario**

Quand vous faites des affaires chez un de nos annonceurs, n'oubliez pas de lui dire que vous appréciez le fait qu'il annonce dans votre journal français!

MARCEL's GARAGE & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Tecumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

L'initiative globale: de la région de Windsor pour les soins de longue durée est la première approuvée par le gouvernement provincial

Le gouvernement provincial a approuvé la première initiative globale en matière de soins de longue durée en Ontario, a annoncé récemment Mme Elinor Caplan, ministre de la Santé.

L'initiative comprend un nouveau centre Riverview de soins de longue durée qui comprend 270 lits, l'intégration des lits de malades chroniques à un hôpital de soins actifs à Windsor et des services communautaires accrus dans Windsor et le comté d'Essex.

Le comité de planification, co-présidé par Madame Jane Boyd et M. Dennis Tuck, qui a préparé les recommandations pour le ministère, a été mis sur pied en décembre dernier pour planifier les services de soins aux malades chroniques, le réaménagement du Riverview Hospital, et l'expansion des services communautaires nécessaires pour appuyer les soins de longue durée.

La réforme des soins de longue durée, que le gouvernement est en train de développer, veut permettre aux personnes âgées et aux handicapés de se servir d'un centre d'accès unique pour trouver le niveau de soins qui leur convient le mieux - que ce soit à la maison, dans la collectivité ou en établissement. La réforme assurera que chaque collectivité puissent accéder aux services nécessaires.

Le ministre a déclaré les ministères de la Santé et des Services sociaux et communautaires fournissent 5,5 millions de dollars par année pour élargir les services communautaires, tels que les programmes intégrés de services d'aides familiales et de services de soutien, dans Windsor et le comté d'Essex.

Ce financement fait partie de l'engagement de 52 millions de dollars qui a été annoncé cette année par M. Charles Beer, ministre des services sociaux et communautaires, pour le développement de soins de longue durée.

"Les collectivités telles que Windsor, qui sont très avancées en ce qui concerne la planification de solutions de rechange aux soins conventionnels dispensés aux malades chroniques, sont les premières récipiendaires de fonds en vertu de ce programme. Ceci représente le financement initial des soins de longue durée dasn ces collectivités", a déclaré Mme Coplan.

Il sera demandé au comité de planification des services de soins de longue durée pour Windsor et Essex de recommander quels services communautaires seront mis sur pied ou élargis en premier lieu.

Le ministère, en collaboration avec le comité des soins de longue durée pour Windsor et Essex et les hôpitaux, décidera quel hôpital de Windsor abritera les lits regroupés de malades chorniques.

Le nouveau centre Riverview de soins de longue durée, qui occupera l'emplacement du Windsor Wester Hospital, offrira quelques soins aux malades partiellement autonomes mais davantage de soins assidus. Des services de garde pour adultes et des soins de relève seront également disponibles. Les préparatifs du Windsor Western Hospital en vue du projet Riverview en sont au stade des appels d'offre.

M. Black annonce un ensemble d'initiatives de l'Ordre de 4,8 millions de dollars visant à prévenir l'usage de la drogue chez les jeunes

M. Ken Black, ministre délégué à la Stratégie provinciale antidrogue, a annoncé récemment un ensemble d'initiatives communautaires de l'ordre de 4,8 millions de dollars visant à faire prendre conscience aux jeunes Ontariens des dangers que comporte la consommation de drogues. M. Black a aussi lancé le slogan de la Stragégie provinciale antidrogue: "Non à la drogue - Oui à la vie!"

Parmi les points saillants de la campagne se trouve une "tournée antidrogue '90", d'une durée de six mois, qui permettra à des jeunes de plusieurs écoles secondaires de l'Ontario, connus sous le nom de "Stage Ride", de parcourir la province pour y présenter des mini-comédies musicales sur un thème antidrogue.

D'autre part, TVOntario, en collaboration avec le ministère de l'Éducation et la Fondation de la recherche sur la toxicomanie, a l'intention de mettre au point et de diffuser une série de bandes vidéo, en français et en anglais, s'adressant aux élèves du primaire et du secondaire.

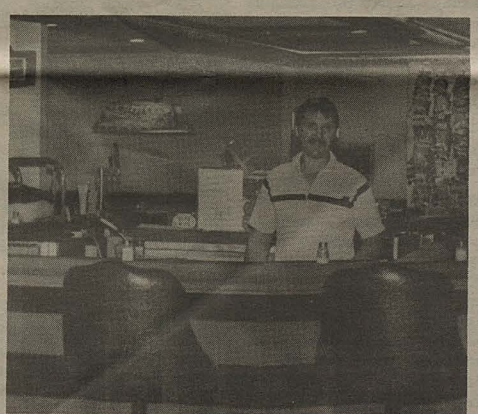
De plus, les modules antidrogues seront élaborés et ajoutés aux programmes de formation ordinaire des milliers d'entraîneurs et d'autres bénévoles qui oeuvrent dans le secteur des loisirs, le secrétariat provincial de l'action antidrogue parrainera six forums sur le thème "Non à la drogue - Oui à la vie!" pour recueillir les suggestions des jeunes.

On créera une ligne 800 à l'échelle de la province offrant des renseignements et des conseils en français et en anglais pour venir en aide aux jeunes qui ont des problèmes liés à la drogue ou aux parents qui s'inquiètent au sujet de leurs enfants.

Comme il risque d'y avoir un pourcentage plus élevé de jeunes toxicomanes chez ceux qui ont eu des démêlés avec la justice que chez les autres, le ministère des Services correctionnels travaille à la planification d'un programme intensif de formation pour son personnel afin de l'aider à mettre en application des programmes d'éducatrice antidrogue pour les jeunes contrevenants dans les établissements correctionnels.

Les Initiatives Jeunesse font partie de la Stratégie provinciale antidrogue qui a été annoncée en novembre dernier et qui coûtera 37 millions de dollars.

Ca bouge à l'Oasis



(LC) Une gamme d'activités pendant le mois d'août est prévue, parrainée par le bar l'Oasis de la Place Concorde.

Une dizaine d'équipes chacune composée de trois hommes et de trois femmes sont déjà inscrits à un tournoi de ballon-volant le dimanche 5 août. L'invitation est faite au grand public et chaque équipe doit payer 25 $ pour l'inscription. Après le tournoi, un steak T-Bone au barbecue à 7.50 $ par personne sera servi. Cette journée aura lieu à la Place Concorde.

Une semaine plus tard, le 12 août, aura lieu un tournoi de golf au terrain "Twin Oaks", le prix pour 9 trous de 20 $ et pour 18, 30 $. Le tournoi est mixte et est aussi ouvert au grand public.

Le 18 août du cochon rôti et une épluchette de blé d'Inde seront offerts au bar l'Oasis pour 8.50 $. Ce repas est ouvert au public.

Tous les événements sont avec bar ouvert.

Pour de plus amples renseignements, ou pour réserver ses billets, on peut appeler le 948-5545.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477** ou **1-800-265-7500** sans frais dans le comté .

Entrée par effraction

Échec au crime recherche de l'information au sujet d'une entrée par effraction au magasin Zellers, du centre d'achat University qui a été commise le 24 mai, 1989.

Pendant la nuit, des voleurs sont entrés en brisant une fenêtre. Une fois entrés dans le magasin ils se sont rendus dans le département des bijoux et ont pris 20 chaînes en argent, 20 cabarets de bagues et plusieurs montres de marque Timex. La perte est évaluée à plus de 10,000 $.

PLACE Concorde

Dimanche le 9 septembre 1990

Pique-nique

Jeux pour toute la famille pendant l'après-midi
Barbecue et bar payants
Danse dans la Canadienne pendant la soirée

Pour renseignements ou pour nous signaler que vous serez présent, contacter le 948-5545

Prière de noter que le
9 septembre est la nouvelle date pour ce pique-nique

Commentaire

Communiqué de la Fédération canadienne des municipalités suite à l'échec de l'Accord du Lac Meech

On a pu constater toute l'importance que les chefs de file municipaux accordent aux changements constitutionnels dans la résolution adoptée le 7 juin dernier lors du 53e Congrès annuel de la FCM.

...

Au lendemain du Congrès de la FCM, le président Ray O'Neill, qui est de St-Jean, Terre-Neuve a envoyé une lettre à tous les membres de l'Assemblée législative de Terre-Neuve et du Labrador pour les exhorter à appuyer l'Accord au moment de ce vote vital qui était prévue pour le 22 juin. "Comme j'ai pu le constater lors de ma récente visite à Québec, le sentiment de rejet est très réel et ce sentiment est encore gravement sous-estimé dans notre province."

...

"Nous sommes des partenaires de l'unité, une unité canadienne qui respecte la riche diversité et le caractère unique de chacune de nos régions", de déclarer la FCM dans la déclaration qu'elle a présentée au président du Conseil du trésor du Québec, M. Daniel Johnson. "À titre de représentants des municipalités du Canada, nous croyons que tous les citoyens sont tenus de participer à la construction d'un pays chaque jour plus fort. Nous sommes fiers de nos liens économiques étroits et de nos relations avec nos partenaires du Québec. Nous nous engageons à oeuvrer ensemble dans le respect et l'harmonie."

"L'Accord est mort à peine deux semaines après que nous ayons partagé cette confiance en notre avenir", d'ajouter le président O'Neill. "Nous attendions tous cet Accord avec beaucoup d'espoir. Je crois que le gouvernement et la population du Québec savent à quel point ils peuvent compter sur l'appui et le soutien que leur accordent les municipalités des autres provinces. Je formule des voeux pour que nous puissions miser sur les liens d'amitié et d'empathie véritables qui ont été exprimés avec tant de force par les leaders municipaux pendant le Congrès annuel de la FCM qui s'est tenu le mois dernier à Québec."

L'échec des négociations constitutionnels met en valeur l'occasion qui est offerte aux Canadiens de faire connaître l'importance qu'ils attachent à leur pays et à son avenir. En faisant preuve de leadership au niveau local, la FCM essaiera de rapporcher les Canadiens et d'améliorer la compréhension entre les gens. "Notre pays vaut la peine qu'on se donne du mal pour lui", de conclure le président O'Neill. "La FCM se dévouera donc pour panser les plaies et rétablir les contacts. Et cette responsabilité est l'affaire de tous les Canadiens."

Votre entreprise

en collaboration

avec le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario

Déterminer la valeur de votre entreprise

Il est important de connaître la valeur de son entreprise, et ce, pour de nombreuses raisons. Il faut la connaître au moment de s'associer à un partenaire, pour déterminer les gains en capital à l'intention du fisc ou pour vendre une partie de l'entreprise.

Comment évaluer votre entreprise? Les nombreuses considérations peuvent se résumer à une formule relativement simple qu'on applique lors de l'évaluation de l'entreprise, explique Colin Loudon, un associé chez Peat Marwick Thorne à Toronto, qui évalue près de 40 entreprises par année.

Dans les entreprises les plus profitables, il faut diviser le niveau de bénéfices courants par un taux de rendement approprié. Ainsi, si vous pensez que 10 pour 100 constitue un taux de rendement satisfaisant (comparable à une obligation du gouvernement) et que vos bénéfices atteignent 200 000$, vous divisez 200 000 $ par 10 pour 100. La valeur de l'entreprise avoisinerait donc les 2 millions de dollars. Il ne faut pas oublier toutefois que l'exploitation d'une entreprise, avec les risques inhérents associés à un marché fluctuant, ne se compara nullement au retour garanti par une obligation.

Pour obtenir une évaluation valable, vous devriez tenir compte de plusieurs facteurs, dont la valeur du stock en main, la valeur et l'âge de l'usine et de l'immobilier, le genre de contrat, l'état de santé de votre entreprise, son potentiel et les conditions du marché.

Il ne faut surtout pas ignorer la valeur de l'achalandage que vous avez accumulé au fil des ans. De nombreuses entreprises ont une fâcheuse tendance à s'en tenir à la valeur comptable de l'actif, sans tenir compte de la vraie valeur de cet achalandage.

Si vous avez affaire à une entreprise où les capitaux sont peu élevés, sa valeur comptable, peut être basse, mais son potentiel de bénéfices, très élevé. Inversement, l'entreprise peut comporter très peu d'actif matériel, la majeure partie de sa valeur provenant alors de son achalandage. Les agences de voyage, les maisons partie de sa valeur provenant alors de son achalandage. Les agences de

Suite page ?

La recherche sur les services de traitement de la toxicomanie

NDLR: Ce communiqué est le premier d'une série d'articles publiés par la Fondation de la recherche sur la toxicomanie (la ARF) dans le but d'informer le public sur les programmes et les ressources de la ARF, et sur tout question relative à l'alcool et aux autres drogues.

Même si vous n'avez jamais subi de traitement poru abus de drogue ou d'alcool, un de vos proches pourrait fort bien en avoir besoin. Un sondage de la Fondation de la recherche sur la toxicomanie démontre qu'une 1986, plus de 47 000 Ontariens (soit 6,6 personnes par 1 000 habitants de 15 ans ou plus) ont dû se faire traiter pour des problèmes d'alcool ou de drogue. De plus, certaines personnes obtiennent des services d'aide ou de traitement auprès des Alcooliques anonymes, de leur médecin de famille ou d'autres ressources communautaires.

La raison et le lieu du traitement font l'objet d'une étude entreprise par la ARF en 1979.

Tous les trois ans, la ARF passe en revue les services de traitement de toutes la province. Outre les sondages de la ARF, il n'existe aucun autre moyen d'analyser l'évolution du réseau de traitement en Ontario.

Cette analyse des tendances actuelles permet de recueillir des renseignements essentiels à la planification des services.

"Depuis les premiers sondages, les services de traitement pour toxicomanes en Ontario ont beaucoup évolué; les types de services et de programmes se sont multipliés, et la participation des femmes a été facilitée," déclare Brian Rush, qui a effectué ce sondage en compagnie de Ardith Ekdahl.

Vers la fin des années 70, des études ont démontré que les services hospitaliers, quoique plus coûteux, n'étaient pas plus efficaces que les programmes communautaires. La ARF a donc mis l'accent sur les services communautaires en procédant à la mise sur pied du réseau ontarien de traitement. Depuis cette époque, le réseau des services communautaires a pris énormément d'expansion.

De plus, le nombre de places au sein des services de jour est passé de moins de 1 500 en 1979-80 à près de 3 000 en 1985-86. Le nombre des clients des services de traitement à court terme dispensés en établissement (c.-à-d. sans affiliation avec un hôpital) est passé de 919 en 1979-89 à 2 372 en 1985-86.

Selon les données de la ARF, le nombre des programmes de traitement en Ontario est passé de 130 à 186 en six ans seulement. En outre, des sondages indiquent que pendant la même période la participation des femmes s'est nettement accrue.

"Les chercheurs et les conseillers reconnaissent l'importance d'évaluer les besoins individuels des clients avant de recommander un traitement," poursuit M. Rush. Les meilleures méthodes d'évaluation éliminent le recours automatique aux services en établissement. Bon nombre de clients sont désormais traités en clinique externe, libérant ainsi des places supplémentaires en milieu hospitalier.

Entre 1979-80 et 1985-86, les services spécialisés d'évaluation et d'orientation en Ontario ont conu un essor de près de 600 pour cent attribuable aux améliorations apportées.

"Certains groupes particuliers, comme les jeunes, les personnes âgées et les alcooliques latents bénéficieraient grandement de programmes additionnels en milieu non-hospitalier", conclut M. Rush.

La Fondation de la recherche sur la toxicomanie est une organisme de la province de l'Ontario.

Le Rempart de Windsor

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Nicole Caron-Jean

La copie: **0.60$**
Abonnements**15.00$**/Canada; **35.00$** /Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Télécopieur: 948-0628

APF

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

Les évêques canadiens discuteront de dossiers chauds

Par Reine Degarie

OTTAWA (APF) :Des dossiers chauds, tel l'avortement, la situation constitutionnelle, la question des autochtones et les cas d'agression sexuelle au sein de l'Eglise sont à l'ordre du jour de la prochaine assemblée plénière annuelle des évêques catholiques du Canada. Quelques 100 évêques sont attendus à cette réunion qui se tiendra à Ottawa, du 23 au 28 août.

La Conférence des évêques catholiques du Canada entend continuer d'assumer un certain leadership non seulement en matières religieuses mais aussi sur les grandes préoccupations sociales et politiques au pays. «Lorque les circonstances l'exigent, la Conférence des évêques se prononce et nous n'avons aucunement l'intention de devenir plus discrets» a déclaré le secrétaire général de la Conférence, le père Alexandre Taché. Habituellement, à la fin de leur assemblée plénière, lors d'une conférence de presse, les évêques résument les grandes lignes des principales discussions et prennent position sur certain dossiers.

Il est cependant trop tôt pour connaître l'orientation des déclarations qu'adopteront les évêques. «Durant les 5 à 6 jours de notre rencontre, les évêques s'informent, discutent de diverses situations, expriment leurs opinions, font rapport des situations vécues dans leurs régions, puis les prises de position se dégagent des ces échanges libres», a précisé le père Taché. Ensuite, à la lumière des grandes lignes d'orientation de la plénière, c'est le Conseil permanent de la Conférence qui prend les décisions importantes.

Afin de favoriser la liberté d'expression, les dossiers chauds seront abordés à huis clos. La présence des médias risquerait de limiter les débats, a indiqué le père Taché. A l'abris d'oreilles indiscrètes, en plus des cas d'agression sexuelle, de l'avortement et de la situation politique, les évêques traiteront du catéchisme pour l'Eglise universelle. Concernant l'avortement, il est prévu que l'accent sera mis sur l'aspect éducatif relatif à la valeur et au caractère sacré de la vie humaine, aspect sur lequel l'épiscopat canadien veut mettre tous ses efforts au cours des années à venir.

Plutôt que de se tenir à l'automne, l'assemblée plénière a été devancée cette année en raison du prochain Synode des évêques qui aura lieu à Rome du 30 septembre au 28 octobre. En guise de préparation immédiate au Synode, l'épiscopat canadien organise une journée thématique sur «la formation des prêtres dans les circonstances actuelles». Sept thèmes représentant les préoccupations les plus pertinentes sur la formation des prêtres au sein de l'église catholique du Canada seront approfondis. Les délégués de l'épiscopat canadiens (au nombre de cinq) s'en feront les porte-parole lors du Synode.

Les évêques se pencheront sur les relations de travail et la collaboration entre les théologiens et les évêques, et, à la demande du Saint-Siège, ils envisageront la façon d'organiser la visite apostolique des Instituts de formation sacerdotale au Canada.

Des recommandations sur les postes frontaliers pourraient réduire des retards coûteux

(C) Les retards de circulation coûteux aux postes frontaliers des rivières St-Clair et Detroit pourraient devenir chose du passé si certains changements recommandés sont apportés.

Ces recommandations sont exposées dans une étude portant sur le pont Ambassador, le tunnel Detroit-Windsor et le pont Bluewater à Sarnia, qui a été lancée aujourd'hui par le ministère des Transports de l'Ontario, William Wrye, le directeur des Transports du Michigan James Pitz et le ministre des Transports au niveau fédéral, Doug Lewis, et financée par ces trois ministères.

L'étude recommande une augmentation du nombre d'employés aux postes de contrôle frontaliers; il fait état des attentes aux frontières qui résultent d'un nombre insuffisant de postes de contrôle ouverts. Elle recommande aussi un accès plus facile pour les voyageurs à "faible risque". Ce service s'appliquerait seulement aux voyageurs qui traversent fréquemment la frontière et qui seraient enregistrés auprès des douaniers.

D'autres recommandations suggèrent la mise sur pied d'un poste d'inspection hors site pour les tranporteurs commerciaux, et l'amélioration de la signalisation aux postes frontaliers

Il est de plus suggéré qu'un comité de postes frontaliers soit établi pour assurer la coopération entre les douanes et les pontiers ainsi que pour appliquer les recommandations.

Carrières et Professions

METRO CATERING E·X·E·C·U·T·I·V·E Class SERVICE recherche

des personnes d'expériencepour les positions suivantes:

Service de bar
Serveur/Serveuse de banquet
Cuisinier/Cuisinière

Les candidats/candidates doivent pouvoir travailler les fins de semaine.

Renseignements: 948-6516

Les formulaires d'application sont disponibles à la réception principale à la Place Concorde 7515 promenade Forest Glade

Le Petit Navire

Service Para-Scolaire à St-Thomas d'Aquin

embauche un superviseur et employé diplômé en E.C.E. pour le service para-scolaire à Sarnia débutant en septembre 90. Salaire et bénéfice sont excellents.

Ce Programme est en pleine expansion et offre des chances d'avancement.

Faites parvenir votre résumé à

Le Petit Navire
Guy Boilard
1030 Aspen Crt
Sarnia, N7V 3A5

...vivre et travailler à Windsor, plus précisément au Centre hospitalier Windsor Western... jouir des avantages d'une grande métropole américaine située tout près, tout en goûtant la paix et la tranquilité d'une ville canadienne moyenne... planifier, organiser, coordonner et implanter la prestation de services en français dans trois hôpitaux communautaires... assurer la liaison avec le ministère ontarien de la Santé pour veiller au respect de la Loi sur les services en français...

Voilà les occasions qui se présenteront à notre prochain/prochaine

COORDONNATEUR/ COORDONNATRICE DES SERVICES EN FRANÇAIS

Si vous êtes fortement motivé(e) et parfaitement bilingue, possédez au moins un diplôme de premier cycle (de préférence dans un domaine d'administration); si vous avez quelque expérience au sein d'une organisation de services de santé et si vous connaissez la communauté et la culture franco-ontariennes, vous pourriez devenir le prochain joueur clé de notre équipe dynamique de soins de santé.

Veuillez adresser votre demande par écrit au

Chef du personnel
Centre hospitalier Windsor Western
1453, chemin Prince
Windsor (Ontario)
N9C 3Z4

WINDSOR WESTERN

Offre d'emploi
Journaliste

Fonctions:
Responsable du contenu rédactionnel d'un journal communautaire hebdomadaire. Correction d'épreuves, rédaction des nouvelles des correspondants, traduction.

Qualifications:
Diplôme en journalisme préférable mais non obligatoire.
Excellente connaissance du français parlé et écrit. Connaissance de l'anglais. Connaissance en informatique et logiciel (traitement de texte sur système McIntosh un atout).

Salaire:
A négocier.

Entrée en fonction immédiatement

Endroit:
Iroquois Falls

La demande d'emploi doit être accompagnée d'un curriculum vitae et soumise le plus tôt possible à:

Madeleine Houde
La Boîte à Nouvelles
C.P. 1268
665, avenue Synagogue
Iroquois Falls "A" ,Ontario
P0K 1G0
(705) 232-5222

Pensez-y bien:

Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au ***REMPART?...***

Suggérez-leur donc!...

Merci!

Index des services en français

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor **948-8191; 734-6369.**

M.Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 Promenade Roseville Garden, Suite 200. **944-1234; 735-2552.**

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Request Realty Inc.
Bureau: 945-9955
Domicile: 971-0497
Fax: 948-1621
5135 chemin Tecumseh est,
Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM

(Voir **RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES

(Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, East Park Center, 6711 ch, Tecumseh, **944-8112.**

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**

La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 880 rue Ouellette, pièce 400, Bur.: **255-7500;** Dom.: **728-1048**

Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, **974-9177.**

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855, 727-6479;** Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES

A. & L. Auto Recycles Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy. 2, Emeryville, **727-3486**

BANQUETS

(Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAMPING

Windsor South/Amherstburg KOA, la famille Florian Brousseau, RR1, ch Texas, McGregor, **726-5200**

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONFECTION DE GÂTEAUX

Cakes by Fran, Mme Francine Robertson, St-Joachim, **728-2436**

CONSTRUCTION

[voir **RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

DISC JOCKEY

Melodies Marion, M. Louis Marion, **258-6900**

Suite page 8

Petite entreprise ... suite de la 4

voyage, les maisons de courtage en assurance et les cabinets professionnels entrent dans cette catégorie. Si la valeur d'une entreprise de ce type est de 1 millions de dollars, affirme M. Loudon, il n'est pas rare de constater qu'elle dépend souvent à 90 pour 100 de l'achalandage.

Prenons une très petite entreprise comptant seulement quelques employés, et dépendant beaucoup de la personnalité et des compétences du propriétaire, un garage par exemple. Elle vaudra moins parce qu'à moins de trouver une façon de transférer son achalandage, il est possible qu'on ne puisse transférer les bénéfices.

Selon M. Loudon: Si vous possédez deux entreprises qui font 200 000 $ par année, l'une étant une entreprises de services avec un actif assez faible et l'autre une entreprise de fabrication de lampes, avec, disons, un actif de 3 millions de dollars, en pratique les acheteurs sont prêts à offrir davantage pour l'entreprise de fabrication, car si les choses tournaient mal, il leur resterait toujours l'actif. Par conséquent, la valeur de l'entreprisede services aura tendance à être moins élevée.

Mais tout dépend de l'humeur de l'acheteur. Personne ne connaît vraiment la valeur de son entreprise avant d'avoir essayé de la vendre, explique M. Loudon. C'est comme vendre une maison. Peut-être y a-t-il dans le mure quelques fissures qui vous semblent anodines, cependant, aux yeux de quelqu'un d'autre, elles peuvent être un indice de la faiblesse de la charpente.

«Cette entreprise est formidable - une petite mine d'or - je voudrais bien vous montrer ma comptabilité; malheureusement, notre trésorier est au Brésil!»

Dis à tes amis que tu as vu ça dans
Le Rempart

Collège Mathieu
Centre fransaskois d'éducation

L'année scolaire 1989 -1990 est chose du passé. C'est le temps de planifier l'année 1990-1991.
Quelles options recherchez-vous pour l'an prochain?

catholique? *pastorale?*
culturelle? *française?* *artistique?*
sportive? *pensionnat?*

TOUTES?
Alors c'est le Collège Mathieu qu'il faut choisir!

En effet, le Collège Mathieu, situé à Gravelbourg en Saskatchewan, vous offre la programmation suivante:
- cours de la 8e à la 12e années reconnus par le ministère de l'Éducation de la Saskatchewan.
- cours de catéchèse appuyés par une animation pastorale.
- une panoplie d'activités culturelles: chant, musique, théatre, arts visuels, etc...
- une gamme d'activités sportives (intra-muros et compétition): ballon-volant, hockey, ballon-panier, badminton, baseball, natation, etc...
- un gymnase moderne avec plancher en érable et une piscine intérieure semi-olympique.

Toute cette programmation est appuyée d'une animation en français.

Après 3,4 et même 5 années d'études au Collège Mathieu, voici ce que des finissant(e)s de juin 1990 en disent:
- "une institution où découvrir et réaliser ses rêves d'avenir!"
- "une grande famille où l'on apprend à vivre avec nos frères et soeurs humains."
- " expérience de vie incroyable. .. inoubliable."
- "lieu d'épanouissement où se nouent des amitiés pour la vie!"
- "une approche éducative qui nous apprend à être attentif aux autres et à les respecter."
- "le personnel est très accueillant"
- "la dévise "Schola discere vitam" (l'école nous prépare à la vie)."
- "une école qui m'a permis d'améliorer mon français."
- "j'y ai acquis de l'indépendance, un sens de responsabilité et un développement moral!"
- "c'est l'amour, l'amitié, le travail, la formation et, bien sûr, le français!"
- "une institution qui offre des grandes perspectives d'avenir aux jeunes Canadiens français."

Pour plus d'informations, adressez-vous à Florent Bilodeau ou Marie Fortier en composant le (306) 648-3491.

Le soleil détruit les déchets toxiques

(ASP) Des scientifiques américains ont mis au point deux nouvelles méthodes de destruction de déchets toxiques qui font appel aux rayons solaires. Une première concentre les rayons solaires de façon à porter la température d'un incinérateur spécial à 1 000° Celsius, une température suffisante pour vaporiser rapidement des composés très toxiques, comme les dioxines. Un second procédé peut être utilisé pour détruire des déchets toxiques de nature organique. Il utilise les rayons ultraviolets du Soleil qui provoquent une réaction de catalyse capable de détruire des pesticides, des solvants et même des BPC. Plusieurs années de recherches seront encore nécessaires avant d'envisager l'utilisation commerciale de ces nouvelles méthodes.

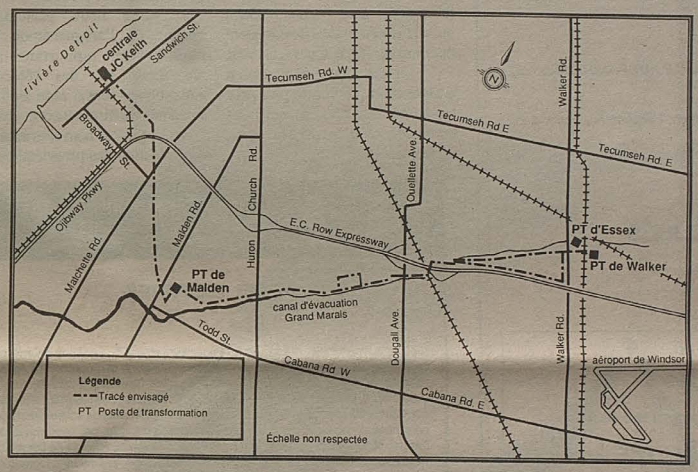
Il faut sauver les requins

(ASP) Les scientifiques et les autorités américaines s'alarment. La pêche commerciale et récréative est en train de décimer les populations de requins de l'Atlantique, du golfe du Mexique et des Caraïbes. Bien que relativement peu sympathique, le tueur des mers est très important : si le requin devait disparaître, les populations d'espèces dont il se nourrit exploseraient, détruisant le fragile équilibre de la chaîne alimentaire de la faune marine.

PREMIÈRE NOTIFICATION

Ligne de transport de l'électricité à 230 kilovolts entre le poste de transformation de Walker à Windsor et la centrale thermique J. C. Keith

Ontario Hydro propose de construire une ligne biterne à 230 kilovolts entre le poste de transformation de Walker, à Windsor, et la centrale thermique J. C. Keith. Les tracés envisagés pour cette ligne figurent sur la carte ci-dessous.



Ce projet est soumis à la Loi sur les évaluations environnementales et au processus d'examen défini dans l'évaluation de portée générale pour les petites installations de transport d'électricité.

La nouvelle ligne est nécessaire afin d'accroître l'approvisionnement d'électricité dans la région de Windsor. Elle devrait entrer en service en mai 1995. Le projet consiste à poser des câbles souterrains sur une longueur approximative de 8 kilomètres et à reconstruire 5 kilomètres de ligne aérienne entre le poste de transformation de Malden, à Windsor, et la centrale J. C. Keith.

Les membres du public intéressés et les personnes susceptibles d'être touchées sont invités à discuter du projet et à faire connaître leur point de vue sur les tracés proposés lors de l'une des journées d'information suivantes :

Hôtel Royal Marquis
590, Grand Marais Road est
le mercredi 8 août 1990
entre 14 h et 17 00, et 19 h et 21 h

Best Western Continental Inn
3345, Huron Church Road
le jeudi 9 août 1990
entre 14 h et 17 00, et 19 h et 21 h

S'il vous est impossible d'assister à l'une ou l'autre de ces journées d'information mais que vous désiriez de plus amples renseignements, vous pouvez écrire à l'adresse suivante :

M. Chris Sellers
Service des Relations avec les collectivités
Ontario Hydro
700, avenue University, H8 D5
Toronto (Ontario)
M5G 1X6

ontario hydro

Vous pouvez aussi laisser un message sur notre répondeur automatique 24 heures sur 24 en appelant (à frais virés) le (416) 592-7943.

Index des services en français

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205**

ENSEIGNES
Parent Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérence, Tecumseh, **735-1303**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979**

ÉQUIPEMENT SPORTIF
Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle Rivière **728-3717**

FOURRURES-VENTE ET ENTRETIEN
Lazare's Furs, Mme Lise Lambert-Yee, 493 Ouellette. **253-2418**

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. **735-4121**

Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-3202**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE
(Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES
(Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES
(Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS

choix complet pour tous les goûts et tous les âges

EDITIONS CHAMPLAIN LTÉE 107 rue Church
Toronto, Ontario N5C 2G5 **(416) 364-4345**

Librairie du SUD-OUEST

9h a 17h du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
6555 ch. Malden, Windsor, Ontario N9H 1T5 **734-1960**

MENUISERIE
(Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-2445**

NUTRITION
Distributeurs indépendants Herbalife, Rénald et Carole Allard **735-0476**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 197 rue Sandwich, Amherstburg, **736-2406;** 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3611**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAINEMENT
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor. **974-6110.**

Suite page 12

Les dix causes principales de plaintes

Achat et réparations de véhicules occupent avec les problèmes de voyage la première place au palmarès des plaintes de consommateurs pour l'année 1989.

Ensemble, ces trois catégories représentent un tiers du total des plaintes enregistrées en 1989 par le ministère de la Consommation et du Commerce de l'Ontario (MCC).

Le Ministère a enregistré près de 13 000 plaintes pour l'ensemble de cette année.

Le nombre de plaintes pour la même période l'année passée s'élevait à 11 000, soit une augmentation de 20 pour cent, affirme William Baxter, directeur des services aux consommateurs au sein du MCC. Un système informatisé de suivi des plaintes permet aux employés du ministère de contrôler les secteurs sensibles.

«Nous sommes à présent en mesure de surveiller de plus près les points sensibles, ce qui nous permet de traiter le mal à la base», dit Baxter.

Le système informatisé permet également de déterminer les grands thèmes pour les programmes d'éducation des consommateurs.

Les dix causes principales de plaintes de consommateurs (le nombre de cas et les variations par rapport à 1988 sont donnés entre parenthèse) étaient les suivantes:

1. Achat de véhicules automobiles (1 468 -- + 13 %) -- Les ventes de voitures neuves et d'occasions étaient déjà en tête de liste l'année passée. Parmi les problèmes les plus fréquents on trouve: défauts mécaniques et conclusions de plusieurs contrats pour une vente.

2. Réparations de véhicules (1 435 -- + 45 %) -- Déjà en seconde position l'année passée.

«Les deux principales raisons de l'augmentation des plaintes se rapportant aux réparations sur des véhicules automobiles sont à mon avis les suivantes», affirme Baxter. «Nous avons instauré de nouvelles mesures de protection des propriétaires de voitures. Les consommateurs ont de nouveaux droits sur le plan juridique, ce qui leur permet de mieux se défendre. Ensuite, les nouvelles lois ont bénéficié d'une publicité importante, ce qui a contribué de manière générale à faire prendre conscience aux consommateurs de leurs droits en matière de réparations automobiles».

3. Voyages (1 365 -- + 6 %) -- De nouvelles lois ont également été introduites dans ce domaine. C'est une fois encore la qualité de l'hébergement qui a fait l'objet du plus grand nombre de plaintes.

4. Travaux à domicile (1 151 -- inchangé) -- Cette catégorie est toujours une source de problèmes. Afin de réduire les risques, il faut demander des notes.

5. Clubs de conditionnement physique (893 -- + 108 %) -- De nombreuses plaintes ont émané des membres de deux chaînes de conditionnement physique qui ont fait faillite en 1989. Selon Baxter, de nouvelles lois et un accroissement de la publicité éductive sur ces lois ont contribué à l'augmentation du nombre de plaintes.

6. Remboursements et échanges (871 -- + 30 %) -- une autre source classique de plaintes, surtout après la période de Noël. Les consommateurs devraient savoir qu'aucune loi n'oblige les magasins à rembourser les clients ou à effectuer des échanges d'articles. Avant de faire vos achats, procurez-vous un exemplaire de la politique du magasin.

7. Commandes par correspondance (749 -- + 21 %) -- «Elles ont toujours existé. A moins d'avoir affaire à une compagnie sérieuse, les achats par correspondance présentent toujours un facteur de risque, en particulier lorsque la compagnie est située à l'extérieur en Ontario.

8. Affirmations trompeuses (539 -- inchangé) -- Des affirmations de vente erronée ou trompeuses sont illégales en Ontario.

9. Immobilier (528 -- + 26%) -- Plaintes allant de litiges entre vendeurs et acheteurs à des problèmes avec les agents et les courtiers immobilies.

10. Contrats (456 -- moins 5 %) -- Les achats nécessitant des

Suite page 10

Travaux publics Canada — Public Works Canada

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services énumérés ci-dessous, adressées au Gérant régional, Politiques des contrats et Administration, Région de l'Ontario, Travaux Publics Canada, 4900 rue Yonge (10e étage), Willowdale, Ontario. M2N 6A6, seront reçues jusqu'à 15heures à la date limite indiquée. On peut examiner les documents de soumissions ou en obtenir des copies sur paiement du dépôt applicable, par l'entremise du bureau du Directeur général, Travaux Publics Canada, Région de l'Ontario, Bureau des Soumissions, 10e étage, 4900 rue Yonge, Willowdale, Ontario et Travaux Publics Canada, Bureau des Soumissions, 451 rue Talbot, London, Ontario.

PROJETS

PROJET no 630827 - pour LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA, WINDOSR, ONTARIO
ÉDIFICE POUR LE DÉTACHEMENT À L'AÉROPORT DE WINDSOR

LE TRAVAIL CONSISTE EN LA CONSTRUCTION D'UN NOUVEL ÉDIFICE D'UNE ÉTAGE FAIT DE BÉTON ET DE BLOCS DE BÉTON SUR UNE CHARPENTE EN ACIER

DATE LIMITE: LE JEUDI, 23 AOÛT 1990

RENSEIGNEMENTS; 416-224-4240

On peut aussi examiner les documents de soumissions au Toronto Construction Association, 1 ave Sparks, Willowdale, Ontario, La London & District Construction Association, 280 rue Maitland, London, Ontario, La Windsor Construction Association, 1090 ave Crawford, Windsor, Ontario et le Chatham Builders Exchange, 131 Queen, C.P. 703, Chatham, Ontario.

VU DES CONDITIONS UNIQUES AU SITE ET D'AUTRES ASPECTS DE CE PROJET, LE DÉPARTEMENT CONSIDÈRE EXTRÊMEMENT IMPORTANTE L'ASSISTANCE À UNE TOURNÉE DES LIEUX PRÉALABLE AUX SOUMISSIONS QUI AURA LIEU LE 14 AOÛT 1990, À 13HEURES À L'ENTRÉE DE L'AÉROPORT. LES SOUMISSIONNAIRES INTÉRESSÉS DEVRAIENT TÉLÉPHONER À M.P. KOZMA (416) 224-4131 AVANT CETTE DATE.

DÉPOT DE SOUMISSIONS

Les sous-traitants des métiers Électrique et Mécanique soumettront leur offre au Windsor Bid Depository, 1090 ave Crawford, Windsor, Ontairo, N9A 6C9 avant 15 heures le mardi 21 août, 1990, conformément aux "Règles normales de pratiques pour les Dépôts de Soumissions (Projets de construction d'édifices pour le Gouvernement Fédéral) du 7 août 1981.

INSTRUCTIONS

Ni l'offre la plus basse, ni aucune d'entre elles, ne sera nécessairement acceptée

Canada

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux

MONARCH office supply limited

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Les dix... suite de la page 8

versements ultérieurs, la livraison de biens ou de services doivent faire l'objet de contrats écrits.

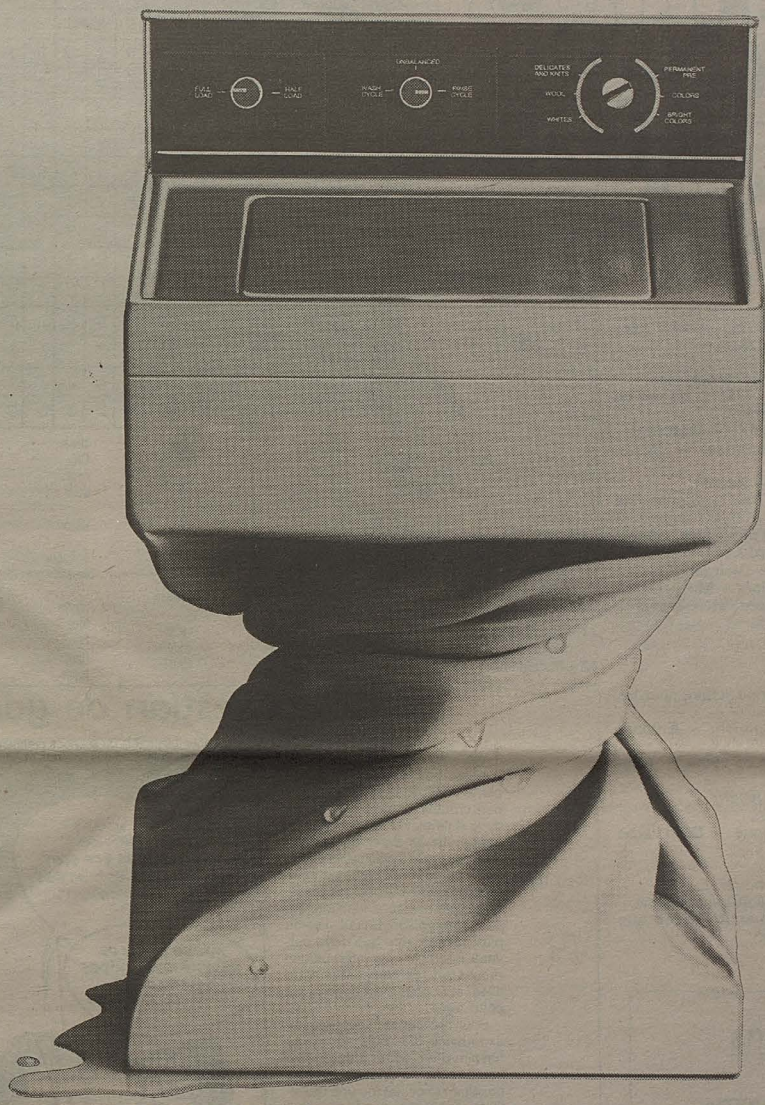
Au total, l'augmentation du nombre de plaintes de consommateurs peut être attribuée à plusieurs facteurs économiques, démographiques ou autres selon Baxter. L'attention portée par les médias à des problèmes particuliers comme les commissions d'agents immobiliers ou les faillites de clubs de conditionnement physique ont permis d'accroître la sensibilisation des consommateurs à ces problèmes et de leur faire connaître leurs droits. Les programmes d'éducation du ministère destinés aux consommateurs ont également joué un rôle important.

Pour obtenir de plus amples renseignements concernant les dix principaux problèmes des consommateurs, mettez-vous en rapport avec le Centre d'information des consommateurs du MCC au 555, rue Yonge, Toronto (Ontario) M7A 2H6 -- (416) 326-8555 ou sans frais au 1-800-628-1142. Les résidents de l'Ontario dont l'indicatif provincial est le 807 peuvent appeler le 416 à frais virés. Les abonnés atteints de troubles de l'ouïe ou de la parole qui se servent d'ATS ou de téléimprimeurs peuvent composer le (416) 326-8566.

Un trou dans l'Arctique ?

(ASP) On connaît maintenant assez bien le phénomène qui affecte chaque printemps la couche d'ozone au-dessus du continent Antarctique (le «trou» d'ozone). Des scientifiques de la NASA ont conduit des recherches afin de comprendre pourquoi le même phénomène ne se reproduisait pas au-dessus du pôle nord. Ils en ont conclu que des différences dans la composition de l'atmosphère et le fait que l'air soit légèrement plus chaud au pôle nord expliquent l'absence — jusqu'à maintenant — de trous dans la couche d'ozone au-dessus de l'Arctique. Mais ce n'est que partie remise. Il suffirait de quelques années de temps particulièrement froid pour que l'amincissement déjà constaté ne troue cette couche protectrice au nord comme au sud.

RINCEZ À L'EAU FROIDE ET ÉCONOMISEZ 100 BAINS OU 220 DOUCHES...



VOTRE LINGE EN SORTIRA TOUJOURS ULTRA-PROPRE.

En rinçant votre linge à l'eau froide, vous ferez des économies d'énergie. Et vous ménagerez votre linge. C'est pour ces raisons qu'Ontario Hydro et Cheer ont décidé de s'associer pour vous dire toute la vérité sur le rinçage à l'eau froide. Avec une seule petite mesure de détergent Ultra Cheer, votre linge, même lavé à l'eau froide, sortira de la machine ultra-propre. Et en rinçant à l'eau froide, vous économiserez de l'énergie que vous pourrez reconvertir en bains luxueux ou en douches vivifiantes. Vous vous sentirez bien. Et vous aurez du linge resplendissant.

Demandez à en savoir plus. Gratuitement. Appelez Ontario Hydro ou échangez le bon d'achat ci-joint, pour demander à recevoir le dépliant «Des lessives à moins de frais», ainsi qu'un autre bon d'achat.

1,00 $ tout format — DE RABAIS À L'ACHAT D'UN EMBALLAGE DU NOUVEAU ULTRA CHEER PLUS UN DÉPLIANT GRATUIT SUR LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE OFFERT PAR ONTARIO HYDRO.

AU DETAILLANT : Nous vous rembourserons la valeur nominale du bon plus nos frais de manutention désignés si vous avez accepté le bon de votre client à l'achat de la marque précisée. Tout autre usage constitue une fraude. Nous pouvons, à notre seule discrétion, refuser le remboursement si nous supposons qu'un remboursement frauduleux a eu lieu. Nous ne rembourserons que le détaillant qui a remboursé le bon ou un détenteur d'une autorisation à cette fin de Procter & Gamble. Adresse: toute demande de remboursement à: A.C. Nielsen, C.P. 3000, Saint Jean (Nouveau Brunswick) E2L 4L3. PROCTER & GAMBLE INC., TORONTO, ONTARIO. Limité d'un bon par achat. Échangeable uniquement à l'achat d'Ultra Cheer. DATE D'EXPIRATION : le 31 mars 1991.

Remplissez ce coupon pour recevoir gratuitement le dépliant d'Ontario Hydro intitulé «Des lessives à moins de frais». Cochez une case : ☐ français ☐ anglais. Prévoir de 4 à 6 semaines pour la livraison.

Nom (M.) (Mme.) _____ Prénom _____ Nom de famille

Adresse _____ No. d'app. _____

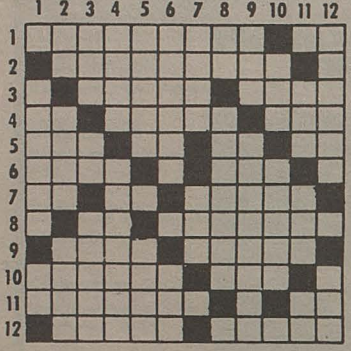
Ville _____ Prov. _____

1-800-263-9000 Téléphone ( ) _____ Code postal _____ 1,00 $ tout format

Ontario Hydro

948-4139 LE REMPART

mots croisés



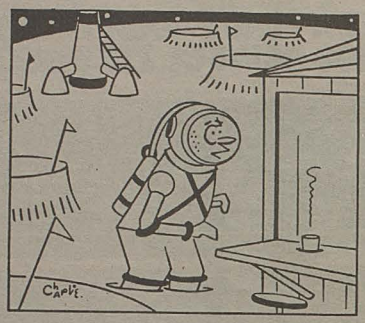
HORIZONTALEMENT

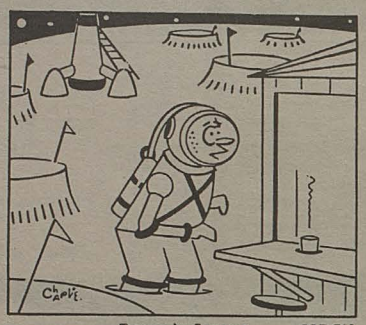
1—Mouvement intérieur qui porte à faire une chose. — Conseil de la reine.
2—Valet.
3—Domaine rural. — Titre de noblesse.
4—Coups de baguette. — Sorte de jeu de quille (pl.). — Condiment.
5—Qui a la forme d'un oeuf. — Mesure chinoise. — Exprime la surprise. — Symb. chim.
6—Parcourir des yeux. — Tesson.
7—Du verbe être. — Toi. — Signal fixe (pl.).
8—Préfixe. — Se rendre digne de louange.
9—Prén. masc. — Cap (pl.).
10—Danser, sauter (vx). — Voir (angl.).
11—Où l'on fabrique l'acier. — Milieu.
12—Succession. — Mince et tranchante (pl.).

VERTICALEMENT

1—Amusant (pl.). — Bonne action, pour les scouts.
2—En matière de. — Opinion. — Entouré de terre (pl.).
3—Clair. — Terminaison de verbe. — Mince, menu.
4—A un haut degré. — Dépérir.
5—Mois. — Prêtre italien.
6—Arme à jet à pointe aiguë. — D'un verbe gai.
7—En outre. — Place.
8—Voyelles. — Blâmes indirects.
9—Non vêtus. — Recevra une succession.
10—Partie du veau. — Quantité de lait que prend un nouveau-né.
11—Roue à gorge d'une poulie. — Poss. — Moi.
12—Petite rue. — Fleur blanche.

jouez avec nous





Trouvez les 7 erreurs SOP-763

mots cachés

6 lettres: un spectacle

E	E	S	M	R	E	T	U	H	C	G	T	U	H	C
T	I	I	R	U	E	O	H	C	R	B	I	F	I	N
T	S	D	T	L	R	I	O	L	U	O	C	L	O	S
E	B	A	O	O	T	L	L	R	O	T	E	E	L	R
C	B	R	M	R	S	E	E	O	F	A	R	D	U	E
E	R	A	O	I	A	A	L	O	R	L	L	O	G	E
R	A	P	N	A	U	P	Y	F	I	A	C	S	U	E
A	V	F	T	C	G	E	N	E	F	G	P	I	R	U
M	O	I	E	T	R	O	T	L	L	I	F	P	E	G
P	U	P	E	E	E	S	E	C	C	U	S	E	V	O
E	I	I	E	U	R	U	I	M	A	M	S	L	U	L
S	T	E	D	R	R	I	V	E	L	I	U	T	E	I
I	R	R	C	O	A	I	E	N	A	M	O	R	R	P
R	A	E	A	E	P	T	R	O	C	E	D	I	C	E
F	E	N	E	C	S	T	N	E	G	A	X	I	R	P

acte, acteur, agent, air, ami, art, banc, bravo, bureau, carte, choeur, chut!, chute, Cid, couloir, cour, décor, épilogue, épisode, féerie, feu, fin, four, foyer, frise, gala, gêne, gille, loge, lustre, mime, mise, montée, noeud, opéra, paradis, parodie, parolier, pièce, podium, prix, rampe, recette, récit, revue, rire, rôle, roman, scène, sifflet, sol, sotie, succès, toile, trou, tuile, vie, vue

Une question de goût...

Les saveurs de certains aliments vont très bien ensemble, d'autres pas du tout. Par exemple, le chocolat est délicieux avec des croustilles mais l'est beaucoup moins avec du poulet... De même, tu as sans doute déjà remarqué que les aliments ont un drôle de goût quand tu les manges après t'être brossé les dents. C'est que nos sens fonctionnent par comparaison. En fait, il serait plus juste de dire que notre cerveau interprète les informations reçues en les comparant entre elles, et le goût n'échappe pas à cette règle.

Pour réaliser la «savoureuse» expérience d'aujourd'hui, tu as besoin d'un verre d'eau, d'un verre de jus d'orange, d'un verre de lait au chocolat (ou une tablette de chocolat) et de beurre d'arachide. Bois une gorgée d'eau et ensuite une gorgée de jus; le jus est délicieux ! Bois une gorgée de lait au chocolat et ensuite une de jus; le jus est maintenant sûr. Prends une petite cuillerée de beurre d'arachide et goûte le jus; il est à nouveau excellent.

Le jus d'orange est légèrement acide; lorsqu'il est pris après un aliment doux et sucré, nous percevons davantage cette acidité et le jus nous semble sûr. Pour retrouver le bon goût du jus d'orange, il suffit d'en boire d'autres gorgées ou de manger un aliment qui neutralise la saveur du premier. Dans notre expérience, c'est le beurre d'arachide qui a neutralisé la sensation douce et sucrée laissée par le lait au chocolat.

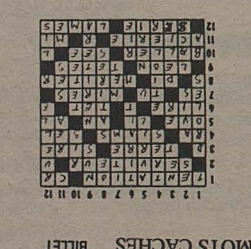
Le sens du goût est beaucoup plus complexe qu'il paraît. Pour goûter les aliments, nous utilisons les papilles gustatives de notre langue. Ces papilles ne peuvent reconnaître que quatre saveurs : le salé, le sucré, l'amer et l'acide.

L'odorat joue aussi un très grand rôle dans notre perception des saveurs : sans ce sens, tous les aliments seraient fades. C'est pour cela qu'on ne goûte presque rien quand on a un rhume.

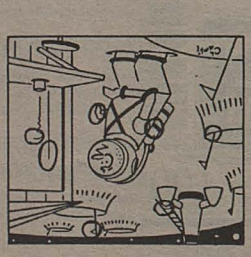
D'autres informations proviennent également du toucher (la langue est sensible aux textures et à la température des aliments) et de la vision. Bien qu'agissant plus subtilement, ces deux derniers sens peuvent faire toute la différence. La texture et l'apparence des aliments jouent en effet un rôle psychologique important. Pas convaincu ? Pense un peu : aimerais-tu du jus de tomate mauve ? Une pomme noire ?

Enfin, le goût dépend aussi des habitudes culturelles. Par exemple, dans certains pays on adore les fourmis grillées. Ici, on n'oserait jamais y goûter !

solutions



MOTS CACHÉS BILLET

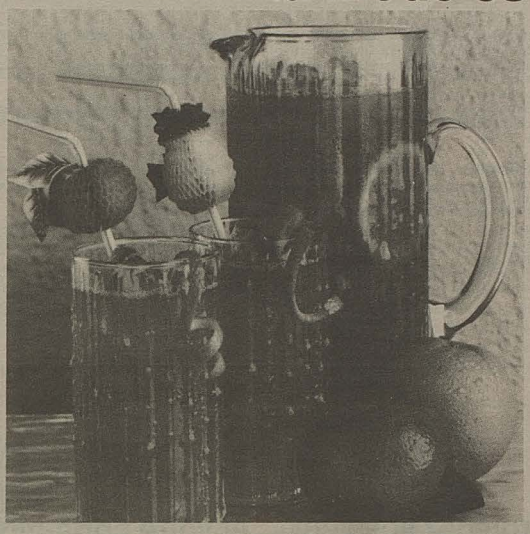


Ni chaud ni tiède ...la mode est maintenant au froid

Les températures chaudes de l'été font de nous tous de grands assoiffés. L'engouement pour les boissons non alcoolisées qui remplacent les liquides et étanchent la soif a fait du thé glacé un choix très populaire.

Le thé glacé est rafraîchissant, faible en calories et possède un goût sain et naturel. Il est facile à préparer et peu coûteux. Voilà pourquoi vous devriez toujours en avoir un pichet au réfrigérateur!

Il y a plusieurs manières de préparer et de savourer le thé glacé. Utilisez toujours du thé de bonne qualité. Les nouveaux thés aromatisés de qualité supérieure sont excellents et donnent un thé glacé spécial et quelque peu différent. Le thé peut aussi servir de base à faible teneur en calories dans la préparation de boissons d'été rafraîchissantes. Ajoutez couleur, saveur et nutrition en garnissant le thé glacé de fruits frais d'été. Suivez ces directives faciles du Conseil canadien du thé.



Thé glacé classique

La façon traditionnelle de préparer du thé glacé exige un thé chaud deux fois plus fort. Employez toujours de l'eau froide fraîchement tirée que vous portez à ébullition complète. Couvrez et laissez infuser de 3 à 5 minutes. Filtrez les feuilles de thé ou retirez les sachets et versez le thé dans de grands verres remplis de glaçons. Notez que l'inverse, c'est-à-dire les glaçons ajoutés au thé, peut donner une boisson brouillée. Sucrez au goût et décorez de tranches de citron et de feuilles de menthe.

Pour préparer une grande quantité de thé glacé, versez 4 tasses d'eau bouillante sur 8 sachets de thé. Couvrez et laissez infuser de 3 à 5 minutes. Remuez et filtrez dans un pichet. Ajoutez 4 tasses d'eau froide. Versez dans de grands verres remplis de glaçons ou couvrez et réfrigérez jusqu'au moment d'utiliser. Donne 8 tasses.

Thé soleil

Le concept du thé soleil n'est pas une nouvelle méthode d'infusion. Les résidents du Sud des États-Unis préparent le thé soleil depuis plusieurs années. Le thé soleil macère naturellement grâce à l'énergie solaire. Déposez simplement des sachets de thé dans une cruche remplie d'eau froide, couvrez et laissez à l'extérieur pendant quelques heures. Si le soleil fait défaut, essayez cette méthode au réfrigérateur:

Thé glacé du lendemain

Versez 4 tasses d'eau froide dans un pichet et ajoutez 8 sachets de thé. Couvrez et réfrigérez toute la nuit. Retirez les sachets de thé en les pressant sur le bord du contenant et versez dans des verres remplis de glaçons. Couvrez et conservez le thé qui reste au réfrigérateur. Donne 4 tasses.

Concentré de thé glacé

Ce concentré se conserve bien au réfrigérateur. Utilisez-le chaque fois que vous avez envie de vous désaltérer avec un verre de thé glacé.

1 citron
1/2 tasse de feuilles de thé
1 1/2 tasse d'eau bouillante

Laver le citron et retirer seulement la pelure avec un couteau éplucheur ou un zesteur, en prenant soin de ne pas enlever la partie blanche.

Combiner la pelure de citron et les feuilles de thé. Verser l'eau bouillante sur le tout; couvrir et laisser infuser 5 minutes. Filtrer en pressant bien les feuilles de thé. Presser le jus du citron dans le thé, laisser refroidir, couvrir et conserver au réfrigérateur. Employer 1 c. à table de thé concentré, ou plus au goût, par verre de 8 oz. Ajouter des glaçons et de l'eau minérale pétillante ou gazéifiée, ou du soda nature refroidi. Sucrer au goût, remuer et servir. Donne environ 1 tasse de concentré.

Thé rafraîchissant à la menthe et aux agrumes

Voici une variante du thé glacé, délicieuse et nourrissante.

3 sachets de thé
2 tasses d'eau bouillante
2 c. à table de menthe fraîche hachée
1/4 de tasse de sucre (ou plus au goût)
1 tasse d'eau froide
1/2 tasse de jus de citron
1/2 tasse de jus de pamplemousse
Tranches de citron et feuilles de menthe pour décorer

Verser l'eau bouillante sur les sachets de thé et la menthe; couvrir et laisser infuser 5 minutes. Filtrer et ajouter le sucre en remuant jusqu'à ce qu'il soit dissout. Ajouter l'eau froide, le jus de citron et le jus de pamplemousse.

Pour servir, verser dans des verres remplis de glaçons et décorer de tranches de citron et de feuilles de menthe. Donne 4 tasses (1 L).

Trucs pour le thé

Sirop de sucre - Le sirop de sucre permet de sucrer parfaitement les boissons froides car il se dissout plus facilement que le sucre granulé. Combinez des quantités égales d'eau et de sucre dans une casserole. Portez à ébullition; baissez la chaleur et laissez mijoter 5 minutes. Laissez refroidir et conservez dans un bocal couvert au réfrigérateur.

Cubes de thé - Versez le reste de thé dans des bacs à glaçons. Congelez, démoulez et placez dans un sac de congélation. Ajoutez-les à vos boissons au thé glacé sans diluer le goût.

Lait frappé aux pêches et aux petits fruits

Une combinaison des meilleurs fruits d'été.

1 pêche mûre, pelée et coupée en quatre
1/2 tasse de framboises ou de fraises mûres
2 boules de crème glacée à la vanille
1 tasse de thé glacé

Au mélangeur, combiner tous les ingrédients et traiter à vitesse élevée jusqu'à ce que le tout soit bien mélangé. Donne 2 portions.

«Cooler» à l'ananas et à l'orange

Les jus de fruits concentrés congelés ajoutent de la saveur sucrée sans addition de sucre.

1 tasse de thé glacé
2 c. à table de jus d'orange concentré congelé
1 tasse de jus d'ananas

Bien mélanger ensemble le thé glacé et le jus concentré. Ajouter le jus d'ananas et verser dans de grands verres remplis de glaçons. Donne 2 coolers au thé.

Conseils de nettoyage pour votre véhicule

NOUVEAUTÉS AUTO

(NC)—Avec l'utilisation des matériaux intérieurs modernes dans les automobiles d'aujourd'hui, il est important que les propriétaires de véhicules utilisent les méthodes de nettoyage et les nettoyeurs appropriés. Sinon, cela risque d'entraîner des dommages tels que des taches d'eau des cernes ou encore des taches ou de la saleté qui se fixent, tout cela devenant difficile à enlever avec un deuxième ou un troisième nettoyage.

Selon les spécialistes automobiles de la General Motors, il est d'abord recommandé d'enlever la poussière et les particules de saleté qui se sont ramassées sur le tissu de la garniture intérieure à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse à poil doux. Frottez les garnitures de vinyle et de cuir régulièrement avec un chiffon propre et humide.

Les concessionnaires automobiles et les magasins de pièces et accessoires automobiles canadiens offrent un vaste choix de détachants et de nettoyeurs tout usage. Consultez votre guide de l'automobiliste afin d'obtenir la liste des nettoyeurs appropriés à votre véhicule, et plus important encore, lisez et suivez les directives pour tout produit de nettoyage.

Voici plusieurs étapes de base à ne pas oublier avant le nettoyage :

•Enlevez toutes les taches dès que possible avant qu'elles ne se fixent.

•Servez-vous d'un chiffon ou d'une éponge propre en utilisant toujours une section propre. Si les taches persistent, vous pouvez utiliser une brosse douce.

•Utilisez des nettoyeurs de type solvant seulement dans les endroits bien aérés. Ne pas saturer les endroits tachés.

•Si un cerne se forme après le détachage, nettoyez immédiatement toute la section de sellerie.

•Suivez les directives spécifiques sur les étiquettes des nettoyeurs.

Transports Nationaux

AVIS PUBLIC

RELATIF à l'avis donné par CSX Transportation, Inc. (le cédant) concernant une entente de cession de tronçons de sa subdivison No 1 depuis le chemin Tecumseh à Windsor (Ontario), (p.m. 2,0) jusqu'à Oldcastle (Ontario), (p.m. 8,0), et entre les points milliaires 37,35 et 38,16 à Leamington (Ontario) à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada conformément au paragraphe 158 (2) de la Loi de 1987 sur les transports nationaux, L.R.C. (1985), ch. 28 (3e suppl.).

Réf. no T6125/820

ATTENDU que, conformément au paragraphe 158 (2) de la Loi de 1987 sur les transports nationaux (ci-après la LTN 1987), le cédant a donné avis à l'Office national des transports (ci-après l'Office) du projet d'entente de cession de tronçons de sa subdivision no 1 depuis le chemin Tecumseh à Windsor (Ontario), (p.m. 2,0) jusqu'à Oldcastle (Ontario), (p.m. 8,0), et entre les points milliaires 37, 35 et 38, 16 à Leamington (Ontario) à la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, conformément à l'entente de cession du 14 juin 1990.

ATTENDU que le paragraphe 158 (3) de la LTN 1987 stipule que: "Dans les six mois suivant la réception de l'avis prévu par le paragraphe (2), l'Office, après la tenue éventuelle d'audiences publiques qu'il peut juger nécessaires pour permettre aux intéressés d'exprimer leur opinion sur la cession, approuve l'accord de cession, sauf s'il estime que celle-ci est contraire à l'intérêt public ou que le cessionnaire n'est pas habileté à exploiter la ligne ou le tronçon.".

ATTENDU que les tronçons de la subdivision no 1 à être cédés sont les suivants:

- depuis le chemin Tecumseh à Windsor (Ontario), (p.m. 2,0) jusqu'à Oldcastle (Ontario), (p.m. 8,0); et
- entre les points milliaires 37,35 et 38,16 à Leamington (Ontario).

AVIS EST DONNÉ que tout intéressé peut exprimer son opinion sur la cession à l'Office seulement en ce qui a trait aux critères stipulés au paragraphe 158 (3) de la LTN 1987. Les interventions doivent être déposées auprès du Secrétaire de l'Office dans les trente (30) jours de la date de cet avis, avec une preuve de leur signification au cédant à l'adresse suivante:

M. T.R. Lederer
Procureur pour CSX Transportation Inc.
a/s/d Osler, Hoskin & Harcourt
B.P. 50
First Canadian Place
Toronto (Ontario)
M5X 1B8

Télécopieur no 416-862-6666

Conformément à l'article 13 des Règles générales de l'Office, la date de dépôt ou de la signification d'un document est celle où l'Office ou le destinataire le reçoit. La seule exception à cette règle a lieu lorsqu'un document est envoyé par poste certifiée; son dépôt est toutefois acceptable si la date d'oblitération du document ne dépasse pas la date limite énoncée dans l'avis public pour le dépôt des interventions. Les demandes de prorogation de délai pour déposer une intervention ne seront accordées par l'Office que dans des circonstances exceptionnelles.

L'Office fera parvenir, sur demande, plus de détails sur l'avis et les modalités de dépôt des interventions. Toute correspondance à l'Office devra être envoyée en la remettant au Secrétaire en main propre ou en l'envoyant par messager à l'Office national des transports, 15, rue Eddy, Hull (Québec), par poste certifiée à l'Office national des transports, Ottawa (Ontario), K1A 0N9, par télex (no 053-3615) ou par télécopieur (no 819-997-6727)

La recherche d'emploi : une condition d'admissibilité aux prestations d'assurance-chômage

(NC)—Les personnes qui reçoivent des prestations d'assurance-chômage doivent se rappeler que ces prestations visent à venir en aide aux travailleurs qui sont temporairement sans travail et que, pour continuer d'y être admissibles, elles doivent chercher un emploi.

Pour ce faire, les prestataires peuvent participer au Programme de recherche active d'emploi de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada. Un formulaire spécial intitulé "Recherche d'emploi" permet aux prestataires de dresser la liste de toutes les personnes avec lesquelles ils communiquent pour trouver un emploi.

Les démarches que sont faites sans conviction ne sont pas suffisantes. La Commission évalue la recherche d'emploi; si celle-ci est jugée inacceptable, le prestataire peut voir ses prestations refusées jusqu'à ce qu'il déploie un effort honnête pour trouver du travail.

On s'attend à ce que les prestataires d'assurance-chômage cherche du travail chaque jour. Cependant, c'est la Commission qui choisit les participants au Programme de recherche active d'emploi. Si un examen des compétences et de l'expérience de travail du prestataire par rapport aux possibilités d'emploi dans la collectivité laisse supposer que cette personne a de bonne chances de trouver un emploi, elle peut être inscrite au Programme de recherche active d'emploi.

Mais il y a des exceptions. Certaines personnes ne sont habituellement pas tenues de chercher un emploi activement; ce sont les personnes qui touchent des prestations de maternité, des prestations parentales ou des prestations de maladie, des personnes inscrites à des programmes de formation et de travailleurs mis à pied pour moins de six semaines. En outre, certains travailleurs syndiqués qui font une demande de prestations bénéficient d'un délai avant d'être tenus de remplir un formulaire de recherche d'emploi si le syndicat auquel ils sont offiliés detient une entente avec la CEIC.

Comment effectuer la recherche d'emploi

Avant de commencer sa recherche d'emploi, une personne devrait se rendre au Centre d'emploi du Canada le plus près, où elle peut vérifier les offres d'emploi, discuter de programmes spéciaux et de projets de création d'emploi avec un conseiller, prendre une brochure qui offre des conseils pratiques pour la recherche d'emploi et s'informer du cours qui porte sur la recherche de travail.

Après deux semaines, cette personne revient au Centre d'emploi du Canada pour faire évaluer sa recherche. Soit dit en passant, les participants à qui on demande d'envoyer leur formulaire de recherche d'emploi par la poste ne devraient pas le joindre à leur déclaration du prestataire.

On s'attend à ce que les personne inscrites au Programme de recherche active d'emploi trouvent du travail rapidement. Les prestataires qui éprouvent de la difficulté devraient en parler à leur conseiller en emploi ou à leur agent des services d'assurance. Il se peut qu'on les oblige à demeurer dans le programme jusqu'à ce qu'ils trouvent du travail.

Les prestataires devraient tenir un registre décrivant leur recherche d'emploi en vue de pouvoir fournir des précisions à la Commission, le cas échéant. Les participants au programme devraient se rappeler que leurs visites au Centre d'emploi du Canada local font partie de leur recherche d'emploi.

Index des services en français

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis,12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, 735-2622

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. 253-4535

Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant prendre un portrait de famille aujourd'hui
lp towne portraits
PRIX RÉGULIER 70.00$
PRIX SPÉCIAL JUSQU'AU 31 JUILLET 19.95$
Séance complète Limite: un par famille
Valable pour adultes, enfants et groupe
5729 ch. Tecumseh E. 944-2652

PLANIFICATION FINANCIÈRE

Regal Capital Planners, M. André Corneau, 7290 ch. Malden Rés.: 734-7921 -Bur.: 972-1520

QUINCAILLERIE

Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, 798-3535

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. 945-1189

Metro Catering Executive Class Service, M. Pierre Meloche, 948-6516, Mlle Michelle Soullière, 969-5860, Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade.

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES

(Voir APPAREILS MÉNAGERS)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, 252-4870, 974-8949.

JD Rénovations, Jean Dallaire, 727–6583.

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. 728-1061

National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. 735-8058; 979-3138

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. 974-6160

RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor. 254-3763

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 2851 ave Howard. 966-2282

Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Tecumseh. 735-7771.

Hair Fashions by Madeleine, Mme Madeleine Payeur, 7853 est, rue Wyandotte, Widnsor, 974-5161

Park Avenue Beauty Salon, Mme Sylvie Chiasson, 1210 ave Ouellette, Windsor, 252-7207; 252-7208

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, 945-0855

Suite page 14

Protégez vos yeux... et votre porte-monnaie!

AGENCE science-presse

Claude D'Astous

Vous êtes devant un étalage de lunettes de soleil. D'un côté les bas de gamme à 5 $, de l'autre les «de luxe» à 200 $. Lesquelles protègent le mieux contre les rayons ultraviolets nocifs qui causent les cataractes?

Selon l'ophtalmologiste torontois Gordon Squires, la grande différence réside dans la qualité de la monture. En terme de protection contre les rayons solaires, elles s'équivalent.

Des normes peu sévères

Ces propos ont été confirmés par une vaste enquête de la revue américaine Consumer Reports, où l'on a testé 180 paires de lunettes. Les paires bon marché se sont avérées aussi efficaces que les paires plus dispendieuses.

Le Dr J.P. Lagacé, de l'Association des opticiens du Québec, admet lui aussi que le coût des lunettes n'a que peu de rapport avec la protection qu'elles accordent. Cependant, il précise que les normes ANSI (American National Standard Institute) utilisées pour tester les lunettes ne sont guère sévères. Pour plusieurs opticiens, il s'agit de normes minimales.

L'idéal est d'oublier le prix et de regarder l'étiquette. La revue Consumer Reports recommande de se procurer une paire dont l'étiquette précise que les lentilles absorbent les UV jusqu'à 400 nm. Cela signifie une protection complète contre les rayons UVA et les UVB.

«Mes lunettes et mon chapeau»

L'ophtalmologiste Jocelyne Brochu, de Montréal, appuie la recommandation de la revue américaine. Il en est de même pour le Dr Squires et le Dr Lagacé. Ces deux derniers ajoutent que les lunettes à lentilles grises avec des pigments qui bloquent les UV sont les meilleures.

Signalons en terminant que le port d'un chapeau avec rebord bloque jusqu'à 50 pour cent de la lumière solaire tout en protégeant de l'insolation.

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES

253-7234

1700 est, chemin Tecumseh, Windsor

Francis Louis Janisse, président et directeur

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

TVOntario recherche un "Bébé-mascotte" pour son 20e anniversaire

Êtes-vous né en Ontario le 27 septembre 1970? Connaissez-vous quelqu'un qui le soit?

Dans l'affirmative à l'une ou l'autre de ces questions, TVontario voudrait vous connaître! Il cherche un "bébé-mascotte" pour l'aider à célébrer son vingtième anniversaire qui aura lieu le 27 septembre 1990.

L'heureux gagnant aura l'occasion de participer au "talk-show" du 20e anniversaire, rencontrera les membres du Conseil consultatif de la province et assistera à d'autres événements spéciaux.

Les participants devront envoyer leurs nom, adresse et le numéro de téléphone, ainsi qu'une copie d'un document prouvant leur date de naissance (acte de naissance, passeport, etc.) à: TVOntario, Avis aux bébés du vingtième anniversaire, Case postale 200, succursale Q, Toronto (Ontario), M4T 2T1.

Les participants seront contactés par téléphone ou par poste. Ils devront écrire un article d'une page sur leurs impressions de TVOntario et sur la façon dont le réseau a contribué à leurs aptitudes scolaires. Ils devront aussi exprimer leur perception de l'avenir de TVOntario. Tous les bulletins de participation doivent être reçus à TVOntario au plus tard le 3 août 1990.

TVOntario

Jeudi 2 août - 20h00
VOYAGE AU BOUT DE LA VIE «APPREHENDER LA MORT»

Après le succès qu'a connu Le bébé est une personne, un événement dans l'histoire du documentaire, Bernard Martino rapplique avec, cette fois-ci, Voyage au bout de la vie. Cette série télévisée est une occasionde remettre la mort à sa vraie place. Elle nous offre de comprendre que ce n'est pas sa présence qui nous met en danger, mais plutôt son absence, sa disparition de notre paysage intime. Le premier de deux documents s'intitule Appréhender la mort et le second, Les Stratèges de la mort tendre.

Samedi 4 août = 22h00
CINE-COMEDIE: Les Ripoux

Deux grands noms du cinéma français, Philippe Noiret et Thierry Lhermite, évaluent dans Les Ripoux, un film de Claude Zidi. L'histoire de deux policiers qui n'ont pas trop de difficulté à contourner la morale et les principes. Réservez donc tout de suite votre samedi pour du rire assuré.

Disques en Revue

par Yvan Brunet

Julien Clerc "Fais-moi une place" Virgin VL-3083

Le seul artiste qui depuis Brel ait décidé de sortir de ses tripes c'est bien Julien Clerc. Le voilà de retour avec "Fais-moi une place" enregistré à New York et Paris et brillamment produit par le célèbre Phil Ramone (Billy Joel). Avec ce microsillon nous replongeons dans l'univers si particulier de Julien Clerc, fait de caresses et d'égratignures: "Fille du feu", "Le verrou", "Gare à la casse", "Foutu", "Fais-moi une place" etc.. En somme, un disque très bien qui comblera ceux et celles qui suivent l'épopée de Julien Clerc depuis plusieurs années.

François Dompierre "Les portes tournantes" Sélect/Costar MF-88001

La musique qui figure sur la trame sonore de ce film de Francis Mankiewicz fut composée par François Dompierre (Félix Leclerc). "Adieu Val d'Amour", "Sur le quai", "Vaudeville et fantaisie", et "Souvenirs de Vienne" sont des musiques adaptées aux années 30 et 40 représentant les mille et unes facettes de François Dompierre, les multiples orientations de son expressivité. Jazz, soul, pop, ragtime, vaudeville et mellow, tous les syles s'entrechoquent et s'enlassent dans des arrangements où le piano et violons sont très favorisés. Un bon achat.

Alan Silvestri "Back To The Future III" Denon/Varese Sarabane VSC-5272

Les deux grandes vedettes de cette comédie cinématographique sont Michael J. Fox et Christopher LLoyd. La musique que l'on retrouve sur la trame sonore est signée Alan Silvestri. Le grand orchestre de Silvestri est une formation très nombreuse au sein de laquelle prédominent nettement une armada de cuivres divers, agrémentés de violons, violoncelles et percussions et qui s'attaque au grand répertoire quasi-classique à la John Williams (Star Wars). Le seul défaut de ce disque réside dans une certaine monotonie engendrée par une perfection uniforme et constante. Nettement positif quand même.

Stompin Tom Connors "A Proud Canadian" Capitol 80010

Le compositeur-auteur-interprète canadien Stompin Tom Connors, né à Saint Jean au Nouveau Brunswick en 1936 débuta comme chanteur professionnel en 1964. A défaut d'amplification sonore, Connors battait du pied la mesure pour marquer le rythme de ses chansons et également pour couvrir le bruit des clubs de nuit ce qui lui valut le surnom de Stompin Tom. Cet album-ramassis regroupe 20 de ses plus belles compositions: "Bud the Spud", "Roving All Over The Land", "The Ketchup Song", "Roll On Saskatchewan", "Lady k.d. Lang", "Sudbury Saturday Night", etc..

Leonard Bernstein "Marches" CBS LMLK-45734

Cette toute nouvelle compilation comprend des pièces quasi-légendaires et archi-connues pour fanfares collégiales: "Washington Post" de John Philip Sousa, "Under The Double Eagle" de Wagner, "Radetzky March" de Johann Strauss, "Anchors Aweigh" d'Alfred H. Miles, "La Marseillaise" de Claude Rouget de l'Isle, "March Of The Toreadors2, de Georges Bizet, "Grand March" de Giusepe Verdi, etc.. La musique de ces grands compositeurs chante ici librement sous la bagette de Leonard Bernstein (New York Philharmonic Orchestra).

Suite page 14

L'aventure à son meilleur

Carte blanche vous propose un menu tout en fraîcheur pour le mois d'août et vous invite à regarder sa mini-série intitulée *La Baleine blanche*. Tenant compte du succès de cette production, La Chaîne remet à sa programmation l'aventure d'Alex qui part à la recherche de son père mystérieusement disparu au cours d'une excursion au Népal. C'est un rendez-vous à compter du 7 août pour les 4 épisodes de cette série les mardis à 22 heures.

La Baleine Blanche

JEUX D'ORTHOGRAPHE

13. L'impératif

Voici un proverbe bien connu. Le singulier du présent de l'impératif se termine-t-il par un *s* ou pas ?

A. « Aide-toi, le ciel t'aidera. »
B. « Aides-toi, le ciel t'aidera. »

Cela dépend essentiellement du groupe auquel appartient le verbe : premier, deuxième ou troisième. Tous les verbes du premier groupe, sauf ceux dont l'infinitif est en *er*, font leur impératif présent singulier sans *s*. C'est le cas d'*aider* (A).

Les Championnats du monde d'orthographe 1990 approchent.

Informez-vous !

Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, téléphonez à TVOntario au (416) 484-2734.

LE TELEPHONE JURIDIQUE

1-800-387-2992

24 HEURES PAR JOUR, SEPT JOURS PAR SEMAINE

Informez-vous sur la loi et vos droits. Sans frais.
Plus de 120 messages enregistrés, y compris!

No. 10 Comment trouver un avocat
No. 15 L'aide juridique
No. 380 La séparation et les accords de séparation
No. 400 Les motifs de divorce
No. 430 Le partage des biens familiaux
No. 545 Les obligations d'un locataire d'habitation
No. 680 L'achat d'un domicile
No. 320 Le congédiement injustifié
No. 790 Comment rédiger un testament
No. 466 Les honoraires de votre avocat: trop élevés?

Service public offert par
la Société du Barreau du Haut-Canada

UN P'TIT CONGÉ D'ÉTÉ!

LONDON 15$ jours-rabais

Profitez des jours-rabais VIA Rail et économisez 40 % sur le prix du billet aller simple.

Un petit congé est l'occasion idéale pour rendre visite à vos parents et amis ou simplement vous dépayser. Et, pour aussi peu que 15 $, VIA vous emmène en tout confort à London. Pour d'autres destinations, appelez votre agent de voyages ou VIA Rail au 256-5511.

Jours-rabais : sam., lun., mar., mer., jeu.

• Nombre de places limité. Achetez d'avance (min. 5 jours) • Périodes de restrictions en vigueur. Incluant congés fériés • D'autres conditions peuvent s'appliquer.
Appelez-nous.

VIA

MD Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.
MC Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

8e fête militaire annuel du Parc Historique National du Fort-Malden

Le "tattoo" annuel aura lieu les 4 et 5 août du Fort-Malden. La fête débutera le samedi avec le défilé traditionnel, qui inclura en plus cette année des voitures tirées par des chevaux, des groupes du North American Black Historical Museum, du Park House Museum, des gropes de Shriners et bien d'autres choses.

La course de baleinière de la Réserve navale se déroulera dans la rivière, le samedi après-midi; elle sera suivie par une reconstitution de la revue d'unités militaires des armées britannique et américaine du XIXe siècle. Au cours de l'après-midi, les visiteurs pourront se faire une idée de la vie des soldats en campagne grâce aux visites du camp de ces "soldats" qui sont nos hôtes.

On ne peut pas toujours s'amuser en paix. En soirée, la tension montera au Fort: les Forces armées canadiennes donneront une démonstration d'une "attaque de section", que certains spectateurs auront sûrement envie de suivre de derrière leurs sièges. Tout rentrera dans l'ordre, cependant, au son de la musique nostalgique du corps de cornemuses Scotsaire. Mais que les spectateurs se tiennent sur leurs gardes! A l'approche de l'ennemi, la nuit se remplira de fumé et d'un bruit de tonnerre car les unités se livreront bataille de nouveau. La victoire sera célébrée par un bruyant et magnifique feu d'artifice.

La paix reviendra à l'aube et les unitiés rendront grâces à Dieu à un office religieux avant d'entamer la deuxième journée.

Pour de plus amples renseignements, on peut communiquer avec le parc au numéro 736-5410. Plusieurs membres du personnel du parc qui sont de langue française seront disponibles pour les gens intéressé. Les annonces faites au micro seront cependant en anglais.

Index des services en français

SALONS FUNÉRAIRES

Salons funéraires Marcotte, M. Jérome Marcotte, 870 rue Wyandotte Windsor. **977-9277**; 12105 ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-2830**

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. **728-1500**

Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière

Gérald Mailloux
gérant-adjoint

798-3011 798-3012

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

Aqua Sana, M. Espedito Quaglia, 1375 pr. Janisse, **948-9251**

Culligan's World Wide, M. Ernest Lalande, **728-4029**

National Safety Associates, M. Phil McGraw, 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor. **948-8511**

SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ

SOS Femmes, 1-800-387-8603

SERVICES D'INFIRMIÈRES À DOMICILE

Para-med Health Services (personnel francophone disponible,) **258-8660**

Suite page 16

Disque en revue ... suite de la page 13

Lucid Beausonge «Où que tu ailles» Sélect/GMD Disques 1303-32.

Comme une très grande bouffée d'oxygène, Lucid Beausonge (qui avait époustouflé le monde de la chanson française au début des années 80 avec son album «Tu t'demandes») nous arrive aujourd'hui avec un microsillon intitulé «Où que tu ailles». Le tout fut enregistré avec une équipe de première classe: Marc Madoré (guitare), Denis Hekimian (batterie), Martin Daviault (saxo), et Jean-Alain Roussel (percussions). «Où que tu ailles» est une autre grande production (Jean-Pierre Lenoir) bien structurée et d'une beauté équilibrée débordante d'émotion. Tous les titres, romantiquement vôtre («Que peut-il faire à cette heure-ci sans moi?», «Où que tu ailles», «Nuits blanches», «C'est une femme allant sans peur», etc) portent la signature de Lucid Beausonge. Comme à l'habitude, la voix riche de Mlle Beausonge embauche sans retenue l'atmosphère de cet album. Un très bon achat.

Marc Gabriel «Karianne» Trans-Canada/Station STAC-400.

«Karianne» est caractérisé par les talents musicaux de Marc Gabriel en collaboration avec Steven Tracey, et J.C. Bordes. Parmi les chansons de la première face notons tous spécialement le grand titre «Karianne» (premier 45 tours) en plus de la chanson «Le Harley Blues Band» qui nous invite irrésistiblement au plancher de danse. Sur la deuxième face, la chanson intitulée «Indigène» vaut pas elle-même le prix de l'album. Bref, «Karianne» se veut une suite logique à «Transatlantique» de 1988. Un grand album à se procurer.

Benny Goodman «Best Of Big Bands» CBS WCK-45338.

Clarinettiste et chef d'orchestre né à Chigago en 1909, Benny Goodman fit partie de l'orchestre de Ben Pollack de 1926 à 1930. Il forma lui-même un grand orchestre en 1934 qui eut beaucoup de succès aux États-Unis. Cette toute nouvelle compilation regroupe 16 grands succès monophoniques enregistrés entre 1939 et 1946: «Tangerine», «I'm Nobody's Baby», «How High The Moon», «Don't Be That Way», «My Guy's Come Back», etc... Qu'on refuse ou qu'on accepte une telle compilation, on ne peut que respecter et admirer un musicien, un homme aussi créatif qu'était Benny Goodman.

Stravinsky/Iwaki «Pétrouchka/Agon/Feu d'artifice» Virgin Classics VC7-91101.

C'est à Saint-Pétersbourg que fut créé l'oeuvre qui attira l'attention du public sur Igor Stravinsky, la fantaisie pour orchestre «Feu d'artifice» composée en 1907 à l'occasion du mariage de la fille de Rimsky-Korsakov avec Maximilian Steinberg. Il n'est pas étonnant d'y retrouver en arrière-plan la présence des styles russes du dix-neuvième siècle. Son aspect rigoureux d'ailleurs rappelle les ballets de Moussorgsky et un accent de fantaisie cassante renvoie d'emblée à Rimsky-Korsakov. Cette pièce, en plus de «Pétrouchka» (version originale du ballet de 1911) et «Agon» (ballet pour 12 danseurs composé en 1954) nous sont livrés ici par l'orchestre symphonique de Melbourne sous la direction musicale du maestro Hiroyuki Iwaki. La musique de Stravinsky chante ici librement.

John Anderson «Too Tough To Tame» Capitol 93915.

John Anderson est un jeune traditionnaliste de la musique country nashvillienne. On se souvient de lui surtout à cause de son plus grand succès à date «Swingin» du début des années 80. «Too Tough To Tame», produit par Jimmy Bowen (Merle Haggard) ne réserve pas de grandes surprises. De plage en plage, Anderson tente de revivre la belle époque où un cowboy était un homme fier et libre: «There Was A Time When I Was Alone», «Trying To Make A Livin On The Road», «Too Tough To Tame», «When The Darkness Falls», etc... La voix nasale d'Anderson est bien agencée à l'accompagnement extrêmement sobre et acoustique des requins de studio de nashville. Le tout se veut larmoyant et bleusé.

PETITES ANNONCES

RECHERCHE: personne pour partager un appartement, quatre pièces et demi, sur la rue Janette. Pour renseignements, demander Linda au **252-5984.** 22

A VENDRE: Maison "Townhouse", 3 chambres à coucher, sous-sol fini, climatisation centrale, BarBQ au gaz, jolie cour: 78 900 $. **944-0565.** 23

RECHERCHÉE: enseignante de langue française pour demeurer chez moi; taux raisonnables. **734-7896.** 23

A VENDRE: ordinateur Sonyo NBC-550, Dos système, deux internal 5.25, drive CRT-30, moniteur, 100% UBM compatible avec 400.$ de programmes, le tout pour 1 250 $; Commodore 64, moniteur couleur, disc drive, joy stick avec plus de 100 programmes, très bonne condition, 650 $. Demander pour David. **944-6489.** 24

GARDIENNE DISPONIBLE: mère de famille de langue française aimerait garder des enfants de langue française. Sonia. **255-1275 .** 27

GARDIENNE - MÉNAGÈRE VOULUE: pour 2 enfants de septembre à décembre 1990; du lundi au vendredi. Références nécessaires. **254-0067** 28

A VENDRE: Roulotte "Golden Falcon 1974" - 29 pieds avec chambre à coucher, eau chaude, fridge, poêle à gaz, fournaise etc. y compris galerie entourée de moustiquaire (20x8) et shed. **944-0767** 28

A VENDRE: 2 demi-lit avec matelas et 2 bureaux. Très bon état. 200 $ **948-7166** après 19h30 29

A VENDRE: Oldsmobile 98 Regency 1977, 54 000 milles, un seul propriétaire. Radiateur, batterie, réservoir à gaz et freins neufs, très propre. Tél.: **728-3231.** 30

A VENDRE: Congélateur Admiral - 7 pieds cubiques - a servi 5 ans. **948-5328.** 30

A l'antenne de CBEF 540 a.m. Windsor et 103,1 Leamington

Mercredi 1er août-11h30
LANGUE ET LANGAGE

La question de la lanuge en terme de statut et de qualité, d'aménagements linguistiques. L'aventure linguistique au Québec et dans la francophonie traverse une étape difficile. Cette série propose d'étudier les phénomènes socio-linguistiques.

Vendredi 3 août- 17h50
LE BALADEUR

Revue des événements musicaux du week-end et des différentes productions, émissions et séries proposées à notre antenne.

19h30
BIOLOGIE ET MÉDECINE

Une série qui fait part des dernières découvertes dans deux sciences qui nous touchent de trms près.

Samedi 4 août - 20h00
HENRI; MOI, MON PERE, MA VIE...

Depuis la mort de sa mère, Henri vit aux côtés d'un père malheureux qui le prive d'affection. Garçon attachant et courageux, l'adolescent de 15 ans décide donc de prendre sa propore vie en main; il déploie toute l'énergie de sa jeunesse pour sortir sa petite soeur Lili de l'hôpital, dans l'espoir de se retrouver de nouveau au coeur d'une famille unie.

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

Journée de la Garde côtière à Amherstburg le 4 août

La Garde côtière canadienne (GCC) invite tout le monde à participer aux activités de la Journée de la Garde côtière à la base d'Amherstburg, rue Dalhousie, le samedi 4 août, de 9h à 12h et de 13h à 16h.

Cette journée a pour but de renseigner le public sur les services qu'offre la Garde côtière au milieu maritime de la région.

Le Programme des activités comprend une visite à bord du Kenoki (avec une personne à bord qui parle français) et du Sora, un bâtiment et une vedette de la Garde côtière; la visite des installations de la base; une exposition d'aides à la navigation, d'un hélicoptère et de l'outillage du dépôt; et la présentaiton d'une fourgonnette de la GCC consacrée à la prévention (avec une exposition de l'équipement de sécurité et distribution de publications).

Le personnel de la Garde côtière se fera un plaisir de répondre aux questions, (en anglais), qu'il s'agisse de sécurité nautique ou du rôle de la Garde côtière.

Pour plus de renseignements, on peut communiquer avec la base de la GCC d'Amherstburg au 736-5449.

Canal 38 (CFTM Montréal)

Mercredi 1er août - 12h30
BON APPETIT - avec Marie-Josée et Claudette Taillefer.
On concocte des plats-santé.
Recette du jour: Vichyssoise
15h00
JUSTICE POUR TOUS- avec Louis-Paul Allard
Sujet: Petites créances

Jeudi 2 août - 20h00
L'HOMME DES ETOILES - La rencontre
L'homme des étoiles et son fils Scott se rendent au Nouveau-Mexique dans l'espoir de rencontrer l'auteur d'un tableau illustrant avec réalisme, un paysage stellaire.(Première de deux parties).

Vendredi 3 août - 10h30
EN TOUTE AMITIE: avec Roland Leclerc
Invité: Denis Bernard/ Lecture: Catherine Jalbert.
15h00
JUSTICE POUR TOUS - avec Louis-Paul Allard.
Sujet: Responsabilité d'un dentiste
19h30
9 - 1 - 1- avec Richard Desmarais
Pour tout savoir sur les activités policières et judiciaires de la semaine.

Samedi 4 août - 11h00
NATURE ENJEU - avec Yves Blouin
Outre son caractère informatif, cette nouvelle série vise également à proposer des solutions afin de protéger l'environnement.
11h30
MAGAZINE MONTREAL - avec Nicole Simard
La découverte de Montréal via trois reportages extérieurs.
Sujets: Les anémones bleues/ Le centre Marguerite d'Youville/ Montréal des personnes handicappées.

Dimanche 5 août - 18h30
LA BELLE ET LA BETE- Le lien perdu
Vincent se porte à la rescousse de Catherine, aux prises avec un puissant criminel. (Première de 2 parties)

Lundi 6 août - 12h30
BON APPETIT - avec Marie-Josée et Claudette Taillefer
On concocte des plats-santé.
Recette du jour: Poivrons farcis
17h00
MIMEMO- avec Gaston Lepage
Des artistes miment des mots ou des expressions avec humour et originalité.
Artistes invités: Mireille Deyglun, Sylvie Gosselin, Valérie Gagné, Robert-Pierre Côté, Marcel Leboeuf et Martin Faucher.

Mardi 7 août - 21h00
LE MATCH DE LA VIE - avec Claude Charron
Jeune criminel. Victimes de crimes. Permis de port d'armes.

CBEFT

Mercredi 1er août - 14h15
LE TEMPS DE VIVRE
Avec Pierre Paquette. Participation de Claudette Lambert. Pianiste. Robert Bibeau. Réal. Gisèle Demers. Réal-coord. André Groulx.

16h30
MYSTERE ET BULLES DE GOMMES
Série dramatique réalisée par Bernard Dumont. Avec Julie Glenn et Barbara Tissier. Prod. fr. Les avantures d'une famille vivant chez la grand-mère à la campagne.

Jeudi 2 août - 19h30
LE TRIOMPHE DE L'ANNEE 1977 AU CINEMA: La guerre des étoiles
Pour l'intrigue, les personnages, les décors fabuleux et les effets spéciaux qui n'en finissent pas de nous émerveiller. Transportés aux confins de l'imaginaire, nous sommes témoins d'une histoire impossible et pourtant, elle nous rejoint viscéralement. On serre les poings tout au long des tribulations de Luke, la princesse Leia et ses amis, et on applaudit lorsqu'ils réussissent à éliminer le tyrannique Darth Vader et le Gouverneur de l'Empire maudit.

Qu'elle se passe dans la voûte étoilée ou sur notre planète, la révolte des uns contre le despotisme des autres est parmi les sujets de films les plus populaires.

Vendredi 3 août - 19h30
BOUFFEE DE SANTE
Magazine traitant du loisir et des sports accessibles à tous. Avec Louise Poirier. Réal. Paule Tremblay, Bob Rioux et Denis Ricard, CBEFT-Ottawa.

24h10
BELMONDO LE VENGEUR
Belmondo dans son avant-dernier film. Belmondo comme on l'aime: tendre, fort, casse-cou, déterminé. Le voici dans un triple rôle de commissionnaire, père adoptif et justifier. Venger l'ami qu'on a tué sous ses yeux: telle est la mission qu'il s'est donnée. Un drame policier de Jacque Deray réalisé en 1987.

TV5

Vendredi 3 août - 02h00
PHILIPPE LAFONTAINE, ROBERT CHARLEBOIS ET MICHEL BERGER A AVIS DE RECHERCHE
Le comédien Jean-Marc Thibault retrouve ses copains de lycée. Des têtes d'affiches s'illustrent du côté des variétés: Joëlle Ursule, Philippe Lafontaine, Robert Charlebois, Viktor Lazlo, Alain Chamfort et Michel Berger.
21h00
CYRANOMANIA
Avec l'engouement suscité par le film Cyrano, il n'est pas surprenant que Cinéma, Cinéma lui consacre un sujet. Nous nous rendons sur le plateua, alors qu'on en est au 66e jour de tournage de ce qui deviendra un chef-d'oeuvre.

Samedi 4 août - 23h40
En reprise le jeudi 9 août
AUTANT SAVOIR ... A BICYCLETTE
Le vélo est un sport très pratiqué, surtout en été! Quel type de bicyclette faut-il choisir? Vélo de montagne ou vélo de course? Faut-il encourager le spistes cyclables? Voilà quelques-unes des questions auxquelles le magazine des consommateurs tentera de répondre, tout en vous donnant le goût grâce aux témoignages de quelques mordus. Soyez un cycliste averti.

Dimanche 5 août - 14h00
En reprise le mardi 7août-20h00 et mercredi 8 août - 01h25
MERS ET MERVEILLES; NOUVELLE SERIE
Quoi de plus rafraîchissant qu'une émission sur la mer! C'est exactement ce que vous propose la série documentaire, Mers et merveilles: une escale au pays de Neptune.

Cette semaine, elle vous fait découvrir les poissons des montagnes. Une île tropicale se cache dans les Alpes italiennes. Il y a plusieurs millions d'années, la vie terrestre et aquatique de cette région était exactement identique à celle qui existe actuellement en Polynésie française.

Lundi 6 août - 00h35
En reprise le 12 août - 15h00
APOSTROPHES EN RAPPEL: Gros temps sur les poubelles
Ceux qui ne veulent pas mettre un point à Apostrophes, reverrons avec plaisir l'excellent numéro que Bernard Pivot consacrait, il y a quelques mois, à l'avenir de notre planète. Faut-il craindre, à force de pollution, une catastrophe à l'échelle mondiale? Le réchauffement de la Terre entraînera-t-il fonte des glaces et le naufrage des continants? Sommes-nous menacés par l'hiver nucléaire? Autant de questions sur lesquelles se penchent les invités de Bernard Pivot. Ils évoquent également les ravages causés par l'homme (la pollution, déforestation, destruction de la couche d'ozone, déchets toxiques, accidents nucléaires) mais aussi, parfois, les initiatives prises par celui-ci pour protéger ou restaurer l'écosystème planétaire.

Abonnez-vous au REMPART seulement 15 $ par an

Jim McGuigan Député
Essex/Kent
Bureaux de circonscription
«A VOTRE SERVICE»

Blenheim, Ontario
83 rue Ellen, Suite B
N0P 1A0
Tél: 676-8157
Fax: 676-4722
Heures de bureau: lundi au vendredi: 8h30 à 16h30
Belle Rivière, Ontario
Place Notre-Dame, suite 4100, 419 rue Notre-Dame,
N0R 1A0
Tél: 728-4100 ou 1-800-265-3992
Heures de bureau: lundi au vendredi: 8h30 à 16h30
N'hésitez point à me communiquer vos inquiétudes

Gouvernement du Canada — Government of Canada

GROUPE DE TRAVAIL MINISTÉRIEL SUR LA POLITIQUE SUR LE TRANSPORT AÉRIEN INTERNATIONAL

Le ministre des Transports, l'honorable Doug Lewis, et le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, le très honorable Joe Clark, ont chargé un groupe de travail d'étudier la politique sur l'aviation internationale qui est actuellement en vigueur au Canada et, en égard aux changements mondiaux actuels, de recommander une politique qui permettra au Canada de tirer davantage profit de sa participation à l'aviation internationale. Le groupe de travail, qui est présidé par M. Marshall Rothstein, avocat pour les transports, soumettra son rapport au Ministre en mai 1991.

Afin de pouvoir évaluer la portée des conséquences que la politique sur le transport aérien international peut avoir sur les voyageurs, les expéditeurs, le tourisme, le commerce, le milieu de l'aviation et les secteurs de services connexes, le groupe de travail aimerait que des personnes et des organismes lui fassent parvenir des présentations écrites avant décembre 1990.

Toutes les présentations ou les demandes de renseignements à cet égard devraient être adressées comme suit:

Groupe de travail ministériel
sur la politique internationale de l'Air
TRANSPORTS CANADA
Pièce 2937, Tour C
Place de Ville
Ottawa (Ontario) K1A 0N5

Canada

Pour mordre à l'été, un film rafraîchissant

Papa est en voyage d'affaires — **À Ciné-Monde, le vendredi 10 août à 21 h 30.**

TVOntario la chaîne

à Windsor : câble 35

Tournesol reçoit le théâtre 2 000

Collaboration spéciale: Mireille Whissell

Le Centre culturel Tournesol de Windsor recevait la troupe de THÉÂTRE 2000 de Bron (France) le 3 juillet dernier et ce, pour un séjour de tournées organisé par Linda Davey, directrice artistique au sein du Centre culturel Tournesol et présentées jusqu'au 6 juillet.

La réception d'accueil fut gracieuseté de Colio Wines et Manina Cheeze ainsi que l'Université de Windsor qui mettait à notre disposition la Maison Française pour cette réception.

Au nombre de cinq, les hôtes qui hébergeaient les comédiens de France, soit Marcel Bergeron, Mireille M. Whissell, Malcom Matthew, Huguette Miglietta et Liette Valade se chargaient aussi de transporter les comédiens aux cinq écoles qui acceptaient de recevoir la troupe soit l'école St-Antoine de Técumseh, le Pavillon des Jeunes à Belle Rivière, l'école L'Essor à St. Clair Beach, l'école St-Joseph à LaSalle et l'école de Rivière-aux-Canards.

Les dix comédiens accompagnés de leur couturière étaient dirigés par Jean-Jacques Tessier de St-Génie Laval, (France). La pièce était axée sur les douleurs, les peines ainsi que les souvenirs retenus de la guerre et s'intitulait "AH! DIEU QUE LA GUERRE EST JOLIE" d'après Charles Chilton avec mise en scène de Jean-Jacques Tessier. Celle-ci était couronnée de chants du temps de la guerre et de danses exécutées par les trois demoiselles de la Troupe. Tous ceux et celles qui ont eu l'occasion de voir cette représentation en furent touchés.

Ces comédiens représentaient la meilleure troupe théâtrale de la France et fut choisie pour anticiper dans le cadre du Festival International des Arts - Olympiad 90 pour représenter la France. Ils sont tous amateurs avec la touche qu'aucun professionnel n'oserait moquer.

Le Centre culturel Tournesol Windsor/Essex remercie la participation des élèves des écoles élémentaires nommées et l'école L'Essor ainsi que tous ceux qui ont bien voulu se rendre en soirée à l'école L'Essor. Nos sincères remerciements s'adressent aussi à Monsieur Jean Brûlé sans qui nous n'aurions pu avoir un si grand auditoire.

Les parcs et sites historiques du Canada

Sources d'émerveillement!

Vous avez soif de grands espaces? Vous aimeriez revenir aux sources de vos traditions les plus chères? D'un bout à l'autre du pays, les parcs nationaux et les sites historiques du Canada vous feront vivre un pur enchantement!

De l'inattendu, du gigantesque, des endroits privilégiés où des gens chaleureux et compétents vous feront découvrir votre héritage naturel et culturel.

Assurez-vous cette année d'inclure au programme de vos visites les parcs nationaux et les sites historiques du Canada. Merveilleusement vôtres!

Pour obtenir des brochures vous offrant plus de renseignements, veuillez composer le

(613) 938-5875

ou écrire à l'adresse suivante:

Service canadien des parcs
111, rue Water Est
Cornwall, Ontario
K6H 6S3

Environnement Canada Service des parcs
Environment Canada Parks Service
Canada

Index des services en français

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**

Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**

Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**

Levesque, Levesque, et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. **735-9928**

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 825 ch. Tecumseh ouest, Windsor. **977-9025**

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

TAILLEURS

(voir **VETEMENTS POUR HOMME**)

TERRAINS DE CAMPING

(Voir **CAMPING**)

TRAITEURS

(Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT

(voir **ARTISANAT**)

VÊTEMENTS POUR DAMES

Boutique Schanel, Solange Demers, Carole Daneault, 20 rue Erie N., Learnington, **326-6604**

VÊTEMENTS POUR HOMMES

DesRameaux Tailors, M. Roger DesRamaux, 4749 rue Wyandotte, est, Windsor, **945-3050**

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Le Rempart de Windsor

60¢

Windsor, Ontario | 24ième année | 8 août 1990, No 31

Transfert à la Résidence Richelieu

Le ministère ne veut pas considérer le facteur langue

(JCM) «Je m'ennuie à songer à finir mes jours seule parmi les anglophones avec qui je ne peux pas communiquer».

Voilà le sentiment qui pèse sur Mme Estelle Gagné, résidente au Fontainebleu Towers, géré par la Commission de logement de Windsor.

Or il y a quelques années, un espoir d'échapper à cette situation est survenu: la corporation de la Résidence Richelieu, mise sur pied par le Club Richelieu Windsor, recevait l'aide financière nécessaire pour construire une résidence pour personnes âgées qui sera administrée en français et où les activités pour les locataires seront en français. Elle ouvrira ses portes dans quelques mois. Et selon l'entente avec le ministère ontarien de Logement, dix des unités sont réservés pour des locataires de la Commission de logement. Mme Gagné, et d'autres locataires francophones de la Commission ont donc demandé d'y être transférés. Or ils viennent de recevoir un avis que leur demande a été refusée.

«Il me semble pourtant que nous avons le droit de vivre en français» avance Mme Rita Sirard, une autre dame logée à Fontainebleau Towers qui a été refusée.

Et c'est cette idée de «vivre en français» qui domine la pensée et le désir de ces dames de pouvoir aller vivre à la Résidence Richelieu.

Car elles insistent toutes que, physiquement parlant, elles sont bien logées, dans des unités propres et bien entretenues par la Commission. Mais elles s'y sentent isolées parce qu'elles ne peuvent pas communiquer avec les autres résidents, ni avec la grande majorité des représentants de la Commission.

«Il y a parfois une secrétaire de langue française lorsqu'on va au bureau de la Commission renouveler notre bail; mais cela, c'est une fois par année», explique Mme Alice Dupont qui, elle est logée par la Commission à la Résidence Raymond Desmarais, promenade Riverside.

Mais les avis à divers sujets qui sont distribués aux locataires au cours de l'année sont tous en anglais; les services sur place aussi. Lorsqu'il y a un défaut à signaler à un concierge, il faut le faire en anglais (l'une doit donc faire venir un de ses enfants, l'autre une soeur qui se débrouille en anglais, pour pouvoir expliquer le défaut à réparer).

Le journal interne distribué aux locataires est en anglais et toutes les activités sociales se déroulent exclusivement en anglais.

«Même lorsqu'entre quelques francophones, on se parle en français, à une table à jouer aux cartes, ou à la buanderie en faisant son lavage, on se fait dire de parler en anglais pour que tout le monde comprenne.»

«On ne peut donc pas participer aux conversations, se distraire en jasant avec d'autres aux salons de rencontres, et plus on vieillit, plus on s'ennuie» de commenter Mme Sirard.

«Pourtant, il est important de dialoguer avec les autres pour se distraire, pour maintenir son moral, pour s'épanouir et être plus heureuse» soulignent-elles ensemble.

Lorsqu'elles ont aménagé dans des locaux de la Commission, il n'y avait pas de résidence à ambiance française. Mais maintenant, il y en aura une et ces dames ne comprennent pas pourquoi elles ne pourraient pas aller jouir de cet avantage.

Mais cela enfreint aux règlements de la Commission, a expliqué au REMPART M. Ron Ruta, gérant général. «Malheureusement, ces dames ne rencontrent pas les critères établis dans le manuel de la Commission de logement de l'Ontario quant au transfert d'un édifice à un autre.

On peut voir dans la photo, dans l'ordre habituel, M. Jean Mongenais, du REMPART, qui jase avec Mmes Estelle Gagné, Rita Sirard et Alice Dupont.

Les critères reconnus sont des facteurs de santé, de surlogement ou de souslogement, de transport, ou des raisons sociales spéciales. Le facteur linguistique n'entre pas en jeu et cela ne peut pas être modifié localement» a-t-il expliqué.

Jeudi dernier, un porte-parole du ministère du Logement, sous l'autorité duquel fonctionne la Commission, a déclaré au REMPART que «le ministre n'est pas prêt à considérer le facteur linguistique dans les critères de sélection pour le transfert.»

A moins de modification à cette attitude, les dames en question devront donc demeurer dans leur isolement.

Mais les responsables de la Résidence Richelieu poursuivent des contacts auprès de l'Office des affaires francophones et certains conseillers légaux.

De plus, ils viennent de commencer une campagne pour demander à autant de regroupements francophones que possible d'écrire au ministre du logement, M. John Sweeney, pour protester.

Élections en Ontario le 6 septembre

La dépense n'est pas justifiée

TORONTO (APF: Marc Pichette) et (LC) En renvoyant aux urnes les Ontariens, le 6 septembre prochain, le premier ministre libéral David Peterson tentera de rééditer son exploit de 1987, alors qu'il avait mené le Parti libéral à la victoire en recueillant 47 pour cent des suffrages exprimés, ce qui s'étaient traduit par une majorité de 95 des 130 sièges.

En déclenchant une élection après avoir complété seulement trois ans de son mandat, David Peterson espère que la popularité de 50 pour cent dont il jouit, en début de cette campagne électorale, persistera jusqu'au moment où les Ontariens se présenteront aux urnes en septembre prochain.

Afin de lutter contre l'incertitude qui réside sur le plan constitutionnel, le premier ministre Peterson a déclaré qu'il entreprendra «un vaste processus de consultation dont le but est d'identifier les intérêts de l'Ontario»

Cependant localement, on ne croit pas que cela justifie le coût de l'exercice.

"Selon les explications données, la popularité est bonne, l'économie est sensé tomber en automne, dit M. Marcel Bergeron, président de l'A.C.F.O. régionale. Je ne suis pas d'accord que c'est une bonne affaire, cependant, parce que des élections ça coûte trop cher. Tout arrive pendant les vacances d'été et pour le lobbying, il faut que tout soit faite pendant l'été."

"Il va falloir suivre cela de proche, et si une crise se déclarait, il faudrait, nous francophones, être très vigilants et renseigner la population anglophone. Le premier ministre va plutôt jouer sur les questions qui sont plus en vogue comme l'économie, les assurances d'automobile, le dossier du renouveau du ministère des Services sociaux et Communautaire et la situation en Ontario," de dire M. Bergeron. M. Rénald Paquin, agent d'immeuble et président de la Place Concorde, est aussi de cet avis. "Personnellement, ça ne me dérange pas de les avoir deux ans avant que son mandat soit échu, mais le gros problème, c'est que des élections coûtent très cher. Des millions de dollars seront dépensés".

"Peut-être que la question francophone ça jouera un rôle mais je ne le sais vraiment pas, peut-être dans les villes unilingues. Ça sera comme les élections précédentes, mais c'est vraiment difficile de prédire."

M. André Comeau, planifieur financier, a précisé "C'est vraiment leur privilège, surtout quand ils sont populaires, mais je n'appuie pas nécessairement leur décision. La stratégie des politiciens est de faire les élections en temps

Suite page 10

Index des services en français

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor **948-8191; 734-6369.**

M.Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 Promenade Roseville Garden, Suite 200. **944-1234; 735-2552.**

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Bureau: 945-9955
Domicile: 971-0497
Request Realty Inc.
Fax: 948-1621
5135 chemin Tecumseh est,
Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM

(Voir **RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES

(Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, East Park Center, 6711 ch, Tecumseh, **944-8112.**

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**

La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 880 rue Ouellette, pièce 400, Bur.: **255-7500**; Dom.: **728-1048**

Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, **974-9177.**

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855, 727-6479**; Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES

A. & L. Auto Recycles Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy. 2, Emeryville, **727-3486**

BANQUETS

(Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAMPING

Windsor South/Amherstburg KOA, la famille Florian Brousseau, RR1, ch Texas, McGregor, **726-5200**

CASSE-CROUTE

(Voir **RESTAURANTS**)

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

CONFECTION DE GÂTEAUX

Cakes by Fran, Mme Francine Robertson, St-Joachim, **728-2436**

CONSTRUCTION

[voir **RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

Suite page 6

Réforme des tribunaux en Ontario dès septembre

Un système plus simple et plus rapide

Par : Reine Degarie

OTTAWA (APF) : Dès le 1er septembre en Ontario, devoir aller en Cour sera un peu moins pénible qu'auparavant. Dans plusieurs cas, le nombre d'étapes à franchir et les déplacements seront réduits et les attentes seront raccourcies. Il faudra cependant patienter jusqu'à la fin de l'année, pour que le montant des causes admissibles devant la Cour des petites créances soit augmenté à 5 000 $, partout à travers la province.

Cette amélioration du système judiciaire est rendue possible grâce à l'implantation de la première phase de la réforme des tribunaux qui prendra effet au début de septembre. Lors de l'annonce des changements, le procureur général Ian Scott a déclaré que la réforme «a pour objectif d'assurer aux Ontariens un système judiciaire plus simple, plus commode et plus expéditif».

La première phase verra la fusion de plusieurs cours : la Cour de district, la Haute Cour, la Cour des petites créances et la Cour des successions seront ainsi regroupées en une seule cour appelée Division générale de la Cour de justice de l'Ontario. L'actuelle cour provinciale de juridiction criminelle et familiale de son côté sera intégrée à la Division provinciale de la Cour de justice de l'Ontario.

De plus, les juges se rapprocheront des gens et s'installeront en permanence dans chacune des huit régions judiciaires de la province (correspondant aux huits régions administratives annoncées en décembre 1988). Les habitants des régions à l'extérieur de Toronto n'auront plus à attendre la venue des juges de cette ville pour l'audition de certains types de causes, a précisé un agent d'information du ministère, Mme Barbara Krever.

Dès la première phase de la réforme, des juges de cour supérieure siégeront dans tous les comtés et districts de la province. La régionalisation de la magistrature constituera également un changement important. Un juge principal régional sera responsable de la gestion du rôle de chaque division de la Cour de l'Ontario dans chacune des huit régions.

Chaque région aura aussi un comité consultatif de l'administration des tribunaux qui contribuera sur une base coopérative au bon fonctionnement du système judiciaire. Ce comité sera composé de juges, d'avocats, de procureurs de la Couronne, d'administrateurs de tribunaux et de représentants du public.

Quant à la Cour des petites créances, le montant des causes actuellement accepté ne peut dépasser 1 000$, il pourra bientôt atteindre les 5 000 $, cela non seulement dans le Toronto métropolitain mais partout en province. Ce changement n'entrera cependant pas en vigueur le 1er september, mais plutôt vers la fin de 1990. Auparavant, le ministère doit procéder à des réaménagements administratifs en prévision d'un accroissement des causes portées devant cette juridiction.

L'unification des tribunaux de première instance (Division générale et Division provinciale de la Cour de justice de l'Ontario) sera réalisée lors d'une deuxième phase. A partir de ce moment, il n'y aura plus qu'une seule Juridiction de première instance qui sera composée de trois divisions informelles respectivement spécialisées dans les domaines criminel, civil et familial. Cette deuxième phase comprendra aussi la réforme des juridictions d'appel.

Les réaménagements entrepris ne pertuberont pas l'accès aux services en français. Des juges bilingues seront disponibles dans tous les tribunaux provinciaux et même pour présider les audiences préparatoires, a assuré Mme Krever.

EN BREF

LE GOUVERNEMENT SOMME D'AGIR IMMÉDIATEMENT POUR LA PRÉVENTION DES AGRESSIONS SEXUELLES CONTRE LES ENFANTS

(APF) : Quelque 25 organismes canadiens oeuvrant pour la jeunesse demandent au gouvernement fédéral d'intervenir immédiatement pour prévenir l'abus sexuel des enfants au Canada.

Les groupes qui font partie du Réseau d'abus des enfants adressent ce message au ministre de la Santé nationale et du Bien-Etre, Perrin Beatty, après avoir discuté du rapport récemment déposé par le conseiller spécial du ministre en matière d'agression sexuelle contre les enfants au Canada.

Ils encouragent le ministre à mettre en oeuvre les recommandations apportées dans le rapport. Le Réseau souligne principalement quatre recommandations.

Les organismes soutiennent entre autres , aussi la recommandation pour la création d'une stratégie à long terme visant l'amélioration de l'apprentissage social des enfants au sujet des rôles attribués aux deux sexes, les rapports de force et les attitudes à l'égard de la sexualité.

Les membres du Réseau revendiquent également l'application des recommandations relatives à l'amélioration de l'éducation publique et professionnelle concernant les agressions sexuelles.

L'UNIVERSITE LAVAL S'OUVRE AUX INSTITUTIONS D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR DE LANGUE FRANÇAISE ET BILINGUES HORS QUEBEC.

(APF) **Richard Smith** SAINTE-FOY, QUEBEC : L'Université Laval de Sainte-Foy, en banlieue de Québec, est prête à étendre une récente entente de coopération avec le Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) à l'ensemble des institutions d'enseignement supérieur de langue française ou bilingues hors Québec.

Et le recteur de l'université, M, Michel Gervais, assure que la fermeté de cette résolution ne saura être ébranlée par un éventuel réaménagement des rapports que le Québec entretient avec le reste du Canada.

Les domaines de coopération avec le CUSB englobent tous les programmes jugés d'intérêts mutuel par les deux institutions, le développement de nouveaux programm est prévoit aussi d'autres formes de coopération, tels des échanges de professeurs et d'étudiants, un programme d'immersion en français et quelques bourses. des projets conjoints de recherche et des échanges de matériel. Il souhaite finalement encourager les francophones hors Québec à aller poursuivre des études de 2ième et 3ième cycles universitaires à l'Université Laval, dans un milieu entièrement français.

Le recteur insiste cependant pour souligner que l'Université Laval se limitera à répondre aux demandes des institutions sans chercher à prendre le rôle de partenaire dirigeant des ententes de coopération.

Calendrier des activités

LUNDI, 13 , 20 ET 27 AOUT - 14H30
LA MAGIE DU VERBE
Le club spécial pour enfants préscolaires et pour ceux qui apprennent le français.

Un directeur permanent est nommé pour la Place Concorde

(JCM) Le directeur-général permanent de la Place Concorde est M. Lucien Latreille. M. Rénald Paquin, président du conseil, en a fait l'annonce.

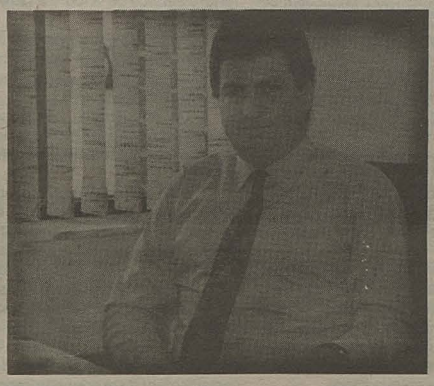
M. Latreille remplacer M. Jules St-Denis, qui a rempli la fonction titre de bénévole depuis que les francophones occupent l'édifice.

M. Latreille avait été engagé comme comptable il y a deux semaines.

Natif de la région de Rouyn-Noranda, M. Latreille a fait ses études élémentaires et secondaires au Québec, puis a obtenu un baccalauréat en commerce de l'université de Windsor où ses parents étaient venus s'installer.

Par la suite, il a travaillé huit ans aux Etats-Unis, les six dernières comme propriétaire de sa prore firme-comptable qu'il a vendue pour revenir à Windsor l'an dernier. Il y habite avec son épouse et deux enfants.

"J'aime le défi, je comprends le rôle important d'un centre communautaire et j'aime les activités sociales, a déclaré le nouveau directeur. D'autre part j'aime oeuvrer avec des collaborateurs et mon expérience comme comptable servira beaucoup à assurer une saine administration financière. Je suis donc confiant de pouvoir relever le défi avec succès."



M. Latreille voit comme ses premières priorités, d'une part, de faire connaître le rôle de la Place Concorde au sein de la communauté francophone, et ensuite de la communauté entière, et, d'autre part, d'assurer le fonctionnement harmonieux de l'entreprise sur les plans social et financier.

Pour sa part, M. Paquin s'est dit très content qu'il y ait maintenant un directeur permanent en place "Jules avait offert de nous aider un mois ou un mois et demi et voilà quatre mois qu'il est à la tâche! Mais il n'était pas facile de trouver quelqu'un avec les connaissances et les qualités requises et qui était bilingue pour remplir le poste à titre permanent. Le conseil a considéré plusieurs candidats et est très confiant que M. Latreille possède les qualités pour assurer le succès de notre entreprise."

Le nouveau directeur est entrée en fonction hier.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477** ou **1-800-265-7500** sans frais dans le comté .

La contre-bande la drogue

Chaque année, des millions de dollars de drogue illégale entre, en contrebande dans notre pays. Le passage aux douanes à Windsor est le plus occupé pour l'entrée illégale au Canada les trafiquants de drogue trouvent toujours de nouvelles méthodes pour la dissimuler afin de se faire découvrir.

Pendant l'été, les trafiquants de drogue se servent d'une méthode supplémentaire: les bateaux. Avec le grand nombre de bateaux sur la rivière, cela rend le travail de la police plus difficile.

Afin de combattre ces activités, un brigade de drogue composé de membres de la Gendarmerie royale du Canada, Douanes Canada et le service de la police de Windsor a été formé. L'information que Echec au Crime recevra au sujet de la contrebande lui sera donner pour qu'elle puisse faire son enquête.

Si quelqu'un a de l'information au sujet de la contrebande de drogue, ils peuvent appeler Echec au Crime.

Voyage en Europe

Les demoiselles de L'Essor charmées

- (LC) Une douzaine de filles membres des équipes junior et sénior de ballon-panier de l'école secondaire L'Essor ont fait un séjour en Europe du 29 juin au 17 juillet dernier. Elles étaient accompagnées de deux parents et de deux entrîneurs de cette même école. Les jeunes demoiselles ont joué dès leur arrivée: une partie le lundi, une le mardi, mercredi fut jour de repos , une partie jeudi et un vendredi.

Les régions visitées sont Penne d'Agenais, Mimozan, la Côte d'Azur, Nice, Monaco, San Remo et Paris.

Les joutes de ballon-panier se sont soldé par deux victoires et deux défaites.

Danielle Comeau, une des participantes, est très contente de son séjour; elle a trouvé certaines habitudes des Européens différentes d'ici: " ils sont très amicaux, mange tard le soir, et ils commencent à fêter à minuit et non pas début de la soirée. En ville, les conducteurs se fâchent très vite, ils sont très impatients, mais en campagne, ils sont plus paisibles. J'ai été très impressionnée par la visite avec les gens de la France; j'ai appris davantage à propos de leur culture et j'ai été très fascinée par les monuments. D'autre part, le paysage dans la campagne est très beau et de même à Paris. On y a aussi des différences entre le Canada et l'Europe en fait de jeux sportifs: les joueuses de ballon-panier jouaient assez bien, les règles du jeu sont différentes. La première joute a été difficile mais après ça, on s'y est habitués. J'ai trouvé mon voyage une très bonne expérience et j'aimerais bien y retourner" a-t-elle indiqué.

Renée Dubois a été impressionné par tout ce qu'elle a visité et par le palais différent des gens là-bas.

"Les gens sont habitués de sortir à minuit pour aller à la boîte à chansons et à la discothèque. Ils prennent du vin au dîner et au souper et des repas bien copieux. Les jeunes disent leur pensée et les adultes sont très gentils et ont tout fait pour nous plaire, a-t-elle remarqué. De plus les règlements du sport favorisent un style agressif et les arbitres ne sont pas assez sévères. On a joué contre des filles de différents âges et talents. Leur culture est différente, les gens sont plus relaxés, font beaucoup de marche, aiment à fêter et ils amènent leur chien dans les restaurants. Côté paysage, j'ai beaucoup aimé Penne d'Agenais, ville sur une montagne et j'ai bien aimé les plages avec leur beau sable" de dire Renée Dubois.

Nadine Chauvin, de Pointe-aux-Roches, a aussi trouvé que les gens veillent tard et leur souper dure au moins trois heures de temps. "Les montagnes sont très belles et les champs de tournesols sont très beaux aussi. Le jeu de ballon-panier est moins strict, les français jouent plus librement. Les Français ont tous la même culture alors qu'ici au Canada on est un pays de différentes cultures puisqu'on a des gens de différents pays. De plus, les gens que j'ai rencontrés ont été très gentils, mais j'ai aussi remarqué qu'ils se dépêchent. J'ai aimé Monaco, c'est très beau et riche".

En général j'ai bien aimé mon voyage et j'irais encore, en avoir la chance" a-t-elle dit avec enthousiasme.

Quand vous faites des affaires chez un de nos annonceurs, n'oubliez pas de lui dire que vous appréciez le fait qu'il annonce dans votre journal français!

PLACE Concorde

Dimanche le 9 septembre 1990

Pique-nique

Jeux pour toute la famille pendant l'après-midi
Barbecue et bar payants
Danse pendant la soirée

Pour renseignements ou pour nous signaler que vous serez présent, contacter le 948-5545

Prière de noter que le **9 septembre** *est la nouvelle date pour ce pique-nique*

bloc-notes

Jean

Bon! Nous voilà en campagne électorale... gracieuseté de M. Peterson.

Le premier ministre ontarien abuse carrément de la population en lui imposant cette dépense, mais surtout cet exercice, avant même d'avoir complété trois ans d'un mandat pour lequel cette population lui avait accordé une majorité solide pour gouverner.

Bien sûr, on peut comprendre sa motivation... incontestablement politique: il jouit encore d'une certaine popularité personnelle qui a contribué beaucoup à son dernier succès électoral et qui a été rehaussée par ses efforts (vains, malheureusement) en vue de l'acceptation du projet de réforme constitutionnelle. Cependant, il y a plusieurs signes que cela risque bientôt de diminuer considérablement: entre autres, le procès de fraude contre une dame qui prélevait des fonds pour les Libéraux débute en automne; les effets de la réforme du système de primes d'assurance-automobile de M. Peterson, fort contestée, commence à se faire sentir; son traitement de la question du commerce le dimanche cause de plus en plus de remous partout dans la province. Du point de vue de son intérêt personnel, M. Peterson a donc tout à fait raison de préférer faire appel au peuple dès que possible.

Mais c'est vraiment la seule raison! Le bien de la province ne l'exige certainement pas! Et la «raison» qu'il donne, soit que les circonstances ont changé et qu'il lui faut l'expression d'un nouveau mandat de la population pour continuer à gouverner, est tellement transparente qu'elle se passe de commentaires. Sa promesse d'éviter de nouvelles augmentations de taxes aussi d'ailleurs: son gouvernement a mis en vigueur plus d'une trentaine de telles augmentation au cours des trois dernières années.

La tenue de la campagne en plein mois de vacances révèle aussi la préférence de M. Peterson que les gens n'y portent pas trop d'intérêt et que la gestion de son gouvernement, qui fait surtout défaut sur les plans financier et environnemental, ne soit pas examinée de trop près.

Souhaitons que la population ne sera pas aussi endormie que M. Peterson le croit ou le souhaite, et l'obligera à rendre compte de sa gestion et à indiquer clairement les nouvelles mesures pour lesquelles il dit avoir besoin d'un nouveau mandat.

D'autre part, il faudra que les chefs de deux autres partis, surtout M. Harris qui n'est pas encore très connu, ne se contentent pas de critiquer le record de M. Peterson, mais proposent des alternatives claires que la population pourra juger.

Car c'est quand même possible une élection sérieuse en période estivale. Ça exige peut-être un plus grand effort, mais, voilà, c'est ça, la démocratie!

Il y a toujours de plus en plus d'activités à la Place Concorde.

Près d'une trentaine de jeunes participent aux activités du camp d'été. Il est encore temps d'y inscrire des jeunes pour les semaines qui restent.

Le restaurant et le brunch du dimanche attirent de plus en plus de clients. L'excellente cuisine du chef Ghislain Landry y est certainement pour beaucoup. Si vous n'y avez pas encore goûté, hâtez-vous de le faire!

Le bar «l'Oasis», ouvert récemmeent, y va maintenant à son tour. Comme vous avez pu lire dans notre dernier numéro, tournoi de ballon-volant, tournoi de golf et dégustation de cochon rôti sont au programme pour les prochaines semaines.

Débute en page 2 de ce numéro du REMPART la première parution de la 45e édition de notre Index des Services en Français. Comme toujours, le but en est de vous renseigner sur les services et les produits qui vous sont disponibles en notre langue.

Comme vous le savez, l'Index paraît chaque semaine dans le journal. Alors il ne vous est pas nécessaire de vous rappeler des détails. Notez simplement ces produits et services, et lorsqu'ils peuvent vous être utiles, vous pouvez retrouver les détails dans le numéro courant du REMPART pour communiquer avec les gens en questions.

Nous vous suggérons de jeter un coup d'oeil de temps à autre sur les mentions de l'Index, et en particulier cette semaine, puisqu'il s'agit d'une nouvelle édition.

Vous y trouverez une nouvelle rubrique, «Casse-croûte, Restaurants» sous lequel se trouve la mention de Helen's Bistro. Il est géré depuis maintenant un an et demi par la sympathique Hélène Vaillancourt, connue en particulier pour ses dix années de services au sein de l'Union culturelle des franco-ontariennes. On peut y prendre le déjeuner, le dîner ou le souper, toujours assurés qu'une attention particulière a été accordée à la valeur alimentaire de chaque met, car Helen's Bistro est situé à l'intérieur de Gold's Gym, au 4735 du chemin Tecumseh pas loin de la rue Pillette, où les adeptes de la bonne forme physique s'exercent pour la maintenir, et tiennent donc à une alimentation des plus saines. Il ne faut cependant croire que Helen's Bistro ne sert que ces gens, car la bonne alimentation est valable pour tous, et Helen's Bistro est «tout grand ouvert» au public, ne fut-ce que pour arrêter prendre un yaourt congelé avec garniture aux fruits, service que Mme Vaillancourt vient d'ajouter. Helen's Bistro est ouvert de 6h à 22h du lundi au vendredi, de 8h à 18h le samedi et de 8h à 16h le dimanche et le numéro de téléphone est 974-3199.

J'attire l'attention des aînés et de tous ceux et celles qui sont responsables du bien-être de tels gens, surtout si c'est leurs parents, à la nouvelle publiée la semaine dernière au sujet de la tenue de l'exposition «Célébration de l'autonomie des aînés.»

J'ai eu deux conversations jusqu'à maintenant avec des organisateurs de cet événement et c'est évident que ce sera une occasion inouïe de se renseigner sur tout ce qui peut contribuer au sens d'autonomie et donc de dignité des personnes aînées.

Entre autres, il y aura sept ou huit présentations majeures pour lesquelles les organisateurs ont prévu la traduction simultanée en français, et plus d'une soixantaine d'exposants, avec disponiblité de gens pour pouvoir se renseigner en français à chaque kiosque.

C'est à ne pas manquer! Marquez-bien les 2 et 3 octobre sur vos calendriers.

LE REMPART publiera une section spéciale à ce sujet au courant du mois de septembre.

Je jasais l'autre jour avec un ami au sujet d'une personne qui a des besoins particuliers, et nous remarquions combien de gens sont prêts à lui rendre service ou encore à faire des gentillesses à son égard.

En fait, n'est-ce pas qu'il ne s'agit que d'y penser pour prendre conscience du fait que la grande majorité des gens sont généreux, bons, prêts à servir les autres?

Or, en général, ces gens ne font pas «la nouvelle»! Ce qui fait plutôt la nouvelle, ce sont les événements spectaculaires, les problèmes, les conflits.

Bien sûr, ces problèmes, ces conflits doivent être connus afin de pouvoir être réglés. Il faut renseigner les gens sur les défis qui se posent à leurs groupes particuliers ou à la société en général si nous voulons les mobiliser afin qu'ils puissent prendre les actions nécessaires pour les relever.

Une bonne action, une gentillesse, ne fait pas en soi une grande nouvelle. Mais une série de telles actions, en somme, une vie dévouée à telle cause, au bien-être de tel groupe de gens, ça, c'est certainement de la nouvelle importante: ça rassure, ça aide aux autres à voir les choses en perspectives, encore mieux, ça inspire à l'imitation. Les médias se doivent donc de rapporter ce genre de nouvelles autant que les autres.

LE REMPART est conscient de cette responsabilité.

Aidez-nous à nous en acquitter. Lorsque vous êtes au courant d'un individu qui consacre beaucoup d'énergie à une certaine cause, ou d'un groupe de gens qui oeuvrent avec dévouement pour aider à d'autres qui ont des besoins particuliers, lorsque vous connaissez un projet qui rallie beaucoup de gens en vue d'améliorer la société, faites-nous-le savoir. LE REMPART se fera un plaisir autant qu'un devoir d'en parler.

Vous avez pu lire ailleurs dans le journal que la Place Concorde a maintenant un directeur-général permanent. Je m'empresse de l'accueillir au nom du personnel du REMPART et au nom de tous ses lecteurs et lectrices.

Nous aurons l'occasion de vous donner régulièrement des nouvelles de ses projets et de ses activités, j'en suis sûr.

Ce que je veux signaler ici, c'est que l'entrée en fonction du nouveau directeur-général signifie la fin du «mandat» de Jules et Denise St-Denis qui, à titre de bénévoles, comme on le sait, ont rempli cette fonction depuis la prise en main de la Place Concorde par la communauté francophone.

Sans exagération, ce couple dévoué a mis 10 heures ou plus par jour, sept jours par semaine, pour faire démarrer l'administration sur un bon pied. Depuis que nos bureaux sont dans l'édifice que je les vois, tous les jours, habillés tous les deux comme une carte de mode, et toujours très occupés.

La francophonie leur doit une fière chandelle... et je suis sûr que le Conseil d'administration de la Place Concorde voudra leur exprimer sa reconnaissance. Elle sera plus que bien méritée!

Le Rempart de Windsor

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Nicole Jean

La copie: **0.60$**
Abonnements **15.00$**/Canada: **35.00$** /Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Télécopieur: 948-0628

APF

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

Commentaire

La recherche sur les services de traitement de la toxicomanie

NDLR: Ce communiqué est le second d'une série d'articles publiés par la Fondation de la recherche sur la toxicomanie (la ARF) dans le but d'informer le public sur les programmes et les ressources de la ARF, et sur tout question relative à l'alcool et aux autres drogues.

Les chercheurs et les spécialistes du traitment de la fondation de la recherche sur la toxicomanie font actuellement l'essai d'une nouvelle méthode pour traiter l'alcoolisme et la consommation abusive de médicament sur ordonnace.

«La majorité des traitements utilisent principalement la démarche psychosociale, c'est-à-dire les consultions. Celles-ci s'accompagnent parfois de médicaments destinés à réduire la consommation de drogue ou à y mettre fin», a déclaré le Dr Ed Sellers, chef de la recherche en psychopharmacologie à la ARF.

Selon le Dr Sellers, le Dr Mark Sobell, chef de la recherche sociocomportementale et le Dr Linda Sobell, chef de la recherche et de la thérapie comportementales, la démarche traditionnelle ne permet pas d'intégrer à la fois les consultations et la médecine.

«Certains programmes peuvent jumeler les deux démarches, mais il se concentrent davantage sur l'aspect psychosocial. La médecine est utilisée en dernier recours ou fait l'objet d'un traitement distinct.»

«Nous avons l'intention d'offrir un programme de traitement vraiment complet qui repose sur l'utilisation simultanée de médicaments efficaces et de techniques de consultation reconnues. De cette façon, le patient gagne sur les deux tableaux.»

Sellers et son équipe de chercheurs sont à la recherche de médicaments qui produiront une action multiple chez les patients: contre les effets agréables d'une drogue, modifier l'humeur d'une personne, améliorer la capacité d'assimiler de nouveaux types de comportement, influencer le désir de consommer de la drogue et diminuer l'intesité des symptômes de sevrage.

Le Dr Sellers admet toutefois que les médicaments ne constituent pas la solution miracle. «Même si nous découvrons un médicament exceptionnel, les patients doivent accepter le produit et nous devons supposer qu'ils le prennent comme convenu. Les médicaments sont généralement assez coûteux et ils produisent parfois des effets secondaires. D'où la nécessité d'une démarche intégrée. Idéalement, le médicament devrait être employé à court terme pour s'attaquer d'abord au problème, puis le régler définitivement.»

«Simultanément au traitement médical, enchaîne Mark Sobell, nous aidons le patient à mettre au point des techniques qui lui permettent de rester sobre. Grâce aux consultations, le sujet peut maîtriser les situations qui conduisent à la consommation de drogue. Les consultations se présentent sous diverses formes dont les lectures dirigées, les conseils, les exercices à la maison, la détermination d'objectifs, le renforcement et l'examen des situations à risque.»

A l'heure actuelle, les essais cliniques menés à la ARF ont pour but de vérifier non seulement l'efficacité des nouveaux médicaments, mais aussi celle de la nouvelle démarche intégrée employée dans le traitement de l'acoolisme et de la dépendance aux tranquilisants. Cette démarche sera éventuelleement appliquée aux patients cocaïnomanes.

Les chercheurs prétendent qu'il est encore trop tôt pour comparer l'efficacité de la démarche intégrée par rapport aux méthodes traditionnelles, mais les patients sont très favorables au nouveau traitement.

De l'avis des trois docteurs, la ARF occupe une place privilégiée. «La structure multidisciplinaire de la Fondation favorise ce genre d'essais cliniques en milieu de recherche. Grâce aux recherches menées sur chaque nouvel essai, nous pouvons améliorer notre façon de procéder et offrir un traitement encore plus efficace.»

Bien que la phase d'essai soit toujours en cours, les expérimentateurs espèrent mettre au point des médicaments et un mode de traitement suffisamment efficaces pour élaborer une démarche totalement intégrée, qui pourra être utilisée dans toute la province pour le traitement des cas d'abus de drogue ou d'alcool.

Lettre

Il est important de se renseigner

Monsieur le rédacteur,

Il est vrai de dire, comme l'a fait Guy Rocheleau dans LE REMPART, que nous avons le droit, la responsabilité et le devoir de nous informer avant de juger. Moi, je dis que nous ne sommes jamais trop vieux pour écouter et apprendre. Les paroles de Guy sont franches et honorables. De plus, notre ancien Premier Ministre, l'honorable Pierre E. Trudeau, a aussi dit de ne pas avoir peur d'aller plus haut que lui pour exprimer notre opinion si elle est franche et honorable, que c'est votre droit.

Dans le même esprit, l'honorable Robert Bourassa, le Premier Ministre du Québec, vient de dire que des milliers de jeunes sont partis du Québec pour s'aventurer à travers le Canada, ce qui renforce le besoin d'alliance entre le Québec et les français hors Québec. Suivant le bon conseil de Guy, je me suis informé sur ce phénomène et j'en ai formé l'opinion que le Québec constitue un point central pour nos activités financières. Je demande donc à notre propre communauté de profiter de ces circonstances exceptionnelles pour renforcer nos liens avec le Québec et, en particulier, d'écouter les francophones éclairés et convaincus, tels que Guy Rocheleau, pour mener à bien notre tâche.

J. L. Daoust.

La Police provinciale de l'Ontario aux aguets

Trop de gens décident d'ignorer les lois sur la consommation d'alcool et se retrouvent dans le pétrin, avertit la Police provinciale de l'Ontario.

L'inspecteur Bill Wicklund, de la direction de la circulation routière et maritime de la Police provinciale de l'Ontario rappelle que la police surveille les conducteurs en états d'ébriété, sur la route et sur les lacs et rivières.

Il est permis de consommer de l'acool sur un bateau, seulement si le bateau en question est bien amarré et s'il se qualifie comme résidence. Dans un tel cas, le bateau doit être pourvu d'une salle de bain, d'un coin cuisine et d'installations pour dormir.

En Ontario, le transport d'alcool dans un véhicule ou bateau doit se faire dans des contenants fermés. L'acool ne doit pas être exposé à la vue du public, ni être accessible facilement. Il est interdit de consommer de l'alcool dans les parcs dans les endroits pour faire un pique-nique et sur les plages.

La Police provinciale tient également à rappeler aux conducteurs et aux passagers de porter leurs ceintures de sécurité.

Vous avez quelque chose à faire imprimer?

.....

Nous sommes là pour vous conseiller,

.....

puis, s'en occuper pour vous!

.....

948-4139

Bingo

Samedi 11 août - 15h30
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: Le Conseil Windsor-Essex-Kent de l'Association Canadienne Française de l'Ontario.

Mardi 21 août - 17h
Salle Can-Am, 576 ave Ouellette
Parrainé par: Le Conseil Windsor-Essex-Kent de l'Association Canadienne Française de l'Ontario

Carrière et Profession

Offre d'emploi

Journaliste

Fonctions:
Responsable du contenu rédactionnel d'un journal communautaire hebdomadaire. Correction d'épreuves, rédaction des nouvelles des correspondants, traduction.

Qualifications:
Diplôme en journalisme préférable mais non obligatoire.
Excellente connaissance du français parlé et écrit. Connaissance de l'anglais. Connaissance en informatique et logiciel (traitement de texte sur système McIntosh un atout).

Salaire:
A négocier.

Entrée en fonction immédiatement

Endroit:
Iroquois Falls

La demande d'emploi doit être accompagnée d'un curriculum vitae et soumise le plus tôt possible à:

Madeleine Houde
La Boîte à Nouvelles
C.P. 1268
665, avenue Synagogue
Iroquois Falls "A" ,Ontario
P0K 1G0
(705) 232-5222

Association française des municipalités de l'Ontario

Une forte participation attendue au congrès de fondation

Par : Reine Degarie

OTTAWA (APF) : Malgré les embûches et turbulences causées par certains éléments anglophones radicaux, une Association française des municipalités de l'Ontario (AFMO) sera créée. Même une participation plus forte que prévue sera présente lors du congrès de fondation qui se tiendra les 18 et 19 août prochains, à Toronto.

«Les inscriptions vont bon train. On attendait une quarantaine de participants et nous sommes maintenant en lieu de croire pouvoir atteindre les 80 inscriptions», a indiqué la présidente intérimaire de l'AFMO, Mme Gisèle Lalonde, maire de Vanier.

Ce sont surtout des maires et échevins francophones, mais aussi des gestionnaires municipaux et certains invités spéciaux tel le président de l'Union des municipalités du Québec, le président de l'Association des municipalités francophones du Nouveau-Brunswick ainsi que des observateurs du Secrétariat d'Etat et d'une association de municipalités francophones en voie de formation au Manitoba. De nombreux exposants sont également prévus.

Ces résultats sont fort prometteurs du dynamisme de la future association. D'autant plus qu'avec la crise linguistique qui a frappé la province et l'échec du Lac Meech, plusieurs élus municipaux ont décliné l'invitation par peur de s'afficher et par crainte d'exercer des pressions. Mme Lalonde comprend ces inquiétudes mais les rejette : «On veut surtout organiser un système d'entraide et favoriser le développement professionnel de nos municipalités. On se fiche d'APEC, mais aussi on veut contrebalancer ce mouvement».

Le congrès de fondation se tiendra pendant les deux journées précédant la tenue régulière du congrès annuel de l'Association des municipalités de l'Ontario (AMO). Ce moment a été choisi car les participants aux deux rencontres auront ainsi peu de frais supplémentaires à absorber et n'auront qu'un voyage à faire.

L'idée d'une entité francophone séparée a germé justement à une réunion de l'AMO, il y a deux ans. La trentaine de délégués francophones avaient demandé la possibilité d'obtenir une section française. Ils ont eu un atelier. L'année suivante, ils ont réitéré leur requête pour finalement recevoir deux ateliers et se faire dire «organisez-vous et après on verra», rappelle Mme Lalonde.

Le message n'est pas tombé dans l'oreille d'une sourde. Forte de son expérience de fondatrice et d'administratrice de nombreux organismes, particulièrement dans le domaine éducatif, et ayant oeuvré dans des associations provinciales et pan-canadiennes, Mme Lalonde sentait très bien le besoin d'une entraide au plan politique et savait comment s'y prendre pour mener le projet à bonne fin. Elle a tout de suite pris les choses en main.

«En août 1989, nous avons fait un vin et fromage rassemblant une soixantaine de délégués et invités. Après avoir constaté un bon potentiel, un mandat a été donné pour organiser un comité exécutif intérimaire qui veillerait à préparer un congrès de fondation d'une AFMO pour cette année», précise celle qui est devenue la présidente du comité intérimaire.

L'exécutif du comité a été formé de 12 personnes. Tous ceux qui se sont portés volontaires ont été acceptés et, par un heureux concours de circonstances, ils sont représentatifs de l'Ontario français. Depuis ce temps, tous ces gens ont travaillé très fort et bénévolement. Mme Lalonde n'en est pas à un premier tour de force : «Nous avons communiqué beaucoup par télécopieur. J'ai créé assez de choses à partir de rien, je sais garder les dépenses au minimum».

Une subvention de 87 800 $ du ministère des Affaires municipales a finalement été obtenue en mai 1990. Ainsi, deux personnes ont pu être engagées pour préparer le congrès et jeter les bases de l'Association. Mme Lalonde apprécie bien l'aide du gouvernement ontarien d'autant plus qu'elle avait essuyé un refus de la part du Secrétariat d'Etat sous le prétexte que l'association «est trop politique».

Il a été décidé que l'objectif de l'AFMO sera d'offrir aux élus et aux gestionnaires municipaux d'expression française un forum public et des services pertinents en français et de faire des interventions auprès de ministères et organismes ontariens qui s'intéressent à la chose municipal. Par exemple, l'AFMO encouragera la mise sur pied de cours en gestion municipale, préparera des outils de travail, diffusera des documents utiles, entretiendra des liens avec d'autres intervenants du monde municipal en Ontario et au Canada et défendra certaines mesures législatives.

La nouvelle association entend offrir une collaboration à l'AMO et devrait demander d'y être affiliée. C'est important pour la présidente intérimaire qui est notamment membre aviseur au ministère des Affaires municipales pour le développement professionnel auprès des élus municipaux. Elle se dit bien placée pour connaître les attentes, les besoins et les priorités provinciales et pour être au courant de ce qui se passe du côté anglophone, donc plus apte à créer les nombreux liens utiles aux deux groupes linguistiques.

Vedette de télévision recherchées dans la région de Windsor

Une équipe chargée de recruter des participants à un jeu télévisé tiendra très bientôt des auditions à Windsor. Les candidats ainsi recrutés auront de fortes chances de se retrouver sur le plateau de Manigances, un nouveau jeu télévisé coproduit par La chaîne et Radio-Canada à Ottawa.

Les candidats recrutés doivent êtres âgés de 10 à 12 ans et accompagnés de l'un de leurs parents. C'est par équipes de deux, un parent et un enfant, que les concurrents de Manigances mesureront leurs aptitudes aux jeux de tête et aux jeux de mains. Cette formule permettra aux enfants de conjuguer leurs efforts pour relever les défis amusants qui leur seront lancés lors de l'émission.

Les auditions seront tenuee le 15 août, à la Place Concorde, 7515, Forest Glade Drive à Windsor entre 12h et 17h. Tous les parents intéressés à passer une audition en vue de participer à Manigances sont priés de composer sans frais le 1-800-268-8840, ou le 1-800-387-8435.

Index des services en français

DISC JOCKEY
Melodies Marion, M. Louis Marion, **258-6900**

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205**

ENSEIGNES
Parent Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérence, Tecumseh, **735-1303**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979**

ÉQUIPEMENT SPORTIF
Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle Rivière **728-3717**

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. **735-4121**

Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-3202**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, ***798-3026***

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE
(Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES
(Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES
(Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)

De passage à Toronto... ou par courrier...
LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
choix complet pour tous les goûts et tous les âges
EDITIONS CHAMPLAIN LTÉE 107 rue Church
Toronto, Ontario N5C 2G5 **(416) 364-4345**

Librairie du SUD-OUEST
9h a 17h du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
6555 ch. Malden, Windsor, Ontario N9H 1T5 **734-1960**

MENUISERIE
(Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-2445**

NUTRITION
Distributeurs indépendants Herbalife, Rénald et Carole Allard **735-0476**

Suite page 8

Ontario
AVIS DE RÉUNION PUBLIQUE

VEUILLEZ PRENDRE NOTE que la Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario tiendra une réunion publique à au CONTINENTAL INN, 3345, RUE HURON CHURCH, WINDSOR (ONTARIO) LE MARDI 14 AOÛT, 1990, à 10:00 heures afin d'examiner les demandes de permis en vertu de la Loi sur les permis d'alcool et les règlements y afférent.

Les établissements suivants ont présenté des demandes de permis pour la catégorie indiquée, demandes qui seront étudiées aux heures et lieux susmentionnés:

Demandes de permis

Mikey's Appetite
32, rue Queen sud, Tilbury
Permis de salle à manger/permis de salon-bar avec nourriture et permis de terrasse (salle à manger/ salon-bar avec nourriture)

Steer Burger Restaurant
175, McDougall, Windsor
Permis de salon-bar avec nourriture

Demandes de permis supplémentaire

Belle River Tavern
616, rue Notre Dame, Belle River
Reclassification d'un permis de salon-bar à un permis de salon-bar avec nourriture et permis de terrasse (salon-bar) à un permis de terrasse (salon-bar avec nourriture)

Happy Tap Tavern
1056, rue Wyandotte est, Windsor
Reclassification d'un permis de salon-bar à un permis de salon-bar avec nourriture

VEUILLEZ AUSSI PRENDRE note que tout résident de cette municipalité que désire faire une déclaration relative à une demande de permis doit soumettre une requête écrite à la Commission avant la date d'audience ou se présenter en personne à l'audience aux heures et lieux indiqués. (La requête écrite sera exposée à l'auteur de la demande et à toute autre personne ayant des rapports avec la demande.)

La Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lakeshore est
Toronto (Ontario) M5E 1A4

LE MINISTÈRE DE LA CONSOMMATION ET DU COMMERCE DE L'ONTARIO
LA LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

For information on this advertisement in English, please write to:

Director, Licencing & Permit Branch
Liquor Licence Board of Ontario
55 Lakeshore Blvd. East
Toronto, Ontario M5E 1A4

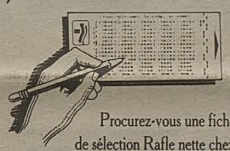
032-LSG-271

MARCEL's GARAGE & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Tecumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Voici le grand balayage Rafle nette.

La nouvelle loterie qui contribue à la protection de notre environnement. Aucune autre loterie de la S.L.O. n'en fait autant avec quatre tirages.

1. Comment jouer.



Procurez-vous une fiche de sélection Rafle nette chez votre détaillant de loterie.

Choisissez d'abord neuf chiffres, de 1 à 80, et inscrivez-les sur votre fiche. Chaque jeu de neuf chiffres coûte 2 $.

Remettez ensuite la fiche remplie à votre détaillant ou alors, demandez-lui une Mise-Éclair. Il vous donnera un billet avec neuf chiffres déjà imprimés, au hasard, sous la forme d'un carré de jeu (voir illustration).

2. Tirages tous les lundis.

Regardez TVOntario, chaque lundi à 23 h 00, pour obtenir les numéros gagnants.

3. Chiffres correspondants.

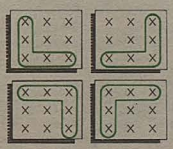
Six chiffres sont tirés lors d'un tirage «Chiffres correspondants». S'ils sont identiques à six de vos neuf chiffres, dans n'importe quel ordre, vous gagnez ou partagez le gros lot minimum de **225 000 $**. (Le montant des lots peut varier en fonction du montant des mises et du nombre des gagnants.)

Vous pouvez également gagner des lots secondaires avec cinq, quatre, trois ou même deux chiffres correspondants aux vôtres sur les six tirés.

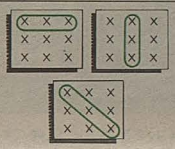
Mais ce n'est pas tout...

4. Le tirage des «Quatre coins».

5. Le tirage en forme de «L».



6. Le tirage en ligne droite vous offre huit façons différentes de gagner.



Gagnez avec 3 chiffres dans n'importe quel ordre en autant qu'ils forment une ligne horizontale, verticale ou diagonale.

Cette semaine, jouez à Rafle nette.

Avec ses 18 façons de gagner, aucune autre loterie de la S.L.O. n'en fait autant que Rafle nette.

De plus, chaque fois que vous jouez à Rafle nette, vous contribuez à la protection de notre environnement et là, c'est tout le monde qui y gagne.

rafle nette

Aucune autre loterie n'en fait autant.

Ontario

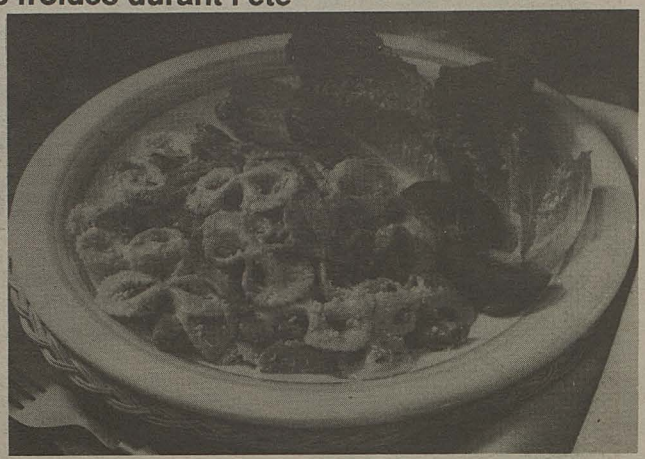
La bonne alimentation

Servez des pâtes froides durant l'été

Quoi de plus agréable que de se chauffer au soleil, de partager un barbecue avec des amis ou encore de lire un bon livre étendu dans un hamac? Pour ajouter aux plaisirs des belles journées d'été, servez des repas savoureux qui exigent peu de temps dans la cuisine. Les pâtes alimentaires sont idéales pour ce genre de repas.

Les pâtes ne prennent que quelques minutes à cuire, surtout les petites formes comme le macaroni ou les plumes qui sont prêtes en dix minutes. N'ayez pas peur d'en cuire trop; les restes serviront au repas du lendemain. Vous pouvez conserver les pâtes cuites dans un sac en plastique au réfrigérateur, pendant trois jours. Elles se réchauffent en un rien de temps dans de l'eau bouillante ou au four micro-ondes.

Ajoutez des pâtes à des salades fraîches et servez en plat d'accompagnement. Pour les salades, vous devez rincez les pâtes à l'eau froide. Laissez mariner vos salades de pâtes toute la nuit pour que les saveurs se marient.



En combinant des pâtes avec les légumes frais de l'été, vous créez des repas riches en vitamines, faciles à transporter. Des pâtes mélangées avec des morceaux de concombres croquants et des tomates juteuses transforment la salade grecque traditionnelle en Salade de pâtes grecque avec vinaigrette à la menthe. Ajoutez-y du féta ou de la mozzarella en cubes et vous avez un repas complet léger.

Quelques gouttes de vinaigre balsamique donnent à la Salade de bifteck de flanc tiède et de rotoni un goût intéressant; le bifteck peut être cuit au barbecue. Si des amis arrivent à l'improviste, invitez-les pour le repas et préparez des Boucles aux légumes et jambon en moins de vingt minutes.

Les recettes et trucs rapides suivants, mis au point par les économistes familiales du Service d'information sur les pâtes alimentaires, proposent des repas sensationnels pour l'été. Pour recevoir gratuitement d'autres recettes de pâtes délicieuses et nutritives, écrivez au: Service d'information sur les pâtes alimentaires, 20, av. Eglinton Ouest, C.P. 2040, Toronto (Ontario) M4R 1K8

Idées rapides avec les pâtes... pour des repas d'été faciles

1. Servez des kebabs grillés au barbecue sur des nouilles assaisonnées de beurre, parmesan et poivre noir.

2. Préparez des sauces sans cuisson à l'avance pour les pâtes et apportez lors de votre prochaine sortie. Combinez vos légumes favoris avec un peu d'huile, de vinaigre et de basilic. Faites cuire les pâtes, remuez avec la sauce et servez.

3. Les salades de pâtes sont idéales pour utiliser les restes et faciles à transporter en pique-nique. Remuez des pâtes cuites et égouttées avec du jambon ou de la dinde cuite, des légumes et des fruits. Ajoutez une bouteille de vinaigre et réfrigérer pour que les saveurs se développent.

Salade de pâtes grecque avec vignaigrette à la menthe

Servez cette salade colorée et succulente avec une grillade ou des charcuteries et vous aurez un repas parfait pour l'été.

Salade:

2 tasses de macaroni ou de rotini	500ml
2 tasses de concombres hachés grossièrement	500ml
3 tomates moyennes hachées	3
2 oignons verts tranchés	2
1 tasse de céleri tranc	250ml
1/2 tasse d'olives noires dénoyautées, tranchées	125ml

Vinaigrette:

1/3 tasse d'huile d'olive	75ml
2 c.à table de vinaigre de vin rouge	25ml
2 c.à table de mayonnaise	25ml
2 c.à table de menthe fraîche hachée (ou 2 c.à thé/10ml de menthe séchée, écrasée)	25ml
1 c.à thé d'origan	5ml
1/2 c.à thé de sel	2ml

Cuire le macaroni tel qu'indiqué sur l'emballage. Égoutter et rincer à l'eau froide. Bien égoutter. Combiner le rete des ingrédients de la salade dans un grand saladier. Fouetter ensemble les ingrédients de la vinaigrette. Remuer avec la salade. Couvrir et réfrigérer plusieurs heures ou toute la nuit, en remuant de temps en temps. Donne 8 à 16 portions.

Temps de préparation: 20 minutes
Temps de cuisson: Pâtes - 10 minutes

Refroidissement: au moins 3 heures ou toute la nuit
Une portion - calories: 240 lipides: 12,9 g cholestérol:2mg.

Salade de bifteck de flanc tiède et de rotini

Faire mariner le bifteck et préparez la vinaigrette à l'avance. Au moment voulu, faites cuire le bifteck au gril ou au barbecue pendant que les pâtes cuisent, et le dîner sera prêt en un rien de temps.

Marinade:

1/4 de tasse de vinaigre balsamique vinaigre de vin rouge	50ml
1 c.à table de moutarde de Dijon	15ml
1 gousse d'ail hachée fin	1
1/2 c.à thé de zeste d'orange rapé	2ml
1/4 c.à thé de piment broyé	1ml
1 lb de bifteck de flanc	500g

Vinaigrette:

1/3 de tasse d'huile végétale	75ml
2 c.à table de jus d'orange	25ml
1 c.à table de vinaigre balsamique ou de vinaigre de vin rouge	15 ml
1 c.à thé de moutarde de Dijon	5ml
1 c.à thé de sauce Worcerteshire	5ml
1/2 c.à thé de sel	2ml
1/4 c.à thé de thym séché	1ml

Salade:

4 tasses de rotini	1 litre
1 poivron vert moyen, coupé en lanières	1
1 pouvron rouge moyen, coupé en lanières	1

Dans un bol peu profond non métallique, combiner les ingrédients de la marinade. Ajouter le bifteck. Couvrir et réfrigérer plusieurs heures ou toute la nuit, en tournant de temps en temps. Dans un bocal avec un couvercle hermétique, ajouter les ingrédients de la vinaigrette. Couvrir et secouer bien. Réfrigérer. Griller ou cuire au barbecue le bifteck, environ 12 minutes pour une cuisson à point. Cuire les rotinis tel qu'indiqué sur l'emballage; égouter. Remuer avec les poivrons et la vinaigrette. Trancher le bifteck mince, ajouter à la salade. Servir immédiatement ou réfrigérer et servir froid. Donne 4 portions en plat de résistance.

Temps de préparation: 20 minutes
Temps de marinage: 3h ou toute la nuit
Temps de cuisson: 12 minutes

Une portion - calories: 745 lipides: 25,9g cholestérol: 38mg

Boucles aux légumes et jambon

Ce plat de pâtes est simple et délicieux. L'aneth frais ajoute une touche estivale à la sauce sans cuisson.

3 tasses de boucles ou de fusilli	750ml
1 c.à tablede beurre ou de margarine	15ml
2 courgettes moyennes coupées en bâtonnets de 1x1/4 po (2,5x1cm)	2
1-1/2 tasse de haricots verts coupés (frais ou congelés)	375 ml
3/4 tassede jambon cuit coupé en lanières	175ml
2 oeufs	2
1/3 tassede lait	75ml
2 c.à table d'aneth frais haché (ou 1/2 c.à thé/2ml d'aneth séché)	25ml
1 c.à table de moutarde de Dijon	15ml
1/4 c.à thé de poivre	1ml
1/3 tassede parmesan râpé	75ml

Cuire les pâtes tel qu'indiqué sur l'emballage; égouter. Entre-temps, fondre le beurre à feu mi-élevé dans une grande poêle. Faire revenir les courgettes, les haricots et le jambon, de 3 à 4 minutes ou jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Fouetter ensemble les oeufs, le lait, l'aneth, la moutarde et le poivre. Incorporer les pâtes chaudes et égouttées, et bien enrober (la chaleur des pâtes va cuire les oeufs). Ajouter le mélange aux légumes et le fromage; bien mélanger. Donne 4 portions.

Temps de préparation: 18 minutes
Temps de cuisson: Pâtes - 10 minutes
Légumes: 5 minutes

Une portion - calories: 500 lipides: 10,9g cholestérol: 136mg

Index des services en français

OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 197 rue Sandwich, Amherstburg, **736-2406;** 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3611**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAINEMENT

Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor. **974-6110.**

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis,12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. 253-4535

Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant prendre un portrait de famille aujourd'hui
PRIX RÉGULIER 70.00$
PRIX SPÉCIAL JUSQU'AU 31 OCTOBRE 19.95$
Séance complète Limite: un par famille Valable pour adultes, enfants et groupes
towne portraits
5729 ch. Tecumseh E. 944-2652

PLANIFICATION FINANCIÈRE

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden Rés.: **734-7921** -Bur.: **972-1520**

QUINCAILLERIE

Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

Metro Catering Executive Class Service, M. Pierre Meloche, **948-6516,** Mlle Michelle Soullière, **969-5860,** Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade.

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES

(Voir APPAREILS MÉNAGERS)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, 974-8949.**

JD Rénovations, Jean Dallaire, **727–6583.**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-8058; 979-3138**

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

Suite page 11

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux
MONARCH
office supply limited
1835 Provincial (anciennement Route 98) Windsor, Ontario
966-2400
Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

ÉLECTEURS

Pourrez-vous voter

aux élections provinciales de l'Ontario le 6 septembre 1990

Vous devez vous assurer que VOTRE NOM figure sur la NOUVELLE LISTE DES ÉLECTEURS

Il vous appartient de veiller à ce que votre nom soit inscrit sur la NOUVELLE LISTE DES ÉLECTEURS, si vous avez les qualités requises pour voter et que vous désirez voter. Même si vous avez voté aux dernières élections provinciales, vous devez répondre aux questions que vous poseront les recenseurs, ou communiquer les renseignements voulus à une autre personne pour qu'elle puisse répondre pour vous. En procédant ainsi vous pourrez être sûr que votre nom sera inscrit sur la NOUVELLE LISTE DES ÉLECTEURS et que vous pourrez voter.

Ce que vous devez savoir sur le RECENSEMENT pour être sûr que VOTRE NOM sera inscrit sur la NOUVELLE LISTE DES ÉLECTEURS

Les deux recenseurs qui se présenteront sous peu à votre adresse sont censés vous montrer leur nomination, s'identifier et annoncer le but de leur visite.

Si vous êtes chez vous et que vous avez les qualités requises pour voter, ou si une personne à la même adresse peut répondre à leurs questions, les recenseurs rempliront des formules 301 distinctes à votre nom et au nom de chaque personne qualifiée à voter et domiciliée à votre adresse. Les noms seront ensuite inscrits sur la NOUVELLE LISTE DES ÉLECTEURS.

Si vous n'êtes pas chez vous lors de leur première visite, les recenseurs se présenteront de nouveau pour que la NOUVELLE LISTE DES ÉLECTEURS soit aussi complète que possible.

Pourrez-vous Voter?

Les recenseurs vous poseront les questions suivantes :

1) Le jour des élections, aurez-vous 18 ans révolus?
2) Le jour des élections, serez-vous citoyen canadien?
3) Le jour des élections, aurez-vous été domicilié en Ontario depuis six mois?
4) Le jour des élections, serez-vous toujours domicilié à cette adresse?

Ils devraient aussi vous demander s'il y a d'autres personnes qualifiées à voter à la même adresse.

POUR DES RENSEIGNEMENTS SUR LES ÉLECTIONS, APPELER
DE TORONTO ET SES ENVIRONS : 321-1444
DE PARTOUT AILLEURS : 1-800-668-2727

Si vous avez des amis ou des membres de votre famille qui lisent avec difficulté veuillez les mettre au courant des renseignements donnés dans cette annonce.

Annonce publiée par le Bureau
du directeur général des élections de l'Ontario
Warren R. Bailie, DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

Élections Ontario
Un organisme apolitique de l'Assemblée législative
À VOTRE SERVICE

Policiers, enseignants, infirmières : attention au *burn out*

AGENCE science-presse

Michelle Dubuc

Les policiers, les enseignants et les infirmières, bref ceux qui exercent une profession de service d'aide, courent plus de risques de souffrir du syndrome d'épuisement professionnel (le *burn out*) que les autres. Et si en plus ces gens ne vivent que pour leur travail, ils sont à risque élevé. C'est du moins ce qui ressort de communications présentées au Ve congrès d'épidémiologie psychiatrique, tenu récemment à Montréal.

«On parle de plus en plus de *burn out*, a rappelé Yvon-Jacques Lavallée, psychiatre à l'Université de Sherbrooke. On ne sait pas si c'est un nouveau phénomène. Peut-être est-ce la même chose que le surmenage dont on parlait il y a 30 ans.» Toutefois, le Dr Lavallée croit que ce syndrome est caractéristique de notre époque, placée sous le signe de la productivité et de l'excellence.

Ce syndrome est difficile à déceler mais il est généralement caractérisé par une baisse des performances au travail de l'ordre de 50 pour cent. Les personnes souffrant de *burn out* s'enlisent alors dans l'angoisse et la dépression. Elles ont le sentiment de manquer de contrôle et de soutien dans leur travail.

Selon une enquête menée auprès de 520 policiers, près de 10 pour cent paraissent souffrir d'anxiété et de dépression. D'ailleurs, cinq pour cent des policiers se disent très malheureux d'aller travailler chaque matin. Ceux-ci sentent un manque de soutien de la part de leur superviseur et une trop forte pression au travail.

Les chercheurs ont comparé le comportement des policiers à celui des infirmières. Les policiers se sentent moins impliqués et plus indifférents face aux citoyens que les infirmières vis-à-vis leurs patients. Ces dernières ont le sentiment de s'accomplir davantage au travail, même si elles souffrent aussi de *burn out*.

Il semble que les jeunes infirmières et celles qui manquent de hardiesse soient plus susceptibles de faire un *burn out*. Mais, tout comme les policiers, le manque de soutien du superviseur est un facteur déterminant dans le syndrome d'épuisement professionnel.

Quant aux enseignants, le psychiatre Daniel Dumont, de l'Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal, rapporte un taux d'épuisement professionnel de sept pour cent selon une enquête auprès de 600 enseignants de la Rive-Sud de Montréal. «Le *burn out* n'a rien à voir avec l'âge, le sexe, le statut matrimonial, l'expérience et le surplus de tâche, a-t-il déclaré. Les gens qui sont atteints de *burn out* sont ceux qui se sentent le plus impliqués, qui disent avoir beaucoup de responsabilités mais peu de contrôle sur les politiques et les conditions de travail.»

«Le *burn out* chez les enseignants est un problème sérieux, mais peu d'entre eux consultent», a dit le Dr Dumont. Selon lui, il n'y a pas assez de cliniques spécialisées au Québec pour traiter ce problème.

Vitamine CVS hypertension

(ASP) Un taux élevé de vitamine C dans le sang constitue une bonne protection contre l'hypertension et ses conséquences néfastes sur le système cardio-vasculaire. Cette découverte a été faite par des équipes médicales américaines. Les chercheurs ont comparé la tension artérielle et le taux de vitamine C dans le sang de deux groupes de personnes dont la tension était normale ou légèrement plus élevée que la norme. Or plus le taux de vitamine était élevé, plus la tension était basse. Les médecins hésitent cependant à recommander l'absorption de vitamines C aux personnes atteintes d'hypertension; ils déconseillent même d'en prendre plus d'un gramme par jour sous forme de comprimés à cause du risque accru de voir se développer des pierres aux reins.

Ontario

AVIS D'ÉLECTION

Tous les intéressés sont tenus de prendre connaissance de ce qui suit et d'agir en conséquence. Conformément au Décret de convocation des électeurs de Sa Majesté par moi adressé au directeur du scrutin de chaque circonscription électorale aux fins d'élire des personnes qui représenteront les électeurs à l'Assemblée législative de l'Ontario, avis public est donné par les présentes des formalités suivantes intéressant chaque circonscription électorale.

POURREZ-VOUS VOTER?

A le droit de voter le jour des élections, toute personne qui a 18 ans révolus, est citoyen canadien, est domiciliée en Ontario pendant les 6 mois précédant le jour des élections si son nom est inscrit sur la NOUVELLE LISTE DES ÉLECTEURS ou sur une AUTORISATION DE VOTER établie par le directeur du scrutin de la circonscription électorale ou, dans les régions rurales, si le jour des élections, un électeur répond d'elle.

ADDITIONS À LA NOUVELLE LISTE DES ÉLECTEURS

Les additions doivent être inscrites avant

20 heures, le mercredi 5 septembre

Les électeurs qui n'ont pas été recensés et qui désirent s'assurer qu'ils pourront voter doivent se présenter au bureau du directeur du scrutin de la circonscription électorale pour obtenir une Autorisation de voter.

Du lundi au samedi inclus

entre 10 heures et 20 heures, à partir du 16 août

On pourra obtenir d'Assistance-annuaire le numéro de téléphone du directeur du scrutin d'une circonscription électorale en demandant Élections Ontario suivi du nom de la circonscription électorale.

PRÉSENTATION OFFICIELLE DES CANDIDATURES

Au bureau du directeur du scrutin de la circonscription électorale jusqu'à

14 heures, le jeudi 23 août

BUREAUX DE VOTE PAR ANTICIPATION

Heures d'ouverture : de 11 heures à 20 heures

JEUDI, SAMEDI, LUNDI
les 30 août, 1er et 3 septembre

dans des locaux facilement accessibles aux personnes qui se déplacent en fauteuil roulant, ou au bureau du directeur du scrutin de la circonscription électorale du **samedi 25 août au mardi 4 septembre,** sauf les dimanches.

Les adresses des bureaux de vote par anticipation seront publiées à une date ultérieure.

JOUR DES ÉLECTIONS

JEUDI
6 septembre 1990

Heures d'ouverture des bureaux de vote : de 9 heures à 20 heures.

Une heure plus tôt dans les circonscriptions électorales de Kenora et Rainy River.

POUR DES RENSEIGNEMENTS SUR LES ÉLECTIONS, APPELER
DE TORONTO ET SES ENVIRONS : 321-1444
DE PARTOUT AILLEURS : 1-800-668-2727

Si un ami ou un membre de votre famille lisent avec difficulté veuillez les mettre au courant des renseignements donnés dans cette annonce.

DIEU SAUVE LA REINE

Donné sous mon seing, à Toronto, en Ontario
Warren R. Bailie, DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

Élections Ontario

Un organisme apolitique de l'Assemblée législative
À VOTRE SERVICE

Avis publié par le bureau du directeur général des élections de l'Ontario

PF/35

La dépenses ... suite de la une

de popularité et ils se servent de notre argent. Mais nous savons que quand les politiciens se servent de leur popularité, la population fait l'opposé".

"Je pense que maintenant que Meech Lake est enterré, peut-être que l'APEC sera plus tranquille et que le ressac contre les francophones ne va pas jouer un grand rôle. Quand les francophones veulent leurs droits, ils se battent, et une fois que c'est établi, tout le monde se tait."

Parmi les autres thèmes de sa campagne électorale, M. Peterson entend annoncer des mesures supplémentaires afin de protéger l'environnement ainsi que des nouvelles initiatives en vue de préserver la qualité de vie communautaire.

Depuis l'élection de 1987, le support des libéraux de David Peterson est demeuré stable. De leur côté, en recueillant la préférence de 26 pour cent des Ontariens, les néo-démocrates sont légèrement plus populaires que le Parti conservateur avec 22 pour cent.

Devant l'apparent manque de mordant des deux partis d'opposition, les groupes de pression jouent un rôle de plus enplus important dans la politique ontarienne.

Exposition d'intérêt aux sportifs

Le Bureau de la Conservation de la région d'Essex est hôte du "Essex County Sportsmen's Show" qui a lieu cette fin de semaine à l'Aire de conservation Holiday Beach, chemin du comté 50 au sud de Malden Center.

Il y aura concours de chiens retriever, démonstration de tir à l'arc, tours en embarcations diverses (canot, kayak, bâteau de pêche) ainsi qu'exposition de véhicules de récréation, de bâteaux, d'équipement de camping, de pêche, et d'autres sports.

Ceux et celles qui voudraient réserver un site de camping au parc peuvent communiquer au 776-5209.

Les heures sont de 10h à 17h samedi et dimanche.

TVOntario

Mercredi 8 août - 20h00
UN REGARD NEUF SUR L'ESSENCE DE LA GUERRE.

Bien avant que la guerre nucléaire ne fasse l'objet de débats publics comme c'est le cas aujourd'hui, une équipe de tournage de l'ONF s'est rendue dans dix pays en vue de rapporter des images des anciens champs de bataille, aujourd'hui paisibles, et de rendre compte de la

destruction et des souffrances causées par les guerres actuelles. Elle s'est aussi donné pour mandat de créer une série documentaire exceptionnelle qui pose un regard neuf sur l'essence de la guerre et présente une pserspective d'avenir réaliste. Cette recherche historique en six épisodes est présentées dans le cadre de DOCUMENTAIRES et a pour titre LA GUERRE.

Jeudi 9 août - 21h00
C'EST TON DROIT: Alzheimer, que faire? (SC)

La mère de Gérard est, selon toute vraisemblance, atteinte de la maladie d'Alzheimer. Gérard doit faire face à de lourdes responsabilités, notamment celle de décider s'il devrait placer sa mère dans un foyer.

Vendredi 10 août - 21h30
CINÉ-MONDE: Papa est en voyage d'affaires.

CINÉ-MONDE nous revient cette semaine avec une comédie dramatique qui a pour titre PAPA EST EN VOYAGE D'AFFAIRES. Ce film yougoslave, qui s'est acquis une réputation internationale, évoque les tumultueuses années 50 reflétées dans la conscience et le monde affectif d'un jeune garçon. Cette vision critique des aléas de la vie en régime totalitaire comporte des passages d'une intense sensualité.

Samedi 11 août - 12h00
LES CUISINES RÉGIONALES FRANCAISES: Lyon.

Du plus petit bistrot de quartier au restaurant quatre étoiles, Lyon peut être fière de sa tradition culinaire.

Lundi 13 août- 21h05
LA CHAINE D'EUX (SC)

Présentation de cinq films produits par des cinéastes amateurs de la population franco-ontarienne.

Mardi 14 août - 21h00
FEMME D'ACTION ET LEADER NATUREL

La Chaîne de TVOntario vous invite à un tête-à-tête entre André Nadeau et la présidente de l'ACFO, Rolande Soucie, dans le cadre de la populaire série PAROLES ONTARIENNES.

Découvrez ce qui pousse Rolande Soucie à relever avec succès les défis de leur taille. Cette pionnière féministe sans peur et sans reproche vous livre ses secrets.

CBEFT

Mercredi 8 août- 16h30
MYSTERES ET BULLES DE GOMME

Série dramatique réalisée par Bernard Dumont. Avec Julie Glenn et Barbara Tissier. Prod. fr. Les aventures d'une famille vivant chez la grand-mère à la campagne.

Jeudi 9 août - 19h30
LES GRANDS FILMS
L'empire contre-attaque

Drame de science-fiction réalisé par Irvin Kershner. Avec Mark Hamill, Harrison Ford, Carrie Fisher et Billy Dee Williams. Le jeune Luke Skywalker et la princesse Leia se sont joints à des rebelles en lutte contre l'empereur d'une lointaine galaxie.

Vendredi 10 août - 24h00
CINÉMA :
«C'est Picone qui m'envoie»

Les couche-tard aimeront sûrement voir ou revoir la comédie de moeurs C'est Picone qui m'envoie.

Il s'agit de l'histoire surprenante d'un ouvrier, Picone, qui s'est immolé par le feu pour protester contre son licenciement. La veuve s'empresse de vérifier si son mari est bien à la morgue, mais le cadavre n'y est pas. Elle s'adresse alors à un chômeur débrouillard qui entreprend ses propres recherches.

Avec Giancarlo Giannini, Lina Sastri, Aldo Giuffre et Clelia Rondinella.

Disques en Revue

par Yvan Brunet

Guesh Patti et Encore «Nomades» Capital/Pathé 93876.

Guesh Patti a premièrement débuté sur la scène d'opéra de Paris et elle devient ballerine pour plusieurs différentes compangies de danse parisiennes. Sa carrière semblait bien tracée, mais il ne lui fallut rien de moins pour tout reconsidérer. Chanter devint son nouveau défi. Ainsi naquit Guesh Patti, la reine des palmares français. Numéro un outremer, le succès de «Etienne» ne tarda pas à envahir le Canada. Voici alors son deuxième album. Les arrangements rythmiques, les cuivres, les synthétiseurs, et les choeurs, tout y est. Une très grosse production. Avec «Nomades» Guesh Patti s'affirme en tant qu'interprète. Un bon achat.

Gilles Valiquette «Chansons pour un café» et «Deuxième arrêt» Trans-Canada 589/590 P.G.V.

Gilles Valiquette, un des fondateurs de la musique moderne québécoise édite son catalogue sous forme de disques compacts. la première série comprend «Chansons pour un café» et «Deuxième arrêt» des années 70. Qui ne se souvient pas de ce folklore mi-français, mi-américain, couleur du Québec, qui était de toutes les fêtes, de tous les rassemblements, et de tous les «happenings» musicaux? A savourer absolument: «Je suis cool asteur» (la chanson qui fut sur toutes les lèvres des québécois en 1974), «Le rendez-vous», «Dis-lui bonjour», «Chacun de nous», «Demain matin», «Pour trois dollars», «La deuxième étoile», etc..

Ottawan «Haut les mains» Trans-Canada/Saisons SNSC-90022.

Ottawan est un nouveau groupe qui nous arrivce avec un douze pouces déjà ancré dans le «playlist» de quelques stations radiophoniques AM et FM. Les neuf pièces se prêtent très bien à la danse pop du jour. On fait d'ailleurs tourner à maintes reprises à la radio pop, des dernières semaines, la chanson entraînante et festivalière «Haut les mains» (donne moi ton coeur). D'intérêt particulier également: «Qui va garder mon crocodile cet été», «Musique magique», et «Fais chanter le jukebox». Voix portantes, percussions trépidantes, guitares acoustiques et électriques, et contrebasses ronflantes sont les ingrédients de cettre recette musicale. «Haut les mains» est un bon album à découvrir.

Erick Johnson «Waycross» Bookshop Records BSR-33-801.

Erick Johnson est un bon chanteur de musique country qui nous arrive aujourd'hui avec un album qui fonctionne bien et qui fait son petit bout de chemin. Bien produit (Tom Keenlyside) et assez commercial, ce microsillon renferme de bonnes sélections comme «Waycross Georgia», «Indian Summer», et «Steel Town» (signée Erick Johnson). La musique de Johnson est sans artifices, elle est simple, reposante et elle s'écoute bien. La tenue de Johnson à la voix et aux guitares est appréciable.

Index des services en français

RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGÉES

Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor. **254-3763**

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE

Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Gold's Gym), **974-3199**

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 2851 ave Howard. **966-2282**

Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-7771.**

Hair Fashions by Madeleine, Mme Madeleine Payeur, 7853 est, rue Wyandotte, Windsor, **974-5161**

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. **728-1500**

Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

A votre service
LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011
798-3012

Gérald Mailloux
gérant-adjoint

Suite page 12

Pour mordre à l'été, un film rafraîchissant

Papa est en voyage d'affaires **À Ciné-Monde, le vendredi 10 août à 21 h 30.**

TVOntario la chaîne

à Windsor : câble 35

Les Éditions L'Interligne

Art, Culture et Patrimoine

En plus de produire la revue LIAISON, magazine d'art et de culture, la maison d'édition L'Interligne entend maintenant publier régulièrement des ouvrages portant sur le patrimoine franco-ontarien. C'est ce qu'a annoncé le président de l'organisme, le docteur Richard Casavant.

Cette décision a été prise suite aux substantiels progrès financiers que L'Interligne a faits, notamment au cours de l'année 1989-1990; l'organisme est passé d'un déficit consolidé de 31 863 $ à un surplus consolidé de 33 857 $.

À l'instar de plusieurs organismes culturels, L'Interligne dispose d'un Fonds de dotation (somme investie pour cinq ans) qui vise à prévenir toute situation déficitaire. De plus, L'Interligne vient de créer un Fonds d'édition de livres, lequel devrait lui permettre d'atteindre une vitesse de croisière dans son nouveau champ d'action.

Dans le passé, la maison d'édition a surtout produit la revue LIAISON, la publication de livres étant une activité secondaire. Selon monsieur Casavant, le nouveau mandat des Éditions L'Interligne, adopté officiellement par le conseil d'administration, consiste "d'une part, à faire connaître l'actualité culturelle ainsi que la créativité artistique qui caractérisent l'Ontario français, et, d'autre part, à mettre en valeur le patrimoine culturel et historique des Franco-Ontariens et Franco-Ontariennes". Les nouvelles publications peuvent prendre la forme de survols thématiques, de romans historiques, de biographies ou de monographies sur l'Ontario français. La maison d'édition vient d'ailleurs de publier un survol de **Nos athlètes** et un roman historique intitulé **Terre natale**

Les genres littéraires associés à la fiction - poésie, nouvelle, récit - seront considérés dans le cadre du concours de création lancé chaque année par la revue LIAISON. On se souviendra que le thème du prochain numéro de création est "Double foyer" et que les preuves doivent être soumises avant le 31 août.

Pour tous renseignements concernant l'édition patrimoniale ou le concours de création, on peut s'adresser au directeur-rédacteur Paul-François Sylvestre, Éditions L'Interligne, Case postale 358, succursale A, Ottawa (Ontario) K1N 8V3: (613) 236-3133.

Index des services en français

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

Aqua Sana, M. Espedito Quaglia, 1375 pr. Janisse, **948-9251**

National Safety Associates, M. Phil McGraw, 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor. **948-8511**

SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ

SOS Femmes, 1-800-387-8603

SERVICES D'INFIRMIÈRES À DOMICILE

Para-med Health Services (personnel francophone disponible,) **258-8660**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**

Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**

Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**

Levesque, Levesque, et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. **735-9928**

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 825 ch. Tecumseh ouest, Windsor. **977-9025**

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

TERRAINS DE CAMPING

(Voir **CAMPING**)

TRAITEURS

(Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT

(voir **ARTISANAT**)

VÊTEMENTS POUR DAMES

Boutique Schanel, Solange Demers, Carole Daneault, 20 rue Erie N., Leamington, **326-6604**

Canal 38 (CFTM Montréal)

Mercredi 8 août - 12h30
BON APPÉTIT: avec Marie-Josée et Claudette Taillefer.

On concocte des plats-santé. Recette du jour: Courgettes farcies.

15h00
JUSTICE POUR TOUS:avec Louis-Paul Allard.

Sujet: Fraude à l'assurance-chômage.

Jeudi 9 août - 21h00
HARRY ET COMPAGNIE: {Encore un effort, Harry}

Ellie doit prouver l'innocence d'un client, accusé de meurtre. Alors que Harry parvient à trouver suffisamment de preuves pour prouver la non-culpabilité du client de Ellie, celui-ci devient subitement amnésique...

Vendredi 10 août - 20h00
CINÉ-ENQUETE AVEC COLUMBO: {En toute amitié}

(A Friend in Deed) Am. 1974. Drame policier de B. Gazzara avec Peter Falk, Richard Kiley et Michael McGuire. Un commissaire de police me sa femme et fait reporter la cupalbilité sur un cambrioleur.

Samedi 11 août - 20h00
FESTIVAL SCIENCE-FICTION: {Opération Chimpanzé}

(Projet X) Am. 1987. Science-fiction de J. Kaplan avec Matthew Broderick, Helen Hunt et Bill Sadler. Un chimpanzé capable de communiquer par signes est envoyé dans un centre de recherches de l'aviation où il sert de cobaye.

Dimanche 12 août - 11h00
PATRICK NORMAN & CIE

L'animateur reçoit chaque semaine les plus grandes vedettes de la chanson country. Clips, entrevues, chansons. Invités: Chrisitne Chartrand et Guy St-Onge..

Lundi 13 août - 17h30
SOUVENIRS D'ÉTÉ: avec Roberto Medille et Yves Corbeil.

Pour revivre agréablement le passé, des personnalités évoquent leurs souvenirs reliés à différents thèmes.

Mardi 14 août - 21h00
LE MATCH DE LA VIE: avec Claude Charron

Logement - Malnutrition - Pauvreté tiers-monde.

PETITES ANNONCES

A VENDRE: Roulotte 7 pd, Marque Holiday, couche 6 personnes. Bonne condition: 1,500 $ **974-1930** 18

A VENDRE: Trailer fith wheel avec camion de marque TERRY. Prix à discuter **254-3063** 19

GARDIENNE RECHERCHÉE: À temps partiel, quatre jours par semaine pour un enfant de 10 mois résidant dans l'est de la ville. **948-0930** 19

RECHERCHE: personne pour partager un appartement, quatre pièces et demi, sur la rue Janette. Pour renseignements, demander Linda au **252-5984.** 22

RECHERCHÉE: enseignante de langue française pour demeurer chez moi; taux raisonnables. **734-7896.** 23

A VENDRE: ordinateur Sonyo NBC-550, Dos système, deux internal 5.25, drive CRT-30, moniteur, 100% UBM compatible avec 400.$ de programmes, le tout pour 1 250 $; Commodore 64, moniteur couleur, disc drive, joy stick avec plus de 100 programmes, très bonne condition, 650 $. Demander pour David. **944-6489.** 24

GARDIENNE DISPONIBLE: mère de famille de langue française aimerait garder des enfants de langue française. Sonia. **255-1275 .** 27

GARDIENNE - MÉNAGÈRE VOULUE: pour 2 enfants de septembre à décembre 1990; du lundi au vendredi. Références nécessaires. **254-0067** 28

A VENDRE: Roulotte "Golden Falcon 1974" - 29 pieds avec chambre à coucher, eau chaude, fridge, poêle à gaz, fournaise etc. y compris galerie entourée de moustiquaire (20x8) et shed. **944-0767** 28

A VENDRE: 2 demi-lit avec matelas et 2 bureaux. Très bon état. 200 $ **948-7166** après 19h30 29

A VENDRE: 1977 GMC Motor Home Shamrock 22'. Tout équipé. Excellent état. Certifié. 15,200 $. **2603 Princess.** 31

TV5

Vendredi 10 août - 20h30
En reprise le samedi 11 août - 01h45 et le lundi 13 août à 16h30
TÉLÉSCOPE: L'AGE DE MADAME EST AVANCÉ OU LA MÉNOPAUSE

Age critique, petite mort, retour d'âge. Il n'est pas facile de parler de la ménapause; ce seul mot, qui évoque l'inévitable passage du temps, effraie. Mais la ménopause n'est pas une date, un jour à partir duquel le vieillessement s'accélère. Le temps passe sur les plus jeunes comme sur les plus âgées et l'évolution des ovaires se fait tout au long de la vie, sans heurt, lentement, inexorablement. Toute femme, la quarantaine franchie ou la cinquantaine entamée est concernée par ce phénomène aussi naturel qu'inéluctable, même si chaque femme envisage la question différemment selon son éducation, sa culture, sa nature ou son caractère. Que représente la ménopause dans la vie d'une femme? Que se passe -t-il, physiologiquement, dans son corps? Et psychologiquement, dans sa tête, dans son être? Sur ce sujet délicat, TÉLÉSCOPE a recueilli les témoignages de quatre femmes qui sont passées par là. Est-ce, pour elles, la fin de leure jeunesse? Une libération? Quelle est l'incidence sur la sexualité? TÉLÉSCOPE s'est également adressé à un médecin. Il parle notamment des nouveaux traitements hormonaux qui peuvent compenser les effets secondaires de la ménaupose, entre autre l'ostéopose. Un sujet difficile, abordé en toute franchise et en toute simplicité.

Samedi 11 août - 22h00
CHAPITEAU 3 A LA ROCHELLE

Cette émission da variétés se propose de nous faire découvrir différentes villes françaises et leurs ambiances. Cette semaine, CHAPITEAU 3 a planté sa tente à La Rochelle. Ce port de pêche, cette ancienne ville des Templiers, est synonyme de mer, de musique, de voile et de chansons. C'est un havre de paix pour Georges De Caunes et un port d'attache pour le comédien Bernard Giraudeau. Des navigateurs et des concepteurs de bateaux nous emmènent encore plus loin vers le large ou sous la mer... Mais La Rochelle, c'est aussi la musique, une ville qui sert de tremplin à la relève et de scène de choix aux grandes vedettes. Toure Kunda, Michel Fugain, Soldat Louis, Jessie Garon et Jean Leduc lui rendent hommage en chansons.

JEUX D'ORTHOGRAPHE

14. Les abréviations

Dans les quatre phrases suivantes, une seule des abréviations est correcte. Laquelle ?

1. **Avez-vous parlé à Mr. Larue ?**
2. **Mr Colon a accepté de venir.**
3. **Les appels de M. Guillotte.**
4. **C'est M Gagnon qui m'envoie.**

C'est le M majuscule suivi d'un point (n° 3) qui est correct. Attention à ne pas vous laisser influencer par l'anglais qui abrège Mister en Mr. Voici également comment s'abrègent les autres titres de civilité : Mme (madame), Mlle (mademoiselle), MM. (messieurs), Mmes (mesdames), Mlles (mesdemoiselles).

Les Championnats du monde d'orthographe 1990 approchent.

Informez-vous !

Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, téléphonez à TVOntario au (416) 484-2734.

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Le Rempart de Windsor

60¢

Windsor, Ontario 24ième année 15 août 1990, No 32

Les Libéraux confiants de remporter une autre victoire

"Le fait que le premier ministre M. David Peterson ait décrété une élection ne fera pas tort à notre parti, " disent les candidats libéraux de la région.

Plusieurs observateurs tiennent que d'avoir décrété des élections bien avant la fin de son mandat surtout en considérant les dépenses ainsi occasionnées, pourrait nuire au gouvernement.

"Je ne pense pas que cela fera du tort à notre parti. On a besoin d'un renouveau constitutionnel. Nous voulons garder le Canada ensemble", selon M. Bill Wrye, ministre du Transport et candidat libéral dans Windsor-Sandwich.

M. Maurice Bossy, député et candidat libéral dans Chatham-Kent, enchérit: "Je ne pense pas que cela nous fera du tort. Le premier ministre n'est pas en erreur d'avoir décrété une élection. Il n'y a vraiment pas de leadership à Ottawa et surtout avec la TPS qui doit entrer en vigueur".

Le parti propose plusieurs thèmes, localement au niveau provincial. "En général, nous voulons garder une voix forte au Canada, amener l'économie en avant, faire avancer la technologie" de dire M. Wrye et au plan local, nous insisterons sur les questions des emplois du gouvernement, la restructuration de l'auditorium Cleary, le centre du Tourisme, et les terrains sur le bord de la rivière".

Pour faire voir l'appui du gouvernement à la région de Walleceburg, M. Bossy cite le domaine agricole, le complexe pour les aînés, la construction d'un troisième aréna, les tuyaux d'eau, surtout à Dresden. "Je suis aussi toujours préoccupé par les services aux enfants, aux malades et aux aînés" ajoute-t-il.

Le député et candidat dans Windsor-Walkerville, M. Michael Ray, lui cite le besoin de garder l'économie sur un bon pied, le recyclage des travailleurs et le développement additionnel des soins de santé.

Les trois candidats semblent confiants quant aux chances de leur parti mais hésitent de faire des prédictions précoce. "Moi, je n'en fait pas. J'ai confiance que l'Ontario est en bonne main avec nous. Nous sommes forts, et en bonne posturer pour remporter la victoire", a dit M. Wrye.

"En y pensant de façon réaliste, les Libéraux devraient gagner. Nous avons exercé un bon leadership. En allant de porte en porte, nous avons une bonne réception" de dire M. Ray.

"Je crois que nous devrions gagner un autre mandat, mais peut-être pas aussi fort.

Si on gagne, je serai très fier, si on perd, je serai désappointé mais je saurai que nous avons tout fait notre possible" a conclu M. Bossy.

Renseignements sur les élections ... p 4

Création de plus de 3 500 d'emplois d'été ... p. 6

Festival du bleuet ... p. 12

Elle est née le 2 août 1890 à Pointe-aux-Roches où elle a demeuré jusqu'en 1987. Ensuite elle est allée vivre avec la famille Alfred Quenneville à Comber. Cette dame est Mme Marianne Legault. Elle ne parle pas un mot d'anglais. Depuis 1988, comme passe-temps, elle aime bien faire des courte-pointes et depuis ce temps-là, elle en a déjà piqué quatorze.

«Mon secret de longévité, c'est de s'habituer à la vie moderne même si c'est parfois difficile.»

«Je trouve que maintenant il y a beaucoup plus de commodités qu'auparavant. La vie est vraiment plus moderne. Mais la vie m'a l'air plus courte; les gens ne vivent pas aussi longtemps et cela est peut-être à cause de la modernisation,» a commenté Mme Legault lors d'une fête pour marquer ses cent ans, tenue au local du Club Le Foyer à Pointe-aux-Roches la semaine dernière.

On la voit dans la photo qui reçoit les voeux du premier ministre Mulroney des mains du député Steven Langdon. Elle a aussi reçu des messages du premier ministre ontarien, Dave Peterson, et du Saint-Père.

Index des services en français

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor **948-8191; 734-6369.**

M.Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 Promenade Roseville Garden, Suite 200. **944-1234; 735-2552.**

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Bureau: 945-9955
Domicile: 971-0497
Request Realty Inc.
Fax: 948-1621
5135 chemin Tecumseh est,
Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM

(Voir **RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES

(Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTS ET CULTURE

Centre Culturel Tournesol Windsor-Essex, 7515 pr. Forest Glade, **Mme Mireille Whissel, 948-5545 (219)**

ARTISANAT

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, East Park Center, 6711 ch, Tecumseh, **944-8112.**

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**

La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 880 rue Ouellette, pièce 400, Bur.: **255-7500;** Dom.: **728-1048**

Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, **974-9177.**

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855, 727-6479;** Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES

A. & L. Auto Recycles Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy. 2, Emeryville, **727-3486**

BANQUETS

(Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAMPING

Windsor South/Amherstburg KOA, la famille Florian Brousseau, RR1, ch Texas, McGregor, **726-5200**

CASSE-CROUTE

(Voir **RESTAURANTS**)

CENTRES CULTURELS

(Voir **ARTS ET CULTURE**)

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

Suite page 6

Le Conseil du premier ministre réclame une réponse radicale de l'éducation et de la formation en Ontario

Dans un rapport que vient de publier le Conseil du premier ministre prône une série de réformes du système d'éducation, de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre de l'Ontario.

L'étude du Conseil intitulé «Formation et adaptation des travailleurs pour la nouvelle économie mondiale» énonce que le monde des affaires, les syndicats, le milieu de l'éducation et le gouvernement doivent s'unir pour faire face aux défis «des travailleurs et de la formation professionnelle» des années 90.

Le premier ministre, M. David Peterson, qui préside le Conseil, a déclaré que les aptitudes et l'adaptabilité de la main-d'oeuvre de la province seraient essentielles au maintien d'une économie ontarienne vigoureuse à l'échelle planétaire.

«Nous devons doter nos entreprises et nos industries d'une main-d'oeuvre instruite et bien formée pour être en mesure de relever les défis de la concurrence, particulièrement dans le domaine de la haute technologie ou dans le domaine où il y a une restruction considérable qui a lieu», a dit le premier ministre.

L'étude du Conseil renferme 32 recommandations sur des sujets variés comme l'incitation des élèves à apprendre un métier technique ou spécialisé et l'augmentation des indemnités et des possibilités de formation à l'intention des travailleurs sur le point d'être licenciés.

Une recommandation clé du rapport a trait à la création d'une commission mixte syndicale patronale chargée de superviser les politiques en matière de formation et d'adaptation de la main-d'oeuvre.

La commission ontarienne pour la formation et l'adaptation de la main-d'oeuvre serait un organisme indépendant coté du pouvoir de prendre des décisions importantes en matière d'élaboration et de financement des programmes de formation en milieu de travail. Elle serait également chargée d'orienter les recherches du marché du travail et de réformer le système d'apprentissage de la province.

«Cette commission serait chargée de veiller à ce que les politiques en matière de formation relèvent des principaux intéressés - le monde des affaires et du travail», d'ajouter M. Georges Peapples, président et directeur général de la General Motors du Canada Limitée.

Le rapport préconise également la création de comités de formation sectorielle et régionale pour répondre aux besoins particuliers de formation industrielle de chaque collectivité ainsi qu'aux besoins des petites entreprises à travers la province.

Le Conseil traite de manière approfondie du système d'éducation de la province. Il souligne le besoin de promouvoir les carrières dans le domaine des sciences et de la technologie et de rendre l'éducation plus pertinente au monde du travail.

«Les aptitudes et les goûts des étudiants se forment bien avant leur entrée dans le système scolaire - selon Mme Fiora Nelson, conseillère scolaire au conseil scolaire de la ville de Toronto. Il faut commencer tôt si on veut influencer leurs idées et leur choix d'une carrière.»

Le rapport examine également des façons de renforcer les programmes actuels pour aider les travailleurs licenciés à s'adapter.

«Ce rapport reconnaît qu'il ne suffit pas de trouver un nouvel emploi, de préciser M. Léo Gérard, directeur de la division ontarienne des Métallurgistes Unis d'Amérique et membre du Conseil. Un travailleur licencié n'est pas adapté tant que sa situation sociale, affective et économique n'est pas rétablie».

Le Conseil préconise aussi l'amélioration des cours qui se rapportent au choix d'une carrière pour revaloriser les emplois techniques et manufacturiers, la suppression des niveaux et la discrimination dans les programmes scolaires de la 7e année à la 10e année avant l'an 2 000, et l'introduction d'un système d'évaluation visant à mesurer le rendement sur l'ensemble du système d'éducation, à l'intérieur de chaque école et dans chaque cas particulier.

On recommande également le renforcement des liens entre les écoles, la collectivité et le secteur privé, l'augmentation des subventions et mesures d'indication en faveur des études supérieures avancées en sciences et en génie, la formation d'un réseau d'apprentisage pour mettre en valeur et diffuser les «meilleurs exemples» en éducation et en formation, la création de centres locaux d'accès à la formation, chargés de diffuser de l'information et de soutenrir les personnes défavorisées sur le plan de l'emploi, l'amélioration des modalités de préavis en cas de licenciement et la garantie des droits juridiques des travailleurs licenciés en matière de salaires, congés payés et indemnités de cessation d'emploi.

Calendrier des activités

LUNDI 30 JUILLET , 13 , 20 ET 27 AOUT - 14H30
LA MAGIE DU VERBE
Le club spécial pour enfants précolaires et pour ceux qui apprennent le français

17, 18, 19 AOÛT
VENDREDI 19 A 21H; SAMEDI 9 A 12H ET 14 A 17H;
DIMANCHE 12 A 16H
ATELIERS (par les Sortilèges de Montréal, troupe folklorique)
Centre culturel Trounesol
Mackenzie Hall, rue Sandwich
Coût pour le lunch
Informations: Mireille Whissell 948-5545 ou Renée ou Nicole

JEUDI 20 SEPTEMBRE - 19h30: INSCRIPTION
COURS DE BALLET, JAZZ (ENFANTS DE 3 A 12 ANS)
Parrainé par le Centre culturel Tournesol
Place Concorde
Inscription dès maintenant
4.00 $ la demi-heure pour enfant de 3 à 4 ans; autres 5.00 $/cours 45 minutes
Informations: Mireille Whissell 948-5545, ou Renée ou Nicole.

SAMEDI 29 SEPTEMBRE
VOYAGE ORGANISÉ: par les Dames Auxiliaires à Stratford, pour toutes personnes intéressées. (Inclus transportation, repas et spectacle musical avec meilleurs sièges)
Prix: 69 $ par personne
Pour informations ou réservations: appeler Denise au 945-7960 avant le 31 août

Il est maintenant interdit d'exporter des BPC outre-mer

OTTAWA (APF) : Les entreprises canadiennes devront maintenant traiter leurs déchets contenant des BPC à l'intérieur des frontières du pays. Le ministre fédéral de l'Environnement, Robert R. de Cotret vient d'annoncer la mise en vigueur d'un règlement interdisant l'exportation des BPC.

Tous les détenteurs de déchets contenant des BPC sont obligés de les entreposer ou de les détruire conformément aux exigences relatives à l'entreposage et au traitement des BPC. Dans le cas d'un entreposage, il doit se faire dans des conditions ne présentant aucune menace pour l'environnement et la santé.

Par ailleurs, un échéancier fédéral-provincial prévoit la destruction d'ici quelques années des BPC entreposés, au fur et à mesure que des incinérateurs mobiles ou fixes seront construits et mis en service dans les différentes parties du pays.

Résidence Richelieu

Les responsables recherchent l'appui des organismes

(LC) Une campagne de lettres a été commencé pour demander à autant d'oganismes francophones que possible d'écrire au ministre du logement M. John Sweeney, pour protester contre le règlement de son Ministère qui empêcheraient des Francophones logés par la Commission de logement de Windsor à transférer à la nouvelle Résidence Richelieu. Cette invitation a été faite à une soixantaine d'organismes francophones régionaux. Plus d'une cinquantaine d'organismes provinciaux seront invités à faire de même.

Les responsables de la Résidence ont déjà écrit au ministre et poursuivent en ce moment des contacts auprès de l'Office des Affaires francophones et certains conseillers légaux.

On se rappelera que la corporation de la Résidence a été mise sur pied par le Club Richelieu il y a quelques années. Elle a reçu de l'aide financière nécessaire pour construire une résidence pour personnes âgées qui sera administrée en français et où les activités pour les locataires se dérouleront en français.

Selon l'entente avec le ministère ontarien du logement, dix des unités sont réservés pour les locataires de la Commission de logement de Windsor (Windsor Housing Authority, WHA). Cependant le facteur linguistique n'est pas un critère de transfert de la Commission du logement de l'Ontario.

Par ce fait, trois dames de l'âge d'or et un couple tous francophones et logés par le WHA se sont vue refuser un transfert, qui veut dire qu'ils ne peuvent donc pas demeurer dans une résidence où tout se déroulera dans leur langue maternelle. Ces gens sont Mmes Estelle Gagné, Rita Sirard, Alice Dupont et M. et Mme Coutu.

Par contre la première des clientes qui a été proposée par la Commission (WHA) à Mme Denise St-Denis, responsable du recrutement des locataires, et qui demeure dans un édifice de la WHA ne parle pas le français.

"En faisant l'invitation aux organismes francophones et en envoyant des lettres au ministre cela va nous donner du support moral et montrera le besoin au gouvernement. Il y a vraiment un besoin que ces gens qui ne parle que peu l'anglais puissent vivre dans leur langue maternelle. Le besoin est vraiment là, ce n'est pas un caprice. J'espère que la campagne de lettres pourra influencer le ministère à prendre cela en considération" de dire Mme St-Denis.

Pas de participants du sud-ouest au congrès de fondation de l'AFMO

(LC) Même avec une forte participation attendue au congrès de fondation de l'Association française des municipalités de l'Ontario (AFMO) qui est prévue pour cette fin de semaine à Toronto, les gens des cantons de Tilbury Nord, de Rochester et de la ville de Técumseh ne seront pas représentés.

Des représentants de ces municipalités ont en effet tous dit qu'aucun représentants n'irait et l'un d'eux a même répliqué qu"on n'était même pas au courant du fait qu'un tel congrès avait lieu". Il y a maintenant presqu'un an que des gens préparent ce congrès pour jeter les bases de l'Association.

Ce congrès de fondation se tiendra les deux journées précédant la tenue régulière du congrès annuel de l'Association des municipalités de l'Ontario (AMO).

L'objectif de l'AFMO sera d'offrir aux élus et aux gestionnaires municipaux d'expression française un forum public et des services pertinents en français et de faire des interventions auprès de ministères et d'organimes ontariens qui s'intéressent à la chose municipale. Par exemple, l'AFMO encouragera la mise sur pied de cours en gestion municipale, préparera des outils de travail, diffusera des documents utiles, entretiendra des liens avec d'autres intervenants du monde municipal en Ontario et au Canada et défendra certaines mesures législatives.

Pour sortir de l'impasse constitutionnelle

Jean Chrétien demanderait une Commission royale d'enquête et des Etats généraux

Par : Reine Degarie

OTTAWA (APF) : Pour sortir de l'impasse constitutionnelle, le nouveau chef du Parti libéral, Jean Chrétien, demanderait dans un premier temps la tenue d'une Commission royale d'enquête sur la situation au pays pour, ensuite, probablement faire convoquer une sorte d'Etats généraux composée de représentants des milieux académiques, politiques, sociaux et culturels.

C'est ce qu'a déclaré lors d'une entrevue avec l'APF, son leader parlementaire, Jean-Robert Gauthier, alors qu'il était interrogé sur les attitudes que son nouveau chef entend adopter dans le débat constitutionnel, en place d'une deuxième ronde de négociations rendue impossible vu l'échec de l'Accord constitutionnel du lac Meech.

Selon M. Gauthier, le chef de l'Opposition veut d'abord «écouter tous les Canadiens et pour cela il faut répéter l'exercice de consultation publique sur le bilinguisme et le biculturalisme mené par les Laurendeau-Dunton au milieu des années 1960». Une telle nouvelle commission royale d'enquête viserait à «refaire un examen de conscience de ce pays et à redonner espoir et raison d'espérer dans un Canada meilleur et respectueux des deux langues officielles».

Au niveau politique, M. Chrétien réclamerait un leadership «franc et éclairé. Il faut arrêter de dire certaines choses en français et d'autres en anglais, il faut arrêter de jouer sur la notion de deux grandes solitudes», a confié M. Gauthier.

Toujours selon M. Gauthier, «pour trouver des solutions de concert avec la population, il faudra probablement avoir une sorte d'Etats généraux composés d'académiciens, de gens des milieux politiques, sociaux et culturels pour aborder les problèmes et suggérer des solutions».

D'autre part concernant les règlements découlant de la Loi sur les langues officielles au Canada de 1988 qui se font toujours attendre, M. Gauthier croit qu'ils seront vraisemblablement adoptés quelque part en automne. «On m'a répété inlassablement à la Chambre des communes que je dois patienter. Je sais qu'ils sont prêts. Je sais aussi que ça va soulever des contentieux».

M. Gauthier constate toutefois que les délais encourus aggravent la situation des francophones. Sans règlements, les concepts de la Loi ne sont toujours pas définis. Le mouvement croissant de privatisation empire les choses. Le député libéral cite le cas d'Air Canada où, dit-il, on enregistre plus de plaintes que jamais auparavent contre l'application de la Loi.

Il rapporte avoir écrit à maintes reprises au premier ministre à ce sujet «et Mulroney ne me répond même plus, je ne reçois que des accusés de réception. C'est l'inertie totale sous prétexte que ça soulèverait un ressac. On me dit que ça bouge. Si c'est vrai. c'est comme une chaise berçante: ça bouge, mais ça n'avance pas».

Pensez-y bien:
Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggéreer de s'abonner au REMPART?...
Suggérez-leur donc!...
Merci!

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477** ou **1-800-265-7500** sans frais dans le comté.

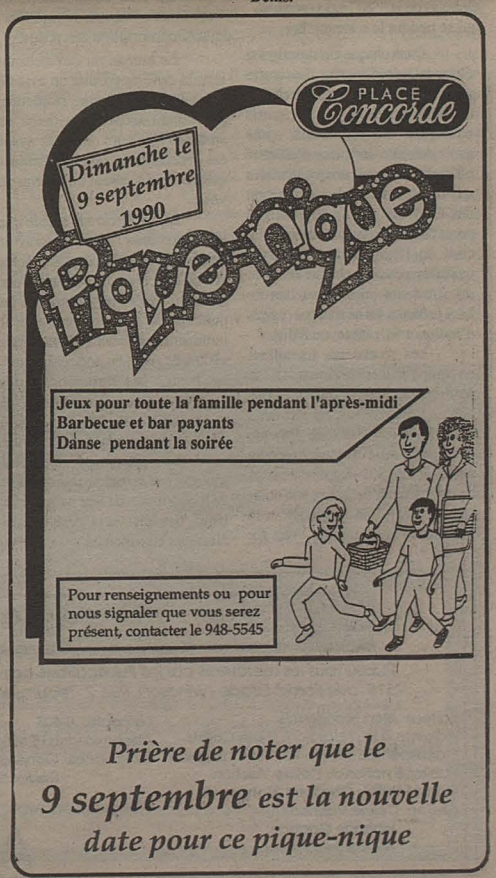
Des automobiles volées

A chaque année, la police reçoit une centaine d'appels au sujet d'automobiles qui ont été volées.

Dans plusieurs des cas, des automobiles dispendieuses, soit de marques «Corvette» ou «Firebird» sont les cibles des voleurs. Cependant, la ville de Windsor a des voleurs d'expérience qui volent des autos de toutes sortes de marques dans toutes les parties de la ville.

La police est soucieuse au sujet des vols de motocyclettes, les «mini-bikes» et les «scooters», car on ne retrouve que 50 pour cent de ces véhicules.

Afin de réussir à arrêter ce problème, Échec au Crime a besoin de l'aide de tout le monde. Si quelqu'un voit quelque chose de suspect ou a connaissance d'automobiles abandonnées, qu'il appelle Échec au Crime tout de suite.



Renseignements sur les élections

Le vote en Ontario

Ai-je le droit de voter?

Vous avez le droit de voter le jour des élections si vous avez 18 ans révolus, si vous êtes citoyen canadien et si vous êtes domicilié en Ontario depuis au moins six mois avant les élections.

Où dois-je voter?

Vous votez au bureau de vote dont la liste électorale comporte votre nom. Pour que votre nom soit inscrit sur la liste électorale, vous devez vous faire recenser pendant la période électorale à votre lieu normal de résidence.

Comment m'assurer que mon nom est bien sur la liste électorale?

Les recenseurs laisseront une fiche sur laquelle ils auront inscrit votre nom et votre adresse. Vous recevrez ultérieurement par la poste un «Avis de recensement». Cet avis confirme que votre nom est bien sur la liste électorale de votre section de vote. Il indique également le lieu du bureau de vote où vous devez voter et ses heures d'ouverture.

Que faire si mon nom n'est pas sur la liste électorale?

Si vous n'avez pas été recensé et que vous remplissez les conditions pour pouvoir voter, vous devez faire ajouter votre nom à la liste électorale. Il vous incombe de vérifier que votre nom figure bien sur la liste électorale de votre section de vote. S'il n'y figure pas, vous devez demander une «autorisation de voter» au directeur du scrutin, la personne officiellement responsable des élections dans votre circonscription. Adressez-vous au directeur du scrutin de la circonscription de votre lieu de résidence. Il vous est possible de demander une autorisation de voter jusqu'à la veille des élections au plus tard.

Quelles sont les heures d'ouverture des bureaux de vote?

Le jour des élections, les bureaux de vote sont ouverts de 9h à 20h.

Que faire si je ne peux pas aller voter le jour des élections?

Si vous ne pouvez aller voter le jour des élections, il vous est possible de voter à l'un des bureaux de vote par anticipation de votre circonscription. Consultez LE REMPART pour en connaître les lieux et les heures d'ouverture.

Si pour une raison quelconque vous ne pouvez voter par anticipation, il existe une autre possibilité. Vous pouvez voter au bureau du directeur du scrutin. Adressez-vous au directeur du scrutin de votre circonscription pour en connaître le lieu et les heures de ce vote.

Le recensement

Dans toutes les circonscriptions électorales de l'Ontario, des recenseurs iront de porte en porte entre les 9 et 15 août, pour dresser la liste des électeurs de la 35e élection générale qui se tiendra le 6 septembre.

Dans chaque circonscription électorale, le directeur du scrutin nomme les recenseurs; il les choisit de listes remises par les partis politiques. Les recenseurs, après avoir présenté une pièce d'identité officielle, poseront uniquement des questions relatives à la qualification des électeurs. Ils ne devront pas poser de questions concernant l'état civil ou l'emploi. Les électeurs qualifiés peuvent choisir de faire inscrire leurs initiales au lieu de leurs prénoms. Ils ne sont pas obligés d'indiquer M., Mme, ou Mlle.

Les recenseurs travaillent en équipe de deux personnes; ils se rendront à chaque adresse pour obtenir le nom de tous les électeurs qualifiés qui y habitent. Chaque électeur qualifié et recensé recevra une Formule 301 en guise de reçu de recensement indiquant son nom, sa circonscription électorale et le numéro de la section de vote. Ce reçu indique l'adresse du bureau de vote.

A partir de données de ce recensement, une liste préliminaire d'électeurs sera composée pour chaque section de vote à l'intérieur de la circonscription électorale.

Le bureau du directeur du scrutin enverra ensuite un avis de recensement à chaque résidence, confirmant aux destinataires qu'ils sont des électeurs qualifiés ayant été recensés, et leur confirmant aussi l'emplacement du bureau de vote.

La Loi électorale stipule que les recenseurs doivent pouvoir accéder librement aux appartements et aux immeubles résidentiels. Pour les immeubles d'appartements, on publiera un avis de recensement indiquant les dates et heures des visites de porte en porte, ainsi que les heures des disponibilité des recenseurs à l'intérieur de l'immeuble, pour inscrire le nom des résidents ayant droit de voter.

Le personnel électoral souligne que la responsabilité ultime de l'inscription de leur nom sur les listes des électeurs revient aux électeurs eux-mêmes.

Les élections ontariennes: un aperçu

La prochaine élection stipule un délai minimum de 37 jours entre l'envoi du décret de convocation des électeurs et le jour du scrutin.

La province est divisée en 130 circonscriptions électorales qui élisent chacune un membre qui siégera à l'Assemblée législative. Le processus électoral est exécuté à l'intérieur de chaque circonscription par un directeur du scrutin.

On estime à plus de 60 pour cent la proportion de résidents ontariens habilités à voter. A la dernière élection générale de 1987, il y avait plus de 6 millions d'électeurs inscrits et 62,7 pour cent d'entre eux ont voté le jour du scrutin.

Élections Ontario va engager environ 100 000 personnes pour les fonctions nécessaires aux élections, dont notamment les directeurs du scrutin, les secrétaires du scrutin, les réviseurs adjoints, les recenseurs, les scrutateurs et les secrétaires du bureau de vote.

Une nouvelle liste des électeurs est établie pour chaque élection dans la province par voie de recensement et révision des listes.

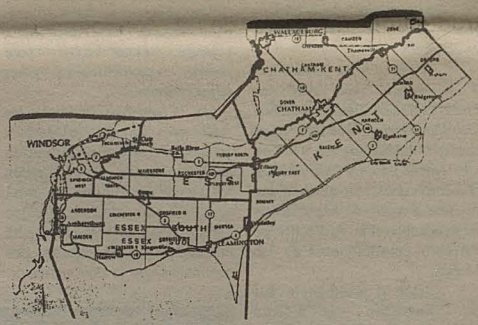
Le rencensement aura lieu du 9 au 15 août 1990.

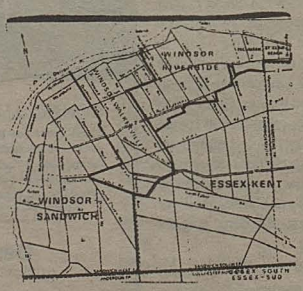
Les listes des électeurs seront affichées dans certains endroits publics, dans les zones urbaines. Un électeur qui s'aperçoit que son nom n'est pas sur la liste devrait s'adresser au directeur du scrutin. Les annonces d'Élections Ontario dans LE REMPART donnent les numéros de téléphone des services de renseignements sur les élections.

Certains électeurs qui ne seront pas dans leur section de vote le jour du scrutin, ou qui ne pourront pas se présenter à un bureau de vote, peuvent voter par procuration.

Les électeurs qui ne pourront pas voter le jour du scrutin peuvent voter par anticipation. Les bureaux de vote par anticipation se trouveront dans des endroits désignés, les 30 août; 1er septembre et 3 septembre. Ces bureaux seront accessibles aux personnes en fauteuil roulant.

Les circonscription du Sud-Ouest





Le Rempart de Windsor

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Nicole Jean

La copie: **0.60$**
Abonnements **15.00$**/Canada; **35.00$** /Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Télécopieur: 948-0628

APF

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

Malgré une "période de noirceur" Jean-Robert Gauthier veut continuer à défendre la francophonie

Par : Reine Degarie

OTTAWA (APF) : A chaque fois qu'il pose des questions sur les dossiers de la langue française à la Chambre des communes, il reçoit une douzaine de lettres anonymes remplies d'insultes et de haine. Depuis la mort du Lac Meech, ces commentaires sont devenus plus acerbes et intolérants.

Ce grand défenseur de la langue française au Parlement, le député libéral Jean-Robert Gauthier, est depuis 1984 whip en chef de l'Opposition officielle ainsi que le porte-parole officiel pour les minorités linguistiques. Extrêmement déçu de l'échec des négociations constitutionnelles, M. Gauthier constate que la cause des communautés francophones est en suspens dans plusieurs provinces.

«Tout est mis en veilleuse. Nous vivons une période de grande noirceur. La majorité anglophone avec qui nous devons faire affaire n'a pas la même attitude envers sa minorité qu'elle avait 2, 3 ou 4 ans passés. Elle nous considérait essentielle au pays. Et là, elle nous dit pourquoi ne retournez-vous pas chez-vous. Elle oublie que nous avons des racines ici qui remontent souvent à 3, 4 ou 5 générations.»

M. Gauthier note que le ressac vécu en Ontario et dans l'Ouest contre les éléments francophones s'identifie à une politique de retour en arrière. Il souligne que «des groupes comme l'APEC, le Reform Party, et CORE forment un mouvement orchestré contre les francophones et ils réussissent à en faire lâcher comme c'est arrivé à Sault Sainte-Marie».

Le porte-parole des minorités linguistiques ne reçoit pas que des lettres d'insultes, mais aussi, et quotidiennement, des lettres de francophones de l'Ouest «tristes et désespérés qui crient à l'aide, qui vivent des situations intenables causées par rien qu'ils ont fait, mais dues à un ressac». Par contre du côté des provinces maritimes, fait remarquer M. Gauthier, «c'est la seule région où c'est silencieux».

JEAN-ROBERT GAUTHIER

Qu'entend-il faire pour tenter d'améliorer la situation? «Je vais éduquer les gens, par exemple en posant des questions en Chambre des communes».

Ardent francophone depuis 30 ans

C'est un rôle qu'il connaît bien. Un rôle qu'il joue depuis les 18 ans qu'il siège au Parlement et même avant, pendant les 12 années précédantes où il a été fort actif à défendre les francophones dans divers conseils scolaires.

Franco-Ontarien, chiropracticien de profession et père de quatre enfants, M. Gauthier raconte que depuis 1960 il s'est toujours fait un devoir d'affirmer sa culture et sa langue française.

Le premier déclic s'est produit par le sort que subissaient ses enfants à l'école. «Dès 1961, j'ai réalisé que l'école bilingue permettait aux anglophones d'apprendre le français tandis que les francophones perdaient leur temps et se faisaient assimiler. J'ai compris que c'était une grande cause de l'analphabétisme chez la communauté francophone de l'Ontario».

Se disant avoir été aussi inspiré par la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme du milieu des années 1960, M. Gauthier a voulu défendre l'idée suivante : «Si un pays est bilingue et si l'école est l'extension de la famille, la langue enseignée à l'école doit être la même que celle parlée à la maison».

Il s'est alors lancé en politique scolaire : de 1960 à 1965 il est conseiller puis président d'un conseil scolaire à l'élémentaire; de 1966 à 1972, il s'implique au niveau secondaire -»les cinq écoles secondaires francophones à Ottawa, c'est moi qui les ai obtenues»-; il devient aussi vice-président du Comité consultatif de langue française en 1971; au nombre de ses autres activités, on note qu'il a été élu président du Club Richelieu en 1966 et qu'il est nommé «Homme de l'année» pour la Jeune Chambre de Commerce d'Ottawa-Vanier en 1970.

En 1972, il avait obtenu le nombre d'écoles voulues et le travail relevait maintenant des pédagogues et non des politiciens. L'expérience scolaire lui avait démontré que «l'action politique est la meilleure façon de faire changer les choses, rappelle M. Gauthier, et je me suis alors dit : pourquoi ne pas aller défendre le concept des deux langues officielles au niveau du pays. En 1972, j'ai accepté l'offre de me présenter aux élections fédérales».

Elu dans Ottawa-Vanier, il est réélu aux élections générales de 1974, 1979, 1980, 1984 et 1988. En 1988, il est nommé Leader suppléant de l'Opposition à la Chambre des communes. Depuis 1984, il est whip en chef de l'Opposition ainsi que porte-parole pour les minorités linguistiques. Il a assumé la responsabilité de bien d'autres postes et est notamment membre du comité permanent sur la politique et les programmes de langues officielles.

Sa façon de toujours se préoccuper du sort des francophones, bien que ferme, cherche à ne pas effrayer : «Quand tu t'affirmes, tu ne menaces personne. Je ne veux pas aller enlever quelque chose à l'autre pour m'enrichir. Je veux simplement la même sorte de services et de ressources».

En 1982, lors du rapatriement de la Constitution, M. Gauthier a pleuré. «On se faisait avoir par la majorité et on signait l'entente sans le Québec», explique-t-il. L'article 23, paragraphe 3b de la Charte, était et demeure sa bête noire : «Il ne faut pas quantifier les droits scolaires en disant là où le nombre le justifie. Ca continue de causer des problèmes. Nous sommes en perte de vitesse au niveau du nombre et les provinces invoquent toujours le nombre pour ne pas dépenser pour nous donner des services».

A son avis, la première chose à négocier avec les provinces sera le retrait du facteur quantitatif, il faut développer un concept d'accès équitable et général pour toute personne qui veut utiliser une ou l'autre des langues officielles où qu'elle demeure au pays. Et, s'il le faut, que le gouvernement fédéral prenne en charge les coûts nécessaires pour assurer cet accès dans le cas de provinces moins riches.

Alors, les raisons qui ont motivé son entrée en politique sur la scène fédérale tiennent-elles toujours? «Oui. Et je veux continuer de travailler à construire un pays respectueux de l'éducation dans les deux langues officielles. Maintenant, avec la technologie qui facilite la communication, c'est encore plus réalisable. Et, si ça ne marche pas, il faudra qu'on m'explique ce qu'est mon pays autrement qu'un pays qui s'en va vers la balkanisation linguistique : avec les francophones de plus en plus cantonnés au Québec et les anglophones ailleurs».

Introduction du code de la consommation et des pratiques

Un avant-projet de la loi portant sur la création du Code de la consommation et des pratiques commerciales de l'Ontario, a été soumis récemment par le ministre de la Consommation du Commerce, M. Gregory Sorbara.

Parmi des changements importants, c'est pour la première fois que la loi étend sa compétence à la prestation de services et s'applique désormais aussi bien au secteur de la vente des services qu'à celui des biens.

M. Sorbara a annoncé qu'il entend présenter le projet en première lecture dans le courant de la session d'automne de l'Assemblée législative.

Le code, qui est l'aboutissement d'un processus de concertation entrepris dans les deux dernières années auprès des associations de consommateurs et des représentants du monde des affaires, vise essentiellement à moderniser, consolider et simplifier la réglementation complexe actuellement en vigueur en matière de défense du consommateur et d'éthique commerciale. Il traite également d'un certain nombre de nouveaux domaines en pleine expansion qui n'avaient jamais auparavant fait l'objet d'une législation aussi complète.

Des dispositions du Code projeté comprennent: une définition claire de la notion de pratique déloyale; l'élargissement de la définition de garantie écrite ou verbale concernant un produit ou un service et l'application aux réparations de tous genres.

Le Code s'articule autour de quatre principes fondamentaux: transparence, équité de l'échange, juste valeur du produit et ouverture des voies de recours avec possiblité d'action en justice. Ces règles font en sorte que tous les intervenants soient désormais sur un pied d'égalité: consommateurs, entreprises et gouvernement.

L'équité commerciale, vise à ce que les consommateurs et les gens d'affaires puissent raisonnablement espérer bénéficier d'un traitement équitable à chaque étape de l'opération d'achat et de vente: du moment où l'achat est envisagé au service après-vente.

Juste valeur signifie que les consommateurs sont en droit d'obtenir ce qu'on leur a promis et ne doivent pas être victimes de mauvaises surprises.

Le ministre a mentionné que la question complexe du crédit et

Suite page 6

Appartements à louer

Unités partiellement subventionnées selon le revenu (geared to Income).

Autres unités au prix du marché d'aujourd'hui.

Les appartements seront disponibles le premier octobre, 1990.

Communiquer avec Denise St.Denis au:

944-7667

ALPHA TV

VOUS invite au

Pour célébrer la **Journée Internationale de l'Alphabétisation**, le centre Alphana vous invite au **"Méchoui 90"** (un souper de porc rôti sur la braise), le samedi 8 septembre à 17h00, à La Place Concorde.

Les billets sont en vente au bureau d'Alphana, à 10.00$ chaque, jusqu'au 1 septembre. Les enfants agés de moins de cinq ans, accompagnés d'un parent (détenteur de billet) seront admis gratuitement. **Il n'y a que 250 billets de disponible.**

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Alphana au (519)944-5991

Le gouvernement ontarien et l'environnement chez les jeunes

Création de plus de 3 500 emplois d'été

Par : Reine Degarie

OTTAWA (APF) : Cet été, plus de 3 500 jeunes de l'Ontario ont obtenu un emploi pour travailler à l'amélioration de l'environnement.

Ces jeunes sont embauchés dans le cadre d'un programme gouvernemental appelé «La brigade des jeunes environnementalistes» (BJE). Créé, il y a trois ans, le programme offre aux jeunes de 15 à 25 ans domiciliés en Ontario une expérience concrète de la protection de l'environnement, de sa restauration et de la sensibilisation du public en la matière.

Le programme offre une aide financière aux groupes d'écologistes et de naturalistes, aux municipalités et aux organismes non gouvernementaux tels les universités, les offices de protection de la nature, les bandes d'autochtones et les bureaux de tourisme. Il couvre les salaires et une partie des frais d'administration. Cet été près de 11 millions $ ont été alloués à 767 projets répartis à travers toute la province et 3 561 participants en bénéficient présentement.

«Ces jeunes apportent une réelle contribution à la province de l'Ontario. Cette expérience pratique leur montre l'importance de l'environnement et de sa sauvegarde. Je souhaite que leur participation au programme leur inculque le souci de l'environnement et que ce sentiment influence leur choix de carrière», a souligné le ministre de l'Environnement, James Bradley.

La plupart des emplois durent seulement l'été mais quelques-uns sont offerts pour des périodes plus longues. Ainsi certains projets seront subventionnés pour l'automne et l'hiver prochains. Il est possible d'obtenir de plus amples renseignements sur le programme auprès d'un Centre d'emploi du Canada, d'un Centre d'emploi du Canada pour étudiants, ou d'un bureau local des ministères participants, ou par la ligne sans frais de Renseignements Jeunesse, au 1-800-387-0777.

Le programme coordonné par le ministère de l'Environnement regroupe quatre autres ministères : Richesses naturelles (qui est le plus important), Tourisme et Loisirs, Agriculture et Alimentation ainsi que Développement du Nord et des Mines.

Au cours des deux premières années d'activité de la Brigade, plus de 4 000 jeunes gens ont participé aux projets communautaires subventionnés. L'année 1988 a démarré avec un budget de seulement 3 millions $, tandis que l'année suivante a obtenu 11 million $. Le même montant a été attribué cet été. «Le programme connaît une popularité grandissante et sans doute qu'il continuera», a indiqué un porte-parole du ministère de l'Environnement.

La Brigade des jeunes environnementalistes entreprend des travaux aussi variés que la recherche sur place avec des équipes universitaires, le déblaiement de rivières, la restauration et le renforcement de berges, et l'organisation d'expositions et de programmes d'éducation du public.

Le plus important projet, cette année, est parrainé par le ministère des Richesses naturelles. Il emploie 47 jeunes et les aide à organiser un programme de recyclage de bouteilles, de cannettes et de boîtes de conserve dans 26 parcs provinciaux. La (BJE) reçoit 152 000 $ pour ce projet.

Des bandes autochtones collaborent à un tiers des projets de la Brigade cette année. Par exemple, un montant de 20 896 $ alloué à la bande des Premières Nations de Stangecoming à Fort Frances permet l'emploi de six jeunes autochtones pour nettoyer les terrains et le rivage de la collectivité, faire une évaluation forestière et dresser un inventaire des emplacements de riz sauvage.

Au nombre des autres projets, l'on compte l'Office de protection de la nature de Rideau Valley qui a obtenu 84 280 $ répartis en 12 projets bénéficiant à 18 jeunes. Les tâches vont de la préparation de terrains pour la plantation d'arbres, à l'amélioration d'habitats fauniques et à l'élaboration de programmes éducatifs sur l'environnement.

A titre d'exemple de projets ayant une durée plus longue, l'on note le groupe Coalition for Wildlife du Centre faunique d'Ottawa-Carleton qui parraine un projet de 26 semaines. Grâce à une subvention de 23,500 $, il emploie six jeunes pour aider à entretenir et à réhabiliter des animaux perdus ou sans parents.

Introduction du code... suite de la 5

des opérations financières sera soumis plus tard dans l'année à l'opinion du public.

M. Sobara a signalé la collaboration de certains organismes aux travaux ayant rendu possible la présentation de cet important document législatif, et notamment l'Association des consommateurs du Canada (Ontario). La Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, le Conseil canadien du commerce de détail, l'Association des manufacturiers canadiens et la Chambre de commerce de l'Ontario.

Index des services en français

CONFECTION DE GÂTEAUX
Cakes by Fran, Mme Francine Robertson, St-Joachim, 728-2436

CONSTRUCTION
[voir RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS]

DISC JOCKEY
Melodies Marion, M. Louis Marion, 258-6900

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, 798-3205

ENSEIGNES
Parent Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérence, Tecumseh, 735-1303

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, 258-4979

ÉQUIPEMENT SPORTIF
Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle Rivière 728-3717

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. 735-4121

Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

LAINE
(Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES
(Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES
(Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)

De passage à Toronto... ou par courrier...
LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
choix complet pour tous les goûts et tous les âges
EDITIONS CHAMPLAIN LTÉE 107 rue Church
Toronto, Ontario N5C 2G5 (416) 364-4345

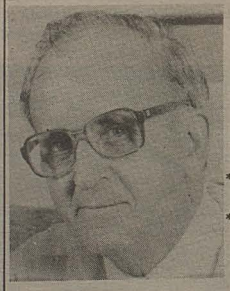
Librairie du SUD-OUEST
9h a 17h du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
6555 ch. Malden, Windsor, Ontario N9H 1T5 734-1960

MENUISERIE
(Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-2445

NUTRITION
Distributeurs indépendants Herbalife, Rénald et Carole Allard 735-0476

Suite page 7



Jim McGuigan
bâtit sur son record

* *14 années d'expérience à Queen's Park*
* *Assistant parlementaire au ministre de l'agriculture et de l'alimentation -respecté au sein du gouvernement l ibéral*
* *Un gars solide qui se préoccupe de sa circonscription*
* *A l'oeuvre pour votre famille et pour venir en aide à votre communauté*

LIBERAL

RÉ-ÉLISEZ Jim McGuigan
dans Essex-Kent

Autorisé par Jane Rivers, O.F. 1-800-265-7461

WINDSOR CHAPEL
ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES
253-7234
1700 est, chemin Tecumseh, Windsor
Francis Louis Janisse, président et directeur

La contractite

Les experts recommandent aux consommateurs à la recherche d'une aubaine à une foire ou à une exposition commerciale de faire quelques recherches avant d'acheter de gros articles.

«Nos bureaux de services aux consommateurs reçoivent de très nombreuses plaintes de gens qui ont signé des contrats d'achat de services ou de biens coûteux à l'occasion de foires et d'expositions annuelles,» affirme Carolyn Lentz du ministère de la Consommation et du Commerce de l'Ontario (MCC). «Il y a aussi, bien sûr, une foule de clients satisfaits dont on n'entend jamais parler. Évitez tout simplement de vous retrouver, faute d'attention, dans la chambre des horreurs du consommateur.»

Les colporteurs qui vendent leurs marchandises font tout autant partie de la tradition carnavalesque que les manèges. A beaucoup d'expositions, les comptoirs de vente occupent autant de place que la fête foraine.

Les expositions de produits de consommation sont axées presque exclusivement sur la promotion et la vente. Les expositions destinées aux consommateurs comme les salons de l'habitation, du jardinage et des loisirs attirent des centaines de milliers de personnes pendant toute l'année partout en Ontario. D'après Mme Lentz, beaucoup de gens profitent de ces occasions pour examiner toute une gamme de produits sous un même toit. Il s'agit là, affirme-t-elle d'une «façon judicieuse de magasiner».

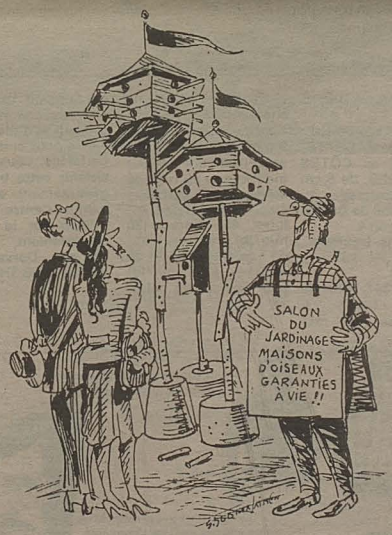
«Si vous vous rendez à un salon dans le but de vous familiariser avec les produits ou les services offerts et de les comparer, je dirais que c'est la meilleure façon d'y participer. Cependant, à moins de connaître les prix du marché ordinaire et de savoir vraiment ce que vous voulez, attention aux achats sur place».

Les «spéciaux du salon», les ventes d'une journée seulement et la pression qui pousse à acheter sur place sont tous des facteurs qui peuvent inciter les consommateurs à effectuer des achats qu'ils pourront regretter plus tard, affirme Mme Lentz, coordonnatrice de l'information des consommateurs au MCC.

Une fois signé, un contrat d'achat est très difficile à résilier. Dans certains cas -- tout dépend de la méthode de vente, du genre de manifestation et de la façon de fonctionner de l'entreprise même -- une période de réflexion de deux jours peut s'appliquer. «Il est toutefois préférable, affirme Mme Lentz, d'éviter tout simplement d'acheter en cas de doute.»

En plus de comparer et d'être sur leurs gardes face aux vendeurs agressifs, les consommateurs qui effectuent des achats importants devraient s'informer des garanties et des services de réparation avant d'acheter. La garantie à vie offerte sur un nouveau réfrigérateur ne vaut pas le papier sur lequel elle est couchée si l'on ne peut retracer l'entreprise lorsque des réparations s'imposent. Et si, pour «apporter le produit à l'atelier», il faut expédier le réfrigérateur en Alaska, il faut s'attendre à utiliser très longtemps des sacs de glace pour éviter de perdre sa viande.

Pour obtenir des renseignements sur les droits généraux des consommateurs, ainsi que des borchures sur de nombreux types d'achats différents, adressez-vous au Centre d'information des consommateurs du ministère, au 555, rue Yonge, Toronto (Ontario) M7A 2H6 ou composez le (416) 326-8555 ou (sans frais) le 1-800-268-1142. Si votre indicatif régional est le 807, vous pouvez téléphoner à Toronto à frais viré sur la ligne (416). Si vous utilisez un appareil pour malentendant (ATME), composez le (416) 326-8566.



PETITES ANNONCES

RECHERCHE: personne pour partager un appartement, quatre pièces et demi, sur la rue Janette. Pour renseignements, demander Linda au **252-5984.** 22

RECHERCHÉE: enseignante de langue française pour demeurer chez moi; taux raisonnables. **734-7896.** 23

A VENDRE: ordinateur Sonyo NBC-550, Dos système, deux internal 5.25, drive CRT-30, moniteur, 100% UBM compatible avec 400.$ de programmes, le tout pour 1 250 $; Commodore 64, moniteur couleur, disc drive, joy stick avec plus de 100 programmes, très bonne condition, 650 $. Demander pour David. **944-6489.** 24

GARDIENNE DISPONIBLE: mère de famille de langue française aimerait garder des enfants de langue française. Sonia. **255-1275 .** 27

A VENDRE: Roulotte "Golden Falcon 1974" - 29 pieds avec chambre à coucher, eau chaude, fridge, poêle à gaz, fournaise etc. y compris galerie entourée de moustiquaire (20x8) et shed. **944-0767** 28

A VENDRE: 2 demi-lit avec matelas et 2 bureaux. Très bon état. 200 $ **948-7166** après 19h30 29

A VENDRE: 1977 GMC Motor Home Shamrock 22'. Tout équipé. Excellent état. Cerfitié. 15,200 $. **2603 Princess.** 31

A VENDRE: deux équipements complets de hockey, à l'état neuf, pour jeunes d'environ 8 ans. Si intéressé, téléphonez au **727-6583.** 32

A LOUER: Appartement pour 1 personne, complètement meublé et équipé. Disponible le 1er septembre, près de l'école Georges P. Vanier. **945-9411** 32

A VENDRE; Table café, 142 cm x 51 cm.x h. 28 cm. Verre fumé et chrome, très bonne condition. **254-3105** 32

VENTE DE GARAGE: Le 17, 18 et 19 août. **2896 Langlois, 9h à 17h** 32

Index des services en français

OPTICIEN

Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE

Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 197 rue Sandwich, Amherstburg, **736-2406;** 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3611**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAINEMENT

Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor. **974-6110.**

PHOTOGRAPHES

St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis,12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**

Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant prendre un portrait de famille aujourd'hui
PRIX RÉGULIER **70.00$**
PRIX SPÉCIAL JUSQU'AU 31 OCTOBRE **19.95$**
Séance complète Limite: un par famille Valable pour adultes, enfants et groupes
towne portraits
5729 ch. Tecumseh E. **944-2652**

PLANIFICATION FINANCIÈRE

Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden Rés.: **734-7921** -Bur.: **972-1520**

QUINCAILLERIE

Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER

Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

Metro Catering Executive Class Service, M. Pierre Meloche, **948-6516,** Mlle Michelle Soullière, **969-5860,** Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade.

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES

(Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, 974-8949.**

JD Rénovations, Jean Dallaire, **727--6583.**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-8058; 979-3138**

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

Suite page 10

Vous avez quelque chose à faire imprimer?

Nous sommes là pour vous conseiller,

puis, s'en occuper pour vous!

• • • • • • • • • •

948-4139

MARCEL's GARAGE & Bodyshop

(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)

Alignement

SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION

Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs

945-1181

5584 est, chemin Tecumseh (angle Ferndale)

Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Carrières et professions

Le Petit Navire
Service Para-Scolaire à St-Thomas d'Aquin

embauche un superviseur et employé diplômé en E.C.E. pour le service para-scolaire à Sarnia débutant en septembre 90. Salaire et bénéfices sont excellents.

Ce Programme est en pleine expansion et offre des chances d'avancement.

Faites parvenir votre résumé à

Le Petit Navire
Guy Bollard
1030 Aspen Crt
Sarnia, N7V 3A5

Êtes-vous une personne qui:

-possède une bonne maîtrise du français et de l'anglais écrits et parlés;
-peut s'exprimer logiquement, avec conviction;
-démontre du leadership;
-a le sens de l'organisation;
-connaît le fonctionnement des structures syndicales;
-est prête à se déplacer et possède une voiture;
-veut surmonter un défi dans le domaine de l'alphabétisation en milieu de travail?

Si vous avez toutes ces qualités, envoyez votre curriculum vitae avant le 31 août '90 à **Alphana, centre d'alphabétisation, Projet en milieu de travail, 7515, Forest Glade Dr., C.P. A0, Windsor, Ontario, N8N 2M1**
Durée: 1 an
Salaire: de 27 000 $ à 30 000 $
Le projet débutera au plus tard le 17 septembre 1990.
Les connaissances en alphabétisation populaire seront un atout.
Pour de plus amples renseignements, téléphonez au (519) 944-5991.

La Résidence Richelieu

requiert

Un(e) gérant(e)

Fonctions
Sous la responsabilité du conseil d'administration.
Supervision et être responsable du bon fonctionnement journalier du bâtiment, qui contient 51 unités sur 5 étages

Qualités requises:
Habilité d'entretenir de bonnes relations humaines avec les gens
Bonne maîtrise du français
Bonne connaissance d'un traitement texte et de la routine en générale de bureau.
Le (la) gérant(e) doit résider dans l'établissement.
La date d'entrée en fonction est négociable.

Un(e) responsable de la maintenance

Fonctions:
Responsabilité de l'entretien du terrain et du bâtiment et exécution des réparations mineures.
Le (la) responsable de la maintenance doit résider dans l'établissement.

••••••••••••••••••

Soumettre sa candidature avec résumé à:
Le président
Résidence Richelieu
5180 Lassaline
Windsor, Ontario N8T 3L1

Le boeuf barbecue à son meilleur!

Cuisiner en plein air au barbecue est une façon idéale de recevoir durant les mois chauds d'été. Peut-on recevoir en plein air sans ruiner son budget? C'est possible de réduire considérablement les coûts; il suffit de bien connaître les différentes coupes de boeuf et de diminuer la grosseur des portions.

Cette semaine arrêtez-vous quelques instants au comptoir des viandes et jetez un coup d'oeil sur la gamme des nouvelles coupes qui sont maintenant offertes pour satisfaire les exigences des consommateurs d'aujourd'hui. On remarque un grand nombre de biftecks et de rôtis plus petits qui répondent mieux aux besoins des familles moins nombreuses. Ces coupes comme l'intérieur de ronde, la noix de ronde ou le tournedos, le haut de surlonge et la noix de palette sont formées d'un seul petit muscle, ce qui assure une tendreté beaucoup plus uniforme. La noix de palette, par exemple, étant une prolongation du muscle du faux-filet donne des biftecks tendres ainsi que des rôtis compacts qui se cuisent bien à la broche.

Le rôtissage au barbecue représente une excellente façon de servir un repas économique. Lorsque tranché, un rôti peut facilement servir plusieurs invités. De plus, avec les restes, vous pouvez obtenir de délicieuses viandes froides parfaites pour les sandwiches et les pique-nique. Choisir un rôti de grosseur uniforme, ayant environ ¼ po. de gras extérieur afin d'éviter la perte d'humidité durant la cuisson.

Les rôtis au barbecue peuvent être cuits soit à la broche, soit sur le gril. Utiliser des braises modérément chaudes et une chaleur indirecte, c'est-à-dire, disperser les charbons sur les côtés du barbecue afin qu'ils ne soient pas directement sous le rôti.

On peut économiser davantage en choisissant des rôtis de coupes mi-tendres ou peu tendres. Lorsqu'ils sont envelopés de feuilles d'aluminium, ceux-ci font d'excellents rôtis. Par exemple, placer un rôti de côtes croisées ou de palette sur une épaisse feuille d'aluminium, ajouter un peu de marinade, de sauce barbecue ou un autre liquide ou ajouter quelques légumes pour apprêter un délicieux pot-au-feu. Sceller le tout et déposer le rôti sur le gril. Cuire sur un feu modérément chaud jusqu'au degré de tendreté désiré. Durant la dernière demi-heure de cuisson, retirer le papier d'aluminium pour permettre au rôti de griller.

Les biftecks de tendreté moyenne, tels que la palette, la côte croisée ou la ronde, une fois marinés et cuits au barbecue, donnent des biftecks à la fois délicieux, économiques et tendres. L'élément acide de la marinade aide à ramollir les tissus coriaces de la viande. Toutefois, en tranchant les biftecks contre le grain, c'est-à-dire en diagonale, la viande sera des plus tendres et servira plusieurs convives.

Le bifteck à la bière, vous permettra d'expérimenter avec une combinaison de plusieurs de ces techniques soit, la chaleur indirecte, le marinage et le dépeçage en diagonale pour ainsi transformer une coupe de boeuf mi-tendre en un repas des plus sensationnels.

BIFTECK À LA BIÈRE

- 3 lb (1,5 kg) de BIFTECK de PALETTE, RONDE ou CÔTES CROISÉES, de 5 cm (2'') d'épaisseur
- 4 tranches de bacon, coupées en 4
- 2 oignons, tranchés

Marinade:
- 12 oz (341 mL) de bière
- ¼ tasse (50 mL) d'huile
- 2 c. à table (25 mL) de vinaigre de cidre
- 2 c. à table (25 mL) de cassonade
- 1 oignon, tranché mince
- 2 gousses d'ail, émincées
- 1 feuille de laurier
- ½ c. à thé (2 mL) de thym et de sel
- ¼ c. à thé (1 mL) de poivre

Pour préparer la marinade, mélanger tous les ingrédients. Piquer le bifteck plusieurs fois à l'aide d'une fourchette. Le placer dans un récipient et ajouter la marinade. Couvrir et réfrigérer pendant 8 heures ou jusqu'au lendemain.

Égoutter le boeuf en conservant la marinade. Déposer le bifteck sur le gril placé à 8 cm (3'') de la source de chaleur et saisir de chaque côté à feu vif. Continuer la cuisson à feu modérément chaud en utilisant une chaleur indirecte ou au réglage médium au barbecue électrique ou à gaz. Allouer 45 min/kg (20 min/lb) pour une viande de saignante et 55 min/kg (25 min/lb) pour une cuite à point. Badigeonner de temps à autre de marinade.

Frire le bacon dans une poêle et mettre en attente. Égoutter presque tout le gras; ajouter les oignons à la poêle et cuire jusqu'à ce qu'ils soient tendres. Ajouter une pincée de cassonade et assaisonner au goût. Garnir le bifteck avec les oignons et le bacon. Servir en tranchant la viande contre le grain. Si l'on désire une sauce d'accompagnement, laisser réduire la marinade d'un tiers à feu vif. Donne 8-10 portions.

VIVE LE BOEUF AU BARBECUE!

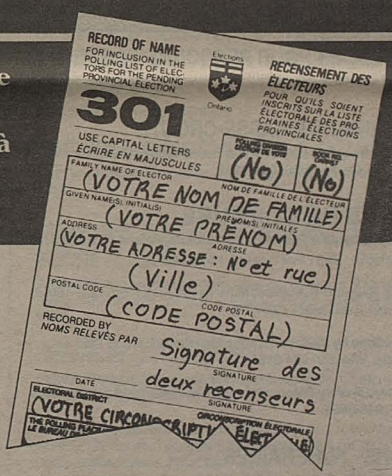
C'est le titre d'une nouvelle brochure de recettes publiée par le Centre d'Information sur le Boeuf. Cette brochure est remplie de conseils et d'idées nouvelles pour cuisiner au barbecue. Vous pouvez obtenir cette brochure gratuitement en écrivant au Centre d'Information sur le Boeuf, Département ''QR'', 345 ave. Dorval, Dorval (Qc) H9S 3H6.

Pour pouvoir voter

aux élections provinciales de l'Ontario

il faut que votre nom soit inscrit sur LA NOUVELLE LISTE DES ÉLECTEURS ou sur une AUTORISATION de VOTER.

Si vous n'avez pas reçu cette formule 301, votre nom n'est pas inscrit sur la NOUVELLE LISTE. N'attendez pas! - Téléphonez sans tarder! - C'est à vous de faire le nécessaire pour obtenir l'AUTORISATION de VOTER



Téléphonez dès maintenant, si vous voulez savoir comment obtenir une Autorisation de voter.

De Toronto et ses environs : 321-1444
De partout ailleurs : 1-800-668-2727

Dans les régions rurales, un électeur qui remplit les conditions voulues, peut toujours demander à un autre de se porter garant de lui, mais si vous voulez obtenir une Autorisation de voter, téléphonez pour vous renseigner.

Pourrez-vous Voter?

Une personne qui, le jour des élections -

- a 18 ans révolus
- est citoyen canadien
- est domiciliée en Ontario depuis 6 mois

- peut voter si son nom est inscrit sur la NOUVELLE LISTE DES ÉLECTEURS de la circonscription électorale où elle est domiciliée ou si elle a obtenu une AUTORISATION de VOTER du directeur du scrutin de sa circonscription électorale.

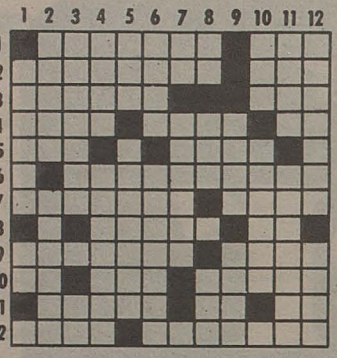
Si vous avez des amis ou des membres de votre famille qui lisent avec difficulté veuillez les mettre au courant des renseignements donnés dans cette annonce.

Élections Ontario
Un organisme apolitique de l'Assemblée législative
À VOTRE SERVICE

F/35R

Annonce publiée par le Bureau du directeur général des élections de l'Ontario
Warren R. Bailie, DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

mots croisés



HORIZONTALEMENT

1—Lieu de délices. — Bateau long et plat.
2—Vêtement. — Gros perroquet.
3—Tailler la tête d'un arbre. — Trois fois.
4—Direction. — Ville et port des Pays-Bas. — Préfixe.
5—Trois lettres de nérite. — Petite île.
6—Agacement.
7—Du verbe arriver. — Ville des États-Unis.
8—Renversé. — Nég.
9—Menée une seconde fois. — Signal fixe.
10—Article espagnol. — Meuble de repos. — Affranchit et secrétaire de Cicéron.
11—Comm. de Belgique. — En les. — Négatif.
12—Fils de Jacob. — Un peu acide.

VERTICALEMENT

1—Ville d'Italie. — De la gamme.
2—Prière. — Royales.
3—Qui fait des alènes. — Dans vertu.
4—Filet pour prendre les oiseaux. — Rendre horizontale une surface plane.
5—As, pour les anglais. — Venir de nouveau.
6—Jaune couleur d'or. — Choses curieuses.
7—Préf. priv. — En deux parties.
8—Sa sainteté. — Bière anglaise. — Trois fois.
9—Pareil. — Action de mettre.
10—Selle de bête de somme. — Devenir terne.
11—Palmier des régions chaudes. — Diront qu'une chose n'est pas.
12—Légume. — Prince de Troie.

mots cachés

9 lettres cachées

E	I	R	O	E	H	T	A	P	P	R	O	U	V	E
E	D	N	E	R	P	P	A	S	S	U	R	E	L	M
S	M	E	C	I	V	R	E	S	I	S	S	U	E	R
I	O	R	F	U	E	D	I	L	A	V	C	R	M	O
L	D	O	E	D	E	D	E	P	U	I	S	T	E	F
I	E	U	M	N	E	N	T	G	H	P	L	A	R	N
T	R	T	M	O	N	I	T	E	U	R	L	U	T	O
U	N	I	E	C	T	E	V	R	E	A	E	Q	X	C
P	E	E	E	U	E	C	T	S	A	T	C	E	E	O
E	R	R	D	E	L	H	U	I	C	I	O	D	D	N
R	U	E	R	I	O	A	M	A	R	Q	N	A	I	S
M	E	U	O	R	C	N	F	R	O	U	T	E	V	E
I	H	E	C	H	E	C	A	R	T	E	C	E	E	I
S	E	C	C	U	S	E	A	E	V	E	L	E	R	L
N	E	M	A	X	E	N	T	V	I	T	E	S	S	E

accident
accordé
adéquat
apprend
approuve
aptitude
assure

carte
cause
chance
conduire
conforme
conseil

depuis
divers

échec
école
élève
entraîne
examen
extrême

facteur
femme

heure

leçon

moderne
moniteur

permis
pratique

réussi
roue
route
routière

sécurité
service
succès

théorie

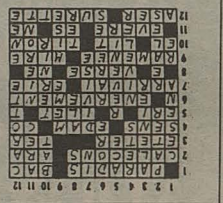
utilise

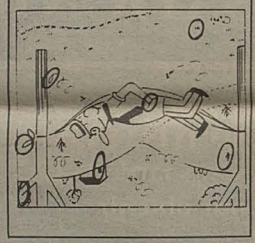
valide
véhicule
vitesse

solutions

MOTS CACHÉS

RÈGLEMENT





Index des services en français

RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGÉES

Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor. 254-3763

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE

Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Gold's Gym), 974-3199

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 2851 ave Howard. 966-2282

Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-7771.

Hair Fashions by Madeleine, Mme Madeleine Payeur, 7853 est, rue Wyandotte, Windsor, 974-5161

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, 945-0855

SALONS FUNÉRAIRES

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. 728-1500

Paul Reaume Funeral Home, Comber, 687-2128

SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

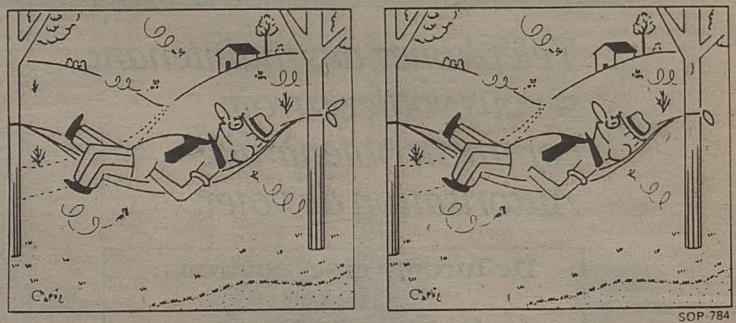
Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011
798-3012

Gérald Mailloux
gérant-adjoint

Suite page 11

jouez avec nous



SOP-784

Trouvez les 7 erreurs

Reconnaître les oiseaux noirs

Il n'y a pas que des moineaux et des pigeons dans nos villes... Vous avez déjà dû observer des oiseaux au plumage sombre, qui se ressemblent par leur caractère sociable, et qui aiment bien nous fréquenter. Si vous les observez attentivement, vous pourrez distinguer parmi eux jusqu'à cinq espèces différentes.

Ainsi, l'*étourneau* se reconnaît à son bec jaune vif; malgré sa réputation d'écervelé, il sait imiter les chants de nombreux autres oiseaux! Souvent, le *mainate* se pavane parmi eux. Nettement plus gros, il est pourvu d'une longue queue, et son plumage est irisé de bleu, de rouge et de vert métallique. Vous connaissez déjà la *corneille,* qui croâ-croâsse... On verra le *carouge,* qui porte deux épaulettes rouges bordées de jaune, surtout au bord de l'eau où il construit son nid. Le *vacher,* enfin, porte une «cagoule» toute brune; il aime la compagnie des animaux qui attirent des multitudes d'insectes bons à manger:..

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

Disques en Revue

par Yvan Brunet

Bernard Lavilliers «Lavilliers Live» Polygram 843 248.

Allons-y les sifflets à roulettes et les percussions, le grand auteur-compositeur-interprète d'outremer, Bernard Lavilliers est de retour avec un album enregistré en direct du Zénith. De plage en plage sur cet album d'une durée de 65 minutes on retrouve des étapes d'une vie en plus de commentaires politiques ciselés aux ciseaux froids de la vie: «Santiago», «Eldorado», «Nicaragua», «Cri d'alarme», «Gentilshommes de fortune», «Que sera», «Pigalle la blanche», etc... Le tout est magnifiquement orchestré. Les musiques, parfois, s'écouteraient volontiers sans parole.

Zachary Richard «Zachary Richard» A&M 75021 5302.

Dans cette dernière production, le célèbre ménestrel de la Louisiane Zachary Richard nous revient avec un album de thèmes et de poésies qui évoquent l'amour, l'espérance et la joie de vivre: «La ballade de Howard Hébert», «Aux natchitoches», «Zydeco de Zach», en plus de quelques titres anglais dont «Who Stole My Monkey» et «Too Many Women». Sur certains titres, les percussions, la contrebasse et l'accordéon ont une certaine lourdeur qui fait contraste avec les paroles. Un bon achat pour qui a évolué depuis plusieurs années avec la musique festivalière et «cajun» de Zachary Richard.

Bonnie Raitt «The Bonnie Raitt Collection» WEA 92 62424.

Bonnie Raitt, la grande dame du blues-pop qui a remporté l'année dernière quatre «Grammys» est née à Burbank en Californie et elle a débuté sur la scène musicale en 1971. Cet album-ramassis regroupe 20 de ses plus grands succès endisqués de 1971 à 1983 sur l'étiquette WEA: «Angel From Montgomery» (avec John Prine), «Runaway», «Women Be Wise» (un titre inédit enregistré en direct), «Finest Lovin Man» (son premier vrai succès), «Sugar Mama», «No Way To Treat A Lady», «The Glow», etc.. Dire que ce nouveau disque nous présente une Bonnie Raitt bien en possession de tout son talent, romantique, dégagée, dramatique et spectaculaire est plus que la juste vérité. Un très beau disque. Ça nous laisse espérer un passage très prochain de Bonnie Raitt ici au Canada.

Philippe Sarde "L'ours" Sélect/ Ariola 209446.

Voici la bande originale du film de Jean-Jacques Annaud, «L'ours». Un mariage parfait de rythmes, de cordes et de cuivres. La musique de Philippe Sarde, interprétée par le London Symphony Orchestra chante ici librement. C'est une musique pleine de force et de poésie tout à la fois. Loin d'être un fond sonore négligeable, ce «soundtrack» livre une nouvelle réussite de l'immense talent de Philippe Sarde.

Pat Boone, Chubby Checker, etc.. «The Golden Oldies Series» ERA/Dominion.

Ce coffret de dix cassettes/ disques lasers regroupe 100 des plus belles chansons enregistrées de 1955 à 1964 dont: «Ain't That A Shame» de Pat Boone, «Standing On The Corner» des Four Lads, «Honeycomb» de Jimmy Rodgers, «Willies & The Hand Jive» de Johnny Otis, «Runaway» du regretté Del Shannon, «Limbo Rock» de Chubby Checker, «Wipe Out» des Surfaris, etc... De quoi ranimer de bons souvenirs nostalgiques. Le rock'n'roll, ça ne se discute pas, on aime ou on aime pas. Tous les goûs sont dans la nature.

TVOntario

Mercredi 15 août -21h00
LA NUIT SUR L'ÉTANG: Mokambo

Mokambo, un groupe rock de la région de Sudbury illustre la nouvelle vague musicale en Ontario français. Énergique et fier, le rock franco-ontarien est imprégné de conscience sociale qui porte à réflexion. Une courte entrevue avec Jean-Guy Labelle clôt l'émission.

Jeudi 16 août - 21h00
C'EST TON DROIT: Le Don de la vie (SC)

Le jeune frère de Denis vient d'être grièvement blessé dans un accident de la route. Malgré sa peine, Denis pense à faire don des organes de son frère dans l'espoir de prolonger la vie de quelqu'un d'autre.

Vendredi 18 août - 21h00
CONCERTS D'ÉTÉ: Encore et encore.

Francis Cabrel est probablement le chanteur français le plus populaire de ce côté de l'Atlantique. Cette réputation, il l'a bien méritée en nous berçant de ses ballades si douces. Ses paroles révèlent une une douce euphorie.

Samedi 18 août - 13h00
DE FIL EN AIGUILLE

L'importance du tissu pour réussir dans la couture: caractéristiques des tissus dans le commerce et conseils pour les choisir. Préparation du tissu pour l'épongeage et description des tissus pour la triplure.

Mardi 21 août - 20h00
DOCUMENTAIRES DU MARDI
Le cerveau: Les États d'esprit... dernière émission.

Malgré les outils spécialisés dont ils disposent, les scientifiques n'ont toujours pas appris en quoi consiste la conscience humaine. Un homme aux personnalités multiples, une femme atteinte de la maladie d'Alzheimer et des chercheurs en intelligence artificielle aident les scientifiques à cette fin.

Canal 38 (CFTM Montréal)

Jeudi 16 août - 19h30
L'ÉTÉ EN FETE STEINBERG: avec Chantale Roy et Jacques Auger.

Mille et une activités à inscrire à l'agenda: événements artistiques, sportifs, culturels et touristiques.

Vendredi 17 août - 19h30
9 - 1 - 1...: avec Richard Desmarais.

Pour tout savoir sur les activités policières et judiciaires de la semaine.

Dimanche 19 août - 19h30
LES LAURÉATS: avec Jacques Michel

Jacques Michel accueille les finalistes du Festival de la chanson de Granby. Place à la relève!

Lundi 20 août - 17h30
SOUVENIRS D'ÉTÉ: avec Roberto Medile et Yves Corbeil.

Des meilleures idées... pour de meilleurs bureaux

MONARCH
office supply limited

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Bingo

Jeudi 30 août - 18h30
Salle Rose City Bingo, 671 est, rue Wyandotte
Parrainé par: **Le Club Richelieu Windsor**

Alphana vous invite à "Méchoui 90"

Vous aimez le porc rôti sur la braise?

Alors retenez tout de suite votre billet pour "Méchoui 90" une fête organisée par le centre d'alphabétistion Alphana pour marquer la Journée internationale de l'alphabétisation.

La soirée inclura jeux et musique.

La fête a lieu le samedi 8 septembre à compter de 17 heures.

Les billets se vendent 10 $ et les enfants de moins de cinq ans accompagnés d'un parent qui a acheté un billet seront admis gratuitement.

Alphana est une organisation a but non-lucratif qui offre des ateliers divers gratuitement aux adultes qui ont de la difficulté à lire, écrire ou calculer. Les ateliers reprendront en septembre.

Renseignements: 944-5991.

Index des services en français

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE

Aqua Sana, M. Espedito Quaglia, 1375 pr. Janisse, **948-9251**

National Safety Associates, M. Phil McGraw, 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor. **948-8511**

SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ

SOS Femmes, 1-800-387-8603

SERVICES D'INFIRMIÈRES À DOMICILE

Para-med Health Services (personnel francophone disponible,) **258-8660**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/ Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES JURIDIQUES

Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**

Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**

Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**

Levesque, Levesque, et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. **735-9928**

SOUDURE

Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 825 ch. Tecumseh ouest, Windsor. **977-9025**

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs

Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

TERRAINS DE CAMPING

(Voir **CAMPING**)

TRAITEURS

(Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT

(voir **ARTISANAT**)

VÊTEMENTS POUR DAMES

Boutique Schanel, Solange Demers, Carole Daneault, 20 rue Erie N., Leamington, **326-6604**

Festival du bleuet

Attention gens de la région du Lac St-Jean et autres mordus du petit fruit succulent bleu: le Festival annuel du bleuet parrainé par le John R. Park Homestead et les fermes Klassen a lieu cette fin de semaine.

En plus de la possibilité de se procurer divers mets: tartes, muffins, tartellettes et confitures, il y aura une trentaine de kiosques d'artisanat de toutes sortes, des jeux pour enfants et la musique par l'orchestre "Tradition".

Et, bien sûr, on pourra se ravitailler en bleuet, même aller en cueillir soi-même à la ferme Klassen, tout près du Homestead.

Le Homestead est situé route 50 du comté entre Kingsville et Colchester et les activités ont lieu de 10 à 17 h les samedi et dimanche, 18 et 19 août.

CBEFT

Mercredi 15 août - 20h30
«LE RIDEAU SE LEVE»: Démocraties

Au moment où il mettait le point final à son impressionnante exploration de la démocratie en dix volets, Patrick Watson, comme tous les observateurs du monde entier, était loin de se douter de l'ampleur du vent démocratique qui allait bientôt souffler sur les pays de l'Europe de l'Est et des changements radicaux qu'il allait provoquer. DÉMOCRATIES ne pouvait être complète sans évocation de cette révolution qui change le cours de l'histoire contemporaine. C'est ce que nous propose Patrick Watson dans Le Rideau se lève, compte rendu d'un voyage en Russie, en Roumanie et en Pologne qu'il a effectué, il y a quelques mois, pour rendre compte directement du nouveau climat qui règne dans ces pays.

Le carnet de voyage de Patrick Warson s'ouvre sur le 25 février à Moscou. Le journaliste déambule parmi les manifestations de la première démonstration de masse non dirigée par le régime depuis la Révolution d'octobre. Quelque 300 000 soviétiques défilent au nom de la démocratie. Une visite dans un journal moscovite qui pourra librement rendre compte de l'événement nous fait mesurer l'ampleur des changements en cours. De plus, des images du Soviet suprême dont les débats sont maintenant télévisés, d'un marché libre, d'un restaurant coopératif ainsi qu'une rencontre avec diverses personnalités engagées dans la lutte pour le changement, dont Boris Yeltsine, permettront à Patrick Watson de jauger les premiers pas de la démocratie soviétique. Un apprentissage laborieux, mais comme un intervenant le soulignera: «Si l'homme peut s'adapter au totalitarisme, il peut sûrement s'adapter à la démocratie».

Deuxième étape, Bucarest, 1er mars, 1990. Partout, la ville porte encore les marques de la révolution violente qui a eu raison de la dictature de Ceaucescu. Les édifices criblés de balles n'ont pas été réparés; les regards des passants laissent encore voir la terreur et la méfiance, apprise en quarante ans de totalitarisme sanguinaire. Un acteur célèbre et des étudiants, qui étaient aux premières lignes de la révolution, racontent leurs expériences et décrivent leurs espoirs.

Dernière étape, Varsovie et Gdansk, 6 mars 1990. C'est en Pologne, il y a dix ans, qu'est née la dernière vague de contestation à l'Est. Patrick Watson rappelera les idéaux défendus par Solidarité et en particulier son insistance sur la non-violence. Il termine son périple, fort à propos, sur une visite à Gdansk, berceau de Solidarité, où dans son assemblée populaire hebdomadaire, Lech Walesa rappelera à ses auditeurs que la démocratie est avant tout leur responsabilité.

La révolution démocratique en Europe de l'Est comme si vous y étiez.

Du lundi au vendredi 17 août - 19h00 reprise le jour de semaine suivante à 12h15).
TAOISME OBLIGE...

Patrice L'Écuyer continue de distiller de sages adages, ponctuant les révélations inusitées des vedettes de chez-nous qui seront présentes aux Détecteurs de mensonges.

Mercredi 15 août: Sylvie Legault, Claude Quenneville et France Castel.
Jeudi 19 août: Reine Malo, Charlotte Laurier et Jacques Thisdale.
Vendredi 17 août: Pierre Brassard, JiCi Lauzon et Marie-Soleil Tougas.

Mercredi 15 août - 19h30
FÉLIX LECLERC IL Y A 40 ANS

Le premier artiste québécois à triompher à Paris, vous le connaissez: Félix, bien sûr. Cela se passait dans les années 50. Heureusement, l'Office national du film en a immortalisé le souvenir. C'est la première fois que j'la chante, nous ramène le Félix Leclerc des débuts, le Félix en pleine ascension. A travers quelques films tournés il y a une quarantaine d'années, c'est une partie importante de la vie de l'artiste qui est reconstituée. On redécouvre le chansonnier désormais historique au chapitre de notre patrimoine culturel. C'est la première fois que j'la chante, disait Félix pour s'excuser de ne pas être parfaitement à l'aise dans une nouvelle chanson. S'excuser de faire un cadeau! Toute la modestie, toute la grandeur de Félix Leclerc imprègnent ce document unique, à découvrir ou à revoir.

Jeudi 16 août - 19h30
LE RETOUR DU JEDI

Luke et ses amis rebelles ne sont pas venus à bout du chef maléfique de l'Empire galactique. Heureusement, la saga de LA GUERRE DES ÉTOILES se poursuit. Avec Le Retour du Jedi, se termine une partie de la fameuse épopée spaciale écrite par George Lucas.

Dans ce film, le héros Luke Skywalker va réussir à délivrer son ami Han Solo, prisonnier d'une bande complice de Darth Vader. mais la véritable victoire serait d'anéantir le terrible Vader. Poursuivant ce but, les rebelles en verront de toutes les couleurs et de toutes les formes.

TV 5

Vendredi 17 août - 20h00 (en reprise, le samedi 18 août - 01h05 et le lundi - 16h00)
TELL QUEL: Poubelles connection

Le Vaudrois en produit plus d'un kilo par jour. Cela s'exporte à grands frais de la Suisse vers la France. De quoi s'agit-il? D'ordures ménagères, tout simplement! Depuis quelques mois, le réseau vaudois de traitements des déchets ménagers est complètement débordé: usines vieillotes, installations fermées parce qu'elles polluaient l'atmosphère, surplus de déchets qui transitent d'une usine à l'autre. Résultats? Chaque jour, la quarantaine de tonnes d'ordures dont on ne sait vraiment plus quoi faire partent, en camion et en train, vers une décharge à côté de Saint-Étienne, dans le département de la Loire. Cet absurde tourisme des déchets a, bien sûr, déclenché de violentes réactions du côté français. Le maire de la commune qui accueille le contenu des poubelles vaudoises est furieux. Même Brice Lalonde, secrétaire d'État à l'Environnement, s'est rendu sur place pour protester vigoureusemenet. Paris, affirme-t-il, veut tout faire pour faire cesser immédiatement ces importations d'ordures. Des sacs de poubelles seront-ils à l'origine d'une affaire d'État?

Une équipe de TELL QUEL a suivi, de bout en bout, la balade extravagante des déchets vaudois. Leur épopée, haute en couleurs, révèle l'acuité d'un problème typique des sociétés modernes: comment lutter contre la montagne de déchets que nous produisons chaque jour?

Lundi 20 août - 20h00 (en reprise, mardi 21 août - 01h20.
DU COTÉ DE CHEZ FRED: Spécial Carole Laure.

Frédéric Mitterand reçoit aujourd'hui la ravissante comédienne québécoise Carole Laure. Inoubliable interprète de Maria Chapelaine en 1982, on l'a vue récemment dans le film Sauve toi Lola de Michel Drach. Compagne du compositeur Lewis Furey, Carole Laure a également participé à de nombreux spectacles. Une occasion d'évoquer avec elle sa jolie carrière et son dernier album Western Shadows.

Lundi 20 août - 22h05 (en reprise, mercredi 22 août - 15h30).
SANTÉ A LA UNE: Voir.

En compagnie d'experts, Anne Barrère et Robert Namias examinent différents aspects de la vue: la détection chez les enfants, l'acuité visuelle chez les pilotes, les lentilles cornéennes, etc. Un numéro des plus intéressants de ce magazine médical.

Samedi 18 août - 14h00 (en reprise, jeudi 23 août - 23h00)
REQUINS ET DAUPHINS: Toujours d'actualité

De tout temps, les requins ont suscité la crainte des marins. Bien qu'ils soient des animaux fascinants, leur réputation de voracité n'est pas surfaite: des images saisissantes montre leurs puissantes mâchoires en action. Avec les récents débats sur la captivité des dauphins, ces amis de l'homme sont plus que jamais au centre de l'actualité. Un superbe documentaire permet d'approcher ces intelligentes créatures.

JEUX D'ORTHOGRAPHE

15. Les proverbes

Voici quatre proverbes contenant chacun une faute. Saurez-vous les détecter ?

1. C'est l'hopital qui se moque de la charité !
2. Chat échaudé craind l'eau froide.
3. En avril, n'ôtes pas un fil.
4. Fontaine, je ne boirais jamais de ton eau.

1. Il manque un accent circonflexe sur le o d'hôpital.
2. Craint s'écrit avec un i.
3. Ôte s'écrit sans s ; c'est un verbe du premier groupe à l'impératif.
4. Boirait s'écrit également sans s ; il s'agit du futur.

Les Championnats du monde d'orthographe 1990 approchent.
Informez-vous !
Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, téléphonez à TVOntario au (416) 484-2734.

TECUMSEH
Green Giant
CORN FESTIVAL

du 23 au 26 août
Parc Lacasse
Tecumseh

Navette continue du mail
Tecumseh ou du Green Valley Plaza

- Manèges - **Concours de toutes sortes** -
- Spectacle, **"Miss Tecumseh"**
- Kiosques de **bouffe** et **d'artisanat**

NOUVEAU! La vallée du Géant Vert
Activités pour les gens de tous les âges

En spectacle: **Chubby Checker and the Wilcats**
Samedi à 19h et Dimanche à 14h
(parrainé par Pillsbury et Chrysler Canada)

...et bien sûr le **blé d'Inde frais** du Géant Vert!

Concerts d'été

Francis Cabrel
Des chansons qu'on veut entendre... *Encore et encore*
Le samedi 18 août à 21 heures.

TVOntario la chaîne
à Windsor : câble 35

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Le Rempart de Windsor

60¢

Windsor, Ontario 24ième année 22 août 1990, No 33

Les Néo-démocrates confiants de faire des gains importants

(LC) «Le Nouveau Parti Démocratique va bien réussir aux élections.» Voici la pensée des membres de ce parti: MM. Wayne Lessard, candidat dans Windsor - Walkerville, Pat Hayes, candidat dans Essex - Kent et Dave Cooke, candidat dans Windsor - Riverside.

Les Néo-démocrates veulent essayer de défaire le tort qu'ont fait les Libéraux disent-ils.

«Nous ne voulons pas que les grosses compagnies ferment leurs portes et partent pour les États-Unis à cause du libre-échange; nous voulons améliorer les soins cardiaques qui sont négligés par le premier ministre M. David Peterson; nous voulons que les grosses compagnies payent leur part de taxes. Notons que les Libéraux ne sont pas contre la TPS, et que, ce qui en est de l'environnement, ils n'ont pas fait grand chose. De plus, nous désapprouvons de la réforme de l'assurance-automobile des Libéraux» de dire M. Lessard.

«Nous avons besoin de nous occuper de l'environnement, des taxes, du prix des logements qui monte toujours, le gouvernement courant est pour les riches, ne s'occupe pas assez de l'emploi et du problème de pollution», de dire M. Cooke.

M. Hayes enchérit: «l'environnement est important, nous voulons que ceux qui causent la pollution payent, que des prêts à faible taux d'intérêt soient disponibles pour aider aux agriculteurs. Nous voulons établir un bon système d'assurance-auto; la réforme de M. Peterson nous fait payer plus cher et nous protège moins. Il faut garder les emplois. Les grosses corporations ne payent pas de hautes taxes. Enfin, nous voulons remettre l'honnêteté dans la politique».

Les trois candidats semblent être confiants que leur parti est en bonne marche. «Je crois que provincialement, nous allons bien réussir parce que je pense que les gens ne sont pas satisfaits avec les Libéraux. Nos candidats locaux sont bien reçus par les gens et nous figurons très bien dans les sondages provinciaux,» a dit M. Cooke.

«Tout va bien aller. Nous allons former le prochain gouvernement de l'Ontario» ajoute M. Lessard.

«Je crois que M. Peterson va peut-être avoir une surprise, et localement, nous allons bien réussir dit M. Hayes. Je crois que nous allons avoir plus de sièges, un bon nombre de sièges.»

«Je crois que le 6 septembre, M. Bob Rae va être élu premier ministre de l'Ontario. Nous allons former le prochain gouvernement» a répété M. Cooke.

Ces porte-parole néo-démocrates prévoient donc que les Libéraux seront défaits, mais pas par les Conservateurs. «Définitivement, M. Mike Harris n'est pas connu. M. Peterson a profité du fait que les Conservateurs sont en période de réorganisation et ont commencé trois semaines en retard», de préciser M. Lessard.

Ouverture officielle de la Place Concorde début septembre

(LC) L'honorable Marcel Masse, ministre fédéral des Communications, a été invité par les responsables de la Place Concorde pour les fêtes de l'ouverture officielle et ils attendent sa réponse.

Les fêtes débuteront le jeudi 6 septembre par une cérémonie d'ouverture avec le maire de Windsor, M. John A. Millson qui débutera à 16h30; le grand publique y est invité. A 17h00, doit avoir lieu l'ouverture officielle des salons Vigneault et Chopin avec la collaboration de Métro Executive Class Catering. Un souper spécial suivra aux salles La Canadienne et Le Médaillon. Il y aura des démonstrations de toutes sortes de 18h jusqu'à 22h00 au centre Actifit.

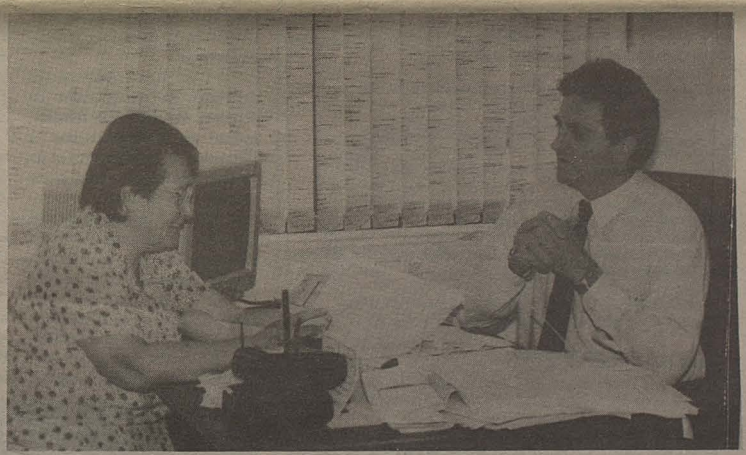
Le lendemain, dans l'après-midi, à 14h00 programme pour les aînés au centre Actifit, à 16h00 soirée des professeurs à l'Oasis. Suivront dès 17h00, un dîner et un défilé de mode dans la salle La Canadienne.

Samedi, plusieurs autres événements sont prévus: le matin à 19h00, un petit déjeuner en compagnie de Radio-Canada avec le lancement du livre «Terre Natale» de M. Paul-François Sylvestre, et rassemblement des familles souches. A midi un dîner familial dans la salle La Canadienne suivi de jeux pour toute la famille. Alphana parraine la fête Méchoui marqué par un souper au porc rôti.

Dimanche à 9h00 on célébrera une messe communautaire et on fera la bénédiction de la Place Concorde. Un pique-nique pour les membres débutera à 10h00.

«Nous allons avoir beaucoup d'activités et tout le monde est invité. C'est une chance de se revoir. C'est une place de rendez-vous où on peut montrer notre fierté et notre héritage français. En même temps, nous voulons démontrer notre intérêt à toute la population; notre centre est pour tout le monde» de dire M. Lucien Latreille, directeur de la Place Concorde.

Les fêtes pourraient prolongées selon des disponibilités du ministre Masse.



Mme Bernadette Grenier 1ère vice-présidente discute des fêtes de l'ouverture officielle de la Place Concorde avec M. Lucien Latreille, directeur.

Des vedettes à Windsor... p 5

Location d'automobile... p. 10

Index des services en français

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor **948-8191; 734-6369.**

M.Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 Promenade Roseville Garden, Suite 200. **944-1234; 735-2552.**

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Request Realty Inc.
Bureau: 945-9955
Domicile: 971-0497
Fax: 948-1621
5135 chemin Tecumseh est,
Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM

(Voir **RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS**)

APPAREILS ÉLECTRONIQUES

(Voir **STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS**)

APPAREILS MÉNAGERS

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTS ET CULTURE

Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 pr. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545 (519)**

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, East Park Center, 6711 ch, Tecumseh, **944-8112.**

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**

La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 880 rue Ouellette, pièce 400, Bur.: **255-7500**; Dom.: **728-1048**

Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, **974-9177.**

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855, 727-6479**; Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES

A. & L. Auto Recycles Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy. 2, Emeryville, **727-3486**

BANQUETS

(Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER**)

CAMPING

Windsor South/Amherstburg KOA, la famille Florian Brousseau, RR1, ch Texas, McGregor, **726-5200**

CASSE-CROUTE

(Voir **RESTAURANTS**)

CENTRES CULTURELS

(Voir **ARTS ET CULTURES**)

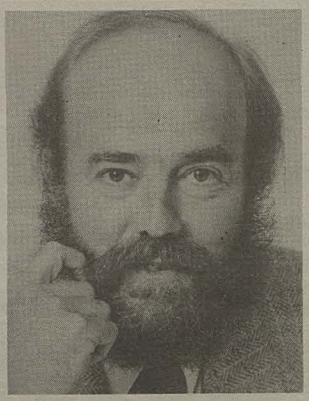
COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

Suite page 6

On parle d'eux d'elles



M. Denis Boucher a été nommé au poste de directeur de la télévision française en Ontario. Réalisateur à CBLFT en 1985-1986, il avait mis sur pied l'émission Téléobjectif. Il a également collaboré à l'émission du matin de CJBC, la radio de Radio-Canada à Toronto.

Au cours des vingt dernières années, M. Boucher a acquis une solide expérience dans le monde des médias, ayant été tour à tour journaliste, réalisateur cinématographique et réalisateur à la radio (régionale et nationale) AM et FM de la Société de Radio-Canada.

* * * * *

Voici une petite soeur pour Jacqueline! **M. et Mme Mike et Rita Levesque** (née **Rondot**) sont très contents d'annoncer l'arrivée de la petite **Rachelle** née le 5 août, pesant 8 lbs et 3 ozs. Ses fiers grands-parents sont **M. et Mme Alphonse et Elmire Rondot** de Pointe-aux-Roches et **M. et Mme André et Marie Levesque** de Belle-Rivière. Sa fière arrière-grand-mère est **Mme Bernadette Levesque** de ce même endroit.

EN BREF

L'ACELF VEUT COMBATTRE L'ANALPHABETISME PAR LA PREVENTION.

OTTAWA (APF): L'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) entend privilégier la prévention pour réussir l'alphabétisation en français au Canada.

L'ACELF organisera dès septembre une cinquantaine de conférences au Canada français, traitant de l'alphabétisation à l'intention de gestionnaires et de professionnels qui ont d'une manière ou d'une autre. D'autre part, l'ACELF lancera également cet automne un programme de motivation à la lecture et à l'écriture chez les apprenants francophones de tous les groupes en alphabétisation au Canada. Deux fois l'an, l'ACELF sélectionnera des personnes gagnantes qui mériteront du matériel pédagogique complémentaire à la lecture et à l'écriture.

CLINIQUE SPECIALE DE SANG A TILBURY

La Société canadienne de la Croix-Rouge tiendra comme d'habitude ses cliniques régulières à l'agence de Windsor, les lundis et jeudis, sauf le 3 septembre où elle sera fermée à cause de la Fête du travail, mais elle ouvrira ses portes mardi le 4 septembre de 13h00 à 20h00, comme pour les cliniques régulières.

De plus, il y aura une clinqiue spéciale à la salle des Chevaliers de Colomb de Tilbury de 13h30 à 20h00 le mercredi 19 septembre.

LE MINISTÈRE DU REVENU OUVRE UN BUREAU DE L'I.S.E. À WINDSOR

L'honorable Remo Mancini, ministre du Revenu, a inauguré récemment un nouveau bureau de l'impôt-santé des employeurs du ministère à Windsor, qui comptera 33 employés, dont les frais de personnel s'élèveront à 1 million$.

Il assurera des services aux employeurs de Windsor, et des comtés avoisinants de Elgin, Essex, Kent, Lambton et Middlesex.

L'impôt-santé des employeurs (ISE), destiné à remplacer le paiement des primes d'OHIP (RAMO) par les contribuables et à rendre le système de financement des services de santé en Ontario plus équitable, est entré en vigueur le 1er janvier 1990. Tous les employeurs qui exploitent un établissement permanent en Ontario sont assujettis à cet impôt.

CONSTRUCTION ROUTIÈRE DANS LE SUD-OUEST DE L'ONTARIO

Les chantiers de construction sur les routes provinciales peuvent occasionner des délais temporaires à la circulation. En voici: réparations de l'intersection de Todd Lane et la rue Cabana - limite de vitesse réduite jusqu'au début novembre; réfections de l'auroroute 401 de l'échangeur 34 (Belle-rivière) jusqu'à l'échanger 40 (St-Joachim), sur une distance de 8 km - limite de vitesse réduite- détours en vigueur jusqu'à la fin Octobre; London-reconstruction de 6,5 km de chaussée de l'autoroute 126 à la rue Wellington, limite de vitesse réduite-reconstruction à partir de l'autoroute 18 jusqu'à l'ouest de l'autoroute 3 - limite de vitesse réduite jusqu'à la fin août.

Si vous avez des questions sur les sites de construction ou si vo us désirez plus d'information, vous pouvez appeler au 1-800-265-6072 durant les heures d'ouverture.

GUIDE A L'INTENTION DES FEMMES POUR LES ÉLECTIONS ONTARIENNES DE 1990

Le Conseil consultatif de l'Ontairo sur la condition féminine

Suite page 7

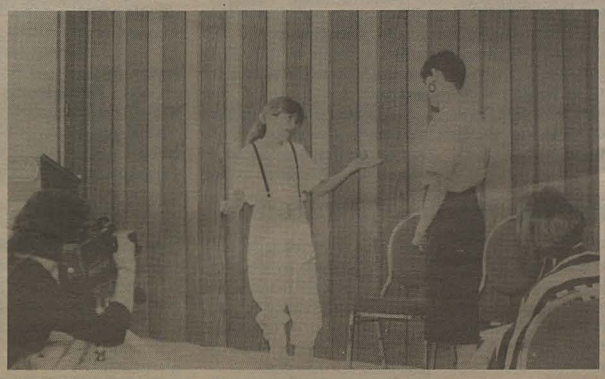
Calendrier des activités

LUNDI 27 AOUT - 14H30
LA MAGIE DU VERBE
Le club spécial pour enfants précolaires et pour ceux qui apprennent le français
Bibliothèque de Forest Glade

SAMEDI 29 SEPTEMBRE
VOYAGE ORGANISÉ: par les Dames Auxiliaires, pour toutes personnes intéressées, à Stratford. (Inclus transportation, repas et spectacle musical avec meilleurs sièges)
Prix: 69 $ par personne
Pour informations ou réservations: appeler Denise au 945-7960 avant le 31 août.

JEUDI 20 SEPTEMBRE - 19h: inscription
COURS DE BALLET, JAZZ (enfants de 3 à 12 ans)
Centre culturel Tournesol
Place Concorde
Inscription dès maintenant
4.00$ la demi-heure pour enfants de 3 et 4 ans; autres 5.00$/cours 45 minutes
Informations: Mireille Whissell 948-5545, ou Renée, Nicole.

De nouvelles vedettes?



La semaine dernière avaient lieu à la Place Concorde les auditions pour le jeu Manigances,(nouveau jeu télévisé co-produit par la chaîne TVO et Radio-Canada à Ottawa) afin de recruter des canditats ou candidates,soit des jeunes âgés de 10 à 12 ans accompagnés de l'un de leur parents. Ce jeu est un jeu de tête et de mains.

On peut voir dans la première photo Sonia St-Jean ci-haut qui répond à un questionnaire pour se préparer à aller avec sa mère faire l'audition devant la caméra. On peut aussi voir Gabrielle Larocque et son père M. Jean-Marc Larocque qui écoutent la télévision afin de voir comment fonctionne le jeu.

Dans la photo ci-bas à la caméra Mlle Charline Boudreau, assistante, et assise près d'elle Mlle Térèse Pinho,coordinatrice à la recherche pour TVO, et, en avant Isabelle Vachon et sa mère Céline Vachon ,qui passent l'audition.

Une dizaine d'équipe se sont présentées aux auditions.

La présidente de Services Jeunesse trouve l'expérience enrichissante

N.D.L.R. Ce texte de Sharron Aubin présente ses sentiments à titre de présidente de la coopérative de jeunes mise sur pied pour l'été sous l'édige du Centre culturel Tournesol.

En tant que présidente pour la coopérative jeunesse de services, j'ai appris beaucoup cette été sur comment gérer une entreprise.

Six autres coopérants et moi-même avons établi Services Jeunesse à la fin du mois de juin avec un bureau à la Place Concorde. On nous a prêté ce bureau en échange de services rendus à la Place Concorde.

Notre enthousiasme fut relevé quand nous avons reçu notre conseillère provinciale, Josée Bergeron, qui tenta de nous remettre sur nos pas. Elle nous a fait réaliser que nous étions jeunes dans la région et c'est pour cela que notre nombre de contrats fut très bas, malheureusement. Mais pour nous aider financièrement, on a eu la chance de faire une couple de lave-autos.

Avec l'aide de nos deux aviseures, Lisette Martins et Carole Dubois, nous avons aussi acquis un sens de responsabilité qui ouvrira des portes sur le monde d'affaires.

C'est avec ces bases de leadership que je retournerai à l'école L'Essor en septembre pour mettre à l'oeuvre mes habiletés.

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477** ou **1-800-265-7500** sans frais dans le comté .

Vols de bateaux et d'accesoires

Pour ceux qui ont un bateau de plaisance, la ville de Windsor et le comté d'Essex offre plusieurs places pour amarrer leur bateau: marinas, petits ports, et autres.

Ces endroits sont de très bonnes places pour les voleurs de bateaux, de moteurs et d'équipements de navigation.

Cette saison n'est vraiment pas différente des autres années. La police régionale répond à beaucoup d'appels de gens qui se sont fait voler un bateau. Les moteurs hors-bord, petit ou plus grand sont des cibles favorites de ces voleurs.

Profil des petites entreprises franco-ontariennes

(Tiré de «Coup d'oeil» publié par l'Office des affaires francophones)

Les petites entreprises franco-ontariennes font un peu plus usage du français que de l'anglais (51,2%) comparativement à 48,8%). Le français domine cependant les commnucations internes tandis que l'Anglais est davantage présent dans les rapports avec les autorités provinciales et les fournisseurs.

C'est ce que révèle une enquête sur les petites entreprises franco-ontariennes menée par la firme Rhéal Leroux et Associés pour le ministère ontarien de l'Industrie,du Commerce et de la Technologie.

On y examine le mode d'exploitation des petites entreprises franco-ontariennes et on y analyse leur viabilité financière, leur main-d'oeuvres, les programmes gouvernementaux qu'elles utllisent et la langue d'usage du personnel.

L'étude révèle que les petites entreprises franco-ontariennes sont hautement diversifiées et oeuvrent dans tout les secteurs de l'économie.Seule leur concentration élevée dans les secteurs du détail,des services communautaires et des services personnels les différencie des anglophones.

Selon la répartition sectorielle , leur concentration est de la plus de 23% dans le secteur de la «vente au détail« et d'au-delà de 14%dans les services personnels et communautaires.Dans le secteur des «services à l'entreprise» les entreprises francophones sont plutôt rares.

Les petites compagnies francophones sont solidement établies,ont en moyenne 16 ans et fonctionnent presque toutes (93%) à longueur d'année. En fait , 85% d' entre elles sont en exploitation depuis 5 ans ou plus.

Mais elles semblent être peu nombreuses à connaître les programmes d'aide gouvernementale. En effet, à peine 4 % des firmes intervewées connaissaient au moins 7 des 13 programmes gouvernementaux qui leur sont accessibles.

Quelque 727 entreprises de moins de 100 employés ont répondu à la quarantaine de questions posées lors d' entrevues téléphoniques.

Le rapport de l'enquête sur les petites entreprises franco-ontariennes est gratuit. Afin d'en obtenir un exemplaire ,on peut téléphoner au bureau du coordonnateur des services en français du ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie au (416)963-3867.

Commentaire

CE QU'EN DIT LA PRESSE FRANCOPHONE

La stratégie électoraliste de M. Peterson

Un éditorial tiré du journal «Le Nord» de Kapuskasin

Lundi dernier le premier ministre de l'Ontario annonçait des élections générales dans la province même s'il est en poste depuis 1987 et qu'il restait encore deux ans à écouler à son premier mandat de gouvernement majoritaire. Plusieurs observateurs de la scène provinciale lui reprochent son opportunisme politique dans le fait de déclencher des élections à ce moment-ci.

Quant est-il exactement? Plusieurs raisons ont motivé les stratèges politiques du parti libéral de conseiller à M. Peterson que le temps était propice au déclenchement d'élections provinciales. D'abord l'affaire Patricia Star, bien sûr, qui connaîtra un dénouement à l'automne, soit après les élections. Une affaire qui hantera M. Peterson le long de la présente campagne.

Mais il y a aussi des raisons économiques. Ne s'attend-t-on pas à une récession dans les mois à venir? Depuis le temps qu'on l'annonce, elle devra être là bientôt.

Il y a aussi le degré de préparation des autres parties politiques. Le parti Conservateur est toujours moribond, endetté et M. Harris est déjà contesté à la fête de sa formation politique. Il a peu d'expérience et peu d'envergure à ce moment-ci. Le Nouveau Parti Démocratique et M. Rea pourront difficilement eux aussi venir à bout des libéraux dans la campagne actuelle. Ils formeront cependant l'opposition officielle.

Puis il y a les politiques du gouvernement fédéral qui risquent de nuire aux élus de toutes les provinces. Entre autres, la fameuse taxe sur les produits et services qui entrera en vigueur dans quelques mois, l'échec du lac Meech et les négociations avec les autochtones qui continuent d'assombrir le climat politique sur la scène canadienne.

Pour toutes ces raisons, M. Peterson espère faire réélire un gouvernement libéral majoritaire qui lui permettra de faire passer plusieurs mesures plus ou moins populaires en début de mandat, pour souhaiter ensuite que les choses se tassent dans les prochaines années et être encore en bonne posture lors de l'appel au peuple de 1994 ou 1995.

Certes une stratégie électoraliste à toute épreuve. Reste à savoir ce que l'électorat ontarien comprendra et retiendra de ces stratégies.

Omer Cantin

Un exercice coûteux et inutile

Un éditorial tiré du «Journal de Cornwall»

Les signes le disaient bien clairement. Le premier ministre de l'Ontario David Peterson ne pouvait pas résister à la tentation de déclencher une élection cet été.

C'est donc le 6 septembre que, bon gré, les Ontariens iront aux urnes, à peine trois ans après le grand balayage libéral.

Les sondage le plaçaient gagnant et cela a suffi au Premier ministre pour succomber à la tentation qui se faisait sentir depuis un bon moment déjà.

Les autres partis traditionnels, les Conservateurs et les Néo-démocrates sont en pleine reconstruction et ne représentent pas une véritable menace pour les libéraux. Le Confederation of Regions s'en vient et Peterson semble croire que plus il tardera, plus ce parti gagnera du terrain dans la province.

Et l'économie (il ne faut pas se le cacher) va en se détériorant et c'était donc pour lui le moment propice d'aller chercher un mandat prolongé auprès l'électorat. Surtout que durant le temps des vacances et à la faveur des chaleurs de l'été, beaucoup moins de gens prennent la politique au sérieux, ce qui est tout à l'avantage d'un parti déjà solidement assis sur un épais coussin.

Il reste encore deux ans au mandat de ce gouvernement et c'est tout à fait irresponsable de déclencher une élection maintenant. Le gouvernement, avec ses 93 députés, possède le pouvoir nécessaire pour faire ce qui doit être fait pour remédier aux questions de l'économie, de l'emploi et de l'environnement.

Mais, comme pour pousser l'insulte jusqu'à l'injure, le Premier ministre déclarait la semaine dernière, selon la Gazette de Montréal, qu'il avait déclanché l'élection maintenant plutôt que d'attendre parce que ce serait moins dispendieux de le faire maintenant plutôt que de retarder jusqu'à la fin du mandat courant.

Si tous les gouvernements pensaient ainsi nous serions en élection tous les ans. Come on, Mr. Peterson, who do you think we are?

Lorsqu'on dit qu'une élection coûtera entre 40 $ et 45 $ millions, on ne parle là que de la part du gouvernement. A cela viendra s'ajouter le coût de la campagne électorale de tous les candidats.

Si M. Peterson considère que les dépenses entourant une élection constituent une soruce de création d'emplois, il se trompe royalement. Au contraire, durant une campagne électorale, plusieurs activités normales sont gelées en attendant les événements.

Mais lorsqu'on manque de courage politique et qu'on possède une aussi solide majorité, c'est un luxe qu'on peut se permettre mais, comme d'habitude, c'est une fantaisie dont le coût devra être assumé par tous les Ontariens.

Huguette Burroughs

Un autre gâchis signé Mulroney

Un éditorial tiré du journal "La Liberté" du Manitoba

Après la tension des derniers mois générée par l'entente du lac Meech, plusieurs s'attendaient à un été tranquille.

Du moins, c'est ce que notre premier ministre fédéral avait déclaré et c'est ce que le nouveau chef libéral de l'opposition souhaitait, de façon à lui donner le temps de regagner l'appui de sa province natale engagée dans un processus de réflexion.

On avait oublié que les autochtones ne passent pas l'été à jouer au golf! Ils sont chauffés à blanc depuis qu'ils ont réussi à bloquer Meech. Alors, ça n'a pas pris grand chose et c'est pire depuis l'intervention ratée de la Sûreté du Québec.

Tant pis d'ailleurs pour ceux pensent qu'on peut aussi facilement mater une poignée de «sauvages». Ils étaient prêts, les autochtones. Ça fait lontemps qu'ils attendent leur heure.

L'occasion était très belle de prendre leur revanche sur notre premier ministre fédéral qui a, bien avant Meech, jeté de l'huile sur le feu en coupant les subvention à leurs journaux et médias électronique.

On a beau ne pas être d'accord avec leurs actions, on a beau faire des déclarations à l'emporte-pièce (le sous-ministre fédéral aux affaires indiennes), il faudrait peut-être arrêter de parler de «sauvages» et de criminels... Les scènes disgracieuses se produisent des deux côtés.

Les citoyens ont une réaction normale lorsqu'ils sont frustrés de se faire bloquer un pont, des routes. Mais l'intervention armée ne règle jamais rien. Elle attise davantage les passions. Qu'on se souvienne de la Crise d'octobre 1970 au Québec! Et à quoi ça va servir de multiplier les accusations criminelles?

Les autochtones ne se contenteront plus d'attendre. Ce qui devrait nous déranger le plus, c'est qu'on les retrouve partout au Canada, en nombres parfois restreints il est vrai, mais en mesure de foutre le bordel pour de vrai.

Que fait notre premier ministre pendant ce temps-là? Il rest bien sagement au chalet du lac Harrington à se reposer de son échec Meech. Que fait le nouveau chef de l'opposition? Pas beaucoup plus. Il tente de sauver sa peau au Québec lors d'une élection partielle. Il traite le ministre fédéral d'incompétent (toute une déclaration!).

Pendant ce temps-là, les néo-démocrates continuent de faire la «job sale» de la compassion. Et on laisse entre les mains d'un gouvernement provincial le soin de régler un conflit de longue date. Solution trouvée: on assiège!

Brian Mulroney se dit peut-être que les Canadiens ne sont pas très sympathiques aux revendications autochtones, que les manifestations d'appui sont reduites.

Notre premier ministre a d'abord comme rôle de faire preuve de leadership "dans l'enthousiasme et l'honneur". C'est ce dont nous avons besoin, autochtones et "Canadiens".

Yves Chartrand

Lettre

Lettre à l'Honorable John Sweeney

Monsieur John sweeney
Ministère du Logement

Monsieur le Ministre,

Une situation inquiétante se développe à Windsor présentement et tout semble indiquer que vous devriez interenir pour

Suite page 6

Le Rempart de Windsor

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Nicole Jean

La copie: **0.60$**
Abonnements **15.00$**/Canada; **35.00$** /Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Télécopieur: 948-0628

APF

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

Les jeunes veulent prendre leur place tout de suite.

Moncton (APF): Les jeunes francophones au Canada veulent travailler, s'amuser, communiquer et s'éduquer en français, dans leur communauté.

La présidente de la Fédération des jeunes Canadiens français, Aline Taillefer, a ainsi résumé en quelques mots les grandes attentes des jeunes alors qu'elle prenait la parole dans la cadre du 43 ième congrès annuel de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) qui avait lieu à Moncton sous le thème «Les jeunes et les communautés éducatives».

C'est pour répondre à une demande formulée en 1987 par des représentants des jeunes, que l'ACELF a choisi un thème qui «situe les jeunes au coeur du 43ième Congrès». Ce faisant, l'ACELF a accordé plus d'importance à la participation des jeunes. Des 360 congressistes présents à Moncton, 45 étaient des jeunes. Si l'ACELF a choisi de se pencher sur les communautés éducatives au sens large plutôt que sur les institutions scolaires, c'est qu'il est devenu évident pour tous que la structure scolaire ne suffit plus à elle seule pour assurer l'avenir de la francophonie canadienne. Les jeunes, qui sont déjà branchés sur le 21ième siècle, sont bien de cet avis.

«Je veux avoir accès à des loisirs, faire du sport, danser, chanter et jouer en français. Je veux que ma langue soit «le fun». Je veux que ce soit «cool» de parler français», a lancé Mme Taillefer à l'intention des congressistes. «Je veux pouvoir converser en français sans gêne, et partout où je vais».

La présidente de la FJCF estime que les discussions portant sur la place et l'avenir des jeunes francophones devraient déborder le monde de l'éducation, et impliquer le marché du travail, le monde des communications, et le monde des loisirs.

La Fédération des jeunes Canadiens francais a d'ailleurs pris les devants en mettant sur pied le projet «Vision d'avenir». Cet ambitieux projet a pour but d'aider les jeunes à se doter d'un plan d'action précis pour arrêter ou ralentir l'assimilation. Une Commission nationale d'étude sur l'assimilation entreprendra une tournée cet automne, et recueillera les mémoires des jeunes et des intervenants locaux dans 12 villes canadiennes. En plus de mesurer l'étendue réelle de l'assimilation, la Commission devra trouver des solutions à l'effritement des communautés en s'inspirant des éléments de solution mis de l'avant par les jeunes. Le rapport final sera rendu public en mai 1991.

On ne sait pas ce que les jeunes proposeront aux adultes lors de cette commission d'enquête, mais il y a fort à parier qu'ils réclameront plus de place dans les structures actuelles. «Nous les jeunes nous ne voulons plus être des spectateurs, nous voulons être des acteurs sur la scène francophone. Nous voulons transformer nos énergies et notre dynamisme en actions concrètes. Il faut arrêter de nous considérer comme la relève de demain», a lancé la présidente de la Fédération des jeunes Canadiens français. S'il y a une chose que les congressistes ont retenu tout au long des délibérations, c'est bien que les jeunes ne veulent plus être des spectateurs, mais bien des acteurs du changement dans la francophonie.

Pour Rosanne Legal âgée de 18 ans du Manitoba, les communautés ne répondent pas à tous les besoins des jeunes. Elle croit que l'école doit promouvoir le développement culturel des jeunes par le biais des boîtes à chansons, des festivals et du théâtre. Il faut davantage d'activités culturelles. Plus encore, dit-elle, chaque école devrait embaucher des animateurs culturels à plein temps. Il faut aussi, ajoute-elle, élargir l'éventail des cours offerts en français. Mais ce qu'il ne faut surtout pas faire, c'est de prêcher aux jeunes de parler en français. «Cette approche est contreproductive».

Lyne Michaud de l'Ontario trouve que les institutions éducatives font une grande erreur en distinguant la culture et le savoir. «Comment voulez-vous qu'on fonctionne dans un pays bilingue, quand on ne nous apprend pas notre culture». Cette étudiante du postuniversitaire prône la mise sur pied d'un système scolaire complet en français. Selon elle, les institutions bilingues ne répondent aux besoins que de ceux qui veulent étudier en anglais.

Elle aussi réclame dès maintenant le droit de parole au sein des institutions francophones. «On n'est pas la relève de demain. C'est pas demain que je veux dire quelque chose, c'est aujourd'hui».

Les adultes ont aussi des idées précises quant aux moyens d'intégrer les jeunes dans les communautés éducatives. La présidente de l'Association des conseillers scolaires francophones du Nouveau-Brunswick. Janine Renault, suggère aux parents de se faire élire au conseil municipal et dans les associations sportives municipales, pour ensuite militer de l'intérieur en faveur des services en français pour les jeunes et toute la population. Pour que les jeunes s'identifient comme francophones, il revient d'abord aux parents, dit-elle, à affirmer leur langue et leur culture.

Un enseignant du Nouveau-Brunswick a pointé du doigt la radio de Radio-Canada, «qui fait fuir les jeunes avec ses émissions». Selon M. Jacques Verge de l'Association des enseignants et des enseignantes du Nouveau-Brunswick, «il y a trop de verbiage» à Radio-Canada, et ce n'est pas en présentant une émission pour les jeunes qu'on va pour autant résoudre le problème. «Dès que la musique sera «platte», ils changeront de poste». Pour ce qui est des journaux, ils devraient réserver une section jeunesse dans leurs pages.

Les adultes, ajoute cet enseignant, doivent donner l'exemple, et être des innovateurs. «Les jeunes ont des goûts différents des nôtres. Le temps des jeunesses musicales est dépassé».

L'ACELF a reçu une cinquantaine de recommandations des ateliers. Celle qui est revenue le plus souvent recommande que l'on fasse une plus grande place aux jeunes au sein de cet organisme. Et comme pour prévenir le coup, les jeunes ajoutent qu'ils ne veulent pas un poste honorifique, mais un poste de commande au sein de cette vénérable institution. En un mot: place aux jeunes!

Les Canadiens veulent qu'Ottawa prenne au sérieux les questions environnementales

OTTAWA (APF): Le changement atmosphérique, la gestion des déchets et la qualité de l'eau sont, selon les Canadiens, les trois dossiers environnementaux qui méritent le plus d'attention de la part du gouvernement fédéral.

C'est ce qui ressort des consultations publiques sur le Plan Vert organisées par Environnement Canada entre le 18 avril et le 12 juin partout au pays. Ces consultations avaient pour but de préparer la politique du gouvernement fédéral en matière d'environnement, le Plan Vert, qui sera rendu public cet automne. Les idées émises durant ces consultations publiques sont contenues dans une brique de 232 pages intitulée «Compte rendu des consultations sur le Plan Vert».

Selon les Canadiens qui ont participé au processus de consultation, le gouvernement doit agir immédiatement dans le domaine de l'environnement et même prendre des initiatives encore plus hardies. Paradoxalement, le degré de confiance de la population canadienne à l'égard de leurs gouvernements est peu élevé. Lors des consultations, les participants ont exprimé «un certain cynisme», en se demandant si le gouvernement était réellement à l'écoute, et s'il tiendrait compte de l'avis du public.

Les participants reconnaissent que le coût des interventions en environnement est une contrainte importante, et appuient l'idée d'une «taxe verte», dont les revenus seraient consacrés à des interventions en environnement. Le secteur industriel de son côté est inquiet de l'effet de telles taxes sur l'économie canadienne.

On considère que le gouvernement fédéral doit servir de modèle en matière de gestion environnementale. On compte beaucoup sur lui pour montrer le chemin dans les domaines des approvisionnements, du recyclage,

Suite page 6

Des meilleures idées...
pour de meilleurs bureaux
MONARCH
office supply limited
1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario
966-2400
Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Est-ce votre semaine chanceuse?
N'oubliez surtout pas...
LOTTARIO

Commentaire

La recherche sur les services de traitement de la toxicomanie

N.D.L.R. Ce communiqué est le troisième d'une série d'articles publiés par la Fondation de la recherche sur la toxicomanie (la ARF) dans le but d'informer le public sur les programmes et les ressources de la ARF, et sur toute question relative à l'alcool et aux autres drogues.

Selon une étude continue de la Fondation de la recherche sur la toxicomanie, certains buveurs abusifs se rétablissent d'eux-mêmes sans aide ou traitement formel. L'étude démontre également que la décision de renoncer à l'alcool s'explique plus souvent par une accumulation d'expériences négatives que par un seul traumatisme.

«Cette étude se caractérise par une recherche plus approfondie et une portée plus étendue que les travaux précédents sur la guérison naturelle», déclare le Dr Linda Sobell, chef de la recherche sur la thérapie comportementale à la ARF. «Le but ultime de ce projet est de favoriser la guérison naturelle chez les personnes qui ne sont pas sujettes ou pas disposées à recourir aux programmes de traitement structurés, mais désirent changer leurs habitudes».

«Le traitement n'est pas la seule façon d'éliminer un problème d'alcool. Il y a des personnes qui sont capables d'arrêter de fumer sans aide extérieure et le même phénomène peut se produire dans le cas de l'alcool.»

«Chose curieuse, nous n'avons relevé aucun événement précis qui soit directement lié au rétablissement. La majorité des gens abandonnent l'alcool en raison d'un événement insignifiant, en quelque sorte la goutte d'eau qui fait déborder le vase. La personne décide que les coûts sociaux et financiers de sa consommation d'alcool dépassent largement les avantages retirés.»

Au cours de la première phase de l'étude, les chercheurs ont interrogé 182 sujets répartis en quatre groupes:

* Les personnes qui ont arrêtés de boire de leur propre chef et qui ont demeurées abstinentes pendant au moins trois ans. Ces sujets cumulaient en moyenne huit ans d'abstinence.
* Les personnes qui ont réglé leur problème d'alcool mais ont continué à boire modérément et sans problèmes pendant au moins trois ans. Ces sujets étaient rétablis depuis sept ans en moyenne.
* Les personnes qui ont déjà été traitées sans succès mais ont par la suite réussi à arrêter de boire de leur propre chef.
* Un groupe témoin qui présentait toujours un problème d'alcool et n'avait jamais reçu d'aide ou de traitement.

En moyenne, la période d'alcoolisme des sujets variait entre 12 et 14 ans. Tous les sujets ont été évalués selon un test standard (Michigan Alcoholism Screening Test) qui détermine la gravité du problème d'alcoolisme que présentait le sujet. Le pointage moyen des quatre groupes se situait entre 17 et 36 (un pointage de cinq ou plus indique un problème d'alcool).

Pendant la seconde phase, qui s'échelonnera jusqu'en 1992, les sujets seront interrogés à nouveau. Il s'agira d'évaluer la stabilité de leur rétablissement et d'en apprendre davantage sur les décisions qui sous-tendent l'abandon de l'alcool.

Jusqu'à maintenant, 41 sujets ont été interrogés une seconde fois. Deux personnes ont recommencé à boire de façon abusive et deux sujets abstinents sont devenus des buveurs modérés depuis la première entrevue.

«La différence la plus marquée entre cette étude et les autres travaux portant sur la guérison naturelle est le groupe témoin, précise le Dr Sobell. Si nous étudions uniquement les sujets rétablis, nous sommes incapables de déterminer l'influence d'événements particuliers sur le processus de rétablissement. Si nous constatons, par exemple, que les personnes qui se sont rétablis sans aide ont divorcé dans l'année précédant leur guérison, devons-nous conclure que le divorce est favorable au rétablissement ou que le divorce se rencontre chez la majorité des buveurs abusifs?»

«Il est important d'approfondir le phénomène de la guérison naturelle. Pour chaque patient traité pour un problème d'alcool, 13 personnes ne reçoivent aucun traitement. Si nous réussissons à découvrir le mécanisme de la guérison naturelle, nous serons en mesure d'aider les personnes qui ne sollicitent pas de traitement.»

De plus, l'étude démontre que près de la moitié des personnes guéries sans traitement ont également arrêté de fumer, proportion largement supérieure aux membres du groupe témoin.

Lettre à ... suite de la page 4

changer une pratique qui me semble injuste et contraire aux politiques que votre gouvernement a promises en ce qui regarde les services en français.

Des personnes aînées unilingues francophones doivent demeurer dans les logis subventionnés de la Commission de logement de Windsor où tout se passe en anglais. Or, une nouvelle résidence, où tous les services et activités se passeront en français sera bientôt prête à en accueillir un bon nombre.

Par contre, la Commission de logement de Windsor, sous prétexte de suivre les critères de sélection en vue de transfert établis par votre ministère, propose d'y transférer des anglophones dans les unités qui sont réservés à ses clients.

Vous admetterez qu'une telle situation ne fera que d'isoler davantage les personnes âgées francophones en invoquant ainsi une politique qui défavoriserait les mêmes personnes pour lesquelles cette résidence fut mise sur pieds.

Nous vous exhortons d'intervenir incessament, prévenant une imposition que je crois injuste et contraproductive, sans quoi la politique de services en français de votre gouvernement me semblera fortement compromise et risible.

Je vous exhorte de le faire sitôt possible.

Je suis bien vôtre,

J.Pamphile Duguay, CMA

Les Canadiens... suite de la page 5

de l'élimination des déchets, des politiques et de la législation.

On a exprimé une profonde préoccupation quant à la gestion des déchets et souhaité un plus grand nombre de programmes d'éducation et de sensibilisation. Les participants ont dit souhaité la mise en application du principe des 4 «R», c'est-à-dire: réduction, réutilisation, recyclage et récupération.

La qualité de l'eau potable est aussi une source d'inquiétude. Les participants aux séances d'information demandent plus d'attention à l'eau pour protéger la ressource.

Le réchauffement de la planète fait peur. On est conscient qu'il aura une incidence énorme sur l'avenir économique du pays et sur l'écosystème. Beaucoup estiment que cette question exige des efforts de coopération immédiats.

Les participants jugent «primordial» d'avoir plus d'information sur toutes les questions environnementales, une information qu'on souhaite concise, plausible, facilement accessible, et compréhensible pour les profanes.

Enfin, l'éducation en matière d'environnement est perçue comme une façon de changer les valeurs et les attitudes et d'inciter le public, et surtout la jeunesse, à tenir compte de l'environnement dans ses gestes.

Abonnez-vous au REMPART seulement **15.00 $ par an**

Index des services en français

CONFECTION DE GÂTEAUX
Cakes by Fran, Mme Francine Robertson, St-Joachim, **728-2436**

CONSTRUCTION
[voir **RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS**)

DISC JOCKEY
Melodies Marion, M. Louis Marion, **258-6900**

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, **798-3205**

ENSEIGNES
Parent Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérence, Tecumseh, **735-1303**

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, **258-4979**

ÉQUIPEMENT SPORTIF
Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle Rivière **728-3717**

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. **735-4121**

Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-3202**

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

LAINE
(Voir **ARTISANAT**)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES
(Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

LIBRAIRIES
(Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)

De passage à Toronto... ou par courrier...

LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS

choix complet pour tous les goûts et tous les âges

EDITIONS CHAMPLAIN LTÉE 107 rue Church
Toronto, Ontario N5C 2G5 **(416) 364-4345**

Librairie du SUD-OUEST
9h a 17h du lundi au samedi

Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
6555 ch. Malden, Windsor, Ontario N9H 1T5 **734-1960**

Suite page 13

EN BREF... SUITE

a distribué un guide pour les élections intitulé "En dernière heure". Ce guide renseigne les femmes et leur suggère des questions à poser aux candidates et candidats sur 11 sujets particuliers.

Les femmes sont encore sous-représentées à la législature. Avant l'élection de 1985, sept des 125 sièges à la législature ontarienne étaient détenus par des femmes. De nos jours, les femmes détiennent 21 sièges. Un nombre limité d'exemplaires est encore disponible. On peut s'en procurer un en téléphonant au bureau du Conseil, au (416) 326-1840 (appels à frais virés acceptés en Ontario seulement).

TRIO TOOL RECOIT UN PRET DE 600, 000 $

M. Monte Kwinter, ministre de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie de l'Ontario et Bill Wrye, député de Windsor-Sandwich, ont annoncé que Trio Tool & Mould Ltd. de Windsor recevra de la Société de développement de l'Ontario un prêt d'appui à l'exportation de 600 000$.

Trio Tool & Mould fabrique des moules de compression et d'injections pour l'industrie automobile.

Trio estime que dix nouveaux emplois seront créés au cours des cinq prochaines années du fait de la demande de production générée par les contrats obtenus aux E.-U.

La Société encourage le développement économique et la création d'emplois au moyen de prêts et de garanties de prêt aux fabricants, exportateurs et exploitants touristiques basés en Ontario. Pour obtenir des renseignements sur les programmes d'assistance financière on peut composer sans frais, le 1-800-265-4746.

INVITATION AUX QUILLEURS

Les responsables de la ligue de quilles Les Joyeux Troubadours de l'Association francophone des sports et loisirs Windsor-Essex annoncent que la prochaine saison débute le dimanche 9 septembre à 13h00. Les parties ont lieu au Superbowl, angle des chemins Tecumseh et Forest Glade.

Ceux et celles qui sont intéressés à se joindre à ces quilleurs devraient communiquer dès que possible avec Mme Jeanine Tracey, présidente, au 944-6084 ou Mme Rita Vallier, vice-présidente, au 948-4683.

PROGRAMME DE REMBOURSEMENT DE LA TAXE FEDERALE DE VENTE SUR LES NOUVELLES MAISONS

OTTAWA (APF) : Pour éviter que l'introduction de la nouvelle taxe sur les produits et services (TPS) ne rende les logements plus dispendieux, le gouvernement fédéral vient de lancer un Programme de remboursement de la taxe fédérale de vente (TFV) sur les habitations nouvellement construites.

Lors de cette annonce, le ministre des Finances, Michael Wilson, a précisé que la mesure vise à faciliter la transition entre la taxe de vente actuelle et la TPS et à faire en sorte que les nouvelles maisons partiellement ou totalement construites avant 1991, mais vendues après la mise en oeuvre de la TPS, ne soient pas frappées d'une double taxe.

UNE NOUVELLE FÉDÉRATION DE CONSEILLER SCOLAIRE VOIT LE JOU

OTTAWA (APF): Les conseillers et conseillères scolaires francophones des provinces canadiennes ont maintenant leur propre fédération nationale.

La Fédération nationale des conseillères et des conseillers scolaires francophones (FNCSF) a vu le jour à Moncton lors du dernier congrès de l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF).

La nouvelle fédération entend offrir un forum d'échange et de concertation aux conseillers et conseillères scolaires du Canada, et revendiquer les droits des francophones en matière d'éducation auprès du gouvernement fédéral.

La FNCSF est sous la présidence de Mme Janine Renault de Campbellton au Nouveau-Brunswick.

Professionnels et Gens d'affaires...

...Savez-vous..

... que LE REMPART entre...

...dans plus de 1200 foyers francophones chaque semaine?

... qu'en moyenne chaque copie est lue par 2 ou 3 membres de la maisonnée?

..que 2/3 de ces gens disent l'examiner de la première à la dernière page?

ANNONCEZ-Y VOS SERVICES ET VOS PRODUITS!

ÇA SERA VU!

948-4139

Carrières et professions

Centre de traduction et de documentation juridiques

recherche

Traducteur juridique

Le Centre de traduction et de documentation juridiques recherche les services d'un traducteur ou d'une traductrice juridique pour traduire de l'anglais au français des textes juridiques variés et faire de la recherche terminologique.

EXIGENCES:
Diplôme en droit et excellente connaissance du français et de l'anglais

RÉMUNÉRATION:
Selon les aptitudes de l'expérience. Le Centre offre de plus un éventail complet d'avantages sociaux.

LIEU DE TRAVAIL:
Université d'Ottawa.

L'expérience en traduction et la formation en common law sont des atouts. Les aptitudes des candidats seront vérifiées au moyen d'un examen écrit.

Faire parvenir votre demande accompagnée d'un curriculum vitae complet au plus tard le 31 août 1990, à l'adresse suivante:

Concours: traducteur juridique
Centre de traduction et de documentation juridiques
17, rue Copernicus
OTTAWA (Ontario) K1N 6N5

Tél: (613) 564-6511

PLACE Concorde **recherche**

1. Second chef (salaire basé sur l'expérience)
2. Serveurs et serveuses bilingues

Communiquer avec

Ghislain Landry ou Solange Gauvin

948-5545
(Poste 206 ou 207)

Le Petit Navire
Service Para-Scolaire à St-Thomas d'Aquin

embauche un superviseur et employé diplômé en E.C.E. pour le service para-scolaire à Sarnia débutant en septembre 90. Salaire et bénéfices sont excellents.

Ce Programme est en pleine expansion et offre des chances d'avancement.

Faites parvenir votre résumé à

Le Petit Navire
Guy Boilard
1030 Aspen Crt
Sarnia, N7V 3A5

ICG UTILITIES (ONTARIO) LTD
TARIFS ET COÛTS LIÉS AU GAZ
AVIS DE PRÉSENTATION D'UNE DEMANDE

Ontario Energy Board / Commission de l'Énergie de l'Ontario

(A copy of this Notice is available in the English language on request to the Board Secretary)

IL EST PAR LES PRÉSENTES ANNONCÉS qu'une demande datée du 3 août 1990 («la demande»), a été déposée par ICG Utilities (Ontario) Ltd («ICG») auprès de la Commission de l'énergie de l'Ontario («la Commission») en vertu de l'article 19 de la Loi sur la Commission de l'énergie de l'Ontario. L.R.O. 1980, c. 332 («la Loi»), aux fins de l'adoption d'une ou plusieurs ordonnances approuvant ou fixant des tarifs justes et raisonnables d'autres coûts pour la vente, la distribution et le stockage de gaz naturel, pour entrée en vigueur le 1er janvier 1991 dans toute la zone desservie par ICG, y compris par l'entremise du réseau de la région de Fort Frances, Ontario, acheté à Inter-City Gas Corporation en 1988. La demande vise également à obtenir l'approbation des conséquences sur le coût du gaz d'un accord daté du 27 avril 1990 («l'Accord de 1990 sur la fixation du prix du gaz») conclu entre ICG et Western Gas Marketing Limited («WGML») au sujet de certaines questions relatives à la fixation des prix et à d'autres aspects connexes, pour la période du 1er novembre 1990 au 31 octobre 1993. Il est possible que la totalité ou une partie des abonnés d'ICG subissent les effets des modifications qui seront apportées à leurs tarifs de gaz et à d'autres coûts, selon la suite que la Commission donnera à cette demande.

La demande

La demande présentée par ICG vise à obtenir que la Commission émette une ou plusieurs ordonnances approuvant ou fixant des tarifs justes et raisonnables et d'autres coûts pour la vente, la distribution et le stockage de gaz naturel. Les tarifs et autres coûts qu'ICG souhaite faire approuver seront calculés sur la base des résultats projetés pour son année de référence commençant le 1er janvier 1991 et s'achevant le 31 décembre 1991. ICG présentera des preuves écrites et orales à l'appui de sa demande. Les preuves écrites seront déposées à l'avance et pourront être modifiées de temps à autre si les circonstances l'exigent.

Avec les tarifs actuels, ICG prévoit une insuffisance de revenu d'environ 3, 2 millions de dollars attribuable à une insuffisance représentant la différence entre des coûts d'exploitation des services de distribution d'environ 10,1 millions de dollars et une réduction des coûts du gaz d'environ 6,9 millions de dollars. Cette insuffisance a été calculée en fonction d'un taux de rendement de 12,72 pour cent sur la base de tarification moyenne envisagée, soit 485 945 000 $, qui comprend un rendement de 14,75 pour cent sur les actions ordinaires.

Le niveau et le profil de consommation de chaque abonné détermineront les modifications de coût auxquelles il devra effectivement faire face. Les effets des tarifs envisagés sur un abonné résidentiel typique (sauf s'il s'agit d'une personne résidant dans la région de Fort Frances desservie par la compagnie) consommant 3 500 mètres cubes (100 mpx) par an se chiffreraient à un montant compris entre 30 et 50 $ par an, soit une augmentation de 4 à 6 pour cent.

Par ailleurs, ICG sera tenue de percevoir la nouvelle Taxe sur les produits et services («TPS») pour le compte du gouvernement fédéral, ce qui ajoutera 55 à 60 $ au montant des factures annuelles.

L'incidence de l'adoption des tarifs envisagés sur un abonné résidentiel typique de la région de Fort Frances consommant entre 3 500 mètre scubes (100 mpc) par an prendrait la forme d'une augmentation de 70 à 82 $ par an, ce qui représente une hausse de 14 à 16 pour cent. La TPS ajoutera de 40 à 42 $ au montant des factures annuelles adressées aux abonnés de la région de Fort Frances.

Ces estimations des recettes supplémentaires nécessaires, de la base de tarification, du taux de rendement et des effets sur les factures adressées aux abonnés pourront faire l'objet d'une mise à jour à une date ultérieure.

ICG a en outre demandé l'adoption d'une ou plusieurs ordonnances approuvant les conséquences sur le prix du gaz de l'Accord de 1990 sur la fixation du prix du gaz conclu entre ICG et WGML.

ICG a également demandé à la Commission d'adopter, en vertu de l'article 15 de la Loi, une ou plusieurs ordonnances, si les circonstances l'exigent, déclarant que les tarifs actuels et les autres coûts perçus par ICG n'auront qu'un caractère intérimaire à partir du 1er novembre 1990 et qu'au cas où les conséquences sur le coût du gaz de l'Accord de 1990 sur la fixation du prix du gaz ne seraient pas approuvées d'ici le 1er novembre 1990, les tarifs et autres coûts perçus par ICG pourront faire l'objet d'un rajustement rétroactif à partir de cette date. ICG a en outre demandé qu'au cas où les nouveaux tarifs et autres coûts devant être perçus à partir du 1er janvier 1991 ne seraient pas approuvés d'ici cette date, ses tarifs et autres coûts fassent l'objet d'un rajustement rétroactif à partir de cette date.

ICG a également demandé l'adoption d'un ou de plusieurs ordonnances prévoyant l'aliénation des soldes de certains comptes de report décrits dans la demande, et l'établissement ou le maintien de certains comptes de report également décrits dans la demande.

Dans sa demande, ICG a proposé qu'à compter du 1er janvier 1991, les tarifs prévus pour le réseau de distribution de Fort Frances acheté par ICG à Inter-City Gas Corporation en 1988 soient intégrés à la structure de tarifs dégroupés en vigueur dans les autres zones desservies par ICG. ICG a proposé que ces niveaux de tarification soient introduits progressivement au cours d'une période de cinq ans commençant le 1er janvier 1991.

ICG a également demandé que la Commission, en fonction des besoins, prévoie l'inclusion d'une imputation représentant le montant de la TPS proposée, calculée au taux prescrit, sur toutes les factures remises aux abonnés à partir de la date d'entrée en vigueur de la TPS.

Marche à suivre pour examiner les preuves déposées par anticipation par ICG

Des exemplaires des pièces déposées par ICG à l'appui de sa demande pourront être examinés par le public dans les bureaux de la Commission, au siège social d'ICG, aux bureaux des avocats d'ICG et dans les bureaux régionaux d'ICG (voir adresses ci-après).

Marche à suivre pour intervenir

Quiconque souhaite intervenir (c'est-à-dire participer activement aux délibérations) dans le cadre de l'audience doit répondre au présent Avis dans les 14 jours suivant remise dudit avis. La réponse doit être remise ou envoyée par courrier recommandé à la fois au secrétaire de la Commission (en double exemplaire), à ICG et aux avocats d'ICG, aux adresses indiquées ci-après. Tout intervenant indiquera son nom et son adresse dans sa réponse et y décrira brièvement la façon dont l'affecte l'enquête, ainsi que les motifs le poussant à intervenir. S'il désire s'exprimer en français lors de l'audience, il lui faut le préciser dans sa réponse. Des exemplaires des preuves déposées par anticipation par ICG seront envoyés par ICG à tous les intervenants qui l'auront demandé dans leur réponse.

La date et le lieu de l'audience seront fixés ultérieurement par la Commission, et chaque intervenant ayant répondu au présent Avis de présentation d'une demande en sera informé.

Financement accordé aux intervenants

Vous avez le droit, en tant qu'intervenant, de demander à la Commission de vous accorder un financement préliminaire pour vous aider, ainsi que votre groupe, à participer à l'audience. L'article 7(1) de la Loi relative au projet de financement des intervenants, L.O. 1988, chapitre 71 («Loi sur le projet de financement des intervenants») stipule ce qui suit:

Un financement ne peut être accordé à un intervenant que s'il s'agit de questions
a) qui, de l'avis du comité de financement, intéressent un pourcentage important de la population, et
b) qui, de l'avis du comité de financement, touchent l'intérêt public, et pas seulement des intérêts privés.

Toute personne désireuse d'obtenir un financement préliminaire à titre d'intervenant peut déposer auprès de la Commission un avis écrit contenant une déclaration indiquant clairement qu'elle a besoin d'un financement à titre d'intervenant. Cet avis sera remis au secrétaire de la Commission et sera accompagné de la réponse dont il est question ci-dessus. Une fois que la Commission aura déterminé le statut de chaque intervenant, des formules de demande de financement à titre d'intervenant seront distribuées par le secrétaire de la Commission aux personnes qui en auront fait la demande. Les demandes de financement devront satisfaire à d'autres critères énoncés à l'article 7 de la Loi de 1988 sur le projet de financement des intervenants.

Si la Commission reçoit des demandes de financement à titre d'intervenant, elle tiendra une audience à ce propos à une date et en un lieu à déterminer ultérieurement. Toutes les personnes ayant demandé un financement à titre d'intervenant seront avisées de la tenue de ladite audience.

Marche à suivre pour présenter des commentaires

Si vous le souhaitez, vous pouvez faire des commentaires au sujet de la demande d'ICG sans devenir officiellement un intervenant. Vous pouvez faire des commentaires en adressant au secrétaire de la Commission une lettre dans laquelle vous présenterez clairement vos vues et tout renseignement pertinent. Des copies de ces lettres seront remises à ICG et seront placées dans le dossier tenu à la disposition du public. Vous pouvez également, si vous le préférez, écrire au secrétaire de la Commission pour l'aviser que vous souhaitez faire des commentaires à l'audience, auquel cas vous serez, en temps opportun, informé de la date et du lieu de l'audience. Si vous désirez faire des commentaires en français lors de l'audience, il vous faut le préciser dans votre lettre.

IMPORTANT

SI VOUS N'ADRESSEZ PAS DE RÉPONSE OU N'INDIQUEZ PAS AU SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION QUE VOUS SOUHAITEZ FAIRE DES COMMENTAIRES À L'AUDIENCE, LA COMMISSION POURRA POURSUIVRE SES DÉLIBÉRATIONS EN VOTRE ABSENCE, ET VOUS PERDREZ LE DROIT DE RECEVOIR D'AUTRES AVIS RELATIFS AUXDITES DÉLIBÉRATIONS.

Ordonnances de procédure

Des ordonnances de procédure portant sur la façon dont se poursuivra l'examen de cette question seront émises par la Commission de temps à autre, et des exemplaires de toute ordonnance de ce type seront adressés à tous les intervenants.

Adresses

Commission de l'énergie de l'Ontario
C.P. 2319
2300, rue Yonge
26e étage
Toronto (Ontario)
M4P 1E4
A l'att. de M. S.A.C. Thomas
Secrétaire de la Commision

ICG Utilities (Ontario) Ltd
245 Yorkland Blvd
North York (Ontario)
M2J 1R1
A l'att. de M. W.M. Bingham,
Directeur, Affaires relatives à la réglementation

Avocats d'ICG:
Osler, Hoskin & Harcourt
C.P. 50
First Canadian Place
Toronto (Ontario)
M5X 1B8
A l'att. de M . D. Aleck Dadson

ICG Utilities (Ontario) Ltd
36 Charles Street East
North Bay (Ontario)

ICG Utilities (Ontario) Ltd
1230 Carrick Street
Thunder Bay (Ontario)

ICG Utilities (Ontario) Ltd
520 Gardiners Road
Kingston (Ontario)

ICG Utilities (Ontario) Ltd
10 Industrial Court
Sault Ste. Marie (Ontario)

ICG Utilities (Ontario) Ltd
828 Falconbridge Road
Sudbury (Ontario)

ICG Utilities (Ontario) Ltd
615 Moneta Avenue
Timmins (Ontario)

FAIT à Toronto le 13 août 1990.

COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

S.A.C. Thomas
Secrétaire de la Commission

Location d'automobile

Les experts recommandent aux consommateurs qui désirent louer une automobile de parcourir les pages jaunes à la recherche d'une bonne affaire.

Conçus pour attirer l'attention, les spéciaux annoncés s'attaquent souvent beaucoup plus que prévu à votre portefeuille, affirme Tom Johnson du ministère de la Consommation et du Commerce de l'Ontario (MCC).

«Vous risquez de dépenser deux fois plus que prévu dans l'annonce lorsque tous les suppléments s'ajoutent» affirme M. Johnson, directeur adjoint des Services aux consommateurs. «Il pourrait vous en coûter encore plus si vous ne voulez pas louer l'automobile pour la période indiquée.»

C'est pourquoi, calculette et bottin en main, les consommateurs devraient communiquer avec le plus grand nombre possible de compagnies de location. Décrivez l'automobile que vous recherchez, précisez les dates auxquelles vous en avez besoins et posez les questions suivantes: *Quel est le tarif de base? *Quels sont les suppléments? Le tarif de base comprend habituellement un certain kilométrage gratuit, et est majoré de frais fixes -- environ 15 cents en moyenne -- par kilomètre supplémentaire. On offre aussi des forfaits à kilométrage illimité, mais le tarif de base est généralement plus élevé.

«Si vous savez jusqu'où vous irez, vous pouvez calculer la méthode la moins coûteuse, affirme M. Johnson. Évitez l'à peu près: faites le calcul.» *Combien coûte par jour l'assurance collision ou la franchise pour perte et dommage?

Cette forme de protection controversée vendue par les compagnies de location, qui n'est pas vraiment une assurance, coûte de 8 $ à 13 $ par jour. Si l'automobile est endommagée ou volée, la franchise pour perte ou dommage peut éviter au locateur d'avoir à payer les frais en cause. Les clauses d'exclusion du contrat peuvent toutefois laisser les consommateurs vulnérables, affirme M. Johnson.

«Vous devrez peut-être payer une franchise importante ou risquer de vous retrouver sans aucune protection si vous êtes responsable d'un accident. Les consommateurs peuvent acheter une protection beaucoup plus complète de leur propre compagnie d'assurance pour 25 $ à 30 $ par année. Il s'agit même d'une protection standard dans certaines polices, particulièrement si le véhicule loué remplace le vôtre pendant que celui-ci est immobilisé.»

M. Johnson recommande aux consommateurs de communiquer avec leur agent d'assurance avant de payer une franchise pour perte et dommage. Certaines cartes de crédit préférentielles assurent aussi une certaine protection lorsqu'on les utilise pour payer une location.

Même si la franchise est généralement vendue en supplément, certaines compagnies de location offrent parfois des «spéciaux» sous forme de forfaits tout compris. Les consommateurs qui refusent d'acheter la franchise risquent de constater qu'ils ne peuvent obtenir le tarif spécial, affirme M. Johnson.

Il importe aussi de savoir que la compagnie de location peut exiger que le locataire paie les dommages ou les pertes immédiatement en retournant le véhicule. Il se peut qu'elle n'attende pas d'être indemnisée par la compagnie d'assurance.

«Si vous n'achetez pas la franchise et si quelque chose va mal, vous devrez peut-être payer d'abord et demander ensuite à votre assureur de vous rembourser, affirme M. Johnson. Lorsque vous téléphonez aux compagnies de location, dites-leur que vous n'avez pas besoin de la franchise et demandez-leur dans quelle mesure cela affecte les taux et votre responsabilité.»

*Si les organismes auxquels vous êtes affilié -- employeur, association d'affaires, club -- vous donnent droit à des rabais de certaines compagnies de location en particulier, n'oubliez pas de demander le tarif spécial. *Faut-il réserver à l'avance dans le cas des spéciaux annoncés? *Y-a-t-il supplément si plus d'une personne conduit le véhicule? Il se peut même que votre propre assurance ne paie pas si un conducteur non autorisé se trouve au volant au moment de l'accident. *Pouvez-vous sortir le véhicule de l'Ontario ou du Canada. Certaines entreprises interdisent même de conduire leur véhicule sur une route non pavée. Beaucoup de compagnies insistent pour obtenir une formule de carte de crédit en blanc, signée, sur laquelle elles inscriront le montant approprié au retour du véhicule.

«Si vous n'êtes pas d'accord avec cette pratique, vous devrez peut-être chercher un peu plus pour trouver une autre solution,» affirme M. Johnson.

Lorsque vous avez choisi la meilleure affaire, n'oubliez pas de lire attentivement le contrat. Devez-vous faire le plein avant de rendre le véhicule? Dans ce cas, n'oubliez pas alors de le faire. Si la compagnie doit s'en charger, vous risquez de payer plus cher, signale M. Johnson.

«Avant de quitter le stationnement de la compagnie, assurez-vous qu'on a fait le plein d'essence et inspectez le véhicule. Faites noter sur le contrat les dommages ou les problèmes que vous constatez afin d'éviter qu'on ne vous les fasse payer plus tard.

Pour obtenir des conseils généraux à ce sujet et sur beaucoup d'autres questions qui intéressent les consommateurs, adressez-vous au Centre d'information des consommateurs du MCC, au 55, rue Yonge, Toronto (Ontario) M7A 2H6 ou composez le (416) 326-8555 ou (sans frais) le 1-800-268-1142. Si votre indicatif régional est le 807, vous pouvez téléphoner à Toronto à frais virés sur la ligne (416). Si vous utilisez un appareil pour malentendant (ATME), composez le (416) 326-8566.

PRENEZ CONGÉ
TORONTO
29$
jours-rabais

Profitez des jours-rabais VIA Rail et économisez 40 % sur le prix du billet aller simple.

Pour aussi peu que 29 $, voyagez à Toronto en tout confort et profitez de l'espace et de la liberté de mouvement que vous offre le train. Pour d'autres destinations, appelez votre agent de voyages ou VIA Rail^MC au 256-5511.

Jours-rabais : sam., lun., mar., mer., jeu.

• Nombre de places limité. Achetez d'avance (min. 5 jours) • Périodes de restrictions en vigueur, incluant congés fériés • D'autres conditions peuvent s'appliquer. Appelez-nous.

VIA^MD

**Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.
**Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

Information sur les vitamines, un service offert par Hoffman-LaRoche Limitée

Calculs rénaux et vitamine C

Vous êtes-vous déjà demandé si une trop grande consommation de vitamine C pouvait entraîner la formation de calculs rénaux? Pour les individus en santé, sans antécédents personnels ou familiaux de calculs, une surconsommation de vitamine C ne devrait poser aucun problème.

Une étude publiée dans le British Journal of Urology comparait les habitudes alimentaires de patients souffrant de calculs rénaux à celles de sujets sains faisant partie du groupe contrôle. Cette étude a montré que les individus du groupe contrôle consommaient une plus grande quantité de vitamine C en raison d'un plus grand apport en fruits et légumes.

Une autre étude, australienne cette fois, concluait que les personnes à risque de développer des calculs rénaux devraient éviter les suppléments de vitamine C de dose concentrée. On se base sur la théorie suivante : l'absorption de la vitamine C au niveau du système digestif n'est que partielle chez ces individus, entraînant ainsi la formation de calculs rénaux. Ces personnes ne devraient pas consommer plus de 1g de vitamine C par jour.

Pour un apport optimal en bêta-carotène : les carottes cuites!

Alors que l'intérêt pour le bêta-carotène ne cesse de grandir, vous serez peut-être étonné d'apprendre que cette vitamine essentielle à la santé s'obtient facilement dans une petite portion de carottes cuites.

Le bêta-carotène, une forme non toxique de vitamine A, a été associé à la réduction des risques relatifs à certaines maladies d'Amérique du Nord, comme le cancer et les maladies cardiaques. On le trouve dans les fruits et légumes jaunes, oranges et rouges ainsi que dans les légumes verts feuillus. Les carottes, les courges d'hiver, le cantaloup, les abricots, les épinards et le brocoli constituent des sources particulièrement riches. Une portion de 100g de carottes cuites apporte une quantité de bêta-carotène supérieure à celle jugée adéquate chaque jour — environ 10 mg. Bien qu'il existe des variations individuelles, nous n'absorbons tout au plus que la moitié du bêta-carotène que nous consommons. Il semble que la cuisson des carottes améliore la digestibilité du bêta-carotène et aide ainsi l'organisme à en augmenter l'absorption.

La niacine pourrait aider à contrôler le cholestérol

Dans une récente étude, présentée dans l'American Journal of Cardiology, 101 patients souffrant de coronaropathies et ayant un taux de cholestérol élevé ont été traités avec diverses doses de niacine. Les résultats montrent que le traitement à l'aide de la niacine peut s'avérer un moyen simple et efficace de réduire le cholestérol sérique total et le rapport entre le cholestérol total et les lipoprotéines de haute densité (HDL).

Le sujets de cette étude américaine se distinguent des autres malades cardiaques à un seul égard : on leur avait recommandé de suivre un régime bas en gras et en cholestérol et ils suivaient déjà ce régime lors des premiers tests sur leur taux de cholestérol.

Le cholestérol sérique total des sujets du groupe où l'on consommait plus de 1g de niacine par jour s'est abaisse de 18%, alors que le rapport entre le cholestérol total et les HDL s'est amélioré de 36%. Des effets secondaires (rougeurs, démangeaisons) ont été notés par 38% des participants, mais seulement quatre personnes ont abandonné le programme.

La dose totale de niacine normalement requise pour avoir un impact sur un taux de cholestérol sérique élevé est relativement grande — environ 2-7g/jour, bien que cette étude-ci ait eu des résultats positifs avec une dose de 1 , 5-2g/jour. Il en s'ensuit que le traitement à l'aide de la niacine devrait toujours s'effectuer sous surveillance médicale.

La bonne alimentation

Brisez la monotonie du déjeuner avec des muffins riches en fibres

Tout le monde sait qu'un bon déjeuner est essentiel pour bien commencer la journée, n'est-ce pas? Alors, pourquoi y-a-t-il tant de gens qui négligent de se nourrir le matin?

Si vous faites une enquête rapide dans n'importe quel bureau, vous apprendrez que plusieurs personnes sautent le déjeuner même si la plupart d'entre elles professent un fervent intérêt pour la nutrition. Les raisons qu'elles invoquent vont du manque de temps au manque d'appétit et aussi, au manque d'intérêt pour le menu du déjeuner.

La solution: une recette délicieuse qui se prépare à l'avance en 10 minutes. Les Muffins aux pommes et au son sont riches en fibres comme beaucoup de céréales, mais ils ont en plus l'avantage de s'emporter facilement et d'être plus agréables à manger. Contrairement aux muffins achetés, ces délices maison simples à préparer ne sont pas trop sucrés. Ils sont pauvres en graisses saturées et assez légers pour satisfaire l'appétit sans faire une boule dans l'estomac vide.

Comme la pâte est assez lourde et épaisse, il est préférable d'utiliser une levure chimique à double action pour que la pâte commence à gonfler dès que le liquide est ajouté. La pâte continue à lever dans le four. Cette façon de procéder vous donnera des muffins légers et tendres, même si vous êtes interrompu au milieu de la recette.

Dix minutes de votre temps durant le week-end vous donnera douze déjeuners savoureux. Laissez refroidir les muffins complètement avant de les envelopper.

Congelez chaque muffin séparément et vous aurez des déjeuners et goûters délicieux et sans tracas durant toute la semaine.

Muffins aux pommes et au son

Prép.: *10 min*
Cuisson: *20-25 min*

1 ½ tasse de céréales de son de blé
¾ de tasse de lait écrémé
¼ de tasse de margarine riche en graisses poly-insaturées, fondue
¼ de tasse de mélasse
1 ½ tasse de pommes râpées grossièrement
½ tasse de farine de blé entier
½ tasse de farine tout usage
½ à 1 c. à thé de muscade
2 c. à table de germe de blé grillé
1 ½ c. à thé de poudre à pâte double action Blue Ribbon
½ c. à thé de bicarbonate de sodium
2 gros blancs d'oeufs, battus en pics fermes

Dans un bol moyen, combiner les céréales et le lait; laisser reposer 3 minutes. Incorporer la margarine, la mélasse et les pommes. Dans un autre bol, combiner les ingrédients secs; ajouter au mélange de céréales et remuer juste assez pour amalgamer. Incorporer délicatement les blancs d'oeufs; partager également dans 12 gros moules à muffins graissés. Cuire au four à 350°F, de 20 à 25 minutes ou jusqu'à ce que les muffins soient cuits. *Donne 12 muffins.* Environ 132 calories et 0,97 g de fibres par muffin.

UN P'TIT CONGÉ D'ÉTÉ!

LONDON 15$ jours-rabais

Profitez des jours-rabais VIA Rail et économisez 40 % sur le prix du billet aller simple.

Un petit congé est l'occasion idéale pour rendre visite à vos parents et amis ou simplement vous dépayser. Et, pour aussi peu que 15 $, VIA vous emmène en tout confort à London. Pour d'autres destinations, appelez votre agent de voyages ou VIA Rail℠ au 256-5511.

Jours-rabais : sam., lun., mar., mer., jeu.

• Nombre de places limité. Achetez d'avance (min. 5 jours) • Périodes de restrictions en vigueur, incluant congés fériés • D'autres conditions peuvent s'appliquer. Appelez-nous.

VIA MD

℠ Marque déposée de VIA Rail Canada Inc.
℠ Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc

Vous pouvez voter

avant le jour des élections!

le jeudi 6 septembre 1990

Si vous êtes inscrit sur la liste des électeurs ou que vous avez une Autorisation de voter, mais que, pour une raison quelconque, vous pensez ne pas pouvoir voter le jour des élections, présentez-vous à n'importe quel bureau de vote par anticipation de **votre** circonscription électorale.

En autant que possible, les locaux se trouvent au rez-de-chaussée pour qu'ils soient plus accessibles aux personnes âgées et aux personnes en fauteuil roulant.

Les bureaux de vote par anticipation seront ouverts aux adresses indiquées,

les jeudi, samedi, lundi 30 août, 1er et 3 septembre de 11 heures à 20 heures

⊗ On pourra voter par anticipation aux mêmes heures au bureau d'Élections Ontario du 25 août au 4 septembre sauf le dimanche

Dans la circonscription électorale de Windsor-Riverside

- St. Michael's High School, 3400 Somme Ave., Windsor
- St. Clair Beach Municipal Offices, 12677 St. Gregory Dr., St. Clair Beach
- Church of the Atonement, 2940 Forest Glade Dr., Windsor
- Adstoll Arena, 4735 Adstoll, Windsor

⊗ ELECTIONS ONTARIO
6865 Ontario St., St. Rose Hall, Windsor

Dans la circonscription électorale de Windsor-Sandwich

- Huron Lodge, 1475 Huron Church Rd.
- Golden Gate Lodge, 195 Crawford Ave.
- Glenwood United Church, 1825 Grand Marais Rd.
- Sandwich West Municipal Hall, 5950, Malden Rd.

⊗ ELECTIONS ONTARIO
215 Eugenie St. W.

Dans la circonscription électorale de Windsor-Walkerville

- Downtown Citizens Centre, 495 Glengarry Ave
- Optimist Community Centre, 1075 Ypres Ave.
- Most Precious Blood Church, 1947 Meldrum Rd.
- Holy Rosary Community Centre, 1168 Drouillard Rd.

⊗ ELECTIONS ONTARIO
2785 Howard Avec., Windsor

Le dépouillement du scrutin aux bureaux de vote par anticipation aura lieu après la clôture des bureaux de vote le jour des élections.

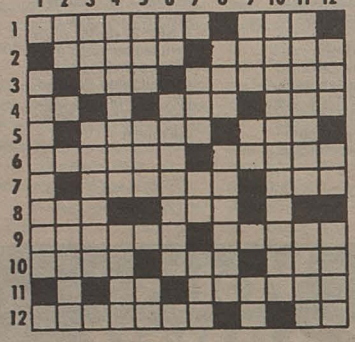
ANNONCE PUBLIÉE AU NOM DES DIRECTEURS DU SCRUTIN DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES CI-DESSUS PAR **Warren R. Bailie,** DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS.

Élections Ontario

Un organisme apolitique de l'Assemblée législative
À VOTRE SERVICE

AP3F/35

mots croisés



HORIZONTALEMENT

1—Prén. masc. — Marque la preuve.
2—Voyageur espagnol, né à Séville (1716-1795). — Cap de la Syrie.
3—Bruit. — Vase sacré.
4—Partie dure du corps humain. — Dép. de France. — Poil des paupières.
5—Attention. — Nom vulgaire de la larme du hanneton.
6—Enlever le lustre. — Petit rôle.
7—Demeure. — Le Levant.
8—Dans la rose des vents. — Obtint.
9—Distraire, divertir. — Fl. de Russie.
10—Parcourir des yeux. — Petite pièce de monnaie. — Non vêtus.
11—Fille d'Inachos. — Médecin grec du premier siècle.
12—Probabilités. — Consonnes.

VERTICALEMENT

1—Ville du Canada.
2—Toi. — Maire de London.
3—Eux. — Opinion fausse.
4—Qui est loin. — Partie du corps humain.
5—Négation. — Planche de bois. — Dialecte provençal.
6—Deux lettres de navire. — Qui n'est pas à date.
7—Tragédie. — Ce que l'on doit à quelqu'un. — Evénement fortuit.
8—Fils de Jacob. — Action de revenir.
9—Durillon. — De l'alphabet grec. — dans.
10—D'une façon amicale.
11—Partie d'une plante qui est dans la terre (Pl.). — Action d'épier.
12—Condiment. — Jumelles. — Un des fils de Jacob.

jouez avec nous

Trouvez les 7 erreurs SOP-762

mots cachés

5 lettres: matière textile

E	S	E	H	C	O	R	B	E	G	A	D	R	O	C
T	E	X	T	I	L	E	C	C	E	E	I	R	T	O
E	N	U	S	S	I	T	A	N	O	O	S	E	S	U
H	N	E	O	O	I	B	T	M	N	T	H	A	E	R
C	O	R	M	S	L	R	U	N	P	C	O	F	R	R
O	T	M	S	E	E	R	O	N	O	L	I	N	B	O
R	D	A	O	L	L	T	C	R	O	C	E	R	I	I
C	G	A	A	G	N	F	C	Y	E	I	I	U	F	E
E	D	C	B	E	E	H	N	L	L	L	S	M	R	L
S	E	R	O	A	A	N	L	O	L	I	A	R	A	L
S	N	E	D	I	T	E	E	A	G	I	N	N	O	E
E	S	V	N	R	N	T	N	I	L	R	C	D	V	T
N	I	E	L	I	O	T	A	L	T	E	O	U	R	N
I	T	R	I	C	O	T	O	G	R	E	E	S	E	E
F	E	S	L	A	I	N	E	S	E	N	I	S	U	D

âcre
ampleur
battage
brillant
broche
câble
chaîne
coin
cordage
coton
coût
crochet
crocheté
cylindre
densité
dentelle
entonnoir
entrelacé
fibres
ficelle
finesse
gonflement
gros
homogénéité
laine
lancer
maillon
neuve
rase
revers
sort
textile
tissage
tissu
toile
tonnes
tord
torsion
tricot
triée
usines

Les couleurs de l'arc-en-ciel

Il y a 300 ans, le savant anglais Isaac Newton a découvert que la lumière blanche était en fait un mélange de plusieurs couleurs. Par un trou percé dans un volet de sa chambre, Newton fit tomber un rayon de lumière sur un prisme (une pièce de verre triangulaire). La lumière fut décomposée en sept couleurs qu'il nomma spectre solaire. Newton nota aussi que l'ordre des couleurs était toujours le même: le rouge, le jaune, le vert, le bleu, l'indigo et le violet.

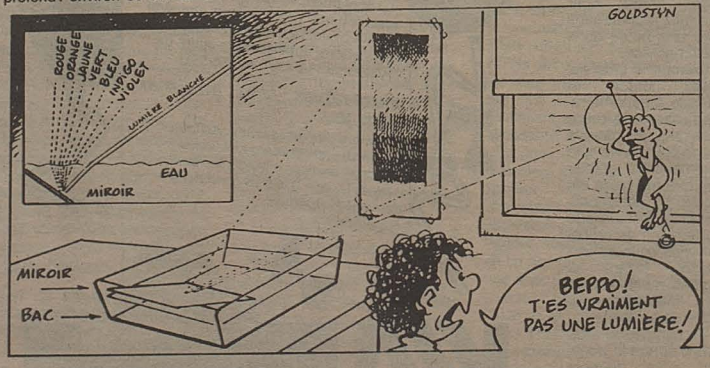
Tu peux toi aussi créer un spectre solaire; mais comme tu n'as sans doute pas la chance de posséder un prisme de verre, voici une solution de rechange.

Lorsque le soleil est assez bas au-dessus de l'horizon, place un petit miroir (miroir de toilette) dans un bac d'eau; choisis un bac peu profond: environ 30 cm de longueur sur 20 cm de largeur sur 6 cm de hauteur. Puis installe ce bac devant une fenêtre (voir l'illustration). En modifiant la position du bac et l'inclinaison du miroir, tu pourras faire apparaître sur un mur blanc (ou sur un carton blanc) les couleurs du spectre solaire.

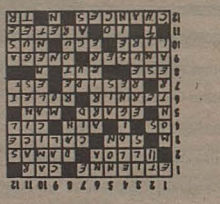
Lorsque tu auras déterminé la bonne position, évite de remuer l'eau afin de ne pas faire disparaître les couleurs. En effet, c'est grâce à l'angle formé par la surface de l'eau et le miroir qu'il t'es possible de décomposer la lumière.

L'eau dévie différemment les couleurs; elle dévie moins le rouge que l'orangé, moins l'orangé que le jaune, moins le jaune que le vert et ainsi de suite jusqu'au violet, qui est le plus dévié. Ceci explique pourquoi les couleurs apparaissent toujours dans le même ordre, comme l'a observé Newton.

D'où viennent les arcs-en-ciel? L'arc-en-ciel est produit par la décomposition de la lumière qui traverse les gouttes de pluie; celles-ci agissent comme une multitude de petits prismes. Pour pouvoir observer un arc-en-ciel, il faut certaines conditions. D'abord il doit pleuvoir et faire soleil au même moment. Il faut aussi que le soleil soit assez bas dans le ciel; c'est surtout en fin d'après-midi qu'on peut en voir. Enfin, il faut se placer de manière à avoir le soleil derrière soi. Si toutes ces conditions sont présentes, tu devrais voir un bel arc-en-ciel. Remarque bien l'ordre des couleurs; le rouge se trouve sur l'extérieur de l'arc (vers le ciel) et le violet sur l'intérieur (vers le sol).



solutions



MOTS CACHÉS CORDE

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

Ateliers de danse folklorique

(LC) M. Martin Chouinard, un répétiteur pour "L'ensemble national de folklore Les Sortilèges" de Montréal est venu la fin de semaine dernière pour montrer la danse folklorique aux francophones de Windsor.

La troupe fête cette année son 25e anniversaire d'existence. Son directeur est M. Jimmy DiGenova. Ils ont 25 danseurs dont une vingtaine de professionnels recrutés d'un peu partout dans le monde mais qui demeurent tous maintenant à Montréal. Les danseurs travaillent de 9h à 17h du lundi au vendredi et donnent de temps à autre des spectacles le soir.

"Il faut aimer la danse, c'est un métier spécial; il faut vraiment aimer ça" de dire avec enthousiasme M. Chouinard.

Les ateliers ont eu lieu au MacKenzie Hall, sous l'édigedu Centre Culturel Tournesol Windsor/Essex.

On se plaît à voir la danse folklorique.

M. Martin Chouinard s'apprête à se préparer pour donner un autre atelier.

PETITES ANNONCES

RECHERCHÉE: enseignante de langue française pour demeurer chez moi; taux raisonnables. **734-7896.** 23

A VENDRE: ordinateur Sonyo NBC-550, Dos système, deux internal 5.25, drive CRT-30, moniteur, 100% UBM compatible avec 400.$ de programmes, le tout pour 1 250 $; Commodore 64, moniteur couleur, disc drive, joy stick avec plus de 100 programmes, très bonne condition, 650 $. Demander pour David. **944-6489.** 24

GARDIENNE DISPONIBLE: mère de famille de langue française aimerait garder des enfants de langue française. Sonia. **255-1275 .** 27

A VENDRE: Roulotte "Golden Falcon 1974" - 29 pieds avec chambre à coucher, eau chaude, fridge, poêle à gaz, fournaise etc. y compris galerie entourée de moustiquaire (20x8) et shed. **944-0767** 28

A VENDRE: 2 demi-lit avec matelas et 2 bureaux. Très bon état. 200 $ **948-7166** après 19h30 29

A VENDRE: 1977 GMC Motor Home Shamrock 22'. Tout équipé. Excellent état. Certifié. 15,200 $. **2603 Princess.** 31

A LOUER: Appartement pour une personne, complètement meublé et équipé. Disponible le 1er septembre, près de l'école Georges P. Vanier. **945-9411.** 32

A VENDRE: table à café, 142cmx51cmx38cm de h.; en verre fumé et chrome. Très bonne condition. **254-3105.** 32

GARDIENNE: Mère de famille offre de garder des enfants chez elle à un prix raisonnable. Côté est de la ville. **948-3136.** 33

A LOUER: Logis à partager situé à Belle-Rivière, 300 $ par mois, tout inclus; femme de préférence; contacter le **728-4893** ou à Québec **(418) 524-0206.** 33

À DONNER: Chat - blanc et noir à grand poil âgé d'un an. **948-5437.** 33

A VENDRE: Oldsmobile 98 Regency 1977, 54 000 milles, un seul propriétaire. Radiateur, batterie, réservoir à gaz et freins neufs, très propre. Tél.: **728-3231.** 33

Bingo

Mardi 28 août - 18h
Salle Derby Bingo, 1279 ouest, rue University
Parrainé par: **Le Conseil régional de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes.**

Jeudi 30 août - 17h, 19h30 et 21h
Salle Can Am, 576 ave. Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette.**

Mercredi 12 septembre - 17h
Salle Can Am, 576 ave. Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil Windsor/Essex/Kent de l'Association Canandienne Française de l'Ontario.**

Mercredi 12 septembre - 18h
Salle DerbyBingo, 1279 ouest, rue University
Parrainé par: **Le Conseil régional de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes.**

ALPHANA

SAVOIR LIRE, ÉCRIRE ET CALCULER...

C'EST PRÉCIEUX COMME DE L'OR

Alphana offre des ateliers aux adultes qui veulent améliorer leur lecture, écriture, calcul ou grammaire. Les ateliers débuteront en septembre à Windsor, Belle-Rivière, Pointe-aux-Roches et Paincourt (sur demande).

Pour de plus amples renseignements veuillez contacter:
Lise Ratté
(519)944-5991

Index des services en français

MENUISERIE
(Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan,11918 ch.Tecumseh, Tecumseh **735-2445**

NUTRITION
Distributeurs indépendants Herbalife, Rénald et Carole Allard **735-0476**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101;** 197 rue Sandwich, Amherstburg, **736-2406;** 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3611**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAINEMENT
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor. **974-6110.**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis,12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**

Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant prendre un portrait de famille aujourd'hui
PRIX RÉGULIER **70.00$**
PRIX SPÉCIAL JUSQU'AU 31 OCTOBRE **19.95$**
Séance complète Limite: un par famille
Valable pour adultes, enfants et groupes
tp towne portraits
5729 ch. Tecumseh E. **944-2652**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden Rés.: **734-7921** -Bur.: **972-1520**

QUINCAILLERIE
Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canadien-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

Metro Catering Executive Class Service, M. Pierre Meloche, **948-6516,** Mlle Michelle Soullière, **969-5860,** Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade.

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES
(Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

Suite page 14

Disques en Revue

par Yvan Brunet

Mange L'ours mange «Baiser Colossal» Trans Canada BF CD-1313.

Mange L'ours mange est une nouvelle formation du rock français. De plusieurs de leurs pièces,il se dégage une petite odeur de musique à la Honeymoon Suite.Donc musicalement, c'est du rock assez enlevant.Les trois musiciens (Stéphane,François et Frank) ne se dégonflent pas en cours de route de cette première offrande vinylisée. D'intéret particulier ici : «L'impasse», «Vache polaire»,» «Assassin», et «M'excite».

Jean Corriveau «Un zoo la nuit» Sélect zoo -15001.

La musique que l'on retrouve sur cette trame sonore du film de Jean-Claude Lauzon se veut lente et douce à l'approche de la musique du nouvelle-âge à la Vollenweider et Kitaro : «Variations sur voir un ami pleurer»,«Musique de Marcel»,«Un zoo la nuit», «Retour au loft», etc... Le clou du disque a pour titre «Lost In A Hurricane» interprété par Larry Hughes (une toune entraînante avec bavardage de guitares électriques et contrebasses ronflantes). Un disque pour amateurs de film surtout et pour qui s'intéresse à la musique du nouvel-âge.

Allman Brothers «Seven Turns» CBS 46144.

Après un hiatus de plus de 9 années des studios d'enregistrement, voici de retour les Allman Brothers avec Gregg Allman (voix/clavier), Dickie Betts (guitare), et Jaimoe/ Butch Trucks (batterie). Déjà, l'assaut des ondes est déclenché avec «Good Clean Fun» (premier 45 tours). A signaler également: «Gambler's Roll», «It Ain't Over Yet», et «Loaded Dice». Chez ce groupe sudiste, c'est le résultat qui compte et tout se concrétise en termes d'impact. «Good Clean Fun», voilà sûrement ce que diront les fans après l'écoute de ce nouveau pressage d'un des meilleurs ambassadeurs du rock épicé américain.

Glenn Campbell «Classic Collection» Capitol 94165.

La fameux chanteur-guitariste Glen Campbell récidive une fois,mais rien de bien spécial puisqu'il s'agit d'un «Best Of»ou si vous préférez ses plus grands succès. On retrouve les hits inébranlables de sa carière : «Galveston», «Gentle On My Mind»,«Wichita Lineman», «By The Time I Get To Phoenix», «Rhinestone Cowboy», Southern Nights», etc... De quoi ranimer certains bons souvenirs nostalgiques. Le tout devra sans doute plaire à ses amateurs de longue date.

Kimm Rogers «Soundtrack Of My Life» Island ISL-1273.

Kimm Rogers est une nouvelle voix du «folk-rock» américain. A l"écoute de son album, «Soundtrack Of My Life», on pense immédiatement à Mélissa Etheridge. Sa voix est aigue, capable cependant d'exprimer autant la tendresse que l'agressivité. Il s'agit d'un album genre autobiographique où la jeune demoiselle de Cleveland, Ohio raconte en chansons son passé: «My Dear Mama», «Desperate», «On My Street», «Soundtrack Of My Life», etc... Parmi les musiciens, on y retrouve des noms comme Danny Timms, Jack Sherman, David Kemper, et Kenny Edwards. Bref, l'album comprend plusieurs très bonnes ballades et quelques bonnes pièces rythmées. Les fans de Melissa Etheridge, Laura Nyro, Joni Mitchell, et le genre aimeront ce disque.

Index des services en français

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, 974-8949.**

JD Rénovations, Jean Dallaire, **727–6583.**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-8058; 979-3138**

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGÉES

Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor. **254-3763**

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE

Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Gold's Gym), **974-3199**

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 2851 ave Howard. **966-2282**

Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-7771.**

Hair Fashions by Madeleine, Mme Madeleine Payeur, 7853 est, rue Wyandotte, Windsor, **974-5161**

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. **728-1500**

Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

A votre service

LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011
798-3012

Gérald Mailloux
gérant-adjoint

Suite page 15

TVOntario

Résolu à sauver sa famille de la faim, Célino fait appel à la mer. Cette dernière promet de faire revenir les poissons à condition que le pêcheur lui consacre sa fille unique.

Lundi 27 août - 9h30
L'ÉCOLE D'ÉTÉ DE TVONTARIO
Initiation au taï chi taoïste.

Mardi 28 août - 20h00
DOCUMENTAIRES: L'Univers des services secrets.

Lorsque l'on parle d'espionnage, on ouvre la porte d'un monde fascinant peuplé de mystères souvent difficiles à percer. Ce qui n'a cependant pas empêché Les Productions Via le monde, Les Films du Sabre et TVOntario d'unir leurs efforts afin de vous offrir une série de six émissions qui s'intitule L'UNIVERS DES SERVICES SECRETS. Le premier document montre comment la technologie a révolutionné les activités d'espionnage.

Mercredi 29 août - 21h00
LA NUIT SUR L'ÉTANG: Paul Demers.

1990 est déjà une anné marquée pour Paul Demers: le printemps dernier, dans le cadre de la Nuit sur l'étang à Sudbury, une des compositions, ZYDECO POUR MAGALI, lui a valu le Prix La Chaîne, prix remis à la meilleure présentation d'une chanson originale franco-ontarienne. Quelques mois plus tard, dans le cadre du Festival franco-ontarien, un moment tant attendu dans la carrière de Paul Demers: le lancement de son premier microsillon. Et, enfin, pour ne pas être en reste, il nous offre deux vidéoclips! Voilà autant de raisons pour ne pas manquer ce rendez-vous avec un artiste dont la présence sur scène ne vous laissera pas indifférent.

Jeudi 23 août - 16h00
VINGT ANS EXPRESS: Ma vie, c'est à moi (SC)

Danielle Tremblay semble avoir la volonté et la force intérieure nécessaires pour changer de vie. Elle cherche à quitter le strip-tease et à réaliser son rêve de devenir chanteuse.

Vendredi 24 août - 18h30
ASTROLAB 22: Mercure.

Au pied d'Astrolab, les voyageurs prennent des échantillons du sol mercurien. Mais, lorsqu'ils décident de réintégrer le navire, ils se butent à une porte fermée. Timmy a actionné la fermeture, sans savoir que l'équipage n'est pas rentré.

Samedi 25 août - 11h30
CINÉASTES DE LA FAUNE:Les Manchots de Patagonie

La pointe de terre aride de Punta Tombo, en Patagonie, abrite la plus grande colonie de manchots au monde. Ces oiseaux, nageurs rapides, doivent affronter des tempêtes déchaînées, la colère des éleveurs de moutons qui affirment que la colonie s'agrandit, et le massacre annuel pour leurs peaux.

Dimanche 26 août - 11h30
LÉGENDES DU MONDE: La Fille du pêcheur.

Jour après jour, Célino Larossa, un pauvre pêcheur argentin, rentre bredouille car, au lieu de trouver des poissons dans ses filets, il ne trouve que des boules étranges.

Paul Demers, chanteur

Et Franco-Ontarien, S.V.P. !

Le mercredi 29 août à 21 heures, La Chaîne de TVOntario présente Paul Demers, en spectacle sur la scène de *La Nuit sur l'étang.*

L'« année Demers »

1990 est déjà une année marquante pour Paul Demers : le printemps dernier, dans le cadre de La Nuit sur l'étang à Sudbury, une de ses compositions, *Zydeco pour Magali*, lui a valu le Prix La Chaîne, prix remis à la meilleure présentation d'une chanson originale franco-ontarienne. Quelques mois plus tard, dans le cadre du Festival franco-ontarien, un moment tant attendu dans la carrière de Paul Demers : le lancement de son premier microsillon.

Et, enfin, pour ne pas être en reste, il nous offre deux vidéo-clips ! Le premier pour la chanson *Notre place*, qu'il interprétait pour la première fois le 18 novembre dernier lors du Grand Gala pour célébrer l'entrée en vigueur de la Loi 8, et un second pour la pièce *Zydeco pour Magali*.

Voilà autant de raisons pour ne pas manquer ce rendez-vous avec Paul Demers en spectacle, le mercredi 29 août à 21 heures, sur La Chaîne : un spectacle pour toute la famille, avec un son contemporain. Et, surtout, avec un artiste dont la présence sur scène ne vous laissera pas indifférent.

Paul Demers

JEUX D'ORTHOGRAPHE

16. Les paronymes

Voici deux mots, *éminent* et *imminent*, dont vous devez vous servir pour compléter la phrase suivante.

L'_____ volcanologue Tex Plose était venu de l'autre bout du monde pour observer de plus près l'éruption _____ du volcan Fait-Dodo, que l'on avait cru jusque-là éteint pour de bon.

Éminent, qui signifie supérieur, remarquable, s'applique bien au volcanologue. Celui-ci a été attiré par la nouvelle d'une reprise d'activité très prochaine, c'est-à-dire *imminente*, du volcan jusque-là endormi. Les paronymes sont des mots qui se ressemblent par leur orthographe et leur prononciation.

Les Championnats du monde d'orthographe 1990 approchent.

Informez-vous !

Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, téléphonez à TVOntario au (416) 484-2734.

Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles Arts Loisirs Spectacles

Voyage en France en juillet 1991

Etes-vous âgés entre 18 et 25 ans? Etes-vous membre de Théâtre Action et rêvez-vous d'aller en France en juillet 1991? Si vous avez répondu oui à ces trois questions: le Consulat général de France, en collaboration avec Théâtre Action, offre une chance unique de participer aux Rencontres Internationales au Festival d'Avignon 1991. Le gouvernement français assume tous les frais de nourriture et d'hébergement. Vous avez juste à débourser, vos frais de transport du Canada à Avignon, vos assurances santé et vos petites dépenses. Afin de participer on doit écrire une lettre expliquant pourquoi on est le meilleur candidat ou la meilleure candidate. Le choix sera fait avant la fin novembre. Les candidatures doivent être reçues d'ici le premier novembre. On peut communiquer avec Théâtre Action au 613-235-8838.

Canal 38 (CFTM Montréal)

Mercredi 22 août - 22h00
FERLAND/NADEAU EN VACANCES.
Avec Pierre Nadeau et Jean-Pierre Ferland. Talk-show.

Jeudi 23 août - 20h00
SAUVER UNE VIE
Une dramatique sur l'action de la Croix-Rouge et le devoir civique de la prévention. Distribution: Amulette Garneau, Jean Lajeunesse, Donald Pilon, Gaston Lepage, Michelle Léger, Renée Cossette, Guillaume Lemay-Thivierge, Lise Thouin, Sylvie Bourque, Gisèle Trépanier et Yvon Roy. Ginette Reno interprète la chanson «Sauver une vie».

Vnedredi 24 août - 20h00
CINÉ-ENQUETE AVEC COLUMBO: «Exercice fatal»
(An Exercice in Fatality) Am. 1974. Drame policier de B. Kowalski avec Peter Falk, Robert Conrad et Collin Wilcox. Un policier s'attache aux pas d'un expert en culture physique qu'il soupçonne de meurtre.

Samedi 25 août - 11h30
MAGAZINE MONTRÉAL
Avec Nicole Simard. La découverte de Montréal via trois reportages extérieurs. Sujets: Ferme Mac Donald - Découverte de l'île Bizard - Musée des pompiers.

Samedi 25 août - 17h30
BATMAN: «Le scénario du Pingouin».
(Première de 3 parties).

Dimanche 26 août - 19h30
LES LAURÉATS.
Avec Jacques Michel. Jacques Michel accueille les finalistes du Festival de la chanson de Granby. Place à la relève! Thème: PRODUCTION DE DISQUES ET DE VIDÉOS. Martine Chevrier, Martine Bérubé, Linda Lemay.

Lundi 27 août - 19h30
DROLE DE VIDÉO
Avec Serge Grenier. Présentation d'extraits de vidéo cocasses réalisés par le public.

Mardi 28 août - 22h52
QUESTION D'ENVIRONNEMENT O'KEEFE
Avec Guy Mongrain. Chronique avec Louis-Paul Allard.

TV5

Lundi 27 août - 20h
(En reprise le mardi 28 août - 01h10)
DU COTE DE CHEZ FRED; SPECIAL TOLSTOI
En 1987, en Angleterre, Nigel Watts, 51 ans, promoteur immobilier dans le Kent, et Nicolaï Tolstoï, 54 ans, historien d'origine russe et lointain parent de l'écrivain, accusent Lord Aldington, 75 ans, ancine ministre, ancien vice-président du Parti Conservateur, d'avoir participé au rapatriement forcé de 70 000 prisonniers cosaques et yougoslaves en mai 1945 et d'être responsable de leur massacre. Un long procès en diffamation, coûteux, embarassant, s'ensuit. Lord Aldington est déclaré innocent le 30 novembre 1989. Il touche 1,5 millions de livres de dommages et intérêts. Or, on peut s'interroger: pendant plus de 10 ans, Watts et Tolstoï, faisant preuve de beaucoup d'entêtement et de travail, poursuivent Lord Aldington de leur vindicte. A l'issue du procès, la justice a été contestée à travers une simple question: comment les douze jurés, qui n'étaient pas nés pendant les événements, ont-ils pu apprécier véritablement le climat de l'époque? En présence du Comte Nicolaï Tolstoli, Frédéric Mitterrand tentera aujourd'hui d'éclairer sous un jour nouveau cette délicate affaire.

Mardi 28 août - 20h
(En reprise le 29 août - 01h30 et le jeudi 30 août - 15h30)
LES GRANDE SPEURS DE L'AN 90: LE 4e REICH
Faut-il avoir peur de la grande Allemagne? Moins d'un an après la chute du mur de Berlin, la nouvelle Allemagne se construit si vite qu'elle inquite. Elle va devenir une super-puissance économique de 75 millions d'habitants, avec une industrie flamboyante et l'une des monnaies les plus fortes du monde. Ce dynamisme et cette volonté de devenir une grnde puissance inquitent les Soviétiques, les Américains et les Européens. Les souvenirs du 3e Reich sont retés vivaces. Et beaucoup craignent une Europe dominée par une grande Allemagne. Il est professeur à l'Institut d'études politiques, à Paris, chorniqueur de plusieurs journaux en France et en Italie, et auteur d'une quinzaine d'ouvrages politiques, écrits en français et en allemand. Mais surtout, Alfred Grosser est un médateur entre Français et Allemands. Ce fils d'émigrés allemands qui ont fui le nazisme est devenu Français à 12 ans. Il analyse et explique, depuis 40 ans, **l'Allemagne aux Français et la France aux Allemands.**

MARCEL's GARAGE & Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Tecumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

SOS FEMMES

Si vous traversez une période difficile, si vous avez des problèmes personnels ou familiaux, et vous sentez le besoin d'en parler, en français, ou de savoir où trouver de l'aide...
... ou si vous connaissez quelqu'un pour qui vous pourriez obtenir de tels renseignements, composez-le...

1-800-387-8603

Nous sommes là du lundi au vendredi de 8h à 20h, prêtes à vous écouter

VOTRE APPEL DEMEURERA
STRICTEMENT CONFIDENTIEL

(Le numéro de téléphone de SOS FEMMES est disponible chaque semaine dans l'index des Services en Français, dans LE REMPART sous la rubrique: "Service d'écoute, de renseignements et de conseils pour femmes en difficultés").

Index des services en français

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, **944-5991.**

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE
Aqua Sana, M. Espedito Quaglia, 1375 pr. Janisse, **948-9251**
National Safety Associates, M. Phil McGraw, 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor. **948-8511**

SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ
SOS Femmes, 1-800-387-8603

SERVICES D'INFIRMIÈRES À DOMICILE
Para-med Health Services (personnel francophone disponible,) **258-8660**

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

SERVICES JURIDIQUES
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526**

Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, **258-6490** 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. **735-1445;** 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1840**

Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , **971-7311**

Levesque, Levesque, et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. **735-9928**

SOUDURE
Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 825 ch. Tecumseh ouest, Windsor. **977-9025**

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs
Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. **972-3055**

TERRAINS DE CAMPING
(Voir **CAMPING**)

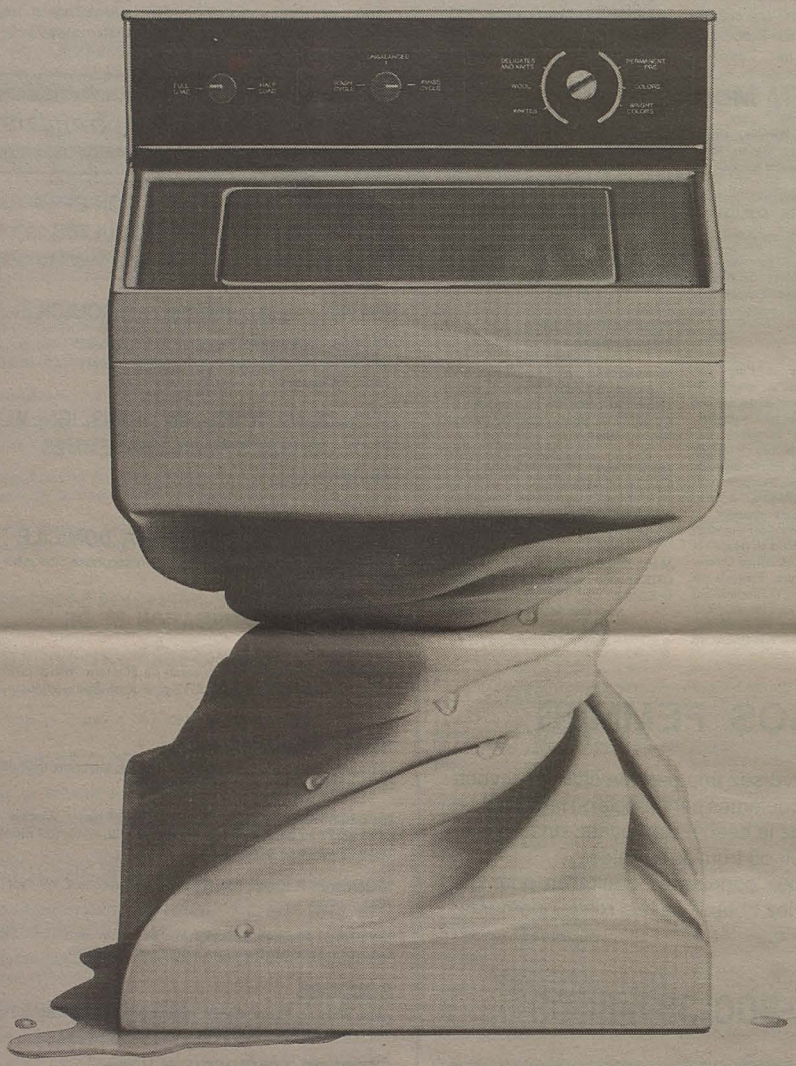
TRAITEURS
(Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

TRICOT
(voir **ARTISANAT**)

VÊTEMENTS POUR DAMES
Boutique Schanel, Solange Demers, Carole Daneault, 20 rue Erie N., Leamington, **326-6604**

Paul Demers
Chanteur populaire... et Franco-Ontarien, S.V.P. !
La Nuit sur l'étang — Le mercredi 29 août à 21 heures.
TVOntario la chaîne
à Windsor : câble 35

COMMENT ÉCONOMISER 100 BAINS OU 220 DOUCHES EN FAISANT VOTRE LESSIVE...



ET ENCORE OBTENIR DES BLANCS PLUS BLANCS.

En lavant votre linge à l'eau tiède, chaude ou froide avec Tide avec Javel, vos blancs seront encore plus blancs – plus blancs qu'avec n'importe quel autre détergent. Et vos couleurs seront également éclatantes! Mais Ontario Hydro et Tide avec Javel voudraient que vous sachiez que, en rinçant à l'eau froide, vous obtiendrez toujours de très bons résultats et vous économiserez de l'eau chaude. En fait, vous économiserez l'équivalent d'environ 100 bains ou 220 douches par an. Utilisez Tide avec Javel puis rincez à l'eau froide. C'est encore ainsi que vous obtiendrez les meilleurs résultats.

Désirez-vous plus d'économies? Appelez Ontario Hydro ou échangez le bon d'achat ci-joint, pour demander à recevoir le dépliant «Des lessives à moins de frais», ainsi qu'un autre bon d'achat.

1,00$ tout format **DE RABAIS À L'ACHAT D'UN EMBALLAGE DE TIDE AVEC JAVEL PLUS UN DÉPLIANT GRATUIT SUR LES ÉCONOMIES D'ÉNERGIE OFFERT PAR ONTARIO HYDRO.**

AU DÉTAILLANT : Nous vous rembourserons la valeur nominale du bon plus nos frais de manutention désignés si vous avez accepté le bon de votre client à l'achat de la marque précisée. Tout autre usage constitue une fraude. Nous pouvons, à notre seule discrétion, refuser le remboursement si nous supposons qu'un remboursement frauduleux a eu lieu. Nous ne rembourserons que le détaillant qui a remboursé le bon ou un détenteur d'une autorisation à cette fin de Procter & Gamble. Adressez toute demande de remboursement à : A.C. Nielsen, C.P. 3000, Saint-Jean (Nouveau Brunswick) E2L 4L3 PROCTER & GAMBLE INC., TORONTO, ONTARIO. Limite d'un bon par achat. Échangeable uniquement à l'achat de Tide avec Javel. DATE D'EXPIRATION : le 31 mars 1991.

Remplissez ce coupon pour recevoir gratuitement le dépliant d'Ontario Hydro intitulé «Des lessives à moins de frais». Cochez une case: ☐ français ☐ anglais Prévoir de 4 à 6 semaines pour la livraison.

Nom (M.) (Mme.) Prénom Nom de famille

Adresse No. d'app.

Ville Prov.

1-800-263-9000 Téléphone ( ) Code postal

Ontario Hydro

1,00$ tout format

Théâtre Action à l'avance

Lors de son assemblée annuelle, Théâtre Action fut mandaté d'organiser les Etats-généraux du thâtre franco-ontarien dans le but de regrouper tous les intervenants impliqués de près ou de loin ou développement théâtral en Ontario français, d'organiser le 15e ième Festival du théâtre franco-ontarien et maintenir les services aux membres jugés essentiels (Théâtre-Action offre des services rationaliés; coupd'pouce, banque de personnes-ressources, rencontres des secteurs, mécanismes de communication et d'information). De là est née la programmation de Théâtre-Action pour l'année 90-91.

Les Etats généraux du théâtre en Ontario français auront lieu à Ottawa, en mars 1991. Le Conseil d'administration de Théâtre-Action et le comité des Etats généraux, ont pris plusieurs décisions pour la mise enplace de cet événement majeur dans le développement du théâtre.

Quatre objectifs ont été établis: provoquer une réflextion d'ensemble sur le développement du théâtre en Ontario français; explorer de nouveaux schèmes et de nouvelles avenues qui permettraient de dépasser les difficultés présentes et de lancer le théâtre franco-ontarien dans une phase de développement; élaborer un projet collectif d'avenir susceptible de stimuler et de catalyser les actions des intervenants qui touchent de près ou de loin au développement théâtral en Ontario français; et permettre de redéfinir, à partir de ce projet collectif, le rôle de Théâtre Action.

CBEFT

Mercredi 22 août-19h30
«HOLD-UP»DANS LE VIEUX... CINÉMA SPÉCIAL

On s'en souvient comme si c'était l'été dernier...Mais ça s'est passé en 1985! Le vieux-Montréal était pris d'assaut: police décors, trucages, cascades, barrages. Un brouhaha incroyable. Il fallait ça pour l'acteut le plus populaire de France, venu tourner son soixante-quatrième film à Montréal.

Si vous n'avez pas encore eu la chance de voir cette fracassante comédie policière,ou encore,si vous en aver raté des bouts,vu le rythme effréné de l'action,réservez votre soirée du mercredi.

Unfilm excitant,éttonant,qui relaxe et amuse.Puis,ça ce déroule dans des lieux familiers, ce qui n'est pas sans accroître l'intérêt de l'intrigue. Et c'est Belmondo! Un film-événement qu'on n'est pas près d'oublier.

Jeudi 23 août - 19h30
LES OURSONS EWOKS

Dans le retiyr du Jedi, 3e volet de la saga La Guerre des étoiles présenté jeudi dernier à notre antenne, nous avons fait connaissance avec de nouveaux personnages: un petit peuple d'ursidés vivant sur Endor, mignons comme tout, les Ewoks. Ces oursons humanoïdes sont en vedette.

On verra ces courageuses créatures aider deux enfants, tout aussi charmants qu'eux, à retrouver leurs parents dont le vaisseau spatial s'est écrasé dans la forêt d'Endor.

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien

Le Rempart de Windsor

60¢

Windsor, Ontario 24ième année 29 août 1990, No 34

Les conservateurs disent gagner du terrain

(LC) "Nous voulons travailler à rééquilibrer le système de taxes" . Voilà l'objectif des membres du parti conservateur: M. François Michaud, candidat dans Windsor-Walkerville, Mme Vivian Tregunna, candidate dans Windsor-Riverside.

"Un point principal de notre platforme électorale, est que le niveau des taxes est trop élevé. Notre parti veut un budget équilibré, mais il faut mieux planifier. Nous avons subi trente-trois hausses de taxes au cours des cinq dernières années."

"Puis l'environnement est inmportant et nous savons que ça va prendre du temps pour tout nettoyer. Il y a l'économie, les emplois, le magasinage le dimanche au sujet duquel il devrait y avoir un referendum, et nous appuyons les services en français" a précisé Mme Tregunna.

M. Michaud enchérit: "C'est surtout les moins riches qui paient, les grosses compagnies ne paient pas assez. La croissance du gouvernement coûte quelque chose. Nous sommes surtaxés. Nous devons aussi remettre les priorités en place, comme l'éducation, et nous voulons qu'il y ait une loi sur le magasinage le dimanche."

Les deux candidats semblent être confiants que leur parti est en bonne marche. "C'est dommage qu'on ait commencé tard, mais ça va de mieux en mieux."

"Nous espérons que nous allons gagner et les sondages ont monté. M. Mike Harris est un leader fabuleux et je suis fier d'être de son côté. Pour ce qui en est localement, s'il faut grimper une montagne, on le fera" a commenté Mme Tregunna.

Elle mentionne enfin une dernière idée: "Il faut nettoyer Peche Island; il y a vraiment eu un manque par les Libéraux. Je planifie de faire quelque chose à ce sujet, élue ou pas."

Un petit service à rendre aux analphabètes

Vous connaissez une personne analphabète qui hésite peut-être d'aller voter parce qu'elle ne sait pas lire et craint qu'on pourrait lui donner quelque chose à lire et qu'elle serait donc dans l'embarras? Rendez-lui service en lui suggérant de téléphoner tout de suite au Centre d'alphabétisation Alphana, au 944-5991.

Le Centre va tenir un court atelier d'une demi-heure le mardi 4 septembre de 18h30 à 19h00 où on expliquera toute la procédure pour aller voter et on rassurera les participants qu'ils pourront donc le faire sans crainte. L'atelier aura lieu au 6865 de la rue Ontario (derrière l'église Ste-Rose) avec la collaboration du personnel du bureau de la circonscription Windsor-Riverside.

Mais le Centre doit savoir d'avance le nombre de participants et il est donc important que tous les intéressés communiquent d'avance avec lui.

Les analphabètes devraient pouvoir voter comme tout le monde, mais peuvent être hésitants pour la raison citée ci-dessus. En fait, ils ne peuvent pas lire cet avis non plus! Si vous en connaissez, communiquez donc avec eux pour leur transmettre cette information et encouragez-les à participer à l'atelier

Un "p'tit coup" au succès de Centraide

Considérant les inquiétudes devant la situation économique dans la région, les dirigeants de Centraide reconnaissent la nécessité d'un effort encore plus marqué cette année afin d'assurer la réussite de la campagne annuelle de prélèvement de fonds en faveur de la soixantaine d'agences qu'elle soutient. Dans ce contexte, ce sont les responsables de ces agences - mêmes qui ont décidé d'envisager carrément le défi et de donner l'exemple à l'ensemble de la communauté: ils ont décidé de faire d'avance la campagne chez les travailleurs et travailleuses ainsi que les membres des conseils de ces agences, confiants d'atteindre leur objectif et de pouvoir annoncer cela lorsque la campagne principale sera lancée dans la communauté entière. Une petite fête champêtre a eu lieu sur le terrain du "Family Services of Windsor", angle des rues Park et Victoria, pour lancer cette campagne préalable. On voit dans notre photo, dans l'ordre habituel, M. Edwin Clarke, directeur-gérant de l'organisme hôte qui "lève un verre" avec Mary Kay Croft, directrice-gérante de la Croix Rouge et M. Ted Lang, directeur-gérant du "Crédit Counselling Services of Windsor", ces deux derniers étant co-présidents de la campagne préalable. "Comme pour tous les autres membres de la communauté, nous avons intérêt à assurer le succès de la camapgne de Centraide, a déclaré Mme Croft, mais comme personnes qui oeuvrent au sein des agences financées par cette campagne, nous avons un devoir additionnel de donner l'exemple." La campagne préalable se terminera à la mi-septembre, juste avant le lancement de la campagne principale.

Opinions des candidats aux élections dans les circonscriptions locales...

p 4 à 11

Index des services en français

AGENTS D'IMMEUBLE

M. Omer Dubuc, Buckingham Realty, 4573 ch. Tecumseh, Windsor **948-8191; 734-6369.**

M.Rénald Paquin, Remo Valente Real Estate Ltd., 2525 Promenade Roseville Garden, Suite 200. **944-1234; 735-2552.**

Jeanne Pouliot
représentante
Century 21
Request Realty Inc.
Bureau: 945-9955
Domicile: 971-0497
Fax: 948-1621
5135 chemin Tecumseh est,
Windsor, Ontario. N8T 1C3

ALUMINIUM

(Voir **RÉNOVATIONS et CONTRUCTIONS)**

APPAREILS ÉLECTRONIQUES

(Voir STÉRÉOS, TÉLÉVISEURS, VCRs, et voir aussi APPAREILS MÉNAGERS)

APPAREILS MÉNAGERS

Belisle TV Appliances Ltd., M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle Rivière, **728-2844**

ARTS ET CULTURE

Centre culturel Tournesol Windsor/Essex, 7515 prom. Forest Glade, Mme Mireille Whissell, **948-5545 (519)**

ARTICLES RELIGIEUX

Brisebois Christian Book store, M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

ARTISANAT

L.A. Wool Shop, Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, East Park Center, 6711 ch, Tecumseh, **944-8112.**

Le Trésor de laine Tecumseh Wool and sweater Boutique, Mme Irène Roy, 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**

ASSURANCES

Lajeunesse-Lanoue, 5915 ch. Malden, Windsor. **966-6112.**

La Métropolitaine, M. Denis Pinsonneault, 880 rue Ouellette, pièce 400, Bur.: **255-7500;** Dom.: **728-1048**

Prudentiel d'Amérique, Mme Lise Bellehumeur, secrétaire, 7651 est, ch. Tecumseh, **974-9177.**

The Co-operators, M. Luc Mailloux, C.P.9, Emeryville (Puce), Bur.: **727-3855, 727-6479;** Rés.: **979-8581**

AUTOMOBILES-PIÈCES

A. & L. Auto Recycles Ltd., MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

AUTOMOBILES-RÉPARATIONS ET DÉBOSSAGE

Emeryville Collision Inc., M. Serge Labonté, Hwy. 2, Emeryville, **727-3486**

BANQUETS

(Voir **RÉCEPTIONS -SALLES À LOUER)**

CAMPING

Windsor South/Amherstburg KOA, la famille Florian Brousseau, RR1, ch Texas, McGregor, **726-5200**

CASSE-CROUTE

(Voir **RESTAURANTS)**

CENTRES CULTURELS

(Voir ARTS ET CULTURES)

COMPTABLES

Cox, Hyatt & Company, M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 875 ave Ouellette, Pièce 200, Windsor. **258-4626**

Robert Séguin, 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

Suite page 6

On parle d'eux d'elles

Les membres du Club de l'âge d'or Jean-Paul II de Windsor se sont rendus en pique-nique au Parc provincial Rondeau. On peut voir, en avant, **Mmes Rita Beaulieu** et à sa droite **Claire De Repentigny** et à l'arrière **Cécile Beaulé.**

(Photo Émile Lamarche.)

* * * * *

Les responsables de la Résidence Richelieu qui ouvrira ses portes le premier octobre ont annoncé les nominations de Mme Claire Beaulne comme gérante et de M. René Grenier comme responsable de la maintenance.

"Je suis le projet depuis sa conception, et je trouve qu'il répond à un véritable besoin. J'aime les défis et ce sera certes un défi intéressant que de créer à la Résidence Richelieu une ambiance dans laquelle les aînés francophones pourront se sentir vraiment chez eux", a déclaré Mme Beaulne.

Et de dire M. Grenier: "Je connais déjà certains des locataires et ce sera un plaisir d'être à leur service."

* * * * *

Décès

M. Valère Ferland, époux de **Géraldine** et père de **Noëlla** (épouse de **David Smyth**) de Windsor, de **Jocelyne** (épouse de **Michel Laporte**) de Bradford, de **Pauline** (épouse de **Frank Berends**) de Toronto, du **Dr Louise Ferland** et de **Roger Ferland** de Kananaskis d'Alberta.

M. Ferland avait deux soeurs et un frère. Il était le grand-père de 4 petits-enfants. Il était membre des Chevaliers de Colomb de St-Jérôme, placier à cette même église, ancien combattant et membre du club de l'âge d'or Jean-Paul II.

Calendrier des activités

LUNDI 30 JUILLET , 13 , 20 ET 27 AOUT - 14H30
LA MAGIE DU VERBE
Le club spécial pour enfants précolaires et pour ceux qui apprennent le français.

DIMANCHE 16 SEPTEMBRE - 1H30
ASSEMBLÉE MENSUELLE DES DAMES AUXILAIRES
SUIVI D'UN SOUPER PARTAGE AVEC LES ÉPOUX CHEVALIERS DE COLOMB
Sous-sol de l'église St-Jérôme

JEUDI 20 SEPTEMBRE - 19h: inscription
COURS DE BALLET, JAZZ (enfants de 3 à 12 ans)
Centre culturel Tournesol
Place Concorde
Inscription dès maintenant
4.00$ la demi-heure pour enfants de 3 et 4 ans; autres 5.00$/cours 45 minutes
Informations: Mireille Whissell 948-5545, ou Renée, Nicole.

MARCEL's GARAGE
& Bodyshop
(Division de Jerome Marier And Sons Ltd)
Alignement
SERVICE COMPLET DE DÉBOSSAGE ET DE RÉPARATION
Nous acceptons toutes les évaluations faites par les assureurs
945-1181
5584 est, chemin Tecumseh (angle Ferndale)
Nous avons toujours des voitures à prêter pendant les réparations

Forte hausse d'inscriptions

Du nouveau au niveau secondaire

(LC) Il y a vraiment beaucoup de nouveau qui s'annonce pour les élèves du secondaire dans les trois écoles de la région.

L'école E.J. Lajeunesse a, à ce jour, 48 élèves d'inscrits; l'école secondaire L'Essor en a 910, soit une centaine de plus comparé avec l'an dernier et l'école secondaire de Pain Court recevra 140 étudiants ce qui fait une augmentation de 40 étudiants par rapport à l'an dernier.

On a fait, et on fera encore des rénovations majeures à l'école secondaire L'Essor: au bureau central, à la salle des professeurs, aux bureaux des professeurs, à l'aile technique où on a aménager un studio de télévision, un studio de radio, une troisième salle d'ordinateurs, une chambre noire et des installations pour l'introduction à la robotique. Pour abriter, l'école secondaire E.J. Lajeunesse, une nouvelle école qui ouvrira ses portes la semaine prochaine, on est à rénover l'ancienne école Lucien-Beaudoin pour y installer un laboratoire de science, un laboratoire d'ordinateur et plus de casiers en espérant que le tout soit prêt pour la nouvelle année scolaire.

À l'école secondaire de Pain Court il y aura deux nouvelle classes portatives et le laboratoire de science a été entièrement refait. À chaque école, s'ajoute un contingent de nouveaux professeurs.

L'école L'Essor reçoit onze nouveaux enseignants et enseignants: M. Marc Dubois en mathématique et informatique, Mme Suzanne Ethier en religion, M. Serge Dubois en géographie et histoire, M. Luc Lapointe en comportement, M. Claude Lapointe en mathématique et cours pratique, Mme Raymonde Leclerc en français, Mme Lucie Psasf en éducation physique, Mme Sylvie Rochon en français, M. Stéphane Vallée en beaux arts et français, M. Louis-Paul Rousseau en mathématique et commerce, Mme Christine Brooks en English et français et M. Antoine Saad en histoire.

La nouvelle bibliothécaire est Mme Lise Roy et le nouveau chef des département de sciences sociales, M. Lucien Gava. On se rappellera que MM. René Godin et Joseph Gratton sont respectivement les nouveaux directeur-adjoint et directeur de cette école.

"À partir de septembre 1991 les élèves pourront beaucoup mieux se préparer au monde de la technologie. Nous somme heureux que le ministère de l'éducation ait approuvé ce projet," souligne M. Gratton. "J'anticipe pour cette nouvelle année l'amélioration du français à l'école et encore plus de participation de l'école à la commnauté et vice versa."

L'école E.J. Lajeunesse aura sept professeurs à plein temps dont M. Gilles Gauthier professeur d'anglais, M. Serge Bergeron, professeur en éducation physique et en science, Mme Nicole Denis, en mathématique et en français, Mme Jeanette Girard en religion et sciences familiales, Mme Maryse Baillaingé en art dramatique et éducation physique, Mme Brigette Benoit comme personne-ressource, et , Marie-France Boulet, bibliothécaire. Chaque élève portera un uniforme: les filles, une jupe genre kilt gris, blanc, noir et rouge et les garçons, un pantalon gris, un chandail noir et une chemise blanche. "Nous n'avons pas encore fait de choix pour ce qui en ait de l'enblème de l'école; nous le ferons avec les élèves" a commenté M. André Fournier, directeur de cette école, qui a ajouté: "L'ouverture d'une école demande beaucoup de la part des élèves, des parents et du personnel enseignant. Nous nous préparons pour une année.

À l'école secondaire de Pain Court, il y aura aussi de nouveaux professeurs: Mlle Diane St-Jacques en éducation physique pour les filles, le français et la sociologie, M. Fernand Myers en orientation, éducation coopérative, français et éducation des consommateurs, M. Pierre Thomas en arts visuels et musique, M. Luc St-Louis en mathématique, M. Guy Mayer en information et robotique, M. Luc Rozon en éducation physique pour les garçons et géographie, Mme Marguerite Schinkelshoek en religion et mathématique, M. Michel Tardif en science et éducation spéciale et M. Yvan Martin en mathématique, clavigraphie et science humaine.

"Cette année, nous allons offrir aux élèves le cours de robotique, d'arts dramatique, et pour la première fois, l'éducation coopérative, puisque l'an dernier, c'était un projet pilote", a commenté Mlle Jeanine Griffore, directrice. Nous allons aussi offrir un nouveau grand projet pilote. Il s'agit d'un profet que le ministère de l'éducation a approuvé de restructurer les cours de 9ième année afin qu'ils deviennent des cours à tronc commun et mettre en marche un système de mentorat pour les élèves de la 9e année afin qu'ils soient rassuré puisque chacun sera jumelé avec un "grand frère" ou une "grande soeur". En plus de tout cela, les professeurs du secondaire iront enseigner au niveau de la 8e année afin de se faire connaître et reconnaître. Des octrois spéciaux ont été decernés par le ministère de l'éducation."

"J'aimerais ajouter que je sais que nous allons devoir travailler fot dans nos projets. Je suis confiante que les élèves et les professeurs feront preuve de beaucoup d'énergie que nous pourrons canaliser," a précisé Mlle Griffore.

L'alphabétisation: Un défi pour la francophonie canadienne

En collaboration avec les groupe d'alphabétisation francophone du Canada, la Fédération des francophones hors Québec mettra en branle cet automne le projet **Un défi pour la francophonie canadienne: l'élaboration d'un plan d'action pour l'alphabétisation des francophones au Canada.**

"En cette année internationale de l'alphabétisation, la F.F.H.Q. est heureuse de s'associer avec les groupes d'alphabétisation francophone du Canada pour trouver des moyens de contrer cette situation qui affecte au pays plus d'un million de personnes chez les francophones seulement" a déclaré le président de la Fédération, Guy Matte.

Le Ministre d'Etat au Multiculturalisme et à Citoyenneté, Gerry Weiner, a versé à cet effet une subvention de 214 860 $ pour mener à terme ce projet d'une durée d'un an.

Tout en cherchant à accroître le degré d'alphabétisation des francophones du pays, le projet vise d'abord et avant tout à assurer une suite aux événements qui ont ponctué l'année 1989 sur le plan de l'alphabétisation des francophones du Canada soit, la publication en août 1989 de l'étude **En toute lettres et en français,** menée par l'Institut çanadien d'éducation des adultes (I.C.E.A.) en collaboration avec la F.F.H.Q., la tenue d'un congrès sur l'alphabétisation en français organisé par l'Association canadienne d'éducation de langue française (A.C.E.L.F.)en août 1989; et la tenue d'un séminaire en alphabétisation organisé en novembre 1989 par la F.F.H.Q. et l'I.C.E.A.

La F.F.H.Q. est présentement à la recherche d'une chargée ou d'un chargé de projet qui verra à la bonne marche des opérations. Les personnes intéressées peuvent communiquer avec M. Yvon Samson, agent de liaison de la F.F.H.Q., au plus tard le 7 septembre 1990. L'entrée en fonction au poste est prévue en novembre 1990.

La Fédération des francophones hors Québec est un organisme national voué à la défense des droits de francophones du Canada à l'extéreur du Québec. Cette fédération regroupe les associations francophones de neuf provinces et deux territoires ainsi que des associations nationales à vocation sectorielle

Un retour au travail bien attendu

(LC) Les travailleurs à la rafinerie et à la mine du Windsor Salt ont repris le travail il y deux semaines, après 6 mois de grève. "Le retour au travail a été fait en douceur par tout le monde et je crois que le climat va revenir à la normale" est la pensée partagée par trois travailleurs interviewés par le REMPART, M. Jean-Nil Germain, travailleur à la mine, et MM. Marcel Gagnon et Vincent Poirier, tous deux travailleurs à la rafinerie.

Cette grève a été déclarée il y a six mois puisque les travailleurs n'étaient pas d'accord avec le désir de la compagnie d'accorder du travail sous contrat à l'extérieur, ce qu'ils craignaient, voulait dire que presqu'une centaine d'entre eux perderaient leur emploi, ainsi que la retention de leurs pensions, qui n'arrivait pas au coût de la vie.

"Afin de venir à une fin de cette grève, cela nous a pris beaucoup d'ouvrage et on a travaillé fort" a dit Me George King, représentant de la compagnie en commentant les négociations-marathon des dernières semaines.

"Moi, j'ai trouvé un petit froid entre les contremaîtres

Suite page 13

ECHEC AU CRIME

Le crime de la semaine

ECHEC AU CRIME offre des récompenses allant jusqu'à $1000. pour des renseignements menant à une arrestation en rapport avec le crime décrit ci-bas ou n'importe quel crime sérieux, et garantit l'anonymat à l'informateur qui n'a pas à se nommer ni témoigner en cour, mais qui est identifié par un numéro. Le numéro à composer est **258-8477** ou **1-800-265-7500** sans frais dans le comté .

Vol à main armée

Un vol à main armée a été commis pour seulement sept paquets de cigarettes! Pendant la nuit du 15 mars, '90 un homme armé "un couteau de boucher" mesurant 10 est entré dans le dépanneur Mac's Milk au 2575 rue Jefferson et a demandé de l'argent. Sur sa tête il portait un sac de plastique où il avait coupé des trous pour ses yeux. Quand on lui a dit qu'il se faisait filmer par une caméra vidéo, il a pris les cigarettes et est parti à pied.

Le Médaillon

Allécher votre palais!

Côte de boeuf rôti
16 oz.

13.95 $

Inclus: bar à salade, dessert, thé, café

vendredi - samedi - dimanche

Licencié par la R.A.O.

Réservation préférée

PLACE Concorde

7515 promenade Forest Glade
tél.: 948-5545

ÉLECTIONS PROVINCIALES: Opinions des candidats et candidates

N.D.L.R. Afin de renseigner nos lecteurs et lectrices au sujet des opinions des candidats et candidates aux élections provinciales, nous leur avons fait parvenir un questionnaire spécial, et nous avons communiqué avec chacun de leurs bureaux pour les aviser que nous le leur envoyions, et pour leur indiquer que nous publierions leurs réponses dans cette édition du REMPART. La liste des questions que nous leur avons posées CI-CONTREet elle est répétée sur chacune des pages suivantes: les réponses que nous avons reçues sont présentées par ordre alphabétique des candidats ou candidates pour chacune des circonscriptions du sud-ouest, et numérotées selon les questions. La plupart sont des traductions du REMPART.

QUESTIONS

1. Quels sont, d'après vous, les défis principaux que devra envisager l'Ontario au cours des prochaines années?

2. Quelles mesures spéciales préconisez-vous pour soutenir l'économie de la province?

3. Que pensez-vous que la province devrait faire au sujet de l'ouverture des commerces le dimanche?

4. Que croyez-vous que l'Ontario devrait faire pour favoriser l'unité nationale?

5. Appuyez-vous (a) l'établissement de conseils scolaires de langue française en Ontario; (b) l'établissement d'un collège communautaire de langue française dans le Centre/Sud de l'Ontario; (c) l'amélioration constante des services en langue française du gouvernement de l'Ontario dans les régions désignées; (d) le bilinguisme officiel en Ontario?

6. Autres commentaires?

CHATHAM-KENT

BOSSY, Maurice
LIBÉRAL

1. L'unité canadienne; la place de l'Ontario dans la Confédération; les changements technologiques.

2. Un soutien financier important pour le développement de la haute technologie; des initiatives majeures pour augmenter nos exportations.

3. D'abord, laisser décider le système judiciaire, et ensuite, espérons-le, les municipaliés prendront leur responsabilité de faire la décision finale.

4. S'engager formellement à continuer à travailler avec toutes les provinces et essayer d'éliminer les obstacles au commerce interprovincial.

5. (a) Le gouvernement libéral a été le premier à établir des conseils scolaires de langue française en Ontario. Le ministre de l'Education vient d'annoncer l'établissement d'un Groupe consultatif de langue française qui recommandera des critères pour établir d'autres conseils de langue française et qui examinera aussi d'autres approches à la gestion des écoles de langue française.

(b) Le gouvernement Libéral a établi le premier collège communautaire entièrement de langue française qui ouvrira ses portes dans l'est de la province cet automne. Le ministre des Collèges et Université a nommé une commission pour examiner les besoins de francophones dans le Sud-Ouest de la province. Il serait prématuré de commenter avant de connaître ses recommandations, mais le gouvernement Libéral s'est engagé à continuEr à améliorer les services d'éducation en français au niveau collégial dans toutes les régions de la province.

(c) Je poursuivrai mes efforts pour que les Francophones de ma circonscription puissent avoir accès aux mêmes services du gouvernement provincial dont jouissent déjà les Ontariens de langue anglaise, selon la Loi sur les services en français.

(d) Le gouvernement Libéral n'a pas l'intention d'instituer le bilinguisme officiel en Ontario pendant ce mandat. De faire cela causerait des divisions et n'est pas approprié. Les Libéraux croient que le gouvernment doit répondre de façon efficace aux besoins et aux attentes de la population de langue française. La Loi 8 facilite l'atteinte de cet objectif.

EDWARDS, Marcy
PARTI DE LA COALITION DES FAMILLES DE L'ONTARIO

1. La ferme familiale doit être protégée. L'environnement doit être protégé avec des amendes sévère. La gestion responsable des finances: les besoins de familles monoparentales; le respect de la vie humaine; le soutien de la vie familiale; le sens de responsabilité des jeunes pour les protéger contre les maladies transmises sexuellement; nos écoles doivent fournir les habiletés de base et encourager le sens de responsabilité; les droits des parents de contrôler l'éducation de leurs enfants doit être respecté. Le PCF encouragera le logement innovatif et moins coûteux.

2. Réduire les impôts; mettre fin au gaspillage au sein du gouvernement, aider aux municipalités; aider le domaine agricole, surtout la ferme familiale; restructurer le système d'apprentissage. Il faut faire l'équilibre entre la justice sociale, et des mesures fiscales saines et les mesures de libre entreprise.

3. Les travailleurs et leurs familles ont droit à une journée par semaine pour se reposer et se réjouir ensemble. Le PCF passerait immédiatement une législation pour arrêter l'ouverture des magasins le dimanche.

4. Rappeler aux Québécois que le Canada est leur pays; aider aux Franco-Ontariens à préserver leur langue en fournissant les services en français. Où le nombre le justifie, l'augmentation des services et l'appui aux écoles françaises. L'Ontario doit reconnaître l'importance de la culture française.

5. (a) Où la religion catholique prédomine, les conseils des écoles séparées de langue française devraient être maintenus. Où les Franco-Ontariens choisissent d'être totalement séculiers, on pourrait songer à un Conseil scolaire de langue française.

(b) C'est une idée magnifique dont le moment est arrivé il y a longtemps.

(c) Oui

(d) Le gouvernement fédéral sous Trudeau ne s'est-il pas engagé envers le bilinguisme officiel? Pourquoi les Ontariens qui sont les voisins du Québec n'ont-ils pas travaillé plus fort pour aider à leurs citoyens de maîtriser les deux langues?

6. Le PCF est le seul parti (et le quatrième en importance numérique en Ontario) engagé à se préocuper des questions de vie,qui tient que la vie humaine est sacrée et que le droit à la vie est le premier sur lequel dépendent tous les autres. Les Ontariens prennent la vie dans leurs mains lorsqu'ils votent pour un des trois autres partis.

HOPE, Randy
NÉO-DÉMOCRATE

1. Pour les Néo-démocrates, cette élection porte sur la question à savoir à qui appartient l'Ontario. Des intérêts puissants ont trop de contrôle et d'influence en Ontario et il est temps que les hommes et les femmes de l'Ontario soient ceux et celles qui fassent les décisions. Partout dans la province les gens nous disent qu'on ignore leurs besoins et leurs intérêts. Les gens ont le sentiment que David Peterson les a oubliés, surtout en ce qui concerne les taxes, l'environnement et l'assurance-automobile. Les Néo-démocrates croient qu'il faut enlever l'Ontario des mains des riches et des puissants et mettre en premier lieu les besoins de la population. Les Libéraux ont choisi leur côté; les Néo-démocrates aussi: nous disons que c'est votre Ontario à vous et que vous devez pouvoir prendre les décisions.

2. Une taxe minimum sur les corporations; l'élimination de l'impôt sur revenu pour les personnes et les familles qui vivent sous le seuil de la pauvreté; des droits de succession pour les riches et les super-riches; une taxe sur la spéculation; remonter la part provinciale des coûts d'éducation à 60%; des prêts à des taux réduits pour les agriculteurs, pour la construction de maisons et pour aider à la petite entreprise; un système d'assurance-automobile dont les chauffeurs sont propriétaires; la protection des emplois; augmenter le salaire minimum; l'équité salariale.

3. Les Néo-démocrates favorisent une journée commune de répit pour les travailleurs et leurs familles. Nous nous sommes opposés au fait que le Parti Libéral se plie aux désirs des chaînes de supermarchés et des développeurs de mails commerciaux aux dépens des familles ontariennes.

4. L'Ontario doit s'exprimer d'une voix forte et claire en faveur de la reconnaissance constitutionnelle du Québec comme société distincte à →

Le Rempart de Windsor

Publié tous les mercredis par les **Publications des Grands Lacs Ltée.**
7515 ave Forest Glade (Windsor), R.R. 2, Tecumseh, Ontario N8N 2M1

Éditeur: **Jean Mongenais**
Adjointe à la rédaction: **Lucie Collins**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Publicité national: **Céline Vachon**
Comptabilité: **Charlotte Mongenais**
Atelier: **Céline Vachon**
Johanne Gagnon
Nicole Jean

La copie: **0.60$**
Abonnements**15.00$**/Canada; **35.00$** /Ailleurs
Téléphones: Général: **948-4139**
Rédaction: **948-4130**

Télécopieur: 948-0628

APF

Vous êtes déjà abonné?
Nous sommes heureux de vous compter parmi nos lecteurs!
Passeriez-vous ce coupon à quelqu'un qui ne l'est pas?

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code Postal: _____ Tél. _____

Nouveau ❑ Renouvellement ❑

Les opinions des candidats et candidates

l'intérieur du Canada. Il faut cependant tirer des leçons des erreurs commises pendant la «ronde Meech», dont la plus importante est qu'il faut tenir des discussions ouvertes au public et ne pas faire d'accords secrets. L'Ontario devrait mener le débat public au Canada anglais sur ce sujet et sur les autres questions constitutionnelles.

5. (a) La Cour Suprême a décrété que les Canadiens de langue française ont le droit à une éducation en leur langue et le droit d'influencer ou de gérer cette éducation selon le nombre d'enfants en question. En Ontario, dans Ottawa-Carleton, il y a un conseil unifié de langue française pour plus de 20,000 étudiants et nous appuyons l'extension de ce modèle aux régions où le nombre d'étudiants justifie un conseil distinct de langue française. Ailleurs, où les nombres sont moins concentrés, des conseils régionaux pourraient être préférables.

(b) Oui. Une fois au pouvoir, le Nouveau Parti Démocratique établirait une commission d'étude pour évaluer la façon d'établir une université, un collège communautaire et un collège agricole francophones ainsi que les meilleurs emplacements pour le faire.

(c) Oui, dans les régions désignées.

(d)Oui

TOMECEK, PROGRESSISTE-CONSERVATEUR

(Pas de réponse)

ESSEX-KENT

ATKINSON, Claire
PROGRESSISTE-CONSERVATEUR

1. L'environnement; la responsabilité fiscale du gouvernement; une ambiance propice pour le commerce; la disponibilité de soins médicaux; une éducation de première classe pour notre jeunesse; la sécurité pour les aînés.

2. Contrôler les dépenses gouvernementales; plus de communication entre le gouvernement et les divers groupes de la société afin d'éviter des dépenses pour des études qui n'ont pas de suite.

3. Le dimanche est une journée familiale et devrait être observée ainsi.

4. Travailler avec le gouvernement fédéral.

5. **(Pas de réponse)**

6. Il faut cesser de blâmer les autres, et devenir plus conscient afin de contribuer aux solutions.

HAYES, Pat
NÉO-DÉMOCRATE

1. Pour les Néo-démocrates, cette élection porte sur à qui appartient l'Ontario; des intérêts puissants ont trop de contrôle et d'influence en Ontario et il est temps que les hommes et les femmes de l'Ontario soient ceux et celles qui prennent les décisions. Les gens nous disent que leurs besoins et leurs intérêts sont ignorés; ils sentent que David Peterson les a laissés pour compte, surtout en matière de taxes, de l'environnement, de l'assurance-auto, de l'hôpital pour malades chroniques et des lois au sujet de la fermeture d'usines.

2. Une taxe minimum sur les corporations; l'élimination de l'impôt sur revenu pour les personnes et les familles qui vivent sous le seuil de la pauvreté; des droits de succession pour les riches et les super-riches; une taxe sur la spéculation; remonter la part provinciale des coûts d'éducation à 60%; des prêts à des taux réduits pour les agriculteurs, pour la construction de maisons et pour aider à la petite entreprise; un système d'assurance-automobile dont les chauffeurs sont propriétaires; la protection des emplois; augmenter le salaire minimum; l'équité salariale.

3. Les Néo-démocrates et moi-même favorisons une journée commune de répit pour les travailleurs et leurs familles. Nous croyons qu'aucun employé, ni à temps plein, ni à temps partiel, ne doit subir des pressions pour travailler le dimanche. Nous nous sommes opposés au fait que le Parti Libéral se plie aux désirs des chaînes de supermarchés et des développeurs de mails commerciaux aux dépens des familles ontariennes.

4. L'Ontario doit s'exprimer d'une voix forte et claire en faveur de la reconnaissance constitutionnelle du Québec comme société distincte à l'intérieur du Canada. Il faut cependant tirer des leçons des erreurs commises pendant la «ronde Meech», dont la plus importante est qu'il faut tenir des discussions ouvertes au public et ne pas faire d'accords secrets. L'Ontario devrait mener le débat public au Canada anglais sur ce sujet et sur les autres questions constitutionnelles.

5. (a) La Cour Suprême a décrété que les Canadiens de langue française ont le droit à une éducation en leur langue et le droit d'influencer ou de gérer cette éducation selon le nombre d'enfants en question. En Ontario, dans Ottawa-Carleton, il y a un conseil unifié de langue française pour plus de 20,000 étudiants et nous appuyons l'extension de ce modèle aux régions où le nombre d'étudiants justifie un conseil distinct de langue française. Ailleurs, où les nombres sont moins concentrés, des conseils régionaux pourraient être préférables.

(b) Oui. Une fois au pouvoir, le Nouveau Parti Démocratique établirait une commission d'étude pour évaluer la façon d'établir une université, un collège communautaire et un collège agricole francophones ainsi que les meilleurs emplacements pour le faire.

(c) Oui, dans les régions désignées.

(d) Oui.

MCGUIGAN, Jim
LIBÉRAL

1. Demeurer compétitifs dans le monde; assurer une bonne préparation à nos finissants scolaires pour pouvoir viser l'excellence; soutenir la croissance. Favoriser plus de compréhension entre groupes linguistiques et culturels et redécouvrir ce que nous avons en commun qui fait de nous des Canadiens. L'Ontario a un rôle à jouer à ce sujet. Diversifier l'économie de nos communautés rurales; appuyer notre base agricole par de l'aide financière combinée à des initiatives ciblées pour assurer un avenir dans le domaine agricole. Continuer à être vigilants vis-à-vis l'environnement pourrait constituer notre plus grand défi.

2. Le gouvernement libéral a été au pouvoir pendant cinq années consécutives de croissance économique pendant lesquelles 700 000 nouveaux emplois ont été créés. Nous avons présenté deux budgets équilibrés, contribué à des niveaux sans précédents aux dépenses capitales pour les écoles, les hôpitaux et les routes. Nous avons fait un paiement de plusieurs millions de dollars pour réduire la dette du gouvernement. La stabilité acquise par une gestion responsable des affaires financières de la province est la clé à une économie soutenue. Il faut aussi diversifier l'économie de la province, par exemple par le programme d'initiatives rurales. Il faut encourager l'investissement par les industries et les commerces déjà établis dans la province.3. La loi provinciale reconnaît la réalité qu'il devrait y avoir une journée commune de pause en Ontario. Les Libéraux y croient et ont parrainé une loi qui dit que les magasins doivent demeurer fermés avec deux exceptions: une basée les servir. →

QUESTIONS

1. Quels sont, d'après vous, les défis principaux que devra envisager l'Ontario au cours des prochaines années?

2. Quelles mesures spéciales préconisez-vous pour soutenir l'économie de la province?

3. Que pensez-vous que la province devrait faire au sujet de l'ouverture des commerces le dimanche?

4. Que croyez-vous que l'Ontario devrait faire pour favoriser l'unité nationale?

5. Appuyez-vous (a) l'établissement de conseils scolaires de langue française en Ontario; (b) l'établissement d'un collège communautaire de langue française dans le Centre/Sud de l'Ontario; (c) l'amélioration constante des services en langue française du gouvernement de l'Ontario dans les régions désignées?; (d) le bilinguisme officiel en Ontario?

6. Autres commentaires?

Vous pouvez voter
avant le jour des élections!
le jeudi 6 septembre 1990

Si vous êtes inscrit sur la liste des électeurs ou que vous avez une Autorisation de voter, mais que, pour une raison quelconque, vous pensez ne pas pouvoir voter le jour des élections, présentez-vous à n'importe quel bureau de vote par anticipation de votre circonscription électorale.

En autant que possible, les locaux se trouvent au rez-de-chaussée pour qu'ils soient plus accessibles aux personnes âgées et aux personnes en fauteuil roulant.

Les bureaux de vote par anticipation seront ouverts aux adresses indiquées,
les jeudi, samedi, lundi 30 août, 1er et 3 septembre
de 11 heures à 20 heures

⊗ On pourra voter par anticipation aux mêmes heures au bureau d'Élections Ontario du 25 août au 4 septembre sauf le dimanche

Dans la circonscription électorale de Windsor-Riverside

- St. Michael's High School, 3400 Somme Ave., Windsor
- St. Clair Beach Municipal Offices, 12677 St. Gregory Dr., St. Clair Beach
- Church of the Atonement, 2940 Forest Glade Dr., Windsor
- Adstoll Arena, 4735 Adstoll, Windsor

⊗ ELECTIONS ONTARIO
6865 Ontario St., St. Rose Hall, Windsor

Dans la circonscription électorale de Windsor-Sandwich

- Huron Lodge, 1475 Huron Church Rd.
- Golden Gate Lodge, 195 Crawford Ave.
- Glenwood United Church, 1825 Grand Marais Rd.
- Sandwich West Municipal Hall, 5950, Malden Rd.

⊗ ELECTIONS ONTARIO
215 Eugenie St. W.

Dans la circonscription électorale de Windsor-Walkerville

- Downtown Citizens Centre, 495 Glengarry Ave
- Optimist Community Centre, 1075 Ypres Ave.
- Most Precious Blood Church, 1947 Meldrum Rd.
- Holy Rosary Community Centre, 1168 Drouillard Rd.

⊗ ELECTIONS ONTARIO
2785 Howard Avec., Windsor

Le dépouillement du scrutin aux bureaux de vote par anticipation aura lieu après la clôture des bureaux de vote le jour des élections.
ANNONCE PUBLIÉE AU NOM DES DIRECTEURS DU SCRUTIN DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES CI-DESSUS PAR
Warren R. Bailie, DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS.

Élections Ontario
Un organisme apolitique de l'Assemblée législative
À VOTRE SERVICE
AP3F/35

Les opinions des candidats et candidates

sur les croyances culturelles ou religieuses, l'autre permettant aux municipalités d'établir des règlements selon les besoins locaux. Cette loi est contestée devant les tribunaux, mais je crois toujours qu'il est bien de permettre aux municipalités d'établir les heures d'ouverture de commerce le dimanche car elles en ont la responsabilité pour les autres journées et peuvent mieux répondre aux situations locales. Si la municipalité ne fait rien, le rôle provincial entre en jeu et la plupart des magasins restent fermés.

4. Le premier ministre Peterson a fait preuve de leadership sur cette question. Il se fait l'apôtre d'un Canada complet avec nos groupes distincts et croit que tout comme les francophones de l'Ontario doivent avoir accès à leurs droits, il en est de même pour les anglophones du Québec. Il faut que tout le monde comprenne les raisons pour les positions prises par d'autres régions. Les Libéraux ont proposé une Commission pour examiner les questions constitutionnelles en consultant la population en cours de route. Il faut expliquer davantage les positions pour que la constitution soit fondée sur la compréhension des différences culturelles et linguistiques qui font que le Canada est unique.

5. (a) La province doit le considérer avec l'assurance que le curriculum soit complètement pertinent, qu'il n'y ait pas plus de chevauchement que nécessaire et que ce ne soit pas un fardeau pour les contribuables.

(b) Les coûts pour un collège pourraient être irréalistes. Cependant j'appuie des programmes de recyclage, d'entraînement et d'éducation des adultes en français aux collèges communautaires dans les régions où il y a des nombres élevés de francophones, ce qui comprend le collège St-Clair à Windsor et Chatham. Il faut tenir compte de la demande et des bénéfices à l'économie de l'Ontario qui découlent de la graduation d'étudiants de ces programmes.

6. Les Libéraux ont été constants dans leur engagement envers les francophones de l'Ontario. Nous appuyons toujours la Loi 8 et nous n'accepterons pas de diminuer les progrès réalisés depuis sa mise en oeuvre. Nos communautés doivent promouvoir la compréhension plutôt que faire des demandes qui ne font que troubler l'équilibre. Je félicite les francophones de leur approche réfléchie et raisonnée sur les questions devant nous. Je suis heureux que mon personnel bilingue au bureau de Belle-Rivière ait pu les servir.

WINDSOR-RIVERSIDE

COOKE, Dave
NÉO-DÉMOCRATE

1. Pour les Néo-démocrates, cette élection porte sur la question à savoir à qui appartient l'Ontario. Des intérêts puissants ont trop de contrôle et d'influence en Ontario et il est temps que les hommes et les femmes de l'Ontario soient ceux et celles qui fassent les décisions. Partout dans la province les gens nous disent qu'on ignore leurs besoins et leurs intérêts. Les gens ont le sentiment que David Peterson les a oubliés, surtout en ce qui concerne les taxes, l'environnement et l'assurance-automobile. Les Néo-démocrates croient qu'il faut enlever l'Ontario des mains des riches et des puissants et mettre en premier lieu les besoins de la population. Les Libéraux ont choisi leur côté; les Néo-démocrates aussi: nous disons que c'est votre Ontario à vous et que vous devez pouvoir prendre les décisions. Des usines ferment leurs portes et les emplois partent de Windsor vers le Sud. Le problème s'aggrave. David Peterson a promis de mettre son veto à l'accord de libre échange mais rien ne s'est passé après qu'il a gagné sa majorité.

2. Une taxe minimum sur les corporations; l'élimination de l'impôt sur revenu pour les personnes et les familles qui vivent sous le seuil de la pauvreté; des droits de succession pour les riches et les super-riches; une taxe sur la spéculation; remonter la part provinciale des coûts d'éducation à 60%; des prêts à des taux réduits pour les agriculteurs, pour la construction de maisons et pour aider à la petite entreprise; un système d'assurance-automobile dont les chauffeurs sont propriétaires; la protection des emplois; augmenter le salaire minimum; l'équité salariale.

3. Les Néo-Démocrate favorisent une journée commune de répit pour les travailleurs et leurs familles. Nous nous sommes opposés au fait que le Parti Libéral se plie aux désirs des chaînes de supermarchés et des développeurs de mails commerciaux aux dépens des familles ontariennes.

4. L'Ontario doit s'exprimer d'une voix forte et claire en faveur de la reconnaissance constitutionnelle du Québec comme société distincte à l'intérieur du Canada. Il faut cependant tirer des leçons des erreurs commises pendant la «ronde Meech», dont la plus importante est qu'il faut tenir des discussions ouvertes au public et ne pas faire d'accords secrets. L'Ontario devrait mener le débat public au Canada anglais sur ce sujet et sur les autres questions constitutionnelles.

5. (a) La Cour Suprême a décrété que les Canadiens de langue française ont le droit à une éducation en leur langue et le droit d'influencer ou de gérer cette éducation selon le nombre d'enfants en question. En Ontario, dans Ottawa-Carleton, il y a un conseil unifié de langue française pour plus de 20,000 étudiants et nous appuyons l'extension de ce modèle aux régions où le nombre d'étudiants justifie un conseil distinct de langue française. Ailleurs, où les nombres sont moins concentrés, des conseils régionaux pourraient être préférables.

(b) Oui. Une fois au pouvoir, le Nouveau Parti démocratique établirait une commission d'étude pour évaluer la façon d'établir une université, un collège communautaire et un collège agricole francophones ainsi que les meilleurs emplacements pour le faire.

(c) Oui, dans les régions désignées.

(d) Oui.

OUELLETTE, Doreen
LIBÉRAL

1. Au cours des années '90, l'Ontario devra tenir compte de changements démographiques, d'une compétition internationale accrue et de changements technologiques rapides. Le gouvernement actuel s'est engagé à assurer que les Ontariens et les Ontariennes possèderont les connaissances et les habiletés nécessaires pour vivre, travailler et prospérer dans cette économie globale. Il faut assurer que notre système d'éducation prépare convenablement nos jeunes et que notre système de soins de la santé continue à être le meilleur au monde. Il faut aussi protéger l'environnement.

2. Continuer à développer les domaines de la haute technologie et des ressources. Développer et adapter de nouvelles technologies afin de renforcer notre industrie, améliorer nos produits et services et créer des emplois.

3. Le gouvernement Libéral croit que la loi qu'il a parrainée, qui fait l'objet de contestations judiciaires, est juste et équilibrée en fonction des réalité sociales, économiques et culturelles de l'Ontario d'aujourd'hui. Elle assure qu'un jour de répit peut exister pour les Ontariens et les Ontariennes.

4. Le gouvernement continuera à travailler à promouvoir les intérêts de ses citoyens dans toutes négociations bilatérales ou multilatérales. Il est clair cependant

→

QUESTIONS

1. Quels sont, d'après vous, les défis principaux que devra envisager l'Ontario au cours des prochaines années?

2. Quelles mesures spéciales préconisez-vous pour soutenir l'économie de la province?

3. Que pensez-vous que la province devrait faire au sujet de l'ouverture des commerces le dimanche?

4. Que croyez-vous que l'Ontario devrait faire pour favoriser l'unité nationale?

5. Appuyez-vous (a) l'établissement de conseils scolaires de langue française en Ontario; (b) l'établissement d'un collège communautaire de langue française dans le Centre/Sud de l'Ontario; (c) l'amélioration constante des services en langue française du gouvernement de l'Ontario dans les régions désignées?; (d) le bilinguisme officiel en Ontario?

6. Autres commentaires?

Index des services en français

CONFECTION DE GÂTEAUX
Cakes by Fran, Mme Francine Robertson, St-Joachim, 728-2436

CONSTRUCTION
(voir RENOVATIONS ET CONSTRUCTIONS)

DISC JOCKEY
Melodies Marion, M. Louis Marion, 258-6900

ÉLECTRICIEN
Roy Electric, Richard et Marcel Roy, Pointe-aux-Roches, 798-3205

ENSEIGNES
Parent Signs, M. Richard Parent, 1071 ch. Lespérence, Tecumseh, 735-1303

ÉQUIPEMENT DE BUREAU
Advance Business Systems, M. Onil Larochelle, 925 ave Crawford, 258-4979

ÉQUIPEMENT SPORTIF
Belle River Sports Center, M. Dave St-Pierre, 481 rue Notre-Dame, Belle Rivière 728-3717

IMPRIMEURS
Imprimerie Lacasse, M. Larry Lappan, Route 42, Tecumseh. 735-4121

Imprimerie Tribune, M. Lucien Lacasse, 13021 est, ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-3202

INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026

Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

LAINE
(Voir ARTISANAT)

LAVEUSES ET SÉCHEUSES
(Voir APPAREILS MÉNAGERS)

LIBRAIRIES
(Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)

De passage à Toronto... ou par courrier...
LIVRES ET DISQUES FRANÇAIS
choix complet pour tous les goûts et tous les âges
EDITIONS CHAMPLAIN LTÉE 107 rue Church
Toronto, Ontario N5C 2G5 (416) 364-4345

Librairie du SUD-OUEST
9h a 17h du lundi au samedi
Choix de livres, disques et jeux pour adultes pour enfants
COMMANDES POSTALES
6555 ch. Malden, Windsor, Ontario N9H 1T5 734-1960

Suite page 10

Les opinions des candidats et candidates

qu'il faut revoir le processus de réforme constitutionnelle. David Peterson s'est engagé à mettre sur pied une enquête législative pour permettre au public de jouer un rôle dans cette question. Il faut trouver les moyens de faire fonctionner notre constitution. Un leadership fort de la part de l'Ontario est essentiel à un Canada fort et uni.

5. (a) Le gouvernement libéral a été le premier à établir des conseils scolaires de langue française en Ontario. Le ministre de l'Education vient d'annoncer l'établissement d'un Groupe consultatif de langue française qui recommandera des critères pour établir d'autres conseils de langue française et qui examinera aussi d'autres approches à la gestion des écoles de langue française.

(b) Le gouvernement Libéral a établi le premier collège communautaire entièrement de langue française qui ouvrira ses portes dans l'est de la province cet automne. Le ministre des Collèges et Université a nommé une commission pour examiner les besoins des francophones dans le Sud-Ouest de la province. Il serait prématuré de commenter avant de connaître ses recommandations, mais le gouvernement Libéral s'est engagé à continuer à améliorer les services d'éducation en français au niveau collégial dans toutes les régions de la province.

(c) Je poursuivrai mes efforts pour que les Francophones de ma circonscription puissent avoir accès aux mêmes services du gouvernement provincial dont jouissent déjà les Ontariens de langue anglaise, selon la Loi sur les services en français.

(d) Le gouvernement Libéral n'a pas l'intention d'instituer le bilinguisme officiel en Ontario pendant ce mandat. De faire cela causerait des divisions et n'est pas approprié. Les Libéraux croient que le gouvernment doit répondre de façon efficace aux besoins et aux attentes de la population de langue française. La Loi 8 facilite l'atteinte de cet objectif.

TREGUNNA, Vivian
PROGRESSISTE-CONSERVATEUR

1. Le niveau élevé des taxes; les domaines de la santé et de l'éducation; l'environnement; l'emploi.

2. Viser à équilibrer le budget, mais par une gestion des dépenses, pas par des augmentations constantes des taxes. Mon parti ferait une planification à long terme de nos ressources financières et de nos ressources naturelles. Le rapport "Five Years of Failure" de l'organisme Pollution Prove prouve que les mesures du gouvernement actuel ne sont pas efficaces. Les Libéraux n'ont que des plans à court terme; ils font faire des études, et si les conclusions ne sont pas conformes à leurs polituqes; ils décident de faire faire encore des études. Mon parti établira des plans à long terme et les mettra en vigueur.

3. La loi sur le commerce du dimanche qui a été déclarée nulle par les cours de justice n'était qu'un effort lâche des Libéraux sur une question qu'ils trouvent désagréable. Le Parti conservateur croit que l'on pourrait tenir un referendum au cours des élections municipales de 1991 et demander aux Ontariens et aux Ontariennes s'ils veulent permettre l'ouverture des commerces le dimanche.

4. La reprise du processus de réforme constitutionnelle dépendra d'une plus grande mesure de confiance parmi tous les niveaux du gouvernement ainsi que des procédures de consultation plus ouvertes. Le Parti Conservateur croit que quelque soit la couleur du nouveau gouvernement, il faudrait songer sérieusement à passer une loi selon laquelle toute proposition de réforme constitutionnelle serait assujettie à un referendum provincial dont les résultats lieraient l'Assemblée législative et le gouvernement. Nous croyons aussi que le gouvernement de l'Ontario devrait insister que toute nouvelle réforme constitutionelle tienne compte des peuples autochtones et de la nature multiculturelle de la société canadienne.

5. Le Parti Conservateur de l'Ontario n'appuie pas le bilinguisme officiel mais appuie la prestation de services en français où le besoin est établi. Ce serait gaspiller que de les offrir partout dans la province où ils ne sont pas nécessaires. Le caucus conservateur continue à demander l'établissement d'un comité de la Législature qui ferait le tour de la province et recevrait les opinions du publique au sujet de la mise en oeuvre de la Loi sur les services en français, en confirmant qu'elle ne s'applique pas aux municipalités.

WINDSOR-SANDWICH

DADAMO, George
NÉO-DÉMOCRATE

1. Pour les Néo-démocrates, cette élection porte sur la question à savoir à qui appartient l'Ontario. Des intérêts puissants ont trop de contrôle et d'influence en Ontario et il est temps que les hommes et les femmes de l'Ontario soient ceux et celles qui fassent les décisions. Partout dans la province les gens nous disent qu'on ignore leurs besoins et leurs intérêts. Les gens ont le sentiment que David Peterson les a oubliés, surtout en ce qui concerne les taxes, l'environnement et l'assurance-automobile. Les Néo-démocrates croient qu'il faut enlever l'Ontario des mains des riches et des puissants et mettre en premier lieu les besoins de la population. Les Libéraux ont choisi leur côté; les Néo-démocrates aussi: nous disons que c'est votre Ontario à

→

Les fonds de la loterie viennent au secours des handicapés.

À six ans, le cancer emportait la jambe de Sharmila. Grâce à sa prothèse, elle peut aujourd'hui danser à la corde et nager avec ses amis.

L'aide aux personnes handicapées n'est qu'une des facettes de l'utilisation des fonds de la loterie.

Les fonds de la loterie servent aussi au subventionnement d'autres activités, notamment les sports et les activités récréatives, les arts et la culture, les hôpitaux et les oeuvres de bienfaisance de la province.

Voici à quoi la loterie affecte ses fonds dans votre région.

Centre d'équitation pour handicappés, London

Société canadienne du cancer, Windsor

Infirmières de l'Ordre de Victoria, Chatham

Ces organismes ont reçu des fonds par l'intermédiaire de la Fondation Trillium

Société des loteries de l'Ontario
Grâce à nous tous, les plus belles oeuvres grandiront.

LOTTARIO Pick 3 ENCORE ENCORE ENCORE LOTTO 649 Instant Wintario EXTRA Provincial

Les opinions des candidats et candidates

vous et que vous devez pouvoir prendre les décisions.

2. Une taxe minimum sur les corporations; l'élimination de l'impôt sur revenu pour les personnes et les familles qui vivent sous le seuil de la pauvreté; des droits de succession pour les riches et les super-riches; une taxe sur la spéculation; remonter la part provinciale des coûts d'éducation à 60%; des prêts à des taux réduits pour les agriculteurs, pour la construction de maisons et pour aider à la petite entreprise; un système d'assurance-automobile dont les chauffeurs sont propriétaires; la protection des emplois; augmenter le salaire minimum; l'équité salariale.

3. Les Néo-démocrates favorisent une journée commune de répit pour les travailleurs et leurs familles. Nous nous sommes opposés au fait que le Parti Libéral se plie aux désirs des chaînes de supermarchés et des développeurs de mails commerciaux aux dépens des familles ontariennes.

4. L'Ontario doit s'exprimer d'une voix forte et claire en faveur de la reconnaissance constitutionnelle du Québec comme société distincte à l'intérieur du Canada. Il faut cependant tirer des leçons des erreurs commises pendant la «ronde Meech», dont la plus importante est qu'il faut tenir des discussions ouvertes au public et ne pas faire d'accords secrets. L'Ontario devrait mener le débat public au Canada anglais sur ce sujet et sur les autres questions constitutionnelles.

5. (a) La Cour Suprême a décrété que les Canadiens de langue française ont le droit à une éducation en leur langue et le droit d'influencer ou de gérer cette éducation selon le nombre d'enfants en question. En Ontario, dans Ottawa-Carleton, il y a un conseil unifié de langue française pour plus de 20,000 étudiants et nous appuyons l'extension de ce modèle aux régions où le nombre d'étudiants justifie un conseil distinct de langue française. Ailleurs, où les nombres sont moins concentrés, des conseils régionaux pourraient être préférables.

(b) Oui. Une fois au pouvoir, le Nouveau Parti Démocratique établirait une commission d'étude pour évaluer la façon d'établir une université, un collège communautaire et un collège agricole francophones ainsi que les meilleurs emplacements pour le faire.

(c) Oui, dans les régions désignées.

(d) Oui.

PENDLETON, Merv
PROGRESSISTE-CONSERVATEUR

1. Le niveau élevé des taxes, l'éducation, les soins de la santé,l'environnement et l'emploi.

2. Réduire les taxes, diminuer la bureaucratie, augmenter l'efficacité des services gouvernementaux. Obliger le gouvernement à vivre selon un budget qui correspond aux moyens des contribuables. Améliorer le climat du monde des affaires contribuera davantage à une saine croissance que des octrois pour attirer des commerces à s'établir ici. Les services de santé et d'éducation doivent être de qualité et être l'envie plutôt que la risée de l'Amérique du Nord. Des services de qualité font de la population de vifs compétiteurs dans un monde exigeant.

3. Il est temps que les gens de l'Ontario règlent cette question une fois pour tout par un scrutin: soit que l'on ouvre le commerce totalement ou que l'on légifère la fermeture de tous les commerces sans exception.

4. Il faut reconnaître le Québec comme société distincte au sein du Canada, que toutes les provinces aient des pouvoirs égaux au sein du système fédéral et que la Charte des droits et libertés prime sur toute législation provinciale.

5. (a) Non
(b) Non
(c) Seulement si la demande est prouvée.
(d) Non.

WRYE, Bill
LIBÉRAL

1. Au cours des années '90, l'Ontario devra tenir compte de changements démographiques, d'une compétition internationale accrue et de changements technologiques rapides. Le gouvernement actuel s'est engagé à assurer que les Ontariens et les Ontariennes possèderont les connaissances et les habiletés nécessaires pour vivre, travailler et prospérer dans cette économie globale. Il faut assurer que notre système d'éducation prépare convenablement nos jeunes et que notre système de soins de la santé continue à être le meilleur au monde. Il faut aussi protéger l'environnement.

2. Continuer à développer les domaines de la haute technologie et des ressources. Développer et adapter de nouvelles technologies afin de renforcer notre industrie, améliorer nos produits et services et créer des emplois.

3. Le gouvernement Libéral croit que la loi qu'il a parrainée, qui fait l'objet de contestations judiciaires est juste et équilibrée en fonction des réalités sociales, économiques et culturelles de l'Ontario d'aujourd'hui. Elle assure qu'un jour de répit peut exister pour les Ontariens et les Ontariennes.

4. Le gouvernement continuera à travailler à promouvoir les intérêts de ses citoyens dans toutes négociations bilatérales ou multilatérales. Il est clair cependant qu'il faut revoir le processus de réforme constitutionnelle. David Peterson s'est engagé à mettre sur pied une enquête législative pour permettre au public de jouer un rôle dans cette question. Il faut trouver les moyens de faire fonctionner notre constitution. Un leadership fort de la part de l'Ontario est essentiel à un Canada fort et uni.

5. (a) Le gouvernement libéral a été le premier à établir des conseils scolaires de langue française en Ontario. Le ministre de l'Education vient d'annoncer l'établissement d'un Groupe consultatif de langue française qui recommandera des critères pour établir d'autres conseils de langue française et qui examinera aussi d'autres approches à la gestion des écoles de langue française.

(b) Le gouvernement Libéral a établi le premier collège communautaire entièrement de langue française qui ouvrira ses portes dans l'est de la province cet automne. Le ministre des Collèges et Université a nommé une commission pour examiner les besoins de francophones dans le Sud-Ouest de la province. Il serait prématuré de commenter avant de connaître ses recommandations, mais le gouvernement Libéral s'est engagé à continuer à améliorer les services d'éducation en français au niveau collégial dans toutes les

Suite page 10

Carrières et Professions

Traducteur(trice)

L'hôpital St-Joseph, Chatham, Ontario est à la recherche d'une personne pouvant fournir des services de traduction à l'hôpital et aux organismes de santé du district de Kent et d'Essex.

Ce poste est un poste à contrat (durée 1 an) avec possibilité de renouement.

Vous serez responsable de traduire une variété de textes de l'anglais au français et du français à l'anglais. De plus, vous devrez peut-être faire la révision pour un traducteur d'une région voisine.

La préférence sera accordée aux candidats qui possèdent un diplôme universitaire en traduction et de l'expérience en traduction. Des connaissances de la terminologie médicale et du traitement de texte, et de bonnes aptitudes pour les relations interpersonnelles sont des atouts.

Veuillez soumettre votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Coordonnatrice
Service des ressources humaines
Hôpital St-Joseph
519 rue King ouest
Chatham, Ontario
N7M 1G8

Date limite du concours; **le vendredi 14 septembre, 1990.**

Le Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor

recherchons

Enseignant(e)s occasionnel(le)s

Salaire - jour qualifié 123.48 $ avec B.A. 99.22 $ - sans B.A. non qualifié 45.00 $.

Écrire M. Denis Levert
Conseil des écoles séparées catholiques de Windsor
1485, avenue Janette
Windsor, Ontario
N8X 1Z2

Êtes-vous une personne qui:

-possède une bonne maîtrise du français et de l'anglais écrits et parlés;
-peut s'exprimer logiquement, avec conviction;
-démontre du leadership;
-a le sens de l'organisation;
-connaît le fonctionnement des structures syndicales;
-est prête à se déplacer et possède une voiture;
-veut surmonter un défi dans le domaine de l'alphabétisation en milieu de travail?

Si vous avez toutes ces qualités, envoyez votre curriculum vitae avant le 31 août '90 à

Alphana, centre d'alphabétisation,
Projet en milieu de travail,
7515, Forest Glade Dr., C.P. A0,
Windsor, Ontario, N8N 2M1

Durée: 1 an
Salaire: de 27 000 $ à 30 000 $
Le projet débutera au plus tard le 17 septembre 1990.
Les connaissances en alphabétisation populaire seront un atout.
Pour de plus amples renseignements, téléphonez au (519) 944-5991.

Pensez-y bien:
Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au REMPART?...
Suggérez-leur donc!...
Merci!

Glendon
faculté de l'Université York
télé-enseignement
La Femme et la Violence
En collaboration avec TVO et Contact Nord, Glendon offre un cours de télé-enseignement de septembre à décembre.
Pour tout renseignement concernant ce cours et tous les programmes de Glendon,contacter :
Service de liaison,
Collège universitaire Glendon,
2275 av. Bayview,
Toronto (Ontario)
M4N 3M6
tél : (416)487-6710
UNIVERSITE BILINGUE À TORONTO

QUESTIONS

1. Quels sont, d'après vous, les défis principaux que devra envisager l'Ontario au cours des prochaines années?

2. Quelles mesures spéciales préconisez-vous pour soutenir l'économie de la province?

3. Que pensez-vous que la province devrait faire au sujet de l'ouverture des commerces le dimanche?

4. Que croyez-vous que l'Ontario devrait faire pour favoriser l'unité nationale?

5.Appuyez-vous (a) l'établissement de conseils scolaires de langue française en Ontario; (b) l'établissement d'un collège communautaire de langue française dans le Centre/Sud de l'Ontario; (c) l'amélioration constante des services en langue française du gouvernement de l'Ontario dans les régions désignées?; (d) le bilinguisme officiel en Ontario?

6. Autres commentaires?

Un nouveau défi !

Des occasions de carrière exceptionnelles!

À l'aube des années 90, nous savons que les défis futurs de Revenu Canada, Accise, exigeront des approches innovatrices que seules les personnes vraiment désireuses d'adhérer à une équipe d'experts pourront apporter.

Mais avant tout, nous avons besoin de gens capables de réagir rapidement aux exigences d'un milieu trépidant... et d'atteindre les objectifs établis.

Si vous êtes prêt(e) à relever vos propres défis professionnels en comptabilité, venez mettre à profit vos compétences au sein d'un groupe de spécialistes fort dynamique.

CFP-PSC

Vérificateur(trice)s principaux(ales), accise

40 872 $ - 48 141 $
(en voie de révision)

Endroits :
London (S-90-40-LOND-AU02-W5F)
Windsor (S-90-40-WIND-AU02-W5F)
Kitchener (S-90-40-KIWT-AU02-W5F)
St. Catharines (S-90-40-STCT-AU02-W5F)

Votre défi

Vous effectuerez la vérification des livres et des registres de sociétés de taille moyenne, de grandes entreprises ainsi que de réclamants de montants importants. De plus, vous fournirez des conseils aux contribuables relativement à leurs droits et responsabilités en vertu de la Loi sur l'accise.

Vos compétences

Le titre professionnel C.A., C.G.A. ou C.M.A., ou l'admissibilité à l'obtenir, ou un diplôme universitaire spécialisé en comptabilité est essentiel. Votre spécialisation en comptabilité doit être équivalente à l'achèvement des niveaux I, II et III des programmes C.G.A. ou C.M.A.

Vous devez également avoir terminé avec succès un cours en vérification de niveau IV. Une vaste expérience en vérification ou en comptabilité est indispensable, de même la compétence en anglais.

Enquêteur(euse)s, bureau spécial

40 872 $ - 48 141 $
(en voie de révision)

Endroits :
Kitchener (S-90-40-KIWT-AUSI-W5F)
London (S-90-40-LOND-AUSI-W5F)
Hamilton (S-90-40-HAML-AUSI-W5F)

Votre défi

Vous ferez des enquêtes sur le non-respect des dispositions de la Loi sur l'accise, la Loi sur la taxe d'accise et d'autres règlements pertinents. Vous devez donc avoir une connaissance parfaite des méthodes de vérification et d'enquête afin d'établir les raisons nécessaires pour entreprendre des perquisitions et des confiscations, intenter des poursuites, remplir des rapports détaillés, seconder l'avocat de la défense pendant les poursuites et agir comme témoin devant le tribunal.

Vos compétences

Le titre professionnel C.A., C.G.A. ou C.M.A., ou l'admissibilité à l'obtenir, ou un diplôme universitaire spécialisé en comptabilité est essentiel. Votre spécialisation en comptabilité doit être équivalente à l'achèvement des niveaux I, II et III des programmes C.G.A. ou C.M.A. et d'un cours en vérification de niveau IV. Une vaste expérience en vérification et(ou) en comptabilité est essentielle, de même que la compétence en anglais.

Agent(e)s de vérification, accise

34 579 $ - 38 954 $

Endroits :
London (S-90-LOND-PMAO-W5F)
Hamilton (S-90-HAML-PMAO-W5F)
Kitchener (S-90-KIWT-PMAO-W5F)
Windsor (S-90-WIND-PMAO-W5F)
St. Catharines (S-90-STCT-PMAO-W5F)
Barrie (S-90-BARR-PMAO-W5F)

Votre défi

Vous vérifierez les livres et les registres de petites entreprises et de réclamants de remboursement, en plus de fournir des counseils aux contribuables relativement à leurs droits et responsabilités en vertu de la Loi sur l'accise.

Vos compétences

Vous devez posséder un diplôme d'études secondaires et avoir terminé les niveaux I, II et III du programme C.A., C.M.A. ou C.G.A. ou posséder un diplôme universitaire avec concentration majeure en commerce ou en comptabilité. Aucune expérience n'est requise; la formation sera fournie en cours d'emploi. Le talent, les capacités et la réussite à l'examen de sélection d'agent(e)s au niveau d'entrée seront les critères d'embauche. La compétence en anglais est essentielle.

Vérificateur(trice)s, accise

32 553 $ - 41 378 $
(en voie de révision)

Endroits :
Kitchener (S-90-40-KIWT-AU01-W5F)
Barrie (S-90-40-BARR-AU01-W5F)
Windsor (S-90-40-WIND-AU01-W5F)
St. Catharines (S-90-40-STCT-AU01-W5F)

Votre défi

Vous effectuerez des vérifications de complexité moyenne des livres et des registres de contribuables et de réclamants de remboursement. Vous fournirez, en outre, des conseils aux contribuables concernant leurs droits et responsabilités en vertu de la Loi sur la taxe d'accise.

Vos compétences

Le titre professionnel C.A., C.G.A. ou C.M.A., ou l'admissibilité à l'obtenir, ou un diplôme universitaire avec une spécialisation en comptabilité équivalente à l'achèvement avec succès des niveaux I, II et III des programmes C.G.A. ou C.M.A. et d'un cours en vérification de niveau IV. Une expérience considérable en vérification ou en comptabilité et la compétence en anglais sont essentielles.

Une vérification de la fiabilité sera effectuée avant la nomination pour ce qui est de tous ces postes. Les candidat(e)s doivent détenir un permis de conduire valide et être disposé(e)s à se déplacer de temps en temps.

Veuillez joindre à votre demande d'emploi vos relevés de notes, ainsi qu'une copie de votre diplôme universitaire ou collégial et un document étayant votre qualification de C.M.A., C.G.A. ou C.A.

Pour en savoir davantage sur ces postes, acheminez votre curriculum vitae ou votre demande d'emploi d'ici le **14 septembre 1990,** en prenant soin d'indiquer l'emploi que vous postulez (prière d'envoyer une demande d'emploi et un curriculum vitae séparés si vous posez votre candidature à plus d'un emploi et de toujours mentionner le numéro de référence approprié) à **l'agent de ressourcement, Commission de la fonction publique du Canada, Édifice Dominion Public, 1, rue Front ouest, 3e étage, Toronto (Ontario) M5J 2R5.**

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi, et encourageons la participation des femmes, des autochtones, des personnes handicapées et des membres des minorités visibles.

Les renseignements personnels sont protégés par la Loi sur la protection des renseignements personnels. Ils seront conservés dans le fichier de renseignements personnels CFP/P-PU-040.

This information is available in English.

Commission de la fonction publique du Canada | Public Service Commission of Canada

Canada

Les opinions des candidats et candidates

régions de la province.

(c) Je poursuivrai mes efforts pour que les Francophones de ma circonscription puissent avoir accès aux mêmes services du gouvernement provincial dont jouissent déjà les Ontariens de langue anglaise, selon la Loi sur les services en français.

(d) Le gouvernement Libéral n'a pas l'intention d'instituer le bilinguisme officiel en Ontario pendant ce mandat. De faire cela causerait des divisions et n'est pas approprié. Les Libéraux croient que le gouvernment doit répondre de façon efficace aux besoins et aux attentes de la population de langue française. La Loi 8 facilite l'atteinte de cet objectif.

WINDSOR-WALKERVILLE

LESSARD, Wayne
NÉO-DÉMOCRATE

1. Pour les Néo-démocrates, cette élection porte sur la question à savoir à qui appartient l'Ontario. Des intérêts puissants ont trop de contrôle et d'influence en Ontario et il est temps que les hommes et les femmes de l'Ontario soient ceux et celles qui fassent les décisions. Partout dans la province les gens nous disent qu'on ignore leurs besoins et leurs intérêts. Les gens ont le sentiment que David Peterson les a oubliés, surtout en ce qui concerne les taxes, l'environnement et l'assurance-automobile. Les Néo-démocrates croient qu'il faut enlever l'Ontario des mains des riches et des puissants et mettre en premier lieu les besoins de la population. Les Libéraux ont choisi leur côté; les Néo-démocrates aussi: nous disons que c'est votre Ontario à vous et que vous devez pouvoir prendre les décisions.

2. Une taxe minimum sur les corporations; l'élimination de l'impôt sur revenu pour les personnes et les familles qui vivent sous le seuil de la pauvreté; des droits de succession pour les riches et les super-riches; une taxe sur la spéculation; remonter la part provinciale des coûts d'éducation à 60%; des prêts à des taux réduits pour les agriculteurs; pour la construction de maisons et pour aider à la petite entreprise; un système d'assurance-automobile dont les chauffeurs sont propriétaires; la protection des emplois; augmenter le salaire minimum; l'équité salariale.

3. Les Néo-démocrates favorisent une journée commune de répit pour les travailleurs et leurs familles. Nous nous sommes opposés au fait que le Parti Libéral se plie aux désirs des chaînes de supermarchés et des développeurs de mails commerciaux aux dépens des familles ontariennes.

4. L'Ontario doit s'exprimer d'une voix forte et claire en faveur de la reconnaissance constitutionnelle du Québec comme société distincte à l'intérieur du Canada. Il faut cependant tirer des leçons des erreurs commises pendant la «ronde Meech», dont la plus importante est qu'il faut tenir des discussions ouvertes au public et ne pas faire d'accords secrets. L'Ontario devrait mener le débat public au Canada anglais sur ce sujet et sur les autres questions constitutionnelles.

5. (a) La Cour Suprême a décrété que les Canadiens de langue française ont le droit à une éducation en leur langue et le droit d'influencer ou de gérer cette éducation selon le nombre d'enfants en question. En Ontario, dans Ottawa-Carleton, il y a un conseil unifié de langue française pour plus de 20,000 étudiants et nous appuyons l'extension de ce modèle aux régions où le nombre d'étudiants justifie un conseil distinct de langue française. Ailleurs, où les nombres sont moins concentrés, des conseils régionaux pourraient être préférables.

(b) Oui. Une fois au pouvoir, le Nouveau Parti Démocratique établirait une commission d'étude pour évaluer la façon d'établir une université, un collège communautaire et un collège agricole francophones ainsi que les meilleurs emplacements pour le faire.

(c) Oui, dans les régions désignées.

(d)Oui

MICHAUD, François
PROGRESSISTE-CONSERVATEUR

1. Le plus grand défi est de contrôler la croissance du gouvernement. Sous le gouvernement Peterson, le montant d'argent que le gouvernement prend de nos poches a doublé en cinq ans. Il a embauché 10 000 nouveaux fonctionnaires au coût d'un milliard de dollars par année. Les dépenses du gouvernement libéral ont contribué à faire monter le taux d'inflation ce qui rend tout plus dispendieux. Je me demande, devant les menaces de récession, comment nous pourrons continuer à dépenser à ce niveau.

2. Les Conservateurs sous M. Harris proposent d'arrêter la croissance du gouvernement en gelant les taxes au niveau de l'inflation, ce qui pourrait être réalisé en gelant l'embauche de fonctionnaires.

3. Le gouvernement devrait prendre une décision précise à ce sujet. On devrait avoir une loi qui s'applique de la même façon partout dans la province. M. Peterson avait promis de régler la question, mais s'en est lavé les mains, en remettant la responsabilité aux municipalités. Cette loi a été rejetée par les cours de justice. Les Conservateurs se sont prononcés contre l'ouverture. Moi, je suis en faveur de l'ouverture,

→

PETITES ANNONCES

RECHERCHÉE: enseignante de langue française pour demeurer chez moi; taux raisonnables. **734-7896.** 23

A VENDRE: ordinateur Sonyo NBC-550, Dos système, deux internal 5.25, drive CRT-30, moniteur, 100% UBM compatible avec 400.$ de programmes, le tout pour 1 250 $; Commodore 64, moniteur couleur, disc drive, joy stick avec plus de 100 programmes, très bonne condition, 650 $. Demander pour David. **944-6489.** 24

GARDIENNE DISPONIBLE: mère de famille de langue française aimerait garder des enfants de langue française. Sonia. **255-1275 .** 27

A VENDRE: Roulotte "Golden Falcon 1974" - 29 pieds avec chambre à coucher, eau chaude, fridge, poêle à gaz, fournaise etc. y compris galerie entourée de moustiquaire (20x8) et shed. **944-0767** 28

A VENDRE: 2 demi-lit avec matelas et 2 bureaux. Très bon état. 200 $ **948-7166** après 19h30 29

A VENDRE: 1977 GMC Motor Home Shamrock 22'. Tout équipé. Excellent état. Certifié. 15,200 $. **2603 Princess.** 31

A LOUER: Appartement pour une personne, complètement meublé et équipé. Disponible le 1er septembre, près de l'école Georges P. Vanier. **945-9411.** 32

A VENDRE: table à café, 142cmx51cmx38cm de h.; en verre fumé et chrome. Très bonne condition. **254-3105.** 32

GARDIENNE: Mère de famille offre de garder des enfants chez elle à un prix raisonnable. Côté est de la ville. **948-3136.** 33

A LOUER: Logis à partager situé à Belle-Rivière, 300 $ par mois, tout inclus; femme de préférence; contacter le **728-4893** ou à Québec **(418) 524-0206.** 33

A DONNER: Chat - blanc et noir à grand poil âgé d'un an. **948-5437.** 33

A VENDRE: Oldsmobile 98 Regency 1977, 54 000 milles, un seul propriétaire. Radiateur, batterie, réservoir à gaz et freins neufs, très propre. Tél.: **728-3231.** 33

Index des services en français

MENUISERIE
(Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

MONUMENTS DE CIMETIÈRE
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan,11918 ch.Tecumseh, Tecumseh **735-2445**

NUTRITION
Distributeurs indépendants Herbalife, Rénald et Carole Allard **735-0476**

OPTICIEN
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

OPTOMÉTRISTE
Dr Robert Charron, 1101 est, rue Erie, suite C., Windsor. **973-1101**; 197 rue Sandwich, Amherstburg, **736-2406**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3611**

ORDINATEURS-VENTE-SERVICE-ENTRAINEMENT
Mister Ray's Computers, M. Raymond Marentette, unité No 4, 2885 Lauzon Parkway, Windsor. **974-6110.**

PHOTOGRAPHES
St-Louis Studio & Camera Inc., M. Georges St-Louis,12065 ch. Tecumseh, Tecumseh, **735-2622**

The Photographer, Mme Marthe Cybulski, 1335 rue Wyandotte Est, Windsor. **253-4535**

Conservez vos souvenirs pendant des années... en faisant prendre un portrait de famille aujourd'hui
towne portraits
PRIX RÉGULIER **70.00$**
PRIX SPÉCIAL JUSQU'AU 31 OCTOBRE **19.95$**
Séance complète Limite: un par famille Valable pour adultes, enfants et groupes
5729 ch. Tecumseh E. **944-2652**

PLANIFICATION FINANCIÈRE
Regal Capital Planners, M. André Comeau, 7290 ch. Malden Rés.: **734-7921** -Bur.: **972-1520**

QUINCAILLERIE
Stoney Point Hardware, M. Gérald Lefaive, ch Tecumseh, Pointe-aux-Roches, **798-3535**

RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER
Centre Canad en-Francais, (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**

Metro Catering Executive Class Service, M. Pierre Meloche, **948-6516,** Mlle Michelle Soullière, **969-5860,** Place Concorde, 7515 promenade Forest Glade.

RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES
(Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

Suite page 13

C'est injuste!

- Un grand nombre de nos jeunes francophones abandonnent l'école parce qu'ils ne peuvent pas poursuivre leurs études post-secondaires en français en Ontario.
- Malgré l'avènement de la Loi sur les services en français, tous les francophones n'ont pas encore accès aux services gouvernementaux dans leur langue.
- Dans la plupart des régions de la province, nos conseillères et conseillers scolaires ont des pouvoirs limités parce qu'on n'a pas encore donné aux francophones des conseils scolaires de langue française.

Avant de voter le 6 septembre, soyez certains que la candidate ou le candidat de votre choix est déterminé à corriger ces injustices!

aefo
Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens

Les opinions des candidats et candidates

mais avec des lois protégeant le choix des travailleurs et travailleuses.

4. Le Parti Conservateur croit qu'un nouveau système de consultation ouverte est critique à l'avancement de la fédération canadienne. M. Harris a critiqué M. Peterson pour son rôle et son appui, au système de négociations secrètes. Les Conservateurs appuient l'idée d'un referendum sur des questions constitutionnelles. Les autochtones et la nature multiculturelle de la société canadienne devraient être reconnus dans les négociations futures.

5. (a) Oui. Où il y a des écoles françaises, il devrait y avoir un conseil indépendant. Les écoles de langue française et celles de langue anglaise ont des problèmes différents à solutionner et leurs programmes d'enseignement sont différents.

(b) Oui. Les étudiants du système élémentaire et secondaire français devraient avoir un collège afin de poursuivre leurs études. Au moment, il n'y en a qu'à plusieurs centaines de kilomètres.

(c) Oui dans les régions désignées où la demande existe.

(d) Non, le coût est trop élevé en rapport avec la demande.

RAY, Michael,
LIBÉRAL

1. Au cours des années '90, l'Ontario devra tenir compte de changements démographiques, d'une compétition internationale accrue et de changements technologiques rapides. Le gouvernement actuel s'est engagé à assurer que les Ontariens et les Ontariennes possèderont les connaissances et les habiletés nécessaires pour vivre, travailler et prospérer dans cette économie globale. Il faut assurer que notre système d'éducation prépare convenablement nos jeunes et que notre système de soins de la santé continue à être le meilleur au monde. Il faut aussi protéger l'environnement.

2. Continuer à développer les domaines de la haute technologie et des ressources Développer et adapter de nouvelles technologies afin de renforer notre industrie, améliorer nos produits et services et créer des emplois.

3. Le gouvernement Libéral croit que la loi qu'il a parrainé, qui fait l'objet de contestations judiciaires est juste et équilibré en fonction des réalités sociales, économiques et culturelles de l'Ontario d'aujourd'hui. Elle assure qu'un jour de répit peut exister pour les Ontariens et les Ontariennes.

4. Le gouvernement continuera à travailler à promouvoir les intérêts de ses citoyens dans toutes négociations bilatérales ou multilatérales. Il est clair cependant qu'il faut revoir le processus de réforme constitutionnelle. David Peterson s'est engagé à mettre sur pied une enquête législative pour permettre au public de jouer un rôle dans cette question. Il faut trouver les moyens de faire fonctionner notre constitution. Un leadership fort de la part de l'Ontario est essentiel à un Canada fort et uni.

5. (a) Le gouvernement libéral a été le premier à établir des conseils scolaires de langue française en Ontario. Le ministre de l'Education vient d'annoncer l'établissement d'un Groupe consultatif de langue française qui recommandera des critères pour établir d'autres conseils de langue française et qui examinera aussi d'autres approches à la gestion des écoles de langue française.

(b) Le gouvernement Libéral a établi le premier collège communautaire entièrement de langue française qui ouvrira ses portes dans l'est de la province cet automne. Le ministre des Collèges et Université a nommé une commission pour examiner les besoins des francophones dans le Sud-Ouest de la province. Il serait prématuré de commenter avant de connaître ses recommandations, mais le gouvernement Libéral s'est engagé à continuer à améliorer les services d'éducation en français au niveau collégial dans toutes les régions de la province.

(c) Je poursuivrai mes efforts pour que les Francophones de ma circonscription puissent avoir accès aux mêmes services du gouvernement provincial dont jouissent déjà les Ontariens de langue anglaise, selon la Loi sur les services en français.

(d) Le gouvernement Libéral n'a pas l'intention d'insister le bilinguisme officiel en Ontario pendant ce mandat. De faire cela causerait des divisions et n'est pas approprié. Les Libéraux croient que le gouvernment doit répondre de façon efficace aux besoins et aux attentes de la population de langue française. La Loi 8 facilite l'atteinte de cet objectif.

QUESTIONS

1. Quels sont, d'après vous, les défis principaux que devra envisager l'Ontario au cours des prochaines années?

2. Quelles mesures spéciales préconisez-vous pour soutenir l'économie de la province?

3. Que pensez-vous que la province devrait faire au sujet de l'ouverture des commerces le dimanche?

4. Que croyez-vous que l'Ontario devrait faire pour favoriser l'unité nationale?

5. Appuyez-vous (a) l'établissement de conseils scolaires de langue française en Ontario; (b) l'établissement d'un collège communautaire de langue française dans le Centre/Sud de l'Ontario; (c) l'amélioration constante des services en langue française du gouvernement de l'Ontario dans les régions désignées?; (d) le bilinguisme officiel en Ontario?

6. Autres commentaires?

Offre d'emploi

Journaliste

- Plein temps
- Expérience requise, si possible
- Poste ouvert aux hommes et aux femmes
- Excellente perspective d'avenir
- Salaire et avantages sociaux très concurrentiels
- Téléphoner au (506) 753- 7637 ou faire parvenir votre curriculum vitae à:

l'aviron
L'Hebdo de MA RÉGION

C.P. 637
Campbellton, N.-B.
E3N 3H1

Appel d'offres du Gouvernement de l'Ontario

Pourvoyeurs de services d'alimentation

Pour le contrat de services d'alimentation de 36 mois à l'édifice du gouvernement de l'Ontario, 250 ave Windsor, Windsor, Ontario. Ministère des Services gouvernementaux - B21055

APPEL D'OFFRES No LON 90-042

LES SOUMISSIONS CACHETÉES seront reçues jusqu'à 15 heures, heure locale, le 18 septembre, 1990, au Bureau régional de London. On peut obtenir les documents de soumission du Ministère ontarien des Services gouvernementaux, 900 ave Highbury, London, Ontario, N5Y 1A4.

et au

Ministère des Services gouvernementaux , Bureau des soumissions publiques, Pièce M1-43A, Édifice Macdonald

Queen's Park (900 rue Bay), Toronto, Ontario, M7A 1N3, tél.: (416) 965-1152.

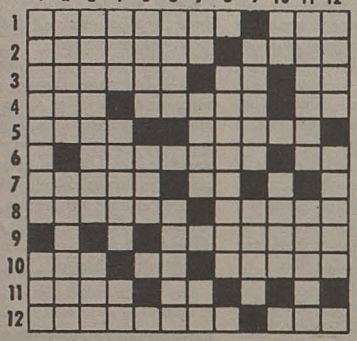
VISITE DES LIEUX

On encourage les soumissionnaires à être présents à une réunion et une visite des lieux qui débutera à 10h le 5 septembre 1990. La réunion aura lieu au bureau du ministère des Services gouvernementaux à cet endroit. La réunion a pour but d'aider aux soumissionnaires à évaluer les conditions au site et le degré de travail.

NOTE: Pour plus de renseignements au sujet de cet appel d'offres, prière de téléphoner au Bureau des soumissions au (519) 453-3550.

Ni la soumission la plus basse, ni aucune d'entre elles ne sera nécessairement acceptée.

mots croisés



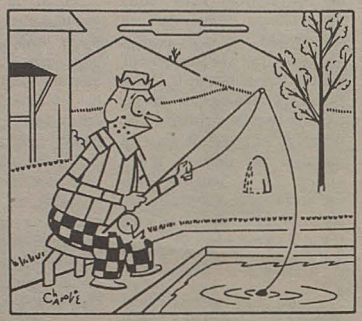
HORIZONTALEMENT

1—Concert de voix donné le soir. — Amas.
2—Expérimenté. — Chef d'une paroisse.
3—Gâter. — Consonnes. — Je.
4—Dans la rose des vents. — Prén. de femme. — En matière de.
5—Imagination sans fondement. — Prescription.
6—Province. — La sienne.
7—Cacher. — Consonnes.
8—Non préparées. — Qui conduit des ânes.
9—Pressante.
10—Titre anglais. — Du verbe avoir. — Comm. de Belgique.
11—Mouvement circulaire. — Equerre.
12—Agacera. — Le Levant.

VERTICALEMENT

1—Qualité d'une chose sévère. — Sainte.
2—Mise en circulation. — Acte.
3—Accepter, prendre ce qui est offert. — Chemin de ville.
4—Trois lettres de "Réciter". — Double sillon. — Route rurale.
5—Refuter. — Pièce du jeu de golf.
6—Foyer de la cheminée. — Ceux qui suivent.
7—Petit cube. — Point cardinal. — Inf.
8—Bien transmis par voie de succession.
9—Prière. — Masse de neige durcie.
10—Toi. — Le plus âgé.
11—Troupes régulières d'un État. — Individus.
12—Ch. -1. de c. (Cher). — Quantité de gerbes qu'on met en une fois sur l'aire.

jouez avec nous



Trouvez les 7 erreurs SOP-769

mots cachés

5 lettres cachées

V	E	G	E	T	A	T	I	O	N	O	E	T	O	C
P	E	N	I	C	A	R	V	O	V	B	L	F	R	E
J	L	A	R	B	R	E	T	U	U	P	L	O	G	N
C	L	A	O	G	G	E	L	I	O	E	I	D	A	E
I	E	I	N	E	R	E	E	L	U	S	U	I	N	M
E	S	L	T	T	R	A	L	R	S	R	E	V	E	O
N	F	A	A	I	E	E	I	A	U	A	F	E	B	N
C	L	I	A	T	N	R	N	N	P	T	B	R	R	E
E	V	V	L	B	E	C	I	F	E	E	L	S	E	H
L	O	G	E	E	E	P	R	C	C	R	S	U	H	P
I	L	R	L	L	T	E	N	I	M	A	T	E	C	A
T	U	A	U	L	L	E	L	L	E	G	U	M	E	U
S	M	P	A	E	M	A	E	T	A	M	G	I	T	S
I	E	P	S	E	C	O	R	O	L	L	E	E	T	E
P	R	E	S	E	N	O	I	T	A	T	N	A	L	F

arbre
belle
bois
calice
cire
corolle
côté
croissance
culture
divers
étamine
été
feuille
filet
fleur
frêle
fruit
graine
grappe
herbe
légume
noter
organe
ovaire
ovule
pause
pétale
phénomène
pistil
plantation
plante
pollen
près
racine
rater
saule
science
semence
sépale
stigmate
végétal
végétation
volume

LES PETITES DÉBROUILLARD

La lune grossit-elle ?

par le professeur Scientifix

Vous avez sans doute remarqué qu'à son lever (tout près de l'horizon), la lune n'est pas blanche mais orangée. Mais aussi, elle est beaucoup plus grosse.

Comment cela s'explique-t-il ? Il semble admis que ce soit une illusion. Pour en faire la preuve, des scientifiques ont pris des photos, à l'aide d'un télescope et d'un appareil-photo, pour constater que la «grosse» lune orange de l'horizon n'est pas plus grande que la petite lune blanche haute dans le ciel. Étonnant n'est-ce-pas ? Et pourtant c'est vrai.

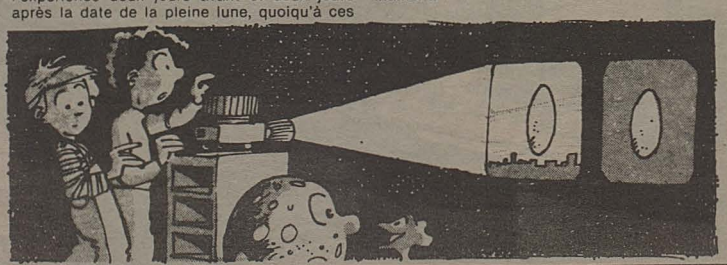
Il est possible de faire cette expérience avec un appareil-photo ordinaire et sans télescope. Il s'agit tout simplement d'utiliser un film à diapositives. Pour ma part, j'ai utilisé le film diapo Kodak 400 ASA.

Surveillez les levers de la pleine lune (29 sept., 28 oct.,...). Pour les fins de l'expérience, vous pourrez considérer comme pleine la lune de la veille et du lendemain de la date de la pleine lune du calendrier. On peut même mener l'expérience deux jours avant et deux jours après la date de la pleine lune, quoiqu'à ces moments-là la lune n'est plus parfaitement circulaire.

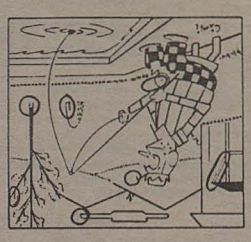
Prenez trois photos de la lune orange près de l'horizon et trois photos aussi de la lune blanche très haute dans le ciel. J'ai réussi de belles diapositives avec un temps de pose de 1/125 seconde. S'il fait encore beau le lendemain, répétez l'expérience. Quand votre film aura été développé, projetez ces images de lune sur un écran. Pour une distance projecteur-écran de 4 mètres, vous aurez sur l'écran des lunes d'environ 20 millimètres de diamètre, ce qui est assez grand pour permettre une mesure.

Vous constaterez alors que vos lunes ont toutes le même diamètre.

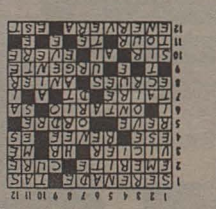
L'explication de l'illusion ? Il semble que ce soit une question de points de comparaison : lorsque la lune est basse, nous la comparons avec des objets terrestres environnants (édifices, montagnes), et elle nous paraît grosse. Mais rendue au milieu du ciel, elle semble petite parce que perdue dans l'immensité du firmament.



solutions



MOTS CACHÉS BULBE



La chaîne française TVO sera permanente

OTTAWA (APF): Les Franco-Ontariens pourront capter la chaîne française de TVOntario pendant encore de nombreuses années.

Deux ans avant la fin du projet-pilote, le gouvernement ontarien a annoncé sa décision d'accorder une aide financière annuelle de 5.7 millions. Avec ses deux réseaux, TVO et la chaîne française TVOntario est le seul service de télévision éducative bilingue au Canada.

Le ministre de la Culture et des Communications de l'Ontario, M. Hugh P. O'Neil, a choisi les bureaux de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) pour faire cette heureuse annonce, au beau milieu de la campagne électorale ontarienne.

Lancé en 1987 dans la foulée de la Loi sur les services en français de 1986, la chaîne française a vu le jour grâce au financement conjoint des gouvernements de l'Ontario et du Canada. Elle diffuse présentement 107 heures d'émissions éducatives par semaine, et rejoint presque tous les Franco-Ontariens, à l'exception de certains localités du nord de la province. Le gouvernement fédéral avait déjà annoncé qu'il ne participerait pas au financement de la chaîne française au terme du projet pilote de sorte que dès 1992, le financement reviendra exclusivement au gouvernement ontarien.

La somme de 5.7 millions annoncée par le gouvernement couvre le financement de base et le système de diffusion. Le financement de la programmation, environ 20 millions par année, provient des ministères de l'Education et de la Culture et des Communications.

Maintenant que la survie de la chaîne française ne fait plus aucun doute, cette annonce va permettre à ses dirigeants de planifier à long terme, indique Pierre Touchette, directeur du secteur jeunesse à la chaîne française. On n'a toutefois pas l'intention de diffuser au Québec, comme c'est le cas avec la chaîne anglaise. On s'en tiendra au mandat original, qui consiste à répondra aux besoins des Franco-Ontariens.

La Chaîne française lancera sa programmation d'automne le 24 septembre à la Cité collégiale d'Ottawa, qui coïncidera avec l'ouverture officielle de ce premier collège communautaire francophone en Ontario.

Invitation aux quilleurs

Les responsables de la ligue de quilles du Club de l'âge d'or Jean-Paul II annoncent que la prochaine saison débute le mardi 4 septembre à 9h00. Les parties ont lieu au Bowlero Bowl de la rue Tecumseh Ouest et l'équipe Fleur de Lys débutera le 9 septembre à 13h00 à cette même place. Tous sont les bienvenus et ils peuvent communiquer dès que possible avec Mme Chantal Morin. Ceux et celles qui sont intéressés à se joindre à la ligue Jean-Paul II doivent avoir 50 ans ou plus. Ils peuvent communiquer dès que possible avec M. Bertrand Lapierre au 256-8122.

Retour au travail... suite de la page3

et les travailleurs. Ils nous ont demandé d'augmenter la production et je pense que c'est à cause de cela. Je prévois quand même que ça va revenir comme auparavant" de dire M. Gagnon.

"Moi je trouve que c'était comme auparavant il n'y a pas eu de comte-rendu jusqu'à date. Nous avons perdu beaucoup de gros contrats comme par exemple le restaurant McDonald" a précisé M. Poirier.

"Je travaille à la mine et le climat là-bas est aussi chaleureux qu'auparavant; tout le monde est content d'être retourné au travail. Il y a un peu de réserve entre les dirigeants et les gens qui travaillent. Mais après une journée ou deux, le sourire est revenu" de dire M. Germain.

"Il est difficile de prévoir exactement l'évolution des sentiments mais il faut espérer que les gens travaillent comme auparavant" a commenté M. King.

LE REMPART

* *te parle de ta communauté*
* *te tient au courant de ce qui se passe dans la francophonie ontarienne et canadienne*
* *te divertit*
* *te donne l'occasion d'exprimer tes opinions*
* *t'offre des points de vue pour t'aider à juger de l'actualité*

N'EN MANQUE PAS UN NUMÉRO!

948-4139

Bingo

Jeudi 30 août - 17h, 19h30 et 21h
Salle Can Am, 576 ave. Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette.**

Mercredi 12 septembre - 17h
Salle Can Am, 576 ave. Ouellette
Parrainé par: **Le Conseil Windsor/Essex/Kent de l'Association Canandienne Française de l'Ontario.**

Mercredi 12 septembre - 18h
Salle DerbyBingo, 1279 ouest, rue University
Parrainé par: **Le Conseil régional de l'Union culturelle des Franco-Ontariennes.**

Vendredi 14 septembre - 17h00
Salle Derby Bingo, 1279 ouest, rue University
Parrainé par: **Le Conseil régionale de l'Union Culturelle Franco-Ontariennes**

WINDSOR CHAPEL

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES

253-7234

1700 est, chemin Tecumseh, Windsor

Francis Louis Janisse, président et directeur

Index des services en français

RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION

Gaudet Design, Rénovations and Aluminium, M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870; 974-8949.**

JD Rénovations, Jean Dallaire, **727--6583.**

LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply, M. Léo-Paul et Mme Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061**

National Building Supplies et SBT Construction, M. Serge Bigaouette, 137 ch. Lespérance, Tecumseh. **735-8058; 979-3138**

Paquette Windows and Home Improvements, M. Venance Paquette, M. Pierre Paquette, 2560 rue Jefferson, Windsor. **974-6160**

RÉSIDENCES POUR PERSONNES AGÉES

Villa Maria, 2856 ouest, promenade Riverside, Windsor. **254-3763**

RESTAURANTS, CASSE-CROUTE

Helen's Bistro (Mme Hélène Vaillancourt) 4735 est. ch. Tecumseh (à l'intérieur de Gold's Gym), **974-3199**

SALONS DE COIFFURE

Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline, Rolande Tremblay, Caroline Meloche, 2851 ave Howard. **966-2282**

Dynamic Hair and Esthetics, Mme Muriel Fortin-Thomas, 100 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-7771.**

Hair Fashions by Madeleine, Mme Madeleine Payeur, 7853 est, rue Wyandotte, Windsor, **974-5161**

The Gallery Beauty Salon, Mme Linda Nantais, 3919 rue Seminole, Windsor, **945-0855**

SALONS FUNÉRAIRES

Melady's Funeral Home, 572 Notre-Dame, BelleRivière. **728-1500**

Paul Reaume Funeral Home, Comber, **687-2128**

SERVICES AGRICOLES

A votre service
LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES

Invite tous les gens à venir consulter la Co-operative au sujet de tous leurs besoins jardiniers ou agricoles.

Chemin Comber Side au sud de Pointe-aux-Roches. Succursale: Rang 12-13 a l'est du chemin Belle-Rivière

798-3011
798-3012

Gérald Mailloux
gérant-adjoint

Suite page 15

Rappel: Les Championnats du monde d'orthographe

TVOntario, en tant qu'organisateur officiel des Championnats du monde d'orthographe pour l'Ontario et les provinces de l'Ouest, tient à rappeler aux personnes désireuses de s'inscrire au test la marche à suivre. Cette année, les concurrents doivent réussir un test éliminatoire.

Ce test, la première des quatre étapes, consiste en une série de jeux portant sur la langue française. Il sera publié dans les principaux hebdomadaires régionaux français dont LE REMPART (première semaine de septembre) ou disponible dans les succursales des Caisses populaires (du 1er au 8 septembre inclusivement). Le test doit être renvoyé à TVOntario avant le 13 septembre 1990. Les participants sélectionnés suite à ce test seront convoqués pour la dictée trouée des quarts de finale, qui aura lieu le 29 septembre, dans les villes de l'Ontario désignées par le jury. On peut obtenir des renseignements de tout ordre concernant le test, ainsi que les règlements qui le régissent, en composant le (416) 484-2636.

Soyez de ceux qui battent le record de participation de l'an dernier qui a vu 856 concurrents se disputer les honneurs.

TV5

Vendredi 31 août - 21h
GRAND ÉCHIQUIER A MOSCOU; ENCORE, A LA DEMANDE GÉNÉRALE

Entièrement coproduite avec l'Union Soviétique, cette émission est une reprise attendue du public. Pour ce spécial, l'équipe du «Grand Echiquier» travaille en association avec la télévision moscovite dont elle occupe les locaux. Les Soviétiques ont souhaité accueillir quelques artistes français. Jacques Chancel a demandé une participation artistique russe qui soit le reflet des goûts actuels dans ce pays. Le pianiste Miikhaïl Rudy fait partie du voyage. Il y a quinze ans, il avait décidé de quitter son pays pour vivre en France. Des reportages, sous la direction d'André Frédérick, nous permettent de découvrir le Kremlin, la place Rouge, la maison de Tchaikovski, le monastère de Zagorsk, les palais de Leningrad, le Bolchoï. Ces images assureront le lien entre les différentes séquences et donneront sujet à discussion. Orchestres, choeurs, danses, solistes seront filmés par la télévision de Moscou. Une occasion de découvrir la richesse artistique soviétique.

Samedi 1er septembre - 22h00
CHAPITEAU 3 A BORDEAUX

Bordeaux, c'est une ville, c'est un vin. Caroline Tresca vous invite à faire escale dans cette région qui jouit d'une renommée internationale. Bien sûr, elle parlera de vigne et de vin avec ses invités, mais elle accueillera aussi de nombreux artistes dont Nicolas Peyrac, Xavier Deluc, Véronique Rivière et le trio de jazz Philippe Petit. L'auteur Régine Deforges, qui a trouvé l'inspiration pour sa triologie de La bicyclette bleue dans ce magnifique coin de pays, est aussi du nombre des invités.

Lundi 3 septembre - 19h30
(En reprise le mardi 4 septembre - 00h30)
DU COTE DE CHEZ FRED; SPECIAL ALAIN SOUCHON

Frédéric Mitterand reçoit aujourd'hui le doux Alain Souchon, auteur de clasiques tels que «Allo Maman Bobo», «Poulailler song», «J'suis bidon», «La Ballade de Jim»... Son dernier album, «Ultra moderne solitude», fut un réel succès. L'occasion, soir, d'évoquer ses amis, ses chansons, ses bleus à l'âme et au coeur, les bluettes et son compère Laurent Voulzy... Chansons et confidences se conjuguent dans cette émission-rencontre.

23h15
PHILIPPE LAFONTAINE RENCONTRE ALICE

Quelques jours avant le grand show de Zagreb, Philippe Lafontaine rencontrait les Belges d'Alice, pour une interview intimiste dans une chambre d'hôtel crado à Bruxelles. Décor choisi pour marquer le contrepoint de l'éuroshow. Poursuoi l'Eurovision? Par amour... Pourquoi le Showbizz? Allez savoir... De toute façon, et heureusement, il y a les amis. Contre-interview pour un contre-portrait d'une anti-star.

Mardi 4 septembre - 19h30
(En reprise le mercredi 5 septembre - 00h25)
LES GRANDES PEURS DE L'AN 90: LE VIRUS DE LA PEUR

Des millions de francs dépensés en campagnes d'information, des pubs, des clips, et malgré tout cela, le sida continue de faire peur. Peur de la contagion, peur d'un châtiment moral, voire divin, peur du spectre de la mort. Angoisse de parents d'élèves apprenant qu'un camarade de leur enfant et infecté; craintes de collègues de travail découvrant que, parmi eux, le terrible VIH (virus de l'immunodéficience humaine) a fait une victime. La peur du sida, aussi injustifiée soit-elle, ravive les préjugés. Pire, elle entraîne l'exclusion et des discriminations que le Dr Jonathan Mann juge inadmissibles. Pendant quatre ans, ce médecin américain hors paris a orchestré la lutte intense que l'Organisation Mondiale de la Santé a lancée contre le sida. Il a mené sa bataille sur trois fronts: analyses médicales, prévention et défense des sidéens. Contre «la troisième épidémie» - les ravages de la peur - Jonathan Mann s'est beaucoup dépensé. Mais comment ne pas lutter contre des moulins, à l'image de Don Quichotte, lorsqu'on sait que le nombre de personnes infectées par le virus du sida va tripler au cours de cette décennie? N'a-t-on pas finalement raison d'avoir peur? Sans le Dr Jonathan Mann, la lutte contre le sida ne serait pas ce qu'elle est aujourd'hui. Il est hors de question, pour Jonathan Mann, de traiter ces malades comme des pestiférés. La lutte contre le sida passe pas le respect des Droits de la personne. la tolérance et la solidarité.

TVOntario

Tous les jours - 18h00
BIBI ET GENEVIEVE

Les enfants seront heureux d'apprendre que Bibi, jeune «millézédien» de 12 000 ans fraîchement arrivé d'une planète lointaine, ainsi que son amie, la charmante Geneviève, reviendront sur les ondes de La Chaîne dès le 3 septembre. BIBI ET GENEVIEVE sera présenté du lundi au vendredi à 19h20 et tous les jours à 18 heures. Encore cette année, Bibi et Geneviève invitent tous les jeunes franco-ontariens à leur faire parvenir des dessins et à courir la chance de remporter différents prix offert dans le cadre de BIBI ET GENEVIEVE T'INVITENT.

JEUDI 30 AoûT - 18H30
SUPER CLIQUE: Les Amis

Les amis se demandent de quoi a l'air la télévision dans les différents pays du monde; des enfants essayent de distinguer des formes et des couleurs; Chantale ranconte une tempête; les amis se déguisent en personnages de la télévision.

Vendredi 31 août - 18h30
ASTROLAB 22: Mercure

Au pied d'Astrolab, les voyageurs prennent des échantillons du sol mercurien. Mais, lorsqu'ils décident de réintégrer le navire, ils se butent à une porte fermée. Timmy a actionné la fermeture, sans savoir que l'équipage n'est pas rentré. L'oxygène commence à manquer et la peur s'installe...

Samedi 1er septembre - 15h00
LE GOUT D'AGIR: Ah! si on avait des sous... (SC)
9e émission de 13.

Bruno Montpetit, directeur du centre communautaire Le Chiffon de Welland, nous fait part de son expérience dans la recherche de fonds en milieu bénévole. Comment les organismes subviennent-ils à leurs besoins? Comment financent-ils leurs projets? Invités-conseils: Lucienne Bushnell, conseillère paralégale à la clinique juridique bilingue de Windsor-Essex; Ronald Leduc, bénévole et employé au ministère de l'Éducation à Ottawa; Danitsa Meunier, de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario à Ottawa.

Dimanche 2 septembre - 8h45
COLARGOL: Dans le cosmos

L'équipage de la fusée se dirige vers la lune. Usage de quelques mots du vocabulaire spatial. Description d'une station-service et explication d'un organisme de secours. Présentation de distributeurs automatiques et d'appareils modernes. Chansons des mécaniciens sur la réparation des véhicules.

Lundi 3 septembre - 19h00
LES ONTARIENS: Terre de refuge.

Après 1840, l'exploitation forestière va attirer dans le Haut-Canada des saisonniers francophones dont certains s'établissent, non sans mal, dans la vallée de l'Outaouais.

Mardi 4 septembre - 18h30
SUPER CLIQUE: Une investigation

Roxanne parle du jour où elle a perdu son chien Voltaire; Thierry, Stéphanie et Roxanne tentent d'épeler différents mots; les amis apprennent à reconnaître des panneaux de signalisation; Roxanne raconte l'histoire de trois détectives ayant tous des compétences différentes.

LES NÉO DÉMOCRATES

Les Libéraux ont promis de mettre leur Vets à l'Accord de Libre Échange si il affaiblissait le pacte de l'automobile. Bien des milliers d'emplois ont été perdus à cause de fermetures d'usines pendant que les Libéraux sont restés là à ne rien faire.

Les Libéraux ont promis 4 000 nouveaux lits d'hôpitaux, puis en ont éliminé 2 000 et malgré leurs promesses, Windsor attend toujours un hôpital pour malades chroniques.

ARRÊTER LES PROMESSES MANQUÉES

Réélisez
Dave Cooke, M.P.P.

Autorisé par le NPD Windsor-Riverside

Tenir ses promesses ...

Le gouvernement de l'Ontario avait promis d'accroître sa part du financement à l'éducation. Il n'a pas tenu sa parole. Ce sont les contribuables qui doivent maintenant payer pour ces promesses manquées à coup d'impôts fonciers inéquitables.

Un gouvernement responsable refuserait de compromettre la qualité de l'éducation et l'avenir de nos enfants.

Le 6 septembre, élisez des candidates et des candidats honnêtes qui feront de l'éducation une priorité!

aefo
Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens

Des meilleures idées...
pour de meilleurs bureaux

MONARCH
office supply limited

1835 Provincial
(anciennement Route 98)
Windsor, Ontario

966-2400

Livraison gratuite tous les jours
Amplement de stationnement gratuit

Disques en Revue

par Yvan Brunet

Sylvain Gagnon, Normand Lachapelle Eric Lagacé etc.. «Jazz Montréal» Sélect/GMD 1302.

Festival International de Jazz de Montréal connait depuis 11 ans un succès phénoménal, mais il ne faudrait pas oublier l'enracinement du jazz dans le milieu montréalais, et ce depuis plus de 50 ans. Cette toute nouvelle compilation regroupe les plus belles compositions de 11 groupes montréalais: «Petite valse» (Pierre Lafrenaye et Eric Lagacé) «Bop pour toi» (Northland), «Balade # 1» (Trio Michel Rat «Qu'est-ce que le jazz?» (Trio Yannick Rieu), etc... Ce qui frappe avec cet enregistrement c'est tout d'abord la diversité des styles et des sons entre les divers groupes ou ensembles qui le composent. Que l'on passe du funk latin d'un groupe au bop swingant d'un autre, on reste tout bonnement sur la plan jazz, dans le souffre des envolées qui ont fait de cette musique un facteur de rapporchements entre les publics. Un très bon achat.

Neville Brothers «Brother's Keeper» A&M 53122.

Neville Brothers (Art, Aaron, Charles, et Cyril) de la Nouvelle Orléan sont de retour avec un petit bijou d'album de treize chansons qui se rapportent a lutté pour la liberté, l'intégrité et la justice. A la première écoute, on se dit que c'est bien. A la seconde, on trouve ça très bien, et à la troisième on n'essaie plus de penser ni de tenir en place. Musicalement, pourtant, ce n'est pas neuf, mais on se laisse tout de m prendre de plage en plage par les voix angéliques des frères Neville. A la radio pop des derniers jours, on s'amuse à faire tourner leur version mielleuse du «Bird On A Wire» de la plume de Leonard Cohen, mais également d'intérêt «Steer Me Right», «Brother Jake», «Sons & Daughters» (au sujet de l'esclavage et de l'hypocrisie avec Bully Sainte-Marie) et «Jah Love» (signée Bono du groupe U2). Hautement recommandé.

Jerry Goldsmith «Total Recall» (trame sonore) Denon/Varese Sarabande 5267.

Total Recall, le film, est une amusante odyssée fictive au sujet de la découverte de soi-même avec Schwarzenneger (Predator) et le directeur Paul Verhoeven (Robocop). La musique signé Jerry Goldsmith (Star Trek, Rambo, Exodus...) est imposante avec une armada de cuivres divers, agrémentés de violons et percussions qui pédominent. Une livraison à domicile de rythmes tantôt endiablé, tantôt langoureux. Je vous suggère d'aller voir le film avant de faire l'achat du disque.

The Jitters «Louder Than Words» Capitol 94353.

The Jitters est une formation torontoise du pop-rock a Honeymoon Suite, Loverboy, et le genre. «Louder Than Words» enregistré au studio Metalworks Mississauga et produit par Jules Shear (Cyndi Lauper/The Bangles) n'est pas un mauvais vinyle, mais il ne fera bondir personne. En somme, un album offert au goût du jour: «Louder Than Words» (premier 45 tours), «The Hard Way», «If I Could Be There», «The Bridge Is Burning», etc... Pour ceux qui aiment le rock commercial qui se prête bien à la danse du jour, «Louder Than Words» est idéal.

CBEFT

Mercredi 29 août-16h30
MYSTERES ET BULLES DE GOMME
Série dramatique réalisée par Bernard Dumont. Avec Julie Glenn et Barbar Tissier. Les aventures d'une famille vivant chez la grand-mère à la campagne.

19h30
LE BASEBALL LABATT 50 DES EXPOS
Du stade Olympique de Montréal, match opposant les Giants de San Francisco et les Expos.

Lundi au vendredi - 17h00
QUAND C'EST FINI ÇA RECOMMENCE
Dernière semaine de la saison estivale des Détecteurs de mensonges, le populaire jeu animé par Patrice l'Écuyer qui puise abondamment dans la sagesse de plusieurs régions du globe ainsi que dans l'oeuvre de grands philosophes pour enrichir ce rendez-vous diversissant. Rappelons à tous ceux qui ont été conquis par ce jeu qu'il se continuera cet automnne.

Jeudi 30 août - 19h30
UNE AUTRE AVENTURE
L'époque de La Guerre des Étoiles se poursuit cette semaine avec un autre volet de l'histoire des Ewoks.

Toutefois, comme les bons ne meurent pas tous au cinéma et que les méchants sont souvent punis, on peut s'attendre à ce que la bataille d'Endor finisse en beauté pour Cindel et ses oursons amis.

21h30
LES INSOLENCES D'UNE CAMÉRA
Les réactions des gens face à diverses surprises du quotidien.

Vendredi 31 août - 14h35
CINÉMA
L'invincible. Drame réalisé par Youri Boretski. Un jeune homme suit des cours d'auto-défense afin de venger son frère assasiné lors d'une manifestation.

19h30
BOUFFÉE DE SANTÉ
Magazine traitant du loisir et des sports accessibles à tous.

«Élections 90» à la télévision de Radio-Canada

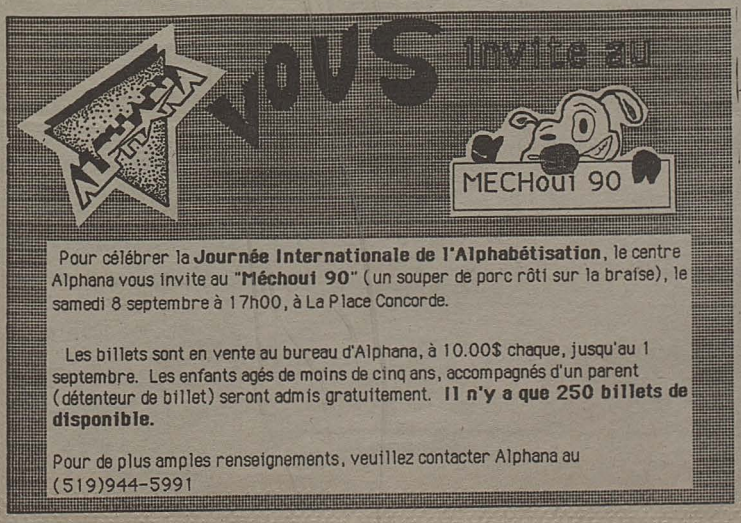
Le jeudi 6 septembre, le réseau ontarien de la télévision de Radio-Canada présentera dès 20h, en direct de Toronto, Élection 90, une émission spéciale sur les élections provinciales en Ontario.

Dominique Lemieux et Marc Masson animeront cette émission spéciale, à laquelle contribueront des reporters et journalistes qui auront couvert la campagne électorale dans les quatre coins de la province: Monique Durand pour l'Est, Annie Gagnon pour le Sud-Ouest, Denis Boucher pour Toronto, et Réjean Mathieu pour le Nord.

Les journalistes Daniel Carrière, Sylvie Fournier et Normand Hasty, qui ont suivi David Peterson, Bob Rae et Mike Harris alimenteront l'émission par de reportages en direct des permanences des leaders des trois partis. Claude Lavoie fera la lecture des résultats. Des représentants du bureau provincial de l'ACFO ainsi que des hommes d'affairs et politologues francophones présenteront une analyse et leurs commentaires sur le verdict des électeurs.

Le producteur délégué Réjean Turgeon et le réalisateur Richard Simoens collaboreront à la réalisation de cette émission.

Cette émission spéciale sera précédée d'un bilan de la campagne électorale, qui sera diffusée dans le cadre du Ce Soir, le lundi 3 septembre à 17h30. Les animatrices et animateurs Dominique Lemieux, Christian Doucet, Odette Gough et Marc André Masson se retrouveront en studio à Ottawa pour rappeler les moments marquants de cette campagne. La réalisation de cette émission d'une heure, qui sera diffusée sur tout le réseau ontarien de la télévision de Radio-Canada, a été confiée à Sophie Roy.



Index des services en français

SERVICES D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES
Alphana, Mlle Lise Ratté, 7515, promenade Forest Glade, Windsor, 944-5991.

SERVICE D'EAU PURIFIÉE À DOMICILE
Aqua Sana, M. Espedito Quaglia, 1375 pr. Janisse, 948-9251
National Safety Associates, M. Phil McGraw, 501C-1170 ch. Lauzon, Windsor. 948-8511

SERVICE D'ÉCOUTE, DE RENSEIGNEMENTS ET DE CONSEILS POUR LES FEMMES EN DIFFICULTÉ
SOS Femmes, 1-800-387-8603

SERVICES D'INFIRMIÈRES À DOMICILE
Para-med Health Services (personnel francophone disponible,) 258-8660

SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT
Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent, Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. 948-9322

SERVICES JURIDIQUES
Clinique juridique bilingue Windsor/Essex, Me Lorraine Shalhoub, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. 253-3526

Me Brian Ducharme, 600-176 ave Université ouest, Windsor, 258-6490 12127 est ch. Tecumseh, Tecumseh. 735-1445; 527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. 728-1840

Me Marianne P. Kroes, 700-176 ave Université ouest, Windsor , 971-7311

Levesque, Levesque, et Taylor, Me Gérard Levesque et Me Simone Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh. 735-9928

SOUDURE
Astro Welding, Roger, Camille et Aline Dessureault, 825 ch. Tecumseh ouest, Windsor. 977-9025

STEREOS-TÉLÉVISEURS-VCRs
Stereo Den, M. Albert Labonté, 2661 ave Howard, Windsor. 972-3055

TERRAINS DE CAMPING
(Voir **CAMPING**)

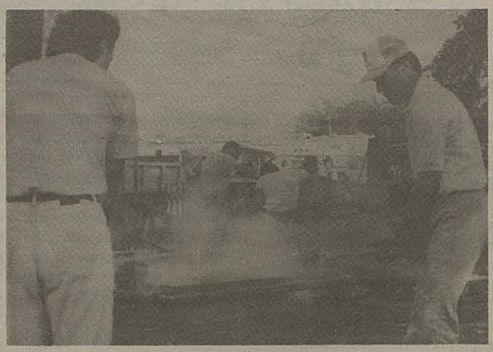
TRAITEURS
(Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

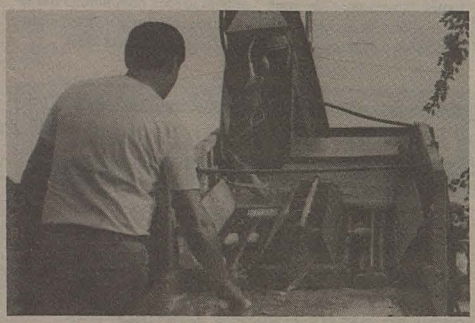
TRICOT
(voir **ARTISANAT**)

VÊTEMENTS POUR DAMES
Boutique Schanel, Solange Demers, Carole Daneault, 20 rue Erie N., Leamington, 326-6604

Ah! Ce délicieux blé d'Inde!

S'il est certain que kiosques, artisanat, musique, bouffe et spectacles attirent les gens au Tecumseh Green Giant Corn Festival, le fameux blé d'Inde fourni par la comapgnie Pillsbury demeure quand même une des attractions majeures... tellement que l'on en a servi plus de 25 tonnes aux Festival de la fin de semaine dernière. Or comment s'organiser pour la préparer en si grandes quantités. D'abord avec une machine à chute double (première photo ci-dessous) qui épluche les épis de façon à ce qu'on n'ait qu'à surveiller que les quelques-uns qui passent sans se faire éplucher soient relancés en haut et que les autres tombent bien dans le grand réservoir d'eau pour se faire rincer. Ensuite on emplit de grands bacs que l'on dépose dans l'eau bouillante comme le font dans la deuxième photo à droite MM. Abe Bazzi et Dick Nosella du Club Optimist de St-Clair-Beach, responsable de l'opération. Cela donne enfin des épis dorés prêts à déguster comme ceux qui présente Mme Jenny Dalte à Mme Lucille Lamarche et ses enfants Mélanie et Michel, dans notre troisième photo ci-dessous.





Pensez-y bien:
Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggéreer de s'abonner au REMPART?...

Suggérez-leur donc!...

Merci!

ÉLECTIONS 90

Dominique Lemieux
Chef d'antenne

Marc André Masson
analyste

Pour une couverture détaillée des résultats et des analyses éclairées qui reflètent les préoccupations des Franco-Ontariens, regardez **ÉLECTIONS 90.**

Une émission spéciale avec **Dominique Lemieux, Marc André Masson** et l'équipe des journalistes de l'Ontario, **le jeudi 6 septembre à 20 h.**

Radio-Canada
Ontario

A l'antenne de CBEF, 540 a.m.Windsor et 103,1 à Leamington

13h00 La St-Jean de Sudbury: Invités Paul Demers et Robert Charlebois.
15h00 Micheline Scott, enregistré à Hull le 8 juillet dernier.
16h00 "La Bottine Souriante" enregistré à Toronto lors du W.O.M.A.D. LE 9 Août dernier
17h00 La St-Jean de Windsor: Édith Butler au Parc Dieppe
Animation: Diane Blanchette
Réalisation: Paulette Richer

JEUX D'ORTHOGRAPHE

17. L'impératif

Voici un proverbe bien connu. Le singulier du présent de l'impératif se termine-t-il par un s ou pas ?

Dans le doute, abstiens-toi.

Tous les verbes du deuxième groupe, sont ceux dont l'infinitif est en *ir*, ainsi que la plupart des verbes du troisième groupe, sont ceux dont l'infinitif est en *ir*, *oir* ou *re*, font leur impératif présent singulier avec un s. C'est le cas de s'abstenir. Il fallait donc écrire *abstiens*.

Les Championnats du monde d'orthographe 1990 approchent.

Informez-vous !

Pour obtenir gratuitement le livret officiel d'entraînement ou de plus amples renseignements, téléphonez à TVOntario au (416) 484-2734.

Bibi et Geneviève

De nouvelles émissions pour les tout-petits

Tous les jours, dès le 3 septembre à 18 heures.

TVOntario
la chaîne

à Windsor : câble 35